

Александр Сивухин

# "Учим кандзи с помощью сказок"

Книга седьмая

(4-й класс японской школы, части 4.1-4.2)

Из серии обучающих игр: "Юкицубутэ"

(雪礫)



г. Лисичанск "Исток"

2016 год

Александр Сивухин  
"Учим кандзи с помощью  
сказок "

Ганс Христиан Андерсен.  
"Огниво" (口火)

Из серии обучающих игр: "Юкицубутэ"

ゆきつぶて  
雪 礫

(4-й класс японской школы, части 4.1-4.2, версия 4.0)

**Содержание:**

Предисловие

Сводный список кандзи за 4-й класс японской школы

**Часть 4.1 «Огниво, ч. 1»**

- Гиперссылки на мнемобразы\*
- Таблица мнемобразов на графику и чтения. Ключевые и связанные слова.\*
- Текст 4.1. Вариант 1. Вставки кандзи\*
- Текст 4.1. Вариант 2. Вставки кандзи и подсказки\*
- Текст 4.1. Вариант 3. Вставки слов кириллицей\*
- Текст 4.1. Вариант 4. Вставки слов окуриганой\*
- Фотографический взгляд. Игра\*
- Текст 4.1. Вариант 5. Вставки значений, кандзи, чтений кириллицей\*
- Текст 4.1. Вариант 6. Вставки кандзи и чтений кириллицей\*
- Контрольный тест на чтения кандзи 4.1\*
- Текст 4.1. Вариант 7. Исходный текст\*

**Часть 4.2 «Огниво, ч. 2»**

- Гиперссылки на мнемобразы\*
- Таблица мнемобразов на графику и чтения. Ключевые и связанные слова.\*
- Текст 4.2. Вариант 1. Вставки кандзи\*
- Текст 4.2. Вариант 2. Вставки кандзи и подсказки.\*
- Текст 4.2. Вариант 3. Вставки слов кириллицей\*
- Текст 4.2. Вариант 4. Вставки слов окуриганой и кириллицей\*
- Текст 4.2. Вариант 5. Вставки слов окуриганой\*
- Фотографический взгляд. Игра.\*
- Текст 4.2. Вариант 6. Вставки значений, кандзи, чтений кириллицей\*
- Текст 4.2. Вариант 7. Вставки кандзи, чтений кириллицей\*
- Контрольный тест на чтения кандзи 4.2\*
- Текст 4.2. Вариант 8. Исходный текст\*

Приложение:

- Связанные слова кандзи частей 4.1-4.2\*

## Предисловие.

Данное пособие для запоминания иероглифов 4-го класса японской школы, является продолжением серии «Учим кандзи с помощью сказок».

По структуре построено аналогично, как для классов 1-3, т.е. включает в себя таблицы значений, чтений, мнемобразов и ключевых слов, а также обучающих текстов - сказок на русском языке, где некоторые слова заменены японскими словами в разных вариантах систем записи, чем сделана попытка присвоить этим словам роль заимствованных, что дает хороший стимул для их запоминания.

В пособии для 4-го класса для сокращения объема опущены рифмованные мини-тексты и подборки типовых фраз и выражений, которые в ранних выпусках в основном были использованы для запоминания связанных слов и пополнения лексики. Такая задача в данном пособии уже не ставилась. В этом плане замечания можно отправлять автору.

На сей раз для кандзи 4-го класса были выбраны сказки: «Огниво» Ганса Христиана Андерсена и русская сказка «Заколдованная королева», которые незначительно доработаны, чтобы в тексты поместились все изучаемые кандзи.

Все кандзи 4-го класса соответственно были распределены на два пособия по названию сказок. В первое пособие по сказке «Огниво» вошли первые 80 кандзи, части 4.1 и 4.2. Во второе, по сказке «Заколдованная королева», вошли остальные 120 иероглифов – части 4.3; 4.4; 4.5. Инджой!

### Для справки:

きりび【切り火】(кириби) искры из огнива;  
切り火を擦る высекать огонь [при помощи огнива].  
くちび【口火】(күтиби) запал, огниво, искра  
ひうち【燧・火打ち】(хиути) высекание огня;  
ひうちいし【燧石・火打ち石】(хиутииси) кремьнь;  
燧石で火を切る высекать огонь (искры).  
ひうちどうぐ【火打ち道具】(хиути-до:гу) кремьнь и огниво.  
ひうちがね【燧鉄・火打ち金】(хиутиганэ) стальное огниво

## Сводный список кандзи за 4-й класс японской школы

士	欠	氏	不	以	央	加	功	4. 1
札	司	史	失	必	付	辺	包	
末	未	民	令	衣	印	各	共	
好	成	争	仲	兆	伝	灯	老	
位	囿	芽	改	完	希	求	芸	4. 2
告	材	児	初	臣	折	束	低	
努	兵	別	利	良	冷	劳	英	
果	官	季	泣	協	径	固	刷	
参	治	周	松	卒	底	的	典	
毒	念	府	法	牧	例	胃	荣	

紀	軍	型	建	昨	祝	省	信	4.3
淺	單	飛	變	便	約	勇	要	
案	害	拳	訓	郡	候	航	差	
殺	殘	借	笑	席	倉	孫	帶	
徒	特	梅	粉	脈	浴	料	連	
貨	械	救	健	康	菜	產	唱	4.4
清	巢	側	停	堂	得	敗	票	
副	望	陸	街	覺	喜	給	景	
結	最	散	順	燒	象	然	隊	
達	貯	博	費	滿	無	量	愛	
塩	極	試	辭	照	節	戰	統	4.5
置	腸	働	飯	管	関	旗	漁	
察	種	静	説	歴	億	課	器	
賞	選	熱	標	養	輪	機	積	
録	觀	験	類	願	鏡	議	競	

[Содержание ->](#)

**Часть 4.1**  
**Ганс Христиан Андерсон**  
**«Огниво, ч.1»**

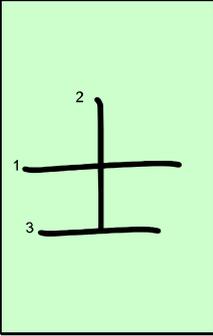
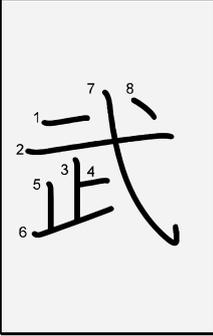
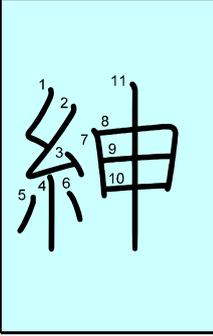
[Содержание ->](#)

**Гиперссылки на мнемобразы кандзи часть 4.1**

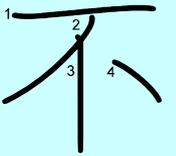
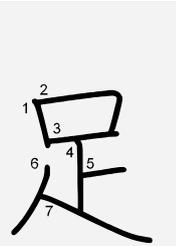
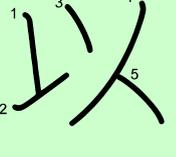
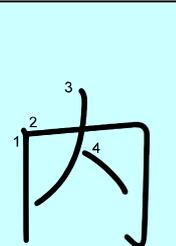
<u>士</u>	<u>欠</u>	<u>氏</u>	<u>不</u>	<u>以</u>	<u>央</u>	<u>加</u>	<u>功</u>
<u>札</u>	<u>司</u>	<u>史</u>	<u>失</u>	<u>必</u>	<u>付</u>	<u>辺</u>	<u>包</u>
<u>末</u>	<u>未</u>	<u>民</u>	<u>令</u>	<u>衣</u>	<u>印</u>	<u>各</u>	<u>共</u>
<u>好</u>	<u>成</u>	<u>争</u>	<u>仲</u>	<u>兆</u>	<u>伝</u>	<u>灯</u>	<u>老</u>
<u>位</u>	<u>囿</u>	<u>芽</u>	<u>改</u>	<u>完</u>	<u>希</u>	<u>求</u>	<u>芸</u>

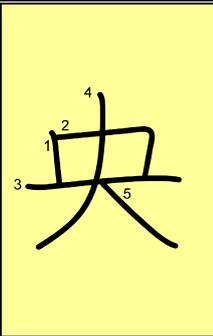
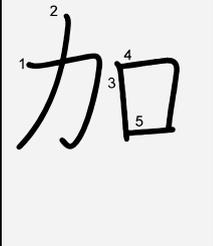
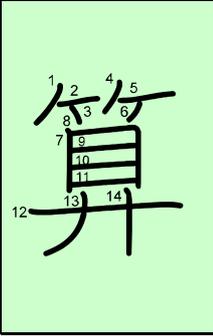
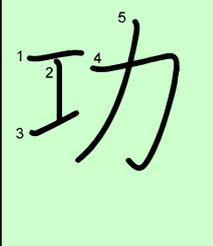
[Содержание ->](#)

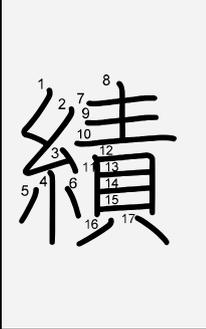
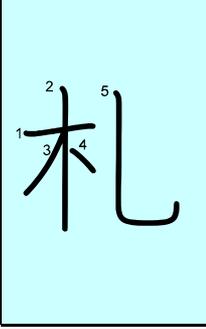
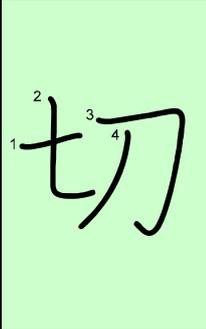
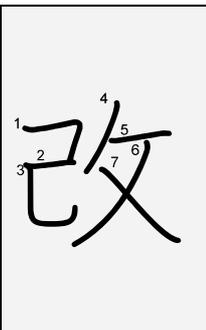
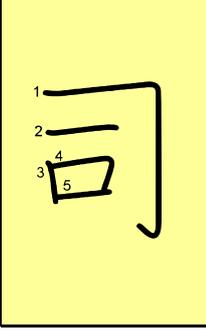
## Таблица мнемобразов на графику и чтения часть 4.1

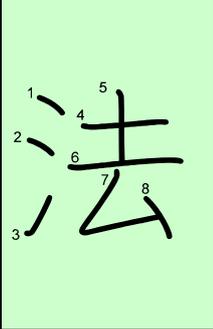
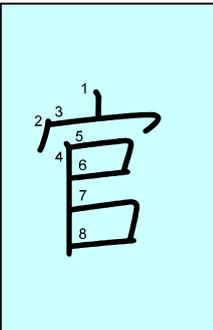
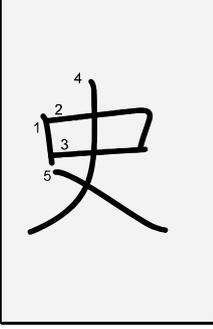
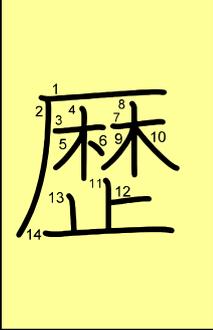
<p>441 Воин, самурай</p> <p>士</p> <p>СИ シ</p> <p><a href="#">В начало-&gt;</a></p>	   	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 169</li> <li>• (+десять + 一 один = 士 самурай, воин)</li> <li>• самурай</li> </ul> <p>• По широким плечам узнаем <b>самурая</b>, который <i>один десятерых</i> победил...</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 士 [си] воин, самурай</li> <li>• 武士 [буси] самурай</li> <li>• 武士道 [бусидо:] путь воина</li> </ul> <p>• СИльный самурай БУСИ СИдит в засаде...</p> <p>士 4 "Воин" СИ 武 5 "Военный" БУ</p> <p>道 2 "Дорога" ДО: МИТИ 兵 4 "Солдат" ХЭЙ 騎 9 "Всадник" КИ 官 4 "Чиновник" КАН 氣 1 "Дух" КИ, КЭ 君 3 "Ты" КУН КИМИ 子 1 "Ребёнок" СИ, СУ КО 紳 9 "Джентльмен" СИН 博 4 "Эрудиция" ХАКУ; БАКУ</p> <p>学 1 "Учиться" ГАКУ манабу 名 1 "Имя" МЭЙ, МЁ: на 同 2 "Одинаковый" ДО: онадзи 力 1 "Сила" РЕКУ, РИКИ тикара; рикиму 弁 5 "Речь", "Различать", "Лепесток", "Косичка" БЭН вакимаэру 護 5 "Защищать" ГО мамору 飛 4 "Летать" ХИ тобу 行 2 "Идти" КО:, ГЁ:, АН юку; ику; окнау</p>	<p><b>Ключевые слова:</b></p> <p>士 [си] воин, самурай 武士 [буси] воин, самурай 武士道 [бусидо:] Бусидо 兵士 [хэйси] солдат 学士 [гакуси] выпускник университета</p> <p><b>Связанные слова:</b></p> <p>士 [си] кн. 1) воин, самурай; 2) благородный муж, джентльмен (в идиомах) 武士 [буси] воин, самурай 武士道 [бусидо:] Бусидо 兵士 [хэйси] солдат 騎士 [кисси] 1) всадник, наездник; 2) рыцарь (в Европе) 士官 [сикан] воен. офицер 士氣 [сики] кн. боевой дух, моральное состояние 士君子 [сикунси] кн. благородный (воспитанный) человек 紳士 [синси] джентльмен, благородный человек 博士 [хакасэ] [хакуси] 1) доктор наук; 2) перен. знаток 学士 [гакуси] выпускник университета, бакалавр 名士 [мэйси] выдающаяся фигура 同士 [до:си] товарищ, друг, приятель 力士 [рикиси] борец сумо 弁護士 [бэнгоси] юр. адвокат; поверенный 飛行士 [хико:си] лётчик, пилот</p>
--	--	--	---

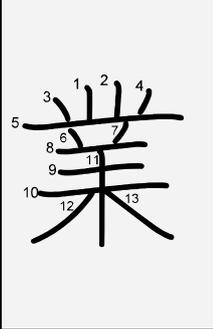
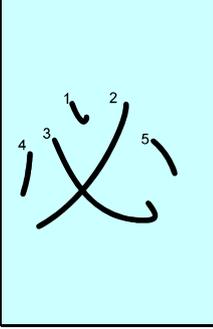
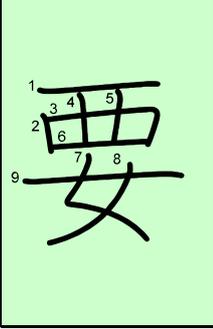
<p>442 Недостача, Зевота</p> <p>欠</p> <p>КЭЦУ; КЭН акуби; какэру; каку ケツ; ケン あくび; かけ る; かく</p> <p><a href="#">В начало-&gt;</a></p>		<p>• 398</p> <p>• (人 человек + 欠 открытый рот = 欠 зевать, не хватать)</p> <p>• не доставать</p> <p>• Человек с открытым ртом сначала зевает, потом кричит, что ему чего-то не хватает</p> <p>• 欠 [акуби] зевота; ~о суру зевать</p> <p>• 欠ける [какэру] не хватать</p> <p>• 欠く [каку] нуждаться</p> <p>• 欠かす [какасу] пропускать</p> <p>• Коварному жрЭЦУ пора акулу бить для КЭНтавра, которому на карусели кэросина по утру на скаку не хватило...</p> <p>欠 4 "Недостача", "Зевота" КЭЦУ; КЭН акуби; какэру; каку</p> <p>乏 8 "Скудный" БО: тобосии / ТОМОСИЙ</p> <p>点 2 "Точка" ТЭН цукэру</p> <p>陥 8 "Впадать" КАН отиiru</p> <p>員 3 "Персонал" ИН</p>	<p>Ключевые слова:</p> <p>欠 [акуби] зевота</p> <p>欠点 [кэтгэн] недостаток</p> <p>欠員 [кэцуин] [вакантное] место, вакансия</p> <p>Связанные слова:</p> <p>欠 [акуби] зевота; ~о суру зевать</p> <p>欠 [кэцу] недостача (в идиомах)</p> <p>欠ける [какэру] 1) не хватать; 2) отломаться; 3) вакантный;</p> <p>欠く [каку] 1) не доставать; нуждаться в чём-л.; 2) разбивать, раскалывать; 3) нарушать что-л.</p> <p>欠かす [какасу] пропускать (занятия и т.п.)</p> <p>欠け [какэ] обломок; кусок</p> <p>欠乏 [кэцубо:] нехватка, недостача, дефицит</p> <p>欠点 [кэтгэн] недостаток, изъян, слабое место</p> <p>欠陥 [кэккан] недостаток, изъян, дефект</p> <p>欠員 [кэцуин] [вакантное] место, вакансия</p>
<p>443 Господин, род, фамилия</p> <p>氏</p> <p>СИ удзи シ うじ</p> <p><a href="#">В начало-&gt;</a></p>		<p>• 352</p> <p>• (Г родовая крыша + 七 копьё = 氏 родословная, господин)</p> <p>• фамилия, род, господин</p> <p>• Это копьё под крышей для господина стало символом родовой общины</p> <p>• 氏名 [симэй] фамилия и имя</p> <p>• 氏 [удзи] род, фамилия</p> <p>• Фамилия СИдоров стала популярной в роду удалых зимовщиков</p> <p>山 1 "Гора" САН яма</p> <p>田 1 "Рисовое поле" ДЭН та</p> <p>彼 7 "Он" ХИ карэ; карэра</p>	<p>Ключевые слова:</p> <p>氏 [удзи] родословная</p> <p>氏名 [симэй] фамилия и имя</p> <p>彼氏 [карэси] бойфренд</p> <p>Связанные слова:</p> <p>氏 [удзи] ист. род; происхождение, родословная, фамилия</p> <p>氏 [си] кн. он</p> <p>山田氏 [ямада-си] господин Ямада</p> <p>彼氏 [карэси] 1) мест. он; 2) прост. любовник, друг,</p>

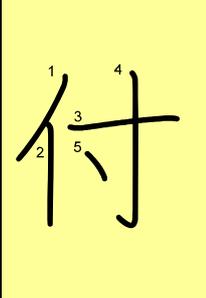
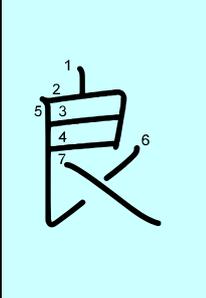
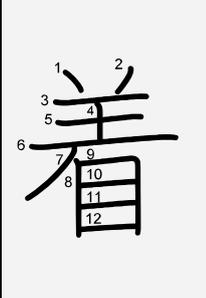
		<p>族 3 "Семья" ДЗОКУ  名 1 "Имя" МЭЙ, МЁ: на  神 3 "Бог" СИН, ДЗИН ками</p>	<p>бойфренд  氏族 [сидзоку] клан, род  氏名 [симэй] фамилия и имя  氏神 [удзигами] синт. бог-хранитель местности (в старину - рода)</p>
<p>444  He</p>  <p>ФУ, БУ  フ, ブ</p> <p><a href="#">В начало-&gt;</a></p>	  	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 75</li> <li>• (一небо + 小 птичка = 不нет, не)</li> <li>• нет</li> <li>• Птичка летела пока не уткнулась в небо, выше ей дороги <b>нет</b></li> <li>• 不可 [фука] ~но неправильный, не так</li> <li>• Для собаки <a href="#">Фу</a> означает <b>нет</b></li> </ul> <p>可 5 "Одобрять" КА  足 1 "Нога" СОКУ аси; тариру;  тасу  安 3 "Дешёвый" АН ясуй</p>	<p><b>Ключевые слова:</b></p> <p>不可 [фука] ~но не так  不足 [фусоку] дефицит  不安 [фуан] тревога</p> <p><b>Связанные слова:</b></p> <p>不可 [фука] ~но неправильный, не так  不足 [фусоку] 1) недостаток, нехватка, дефицит; 2) недовольство  不安 [фуан] 1) беспокойство, тревога ; 2) ~на неуверенный, непрочный</p>
<p>445  Префикс направления</p>  <p>И МОТТЭ  イ もって</p> <p><a href="#">В начало-&gt;</a></p>	  	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 725</li> <li>• (人 человек + 比 плуг = 以 с помощью)</li> <li>• с помощью</li> <li>• С помощью плуга человек движется к светлому будущему</li> <li>• 以て [моттэ] посредством, с помощью</li> <li>• Инвалид с помощью <a href="#">моттэ</a>-коляски отправился в путешествие</li> </ul> <p>北 2 "Север" ХОКУ кита  上 1 "Верх" ДЗЁ: уэ; агэру;  агару; нобору  内 2 "Внутри" НАЙ, ДАЙ ути</p>	<p><b>Ключевые слова:</b></p> <p>以て [моттэ] с помощью  以上 [идзё:] более чем  以内 [инай] в пределах ч.л.</p> <p><b>Связанные слова:</b></p> <p>以て [моттэ] 1) посредством, с помощью; 2) по причине, ввиду, из-за  以北 [ихоку] постпоз. к северу от чего-л., севернее чего-л.  以上 [идзё:] 1) постпоз. выше, сверх, более [чем]; 2) вышеуказанное, вышеупомянутое ⇨  以内 [инай] постпоз. в пределах чего-л., не выше</p>

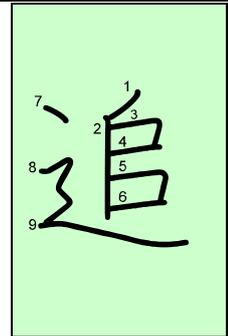
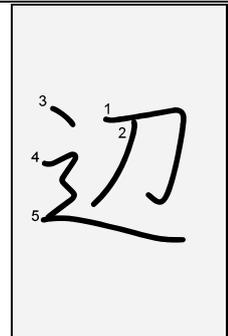
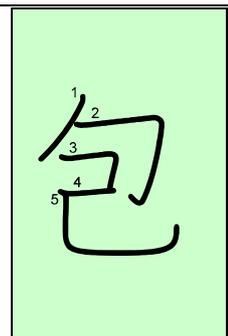
<p>446 Центр</p> <p>央</p> <p>О: オー</p> <p><a href="#">В начало-&gt;</a></p>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• 267</li> <li>• (大<b>большой</b> + 冫 <b>коромысло</b> = 央 <b>центр</b>)</li> <li>• центр</li> <li>• <i>Коромысло по центру большого похоже на <b>центр</b> мишени...</i></li> <li>• 央 [o:] центр</li> <li>• 中央 [тю:о:] центр</li> <li>• В <b>центре</b> мишени был нарисован тюрбан <b>О:</b>хотника</li> </ul>	<p><b>Ключевые слова:</b></p> <p>中央 [тю:о:] центр; ~[но] центральный</p> <p>震央 [синьо:] эпицентр землетрясения</p>
<p>447 Добавлять</p> <p>加</p> <p>КА куваэру カ くわえる</p> <p><a href="#">В начало-&gt;</a></p>	 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 770</li> <li>• (力<b>сила</b> + 口 <b>рот</b> = 加 <b>добавлять</b>)</li> <li>• добавлять</li> <li>• Если <b>сила</b> есть, то будет что <b>добавить</b> себе в <b>рот</b></li> <li>• <b>加える</b> [куваэру] добавлять</li> <li>• <b>КА</b>питан <b>добавил</b> скорость судна за счет <b>куска</b> <b>вареной</b> колбасы, которую положил всем на <b>фанэру</b></li> </ul> <p>加 4 "Добавлять" <b>КА</b> куваэру</p> <p>算 2 "Вычислять" <b>САН</b></p> <p>速 3 "Скорость" <b>СОКУ</b> хаяй</p> <p>担 6 "Нести" <b>ТАН</b> кацугу; нинау</p> <p>工 2 "Техника" <b>КО:; КУ</b></p>	<p><b>Ключевые слова:</b></p> <p>加える [куваэру] добавлять</p> <p>加 [ка] прибавление</p> <p>加担 [катан] помощь</p> <p>加工 [како:] обработка</p> <p><b>Связанные слова:</b></p> <p>加える [куваэру] 1) добавлять, прибавлять; 2) прилагать, присоединять; включать; 3) увеличивать, набирать; 4) наносить (удар, ущерб, оскорбление и т.п.)</p> <p>加 [ка] прибавление; сложение; плюс</p> <p>加算 [касан] <i>мат.</i> сложение ⇨</p> <p>加速 [касоку] ускорение</p> <p>加担 [катан] помощь, поддержка, участие</p> <p>加工 [како:] обработка, переработка</p>
<p>448 Заслуга</p> <p>功</p> <p>КО:, КУ исао / исаоси コー, ク いさ お / いさおし</p>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• 655</li> <li>• (工<b>техника, работа</b> + 力<b>сила</b> = 功 <b>успех, заслуга</b>)</li> <li>• успех, заслуга</li> <li>• Кто <b>усиленно работал</b>, тот совершил <b>подвиг</b> и <b>заслужил успех...</b></li> <li>• <b>功</b> [исао] [исаоси] заслуга, подвиг</li> <li>• <b>КО:</b> роль <b>заслужил</b> медаль, когда <b>КУ</b>пил мешок <b>риса</b> за <b>осиновые</b> дрова, а потом <b>лиса</b> в лесу совершила</li> </ul>	<p><b>Ключевые слова:</b></p> <p>功 [исао] подвиг</p> <p>功 [ко:] заслуга</p> <p>功劳 [ко:ро:] заслуга</p> <p><b>Связанные слова:</b></p> <p>功 [исао] [исаоси] заслуга, подвиг; Иначе 勲</p> <p>功 [ко:] заслуга; достижение, успех</p>

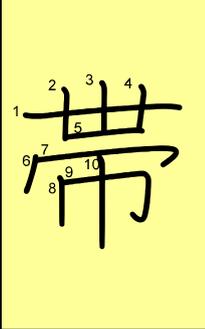
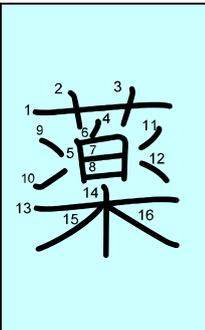
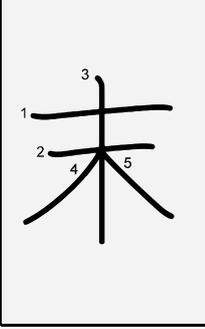
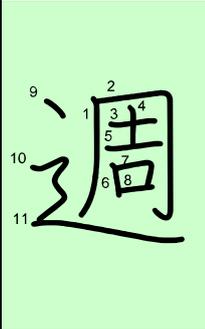
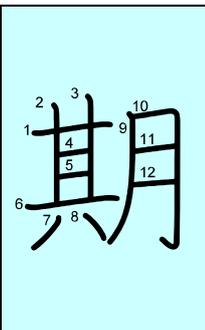
<p><a href="#">В начало-&gt;</a></p>		<p><i>подвиг</i> и <i>просила</i> тоже медаль...</p> <p>劳 4 "Труд" РО: итавару 績 5 "Достижения" СЭКИ 徳 5 "Нравственность" ТОКУ</p>	<p>功劳 [ко:ро:] заслуга, выдающееся достижение 功績 [ко:сэки] заслуги, достижения 功德 [кудоку] благотворительность</p>
<p>449 Этикетка</p> <p>札</p> <p>САЦУ фуда サツ ふだ</p> <p><a href="#">В начало-&gt;</a></p>	    	<p>• 620</p> <p>• (木 <i>дерево</i> + 札 <i>грудь</i> = 札 <i>деньги, бирка</i>)</p> <p>• деньги, бирки</p> <p>• <i>Деревянные бумажные деньги</i> и <i>билеты</i> храним на <i>грудь</i></p> <p>• 札 [сацу] [бумажные] деньги, казначейский билет 札 [фуда] ярлык, бирка</p> <p>• Из САда Цапля Улетела, купленная за <i>бумажные деньги</i>, у ней не шее висит <i>бирка</i> с <i>фу</i>тляром и <i>датой</i> покупки...</p> <p>札 4 "Этикетка" САЦУ фуда</p> <p>名 1 "Имя" МЭЙ, МЁ: на</p> <p>切 2 "Резать" СЭЦУ; САЙ киру; кири; кирэ</p> <p>改 4 "Изменять" КАЙ аратамэру</p> <p>千 1 "Тысяча" СЭН 円 1 "Иена" ЭН</p>	<p><b>Ключевые слова:</b></p> <p>札 [сацу] бумажные деньги 札 [фуда] бирка お札 [о-фуда] амулет 改札 [кайсацу] проверка билетов</p> <p><b>Связанные слова:</b></p> <p>札 [сацу] [бумажные] деньги, казначейский билет 札 [фуда] 1) ярлык, этикетка; табличка; 2) бирка; талон; номерок; билет; 3) плакат; афиша; доска для объявлений; 4) карта (<i>игральная</i>); колода карт; 5) заявка (<i>на торгах</i>) お札 [о-фуда] талисман, амулет 名札 [нафуда] дощечка с именем (<i>на дверях</i>) ⇨ 切札 [кирифуда] козырная карта, козырь 改札 [кайсацу] проверка билетов 千円札 [сэнъэнсацу] банкнота в тысячу иен</p>
<p>450 Управляющи й</p> <p>司</p> <p>СИ цукасадору</p>		<p>000</p> <p>• ( 冂 <i>Палатка</i> + 一 <i>один</i> + 口 <i>рот</i> = 司 <i>управляющий</i>)</p> <p>• управляющий</p> <p>• В <i>палатке</i> сидит <i>один рот</i> – это <i>управляющий</i> компании</p> <p>• 司る [цукасадору] управлять</p> <p>• СИ делец на нарах <i>цука</i>ет в <i>саду</i></p>	<p><b>Ключевые слова:</b></p> <p>司る [цукасадору] управлять 司法 [сихо:] правосудие 司令官 [сирэйкан] командир</p> <p><b>Связанные слова:</b></p>

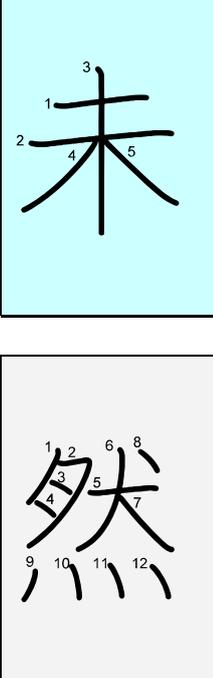
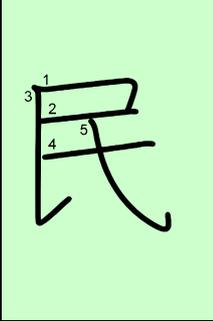
<p>シ <b>つかさど</b> る</p> <p><a href="#">В начало-&gt;</a></p>	 	<p><u>ору</u>дие труда, чтобы <i>править</i>...</p> <p>司 4 "Управлять" СИ цукасадору</p> <p>法 4 "Закон" ХО: <b>нори</b></p> <p>会 2 "Встреча" КАЙ; Э <b>ау</b></p> <p>令 4 "Приказ" РЭЙ</p> <p>官 4 "Чиновник" КАН</p> <p>上 1 "Верх" ДЗЁ: <b>уэ; агэру;</b> <b>агару; нобору</b></p> <p>書 2 "Писать" СЁ <b>каку</b></p>	<p>司る [цукасадору] управлять, править</p> <p>司 [цукаса] государственное управление; начальник</p> <p>司法 [сихо:] юстиция, правосудие</p> <p>司会 [сикай] ведение собраний, председательство</p> <p>司令官 [сирэйкан] командир, командующий</p> <p>上司 [дзё:си] <i>кн.</i> старший по чину, начальник</p> <p>司書 [сисё] библиотечарь</p>
<p>451 История</p> <p><b>史</b></p> <p>СИ シ</p> <p><a href="#">В начало-&gt;</a></p>	 	<p>• 585</p> <p>• (口 <i>рот</i> + 义 <i>косить</i> = 史 <i>история</i>)</p> <p>• история</p> <p>• <i>Тихо!</i> <b>История</b> о том, кто <i>косит</i> <i>под дурачка</i>, держит <i>рот</i> на замке...</p> <p>• 史 [си] история</p> <p>• 歴史 [рэкиси] история</p> <p>• СИгареты сыграли плохую роль в <b>истории</b> человечества</p> <p>史 4 "История" СИ</p> <p>歴 4 "Карьера" РЭКИ</p> <p>国 2 "Страна" КОКУ <b>куни</b></p> <p>家 2 "Дом" КА; КЭ <b>иэ; ути</b></p> <p>史 4 "История" СИ</p> <p>学 1 "Учиться" ГАКУ <b>манабу</b></p>	<p><b>Ключевые слова:</b></p> <p>史 [си] история</p> <p>歴史 [рэкиси] история</p> <p>国史 [кокуси] история страны</p> <p><b>Связанные слова:</b></p> <p>史 [си] история</p> <p>歴史 [рэкиси] история</p> <p>国史 [кокуси] 1) история страны; 2) история Японии</p> <p>史家 [сика] <i>кн.</i> историк</p> <p>史学 [сигаку] история, историческая наука</p>

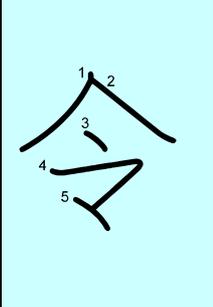
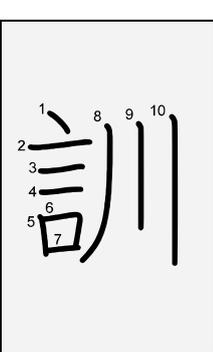
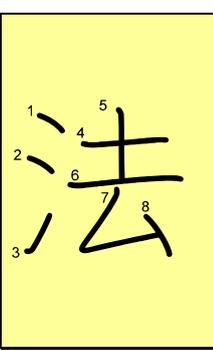
<p>452 Терять</p> <p>失</p> <p>СИЦУ усинау シツ うしなう</p> <p><a href="#">В начало-&gt;</a></p>	 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 137</li> <li>• (失<i>стрела</i> + 人 <i>человек</i> = 失<i>терять, лишаться</i>)</li> <li>• лишаться</li> </ul> <p>• Если <i>стрела</i> проникла в <i>человека</i>, он может <i>лишиться</i> жизни...</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 失う [усинау] терять</li> <li>• СИница поклевала перЦУ, <i>лишилась</i> сил и едва <i>усидела на</i> <i>увядающей</i> ветке...</li> </ul> <p>失 4 "Терять" СИЦУ усинау</p> <p>業 3 "Промышленность" ГЁ;; ГО: вадза</p> <p>格 5 "Разряд" КАКУ</p> <p>礼 3 "Этикет" РЭЙ</p> <p>敗 4 "Поражение" ХАЙ ябурэру</p> <p>言 2 "Слово" ГЭН, ГОН иу</p>	<p>Ключевые слова:</p> <p>失 [сицу] недостаток</p> <p>失う [усинау] терять</p> <p>失業 [сицугё:] безработица</p> <p>Связанные слова:</p> <p>失 [сицу] 1) недостаток, дефект; 2) ошибка, промах; 3) убыток, потеря</p> <p>失う [усинау] терять, утрачивать, лишаться</p> <p>失せる [усэру] исчезать, пропадать</p> <p>失業 [сицугё:] безработица</p> <p>失格 [сиккаку] дисквалификация; снятие</p> <p>失礼 [сицурэй] невежливость</p> <p>失敗 [сиппай] неудача, провал, фиаско; ошибка</p> <p>失言 [сицугэн] обмолвка</p>
<p>453 Обязательно</p> <p>必</p> <p>ХИЦУ канарадзу ヒツ かならず</p> <p><a href="#">В начало-&gt;</a></p>	 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 465</li> <li>• (心<i>сердце</i> + 丿 <i>клинок</i> = 必<i>обязательно</i>)</li> <li>• обязательно</li> </ul> <p>• Если влюбиться, то <i>обязательно</i> <i>сердце</i> будет ранено, как <i>кинком</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 必ず [канарадзу] непременно, обязательно</li> </ul> <p>• В ХИжине милой сердЦУ <i>каналья</i> <i>обязательно</i> <i>радуется</i>, а открывает дверь <i>непременно</i> <i>зубами</i></p> <p>要 4 "Требоваться" Ё: иру</p> <p>至 6 "Наиболее" СИ итару</p> <p>修 5 "Учиться" СЮ:, СЮ осамэру</p> <p>科 2 "Отделение" КА</p> <p>目 1 "Глаз" МОКУ мэ</p> <p>見 1 "Видеть" КЭН миру; миэру; мисэру</p> <p>読 2 "Читать" ДОКУ ёму</p>	<p>Ключевые слова:</p> <p>必ず [канарадзу] обязательно</p> <p>必要 [хицуё:] необходимость</p> <p>必読 [хицудоку] <i>кн.</i> обязательное чтение</p> <p>Связанные слова:</p> <p>必ず [канарадзу] непременно, обязательно</p> <p>必ずしも [канарадзусимо] <i>с отриц.</i> не обязательно, не всегда; отнюдь не...</p> <p>必要 [хицуё:] необходимость, надобность ⇨</p> <p>必至 [хисси] ~но <i>кн.</i> неизбежный, неминуемый</p> <p>必修科目 [хиссю:камоку] обязательный предмет (курс)</p> <p>必見 [хиккэн] ~но стоящий [того, чтобы увидеть]</p> <p>必読 [хицудоку] <i>кн.</i></p>

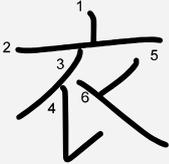
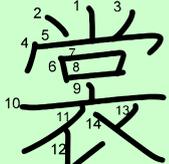
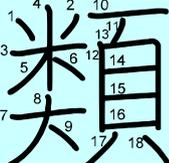
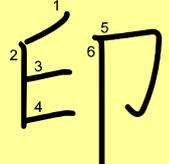
			<p>обязательное чтение</p>
<p>454 Прикреплять</p> <p>付</p> <p>ФУ цукэру; цуку フ つける; つく</p> <p><a href="#">В начало-&gt;</a></p>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• 85</li> <li>• (人 человек + 寸 пульс, дюйм, закон = 付 <i>прикреплять</i>)</li> <li>• прикреплять</li> <li>• <i>Человек присоединен к пульсу, как закон</i></li> <li>• <b>付ける</b> [цукэру] прикреплять</li> <li>• К <b>ФУ</b>ндаменту с помощью <b>цукэру</b> и <b>цуку</b> <i>прикрепили</i> вазу...</li> </ul>	<p><b>Ключевые слова:</b></p> <p><b>付ける</b> [цукэру] прикреплять <b>付加</b> [фука] добавление <b>附着</b> [футяку] прилипание <b>電話付き</b> [дэнва-цуки] с телефоном</p>
	<p>付 4 "Прикреплять" ФУ цукэру</p> <p>良 4 "Хороший" РЕ: ёи / ий</p> <p>加 4 "Добавлять" КА куваэру 録 4 "Запись" РОКУ 着 3 "Прибытие" ТЯКУ киру; цуку</p> <p>交 2 "Пересекаться" КО: кавасу; мадзивару; мадзиэру; мадзэру 合 2 "Соединяться" ГО:, ГАЦУ ау; авасэру 粘 8 "Липкий" НЭН нэбару</p>	<p><b>Связанные слова:</b></p> <p><b>付ける</b> [цукэру] прикреплять, присоединять <b>付く</b> [цуку] быть прикреплённым к чему-л. <b>付きが良い</b> [цуки-га ий] хорошо сидеть (<i>об одежде</i>); хорошо ложиться (<i>о краске и т.п.</i>); легко загораться (<i>о топливе</i>); быть приятным человеком <b>お付き</b> [о-цуки] сопровождающее (обслуживающее) лицо; слуга; горничная <b>付いて</b> [цуйтэ] (-ни) 1) о чём-л.; в связи с чем-л.; по поводу чего-л. <b>付する</b> [фусуру] 1) присоединять, прилагать <b>付加</b> [фука] добавление, дополнение <b>付録</b> [фуруку] приложение, дополнение <b>附着</b> [футяку] прилипание <b>交付</b> [ко:фу] вручение <b>付き合う</b> [цукиау] поддерживать знакомство <b>粘付く</b> [нэбацуку] липнуть, приставать <b>追い付く</b> [оицуку]</p>	
			
			

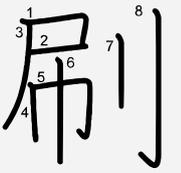
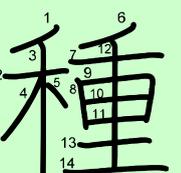
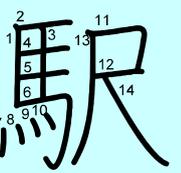
		<p>追 3 "Преследовать" ЦУЙ оу          火 1 "Огонь" КА хи          電 2 "Электричество" ДЭН          話 2 "Говорить" ВА ханасу;  <b>ханаси</b></p>	<p>догонять; настигать          火付き [хицуки]          воспламенение, зажигание          電話付き [дэнва-цуки] с          телефоном</p>
<p>455          Окрестности</p> <p>辺</p> <p>ХЭН; БЭ          атари          へん; べ          あたり</p> <p><a href="#">В начало-&gt;</a></p>		<p>000</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• (い дорога + 刀 меч = 辺 (окрестности))</li> <li>• окрестности</li> </ul> <p>• Иду по <i>дороге с мечем</i>, обзираю <b>окрестности</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 辺り [атари] ближайшее окружение; окрестности</li> </ul> <p>• Лечу на <u>ХЭН</u>келе, внизу обзираю <b>окрестности</b>, где пасутся <u>атари</u> овец...</p>	<p><b>Ключевые слова:</b></p> <p>辺 [хэн] окрестности          辺り [атари] ближайшее окружение          周辺 [сю:хэн] окружность          海辺 [умибэ] берег моря</p>
<p>456          Обёртывать</p> <p>包</p> <p>ХО:          цуцуму;          цуцуми;          куруму;</p>		<p>000</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• (巾 Обертка + 己 сам = 包 (обертывать))</li> <li>• обертывать</li> </ul> <p>• Беру <i>обертку</i> – накидку от дождя и <b>обертываю себя</b> в непогоду</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 包む [цуцуму] обёртывать</li> <li>• 包み [цуцуми] свёрток; пакет</li> </ul>	<p><b>Ключевые слова:</b></p> <p>包み [цуцуми] свёрток          包む [цуцуму] обёртывать          包帯 [хо:тай] бинт, повязка          薬包 [якухо:] патрон</p> <p><b>Связанные слова:</b></p> <p>包む [цуцуму] обёртывать          包み [цуцуми] свёрток;</p>

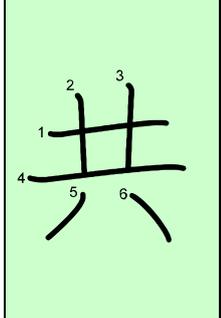
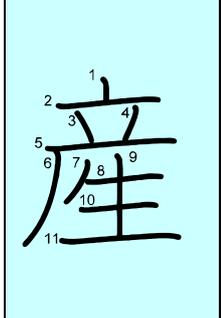
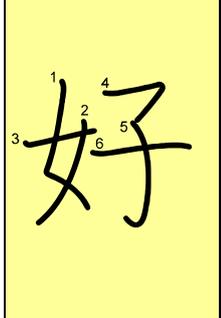
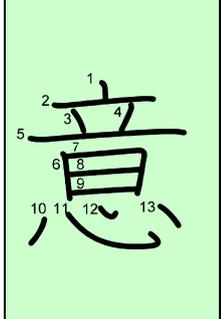
<p>курумэру ホー つつ む; つつみ</p> <p><a href="#">В начало-&gt;</a></p>	 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>包める</b> [курумэру] завёртывать</li> <li>• Хороший <b>ХО:</b>зьяин всегда <i>завёртывает</i> <b>цуцуми</b> в <b>куруму</b> два раза...</li> </ul> <p>包 4 "Обертывать" <b>ХО:</b> цуцуму</p> <p>装 6 "Наряжаться" <b>СО:</b>, <b>СЁ:</b>  ёсо:у  帯 4 "Пояс" <b>ТАЙ</b> оби; обиру  梱 + "Тюк" <b>КОН</b> кори  薬 3 "Лекарство" <b>ЯКУ</b> кусури  囲 4 "Окружать" <b>И</b> какому;  <b>какоу</b></p>	<p>пакет  <b>包みなく</b> [цуцуминаку] без утайки, открыто  <b>包む</b> [куруму] завёртывать  <b>包める</b> [курумэру] 1) завёртывать; 2) брать в целом; суммировать; 3) заговаривать, морочить голову  <b>包装</b> [хо:со:] обёртка  <b>包帯</b> [хо:гай] бинт, повязка; перевязка  <b>梱包</b> [компо:] тюк  <b>薬包</b> [якухо:] патрон  <b>包围</b> [хо:и] окружение; осада</p>
<p>457 Окончание</p> <p><b>末</b></p> <p><b>МАЦУ</b> (<b>БАЦУ</b>) <b>суэ</b> <b>マツ(バツ)</b> <b>すえ</b></p> <p><a href="#">В начало-&gt;</a></p>	  	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 302</li> <li>• (-<b>Небо</b> + <b>木</b>дерево = <b>末</b>уже нет, <i>окончание</i>)</li> <li>• уже нет, окончание</li> </ul> <p>• <b>Дерево</b> которое уперлось <i>в небо уже не</i> дерево, поскольку наступило <b>окончание</b> роста</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>末</b> [суэ] конец, окончание</li> <li>• <b>МА</b>тросу на пла<b>ЦУ</b> можно не <b>суэ</b>титься, парада <i>уже нет</i>, он <b>закончился</b></li> </ul> <p>年 1 "Год" <b>НЭН</b> тоси  週 2 "Неделя" <b>СЮ:</b>  日 1 "День" <b>НИТИ</b>, <b>ДЗИЦУ</b> хи</p> <p>期 3 "Срок" <b>КИ;</b> <b>ГО</b>  梢 + "Веточки" <b>СЁ:</b> кодзуэ</p> <p>代 3 "Замещать" <b>ДАЙ</b> кавару;  <b>кавари;</b> каэру  行 2 "Идти" <b>КО:</b>, <b>ГЁ:</b>, <b>АН</b> юку;  <b>ику;</b> <b>оконау</b></p>	<p><b>Ключевые слова:</b></p> <p><b>末</b> [суэ] конец  <b>年末</b> [нэммацу] конец года  <b>週末</b> [сю:мацу] конец недели, выходные</p> <p><b>Связанные слова:</b></p> <p><b>末</b> [суэ] 1) конец, окончание; 2) ~[ни] после [того, как... ], наконец; 3) пустяки, мелочи; 4) будущее, перспективы; 5) отпрыск, потомок; 6) младший ребёнок  <b>末々</b> [суэдзуэ] 1) отдалённое будущее; 2) будущие поколения;  <b>年末</b> [нэммацу] конец года  <b>週末</b> [сю:мацу] конец недели, выходные  <b>末日</b> [мацудзицу] последний день (<i>месяца и т.п.</i>)  <b>末期</b> [макки] последние годы (месяцы, дни)  <b>末梢</b> [массё:] кончик ветки; кончик, верхушка  <b>末代</b> [мацудай] <i>кн.</i> будущие века  <b>行く末</b> [юкусуэ]</p>

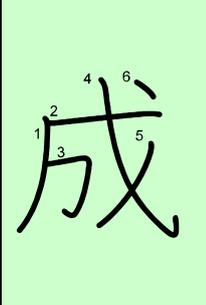
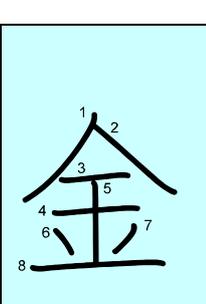
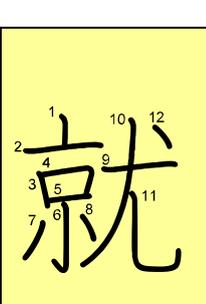
		<p>長 2 "Длинный" ТЁ: нагай</p> <p>節 4 "Сустав" СЭЦУ фуси</p>	<p>будущность, будущее 未長く [суэнагаку] надолго; навсегда 未節 [массэцу] <i>кн.</i> мелочи, пустяки</p>
<p>458 Ещё не</p> <p>未</p> <p>МИ хицудзи; мада ≡ ひつじ; まだ</p> <p><a href="#">В начало-&gt;</a></p>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• 301</li> <li>• (木 <i>Дерево</i> + 土 <i>земля</i> = 未 <i>еще нет</i>)</li> <li>• еще нет</li> <li>• <i>Дерево</i> если едва пробивается из <i>земли</i> <b>еще не</b> дерево</li> <li>• 未だ [мада] ещё не</li> <li>• МИны <b>еще не</b> поставили, поскольку <b>мадам</b> <b>еще не</b> сделала прическу...</li> </ul> <p>未 4 "Еще не" МИ мада</p> <p>来 2 "Приходить" РАЙ куру</p> <p>知 2 "Знание" ТИ сиру</p> <p>然 4 "Так" ДЗЭН сикаси</p>	<p><b>Ключевые слова:</b></p> <p>未だ [мада] ещё нет 未来 [мирай] будущее 未然 [мидзэн] ~ни <i>кн.</i> заранее</p> <p><b>Связанные слова:</b></p> <p>未だ [мада] 1) с отриц. ещё не; 2) всё ещё, до сих пор; 3) ещё только, всего лишь; 4) ещё, кроме того; Чаше хираганой 未だ [имада] <i>кн.</i> никогда ещё 未だしも [мадасимо] более или менее 未だに [имадани] <i>кн.</i> всё ещё, до сих пор 未来 [мирай] <i>суц.</i> будущее, грядущее 未知 [мити] ~но неизвестный, незнакомый 未然 [мидзэн] ~ни <i>кн.</i> заранее, заблаговременно</p>
<p>459 Народ</p> <p>民</p> <p>МИН тами ミン тами</p> <p><a href="#">В начало-&gt;</a></p>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• 356</li> <li>• (口 <i>Рот</i> + 氏 <i>род</i> = 民 <i>народ</i>)</li> <li>• народ</li> <li>• Если у <i>рода</i> есть <i>рот</i>, то этот <b>народ</b> непобедим</li> <li>• 民 [тами] <i>уст.</i> 1) народ; 2) подданные</li> <li>• МИНистр сказал, что <u>талантливый</u> <b>народ</b> всегда <u>мирный</u> народ</li> </ul> <p>族 3 "Семья" ДЗОКУ 俗 7 "Житейский" ДЗОКУ 衆 6 "Народ" СЮ:</p>	<p><b>Ключевые слова:</b></p> <p>民 [тами] народ 民族 [миндзоку] нация 国民 [кокумин] граждане 市民 [симин] горожанин</p> <p><b>Связанные слова:</b></p> <p>民 [тами] <i>уст.</i> 1) народ; 2) подданные 民族 [миндзоку] народ, национальность, нация 民俗 [миндзоку] <i>кн.</i> народные обычаи 民衆 [минсю:] народные</p>

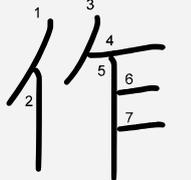
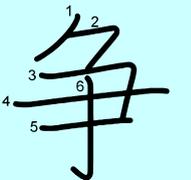
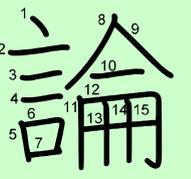
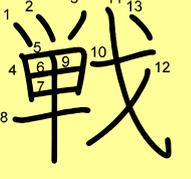
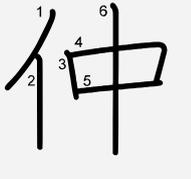
		<p>国 2 "Страна" КОКУ куни          民 4 "Народ" МИН тами          市 2 "Город" СИ ити          農 3 "Земледелие" НО:          公 2 "Общественный" КО:; КУ  <b>О:ЯКЭ</b></p>	<p>массы, народ  <b>国民</b> [кокумин] народ,          нация; граждане  <b>市民</b> [симин] горожанин  <b>農民</b> [но:мин] крестьянин;          крестьянство  <b>公民</b> [ко:мин] граждане;          гражданин ⇨</p>
<p>460  <b>Приказ</b>    <b>РЭЙ</b>          レイ  <a href="#">В начало-&gt;</a></p>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• 344</li> <li>• (人крыша + 一один + 冫 согбенная фигура = 令 правила, приказ)</li> <li>• закон, устав, приказ</li> <li>• <i>Одинокая согбенная фигура</i> входя под <i>крышу</i> обычно подчиняется <b>правилам, уставу и закону</b>, которые действуют под этой крышей</li> </ul>	<p><b>Ключевые слова:</b>  <b>令</b> [рэй] приказ  <b>令する</b> [рэйсуру] приказывать  <b>命令</b> [мэйрэй] команда  <b>訓令</b> [кунрэй] инструкция  <b>法令</b> [хо:рэй] закон</p>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>令</b> [рэй] приказ, правила</li> <li>• За нарушение <b>закона и устава</b> его вздернули на <b>РЭЙе</b></li> </ul>	<p><b>Связанные слова:</b>  <b>令</b> [рэй] 1) приказ, распоряжение, команда; 2) правила, предписания, инструкции  <b>令する</b> [рэйсуру] приказывать, повелевать  <b>命令</b> [мэйрэй] приказ, приказание, команда  <b>号令</b> [го:рэй] команда, приказ  <b>訓令</b> [кунрэй] инструкция, предписание, директива  <b>司令官</b> [сирэйкан] командир, командующий</p>	
	<p>令 4 "Приказ" РЭЙ          命 3 "Приказ" МЭЙ иноти          号 3 "Номер" ГО:          訓 4 "Наставление" КУН          司 4 "Управляющий" СИ  <b>цукасадору</b>          官 4 "Чиновник" КАН          法 4 "Закон" ХО: нори          嬢 9 "Барышня" ДЗЁ:          弟 2 "Младший брат" ТЭЙ  <b>ОТО:ТО / ОТОТО</b>          夫 4 "Муж" ФУ отто          人 1 "Человек" ДЗИН, НИН  <b>ХИТО; ХИТОБИТО</b></p>	<p><b>法令</b> [хо:рэй] закон; законы и постановления  <b>令嬢</b> [рэйдзё:] ваша (его, её) дочь; девушка  <b>令弟</b> [рэйтэй] ваш (его, её) младший брат  <b>令夫人</b> [рэйфудзин] ваша (его) супруга</p>	

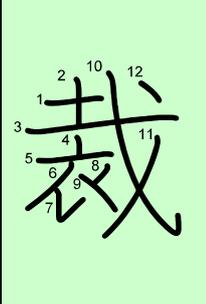
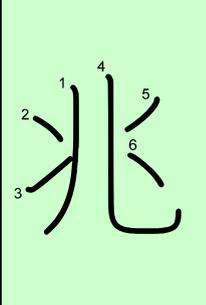
<p>461 Одежда</p> <p>衣</p> <p>И, Э коромо イ, エ ころも</p> <p><a href="#">В начало-&gt;</a></p> <p>服</p>	  	<p>• 721</p> <p>• (一 Шляпа + 衣 кимоно с рукавами = 衣 одежда)</p> <p>• одежда</p> <p>• Шляпа и кимоно с рукавами работают <b>одеждой</b></p> <p>• 衣 [коромо] одежда</p> <p>• Илья и Эдмон несут <b>кором(о)</b>ыслами тюки с <b>одеждой</b></p> <p>衣 4 "Одежда" И коромо</p> <p>裳 + "Юбка" СЁ: 類 4 "Сорт" РУЙ тагуи; тагуэру 服 3 "Одежда" ФУКУ 着 3 "Прибытие" ТЯКУ киру; цуку 更 8 "Обновлять" КО: сарани; фукэру 室 2 "Комната" СИЦУ муро 紋 8 "Герб" МОН 浴 4 "Купаться" ЁКУ абиру</p>	<p><b>Ключевые слова:</b></p> <p>衣 [коромо] одежда 衣服 [ифуку] одежда 着衣 [тякуи] костюм 更衣室 [ко:исицу] раздевалка</p> <p><b>Связанные слова:</b></p> <p>衣 [коромо] 1) одежда, одеяние; 2) будд. ряса, облачение; 3) кул. покрытие; кляр; глазурь 衣 [кину] <b>возвыш.</b> одеяние 衣 [и] <b>кн.</b> одежда 衣裳 [исё:] <b>кн.</b> одежда, костюм 衣類 [ируй] одежда, вещевое имущество 衣服 [ифуку] одежда 着衣 [тякуи] одежда, костюм (<i>на ком-л.</i>) 更衣室 [ко:исицу] раздевалка 衣紋 [эмон] одежда 浴衣 [юката] юката, лёгкое хлопковое кимоно</p>
<p>462 Печать</p> <p>印</p> <p>ИН сируси イン するし</p> <p><a href="#">В начало-&gt;</a></p>	 	<p>• 518</p> <p>• (похоже Е буква E + 卩 буква P = 印 печать)</p> <p>• печать, штамп</p> <p>• <b>Его Развысочество</b> заказал себе <b>печать</b> для документов</p> <p>• 印 [сируси] знак, метка</p> <p>• <b>Иностранцы</b> на границе всегда <b>сильным русским си</b>юминутно ставят <b>печать</b></p> <p>印 4 "Печать" ИН сируси</p> <p>鑑 8 "Оценивать" КАН кангамиру; кагами</p>	<p><b>Ключевые слова:</b></p> <p>印 [ин] печать 印 [сируси] метка 刻印 [кокуин] штемпель 印紙 [инси] марка 矢印 [ядзируси] указательная стрелка</p> <p><b>Связанные слова:</b></p> <p>印 [ин] печать, штемпель, штамп 印 [сируси] 1) знак, метка; 2) символ, эмблема; <b>Иначе</b> 標, 3) признак, симптом, знак; <b>Иначе</b> 徴; 4) свидетельство, доказательство 印する [инсуру] отпечатывать, оставлять след, отметку 印す [сирусу] отмечать для</p>

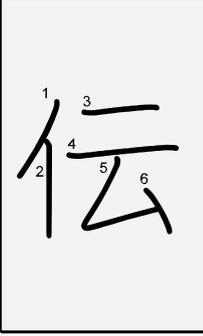
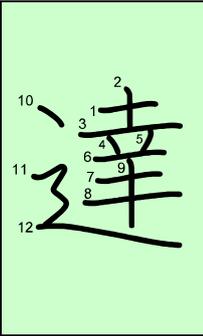
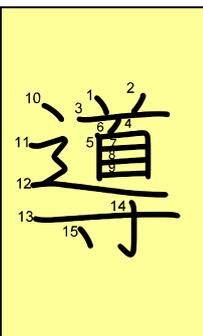
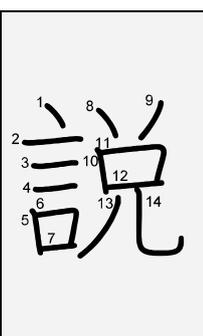
		<p>紙 2 "Бумага" СИ ками 象 4 "Явление", "Слон" СЁ:; ДЗО: катадору 刻 6 "Гравировать" КОКУ кидзаму 押 7 "Надавливать" О: осу; осаэру 封 8 "Запечатывать", "Феод" ФУ:; ХО: 刷 4 "Печатать" САЦУ суру 行 2 "Идти" КО:; ГЁ:; АН юку; ику; окнау 矢 2 "Стрела" СИ я</p>	<p>памяти 印鑑 [инкан] печать; ОТТИСК 印紙 [инси] гербовая марка 印象 [инсё:] впечатление 刻印 [кокуин] штемпель 押印 [о:ин] штампование 封印 [фу:ин] печать на письме 印刷 [инсацу] печатание 印行 [инко:] печать и публикация 矢印 [ядзируси] [указательная] стрелка</p>
<p>463 Каждый 各 КАКУ ОНООНО カク おのお の <a href="#">В начало-&gt;</a></p>		<p>499 • (夕 Длинный зимний вечер + 口 рот = 各 <i>каждый</i>) • каждый • <i>Длинным, зимним вечером каждый гость (рот) будет желанным</i></p>	<p><b>Ключевые слова:</b> 各 [онооно] каждый 各自 [какудзи] каждый 各員 [какуин] все до одного 各駅 [какуэки] каждая станция</p>
	<p>自 2 "Сам" ДЗИ 種 4 "Разновидность" СЮ танэ 員 3 "Персонал" ИН 位 4 "Ранг" И кураи 地 2 "Земля" ТИ, ДЗИ 階 3 "Этаж" КАЙ  駅 3 "Станция" ЭКИ 国 2 "Страна" КОКУ куни</p>	<p><b>Связанные слова:</b> 各 [онооно] каждый 各自 [какудзи] каждый 各種 [какусю] ~но всевозможные 各員 [какуин] <i>кн.</i> каждый; все [до одного] 各位 [какуи] <i>кн.</i> господа 各地 [какути] каждое место; разные области 各階 [какукай] каждый этаж 各駅 [какуэки] каждая станция 各国 [каккоку] каждая страна; все страны</p>	
			

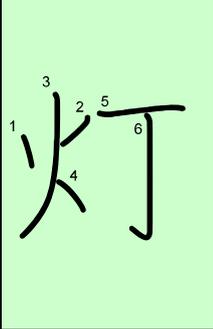
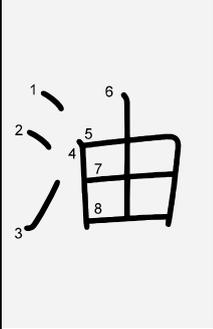
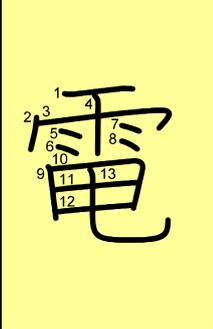
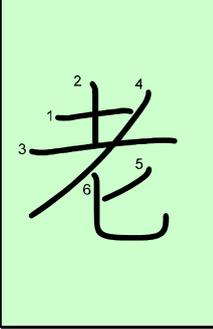
<p>464 Совместный</p> <p>共</p> <p>КЁ: ТОМО キョー とも</p> <p><a href="#">В начало-&gt;</a></p>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• 254</li> <li>• (升 <i>Трава</i> + 兀 <i>стол</i> = 共 <i>общий</i>)</li> <li>• общий, вместе</li> <li>• <i>На столе</i> вместе с <i>общей</i> едой должна быть <i>вместе</i> и <i>трава</i></li> <li>• 共 [томо] ~ни вместе</li> <li>• После <u>КЁ</u>:лымы мы с <u>Томой</u> <i>вместе</i> встретились в <u>Ни</u>жнем, где имеем <i>общие</i> интересы</li> </ul>	<p>Ключевые слова:</p> <p>共 [томо] ~ни вместе 共同 [кё:до:] партнёрство 共和国 [кё:вакоку] республика</p>
	<p>同 2 "Одинаковый" ДО: онадзи 存 6 "Существовать" СОН; ДЗОН 和 3 "Гармония" ВА яварагэру; яварагу 国 2 "Страна" КОКУ куни 産 4 "Рождать" САН уму; умарэру 主 3 "Хозяин" СЮ, СУ нуси; ОМО; ОМОНИ 義 5 "Честь" ГИ 稼 8 "Зарабатывать" КА касэгу</p>	<p>Связанные слова:</p> <p>共 [томо] ~ни вместе, с кем-л.; ~ни суру делить, разделять что-л. с кем-л.; Реже 俱, 供, 友 共同 [кё:до:] сотрудничество, партнёрство 共存 [кё:сон] сосуществование 共和国 [кё:вакоку] республика 共產主義 [кё:сансюги] коммунизм 共稼ぎ [томокасэги] ~суру зарабатывать обоим (о муже и жене)</p>	
<p>465 Нравиться</p> <p>好</p> <p>КО: суки; коному; кономи コー すき; このむ; このみ</p> <p><a href="#">В начало-&gt;</a></p>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• 28</li> <li>• (女 <i>Женщина</i> + 子 <i>ребенок</i> = 好 <i>любить, нравится</i>)</li> <li>• любить</li> <li>• <i>Женщина</i> очень <i>любит</i> своего <i>ребенка</i></li> <li>• 好く [суку] любить</li> <li>• 好 [ёсими] дружба</li> <li>• КО: роль от <u>скуки</u> <i>любит</i> <u>колхоз</u> <u>ночью</u> <u>мутить</u>...</li> </ul>	<p>Ключевые слова:</p> <p>好く [суку] любить 好む [коному] любить 好 [ёсими] дружба 好意 [ко:и] добрые намерения 好学 [ко:гаку] любовь к наукам 好物 [ко:буцу] любимое блюдо</p>
	<p>好 4 "Нравиться" КО: суки; коному; кономи</p>	<p>Связанные слова:</p> <p>好く [суку] любить 好き [суки] ~на любимый; излюбленный; (-га) ~[дэ ару] нравится 好む [коному] любить; предпочитать 好み [кономи] 1) вкус, предпочтение; ~но любимый, излюбленный; ~дэ по вкусу, по выбору; 2) мода; стиль 好い [ёй] [ий] хороший; хорошо; Чаше 良い</p>	

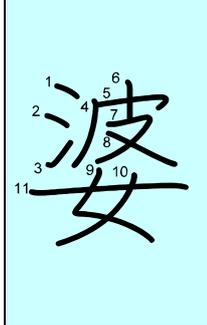
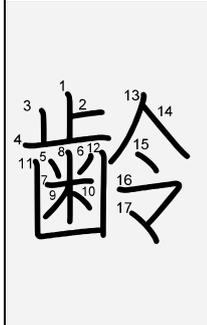
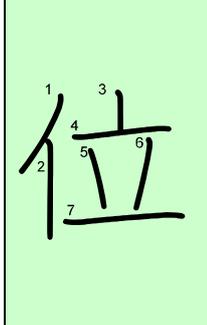
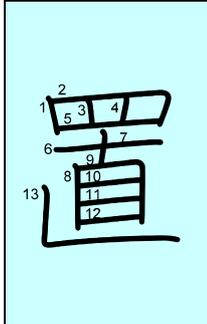
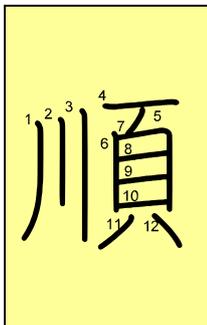
		<p>意 3 "Мысль" И</p> <p>格 5 "Разряд" КАКУ</p> <p>良 4 "Хороший" РЕ: ёи / ий</p> <p>学 1 "Учиться" ГАКУ манабу</p> <p>物 3 "Вещь" БУЦУ, МОЦУ моно</p>	<p>好 [ёсими] дружба; близость</p> <p>好意 [ко:и] добрые намерения, дружелюбие</p> <p>格好良い [какко:ий] слэнг классный, крутой</p> <p>好学 [ко:гаку] любовь к занятиям наукой</p> <p>好物 [ко:буцу] любимое блюдо</p> <p>酒好き [сакэдзуки] любитель выпить</p> <p>物好き [монодзуки] любопытство</p>
<p>466</p> <p>Становиться</p> <p>成</p> <p>СЭЙ нару セイなる</p> <p><a href="#">В начало-&gt;</a></p>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• 656</li> <li>• (刀Клинок + 戈копье =成 совершить, сделать)</li> <li>• совершать, делать</li> <li>• Когда есть копье с клинком, это нам позволит совершать великие дела...</li> </ul>	<p>Ключевые слова:</p> <p>成る [нару] становится</p> <p>成立 [сэйрицу] реализация</p> <p>完成 [кансэй] завершение</p> <p>成功 [сэйко:] успех</p>
		<ul style="list-style-type: none"> <li>• 成る [нару] становится</li> <li>• 成す [насу] совершаться</li> <li>• СэнСЭЙ нарушил свои насущные правила, чтобы совершить подвиг</li> </ul>	<p>Связанные слова:</p> <p>成る [нару] 1) становится, делаться, превращаться; 2) начать делать что-л.; 3) получаться, выходить; 4) обернуться как-л., кончиться чем-л.; 5) наступать (о времени); 6) служить чем-л.; 7) состоять из чего-л.; 8) составлять, образовывать; Реже 為る</p> <p>成す [насу] составлять, образовывать, совершать</p> <p>成立 [сэйрицу] 1) реализация, осуществление</p> <p>2) принятие (решения, договора и т.п.)</p> <p>完成 [кансэй] завершение</p> <p>成金 [нарикин] разг. скороспелый богач, нувориш</p> <p>成り行き [нариюки] [естественный] ход</p> <p>成就 [дзё:дзю] завершение, исполнение</p>
		<p>立 1 "Стоять" РИЦУ тацу; татэру</p>	
		<p>完 4 "Завершение" КАН</p> <p>金 1 "Золото" КИН, КОН о-канэ</p>	
		<p>行 2 "Идти" КО:, ГЁ:, АН юку; ику; окнау</p> <p>就 6 "Приступать" СЮ: цуку; цукэру</p>	

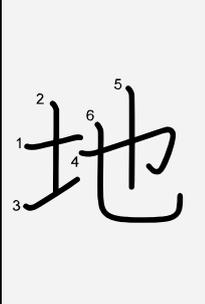
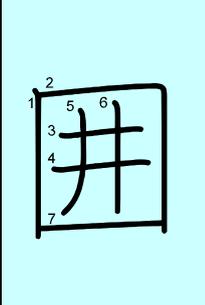
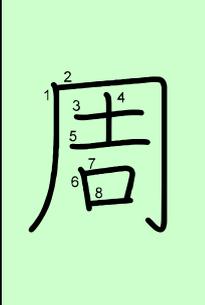
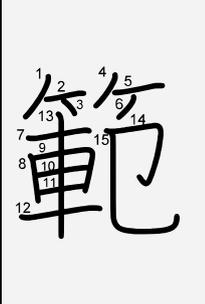
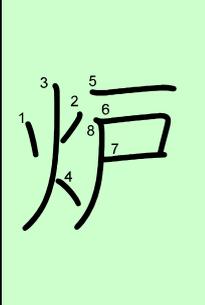
		<p>作 2 "Делать" САКУ; СА цукуру          長 2 "Длинный" ТЁ: нагай          人 1 "Человек" ДЗИН, НИН          хито; хитобито          功 4 "Заслуга" КО:, КУ исао /          исаоси</p>	<p>作成 [сакусэй]          составление, изготовление          成長 [сэйтё:] рост          成人 [сэйдзин] взрослый          成功 [сэйко:] успех</p>
<p>467          Бороться,          спорить</p> <p>争</p> <p>СО: арасоу          ソー あらそ          う</p> <p><a href="#">В начало-&gt;</a></p>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• 660</li> <li>• (尹 Рука + 匕 семера = 争ссора, борьба)</li> <li>• спор, ссора</li> <li>• В руке имеется карта семера, а где карты там уже и ссора</li> </ul>	<p><b>Ключевые слова:</b></p> <p>争う [арасоу] спорить          論争 [ронсо:] полемика          競争 [кё:со:] соревнование          紛争 [фунсо:] ссора, конфликт</p>
		<ul style="list-style-type: none"> <li>• 争う [арасоу] спорить, бороться, ругаться, ссориться</li> <li>• Два СО:лдата <i>поссорились</i> и стали <i>бороться</i> из-за <i>арахисового соуса</i>..</li> </ul>	<p><b>Связанные слова:</b></p> <p>争う [арасоу] 1) спорить, дискутировать; 2) бороться, соревноваться; 3) ссориться, быть в ссоре          争い [арасои] спор; конфликт; соревнование          論争 [ронсо:] спор, дискуссия, полемика          競争 [кё:со:] соревнование, состязания          戦争 [сэнсо:] война          闘争 [то:со:] бой, сражение; борьба          紛争 [фунсо:] раздор, ссора, конфликт</p>
		<p>論 6 "Теория" РОН          競 4 "Состязаться" КЁ: кисоу;          сэру          戦 4 "Война" СЭН татакау          闘 7 "Бороться" ТО: татакау          紛 8 "Беспорядочный" ФУН          магирэру; магирасу</p>	
<p>468          Посредник,          отношения</p> <p>仲</p> <p>ТЮ: нака          チュー なか</p> <p><a href="#">В начало-&gt;</a></p>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• 472</li> <li>• (人 Человек + 中 внутри, среди = 仲 отношения)</li> <li>• отношения</li> <li>• Среди людей всегда возникают разные <i>отношения</i>...</li> <li>• 仲 [нака] отношения</li> <li>• В ТЮ:ряге пахан <i>нака</i>зывал всем быть в хороших <i>отношениях</i>..</li> <li>介 8 "Посредничать" КАЙ</li> </ul>	<p><b>Ключевые слова:</b></p> <p>仲 [нака] отношения          恋仲 [коинака] любовь          仲好し [накаёси] приятель          仲介 [тю:кай] посредничество</p> <p><b>Связанные слова:</b></p> <p>仲 [нака] отношения с кем-л.          仲介 [тю:кай] посредничество</p>

		<p>裁 6 "Судить" САЙ сабаку; тацу</p> <p>立 1 "Стоять" РИЦУ тацу; татэру</p> <p>人 1 "Человек" ДЗИН, НИН ХИТО; ХИТОБИТО</p> <p>恋 7 "Любовь" РЭН КОИ</p> <p>好 4 "Нравиться" КО: СУКИ; КОНОМУ; КОНОМИ</p> <p>間 2 "Интервал" КАН; КЭН айда</p>	<p>仲裁 [тю:сай] третейский суд, арбитраж</p> <p>仲立ち [накадати] 1) посредничество; 2) сватовство; сват</p> <p>仲人 [нако:до] сват, сваха; сватовство</p> <p>恋仲 [кои:нака] любовь; любовная связь</p> <p>仲好し [накаёси] приятель; дружба, приятельство</p> <p>仲間 [накама] компания, группа, круг [друзей]</p>
<p>469 Триллион, примета</p> <p>兆</p> <p>ТЁ: кидзаси チヨー きざし</p> <p>し</p> <p><a href="#">В начало-&gt;</a></p>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• 461</li> <li>• (Похоже на兆крылья бабочки =兆 триллион, примета)</li> <li>• примета, триллион</li> </ul> <p>• Если крылья стали плохие от триллиона взмахов это плохая примета для полетов</p> <p>•兆し [кидзаси] ростки, признак, симптом; примета</p> <p>• Если ТЁ:лка кидается сзади на сильного быка, это хорошая примета, на ней я заработаю триллион..</p>	<p><b>Ключевые слова:</b></p> <p>兆 [тё:] триллион</p> <p>兆し [кидзаси] ростки, примета</p> <p>兆候 [тё:ко:] признак</p> <p>前兆 [дзэнтё:] предвестие</p>
	<p>兆 4 "Примета" ТЁ: кидзаси</p> <p>徵 7 "Признак" ТЁ: сируси</p> <p>萌 + + + "Прорастать" ХО: кидзасу; кидзаси; моэру; мояси</p> <p>萌 + + + "Прорастать" ХО: кидзасу; кидзаси; моэру; мояси</p> <p>候 4 "Погода" КО:</p> <p>前 2 "Перед" ДЗЭН маэ</p> <p>吉 7 "Удача" КИТИ, КИЦУ</p> <p>凶 8 "Несчастье" КЁ:</p> <p>億 4 "Сто миллионов" ОКУ</p>	<p><b>Связанные слова:</b></p> <p>兆 [тё:] 1) триллион; 2) признак, симптом; Иначе 徴</p> <p>兆し [кидзаси] 1) ростки, побеги; Чаше 萌し; 2) признак, симптом; примета</p> <p>兆す [кидзасу] 1) прорастать; Чаше 萌す; 2) обнаруживать признаки чего-л., проявляться; зарождаться</p> <p>兆候 [тё:ко:] знак, признак; симптом; примета</p> <p>前兆 [дзэнтё:] знак, признак, предвестие</p> <p>吉兆 [киттё:] доброе предзнаменование</p> <p>凶兆 [кё:тё:] кн. недоброе предзнаменование</p> <p>億兆 [окутё:] кн. [весь] народ, массы, миллионы</p> <p>兆民 [тё:мин] редк. весь</p>	

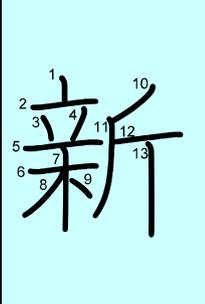
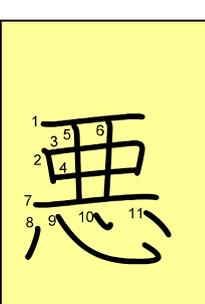
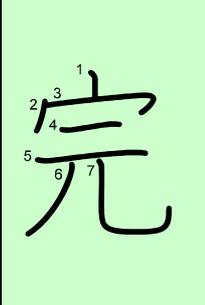
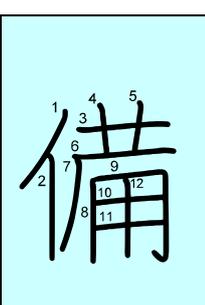
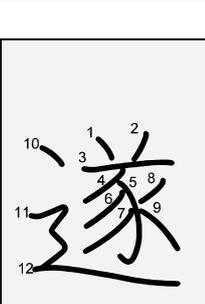
		民 4 "Народ" МИН тами	народ
<p>470 Передавать, сообщение</p> <p>伝</p> <p>ДЭН цутаэру; цутавару デン つたえ る; つたわる</p> <p><a href="#">В начало-&gt;</a></p>	   	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 473</li> <li>• (人 <i>Человек</i> + 二 <i>два</i> + 亼 <i>нос</i> = 伝 <i>передавать, сообщение</i>)</li> <li>• сообщение</li> <li>• <i>Два человека</i> стретившись <i>нос к носу</i> <i>передают сообщение</i></li> <li>• 伝える [цутаэру] передавать; сообщать</li> <li>• ДЭНщик Кутузова гонцу на тачке с элитным ружьем <i>передал</i> в пакете <i>сообщение</i></li> </ul> <p>伝 4 "Сообщение" ДЭН цутаэру; цутавару</p> <p>手 1 "Рука" СЮ тэ 達 4 "Достигать" ТАЦУ</p> <p>導 5 "Вести" ДО: митибикү 染 6 "Окрашивать" СЭН сомэру; симиру 言 2 "Слово" ГЭН, ГОН иу 説 4 "Теория" СЭЦУ току</p> <p>記 2 "Записывать" КИ сирусу</p> <p>川 1 "Река" СЭН кава</p>	<p><b>Ключевые слова:</b></p> <p>伝える [цутаэру] сообщать 伝 [дэн] способ 伝達 [дэнтацу] передача 伝言 [дэнгон] устное сообщение 伝記 [дэнки] биография</p> <p><b>Связанные слова:</b></p> <p>伝える [цутаэру] передавать; сообщать; распространять 伝わる [цутавару] 1) передаваться; распространяться; 2) двигаться вдоль чего-л. 伝う [цутау] двигаться вдоль чего-л. 伝 [дэн] 1) способ, образ действий; трюк; 2) жизнеописание, биография; 3) легенда, сказание; 4) комментарий 伝【手】 [цутэ] посредник; связи, "рука" 伝達 [дэнтацу] 1) передача (информации); 2) распространение (звука и т.п.) 伝導 [дэндо:] физ. передача 伝染 [дэнсэн] инфекция, зараза 伝言 [дэнгон] [устное] сообщение 伝説 [дэнсэцу] предание, легенда 伝記 [дэнки] биография, жизнеописание 川伝 [кавадзутаи] ~ни вдоль реки</p>

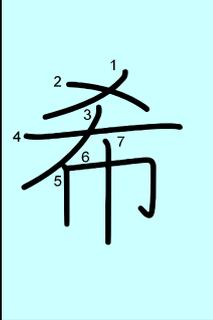
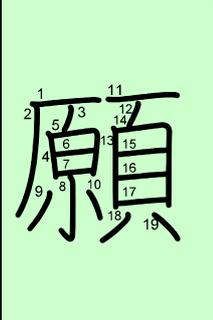
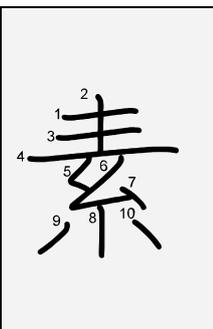
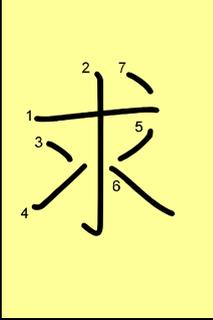
<p>471 Лампа</p> <p>灯</p> <p>ТО: хи; акаси; томосибид; томосу ト一 ひ; と もしび; とも す</p> <p><a href="#">В начало-&gt;</a></p>	   	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 130</li> <li>• (火 <i>Огонь</i> + 丁 <i>квартал</i> = 灯 <i>лампа</i>)</li> <li>• лампа</li> <li>• <i>Огонь</i> горел в <i>лампе</i> для освещения <i>квартала</i></li> <li>• 灯 [акаси] лампа, освещение</li> <li>• 灯す [томосу] зажигать</li> <li>• <u>ТО</u>:варная <i>лампа</i> у <u>хи</u>трого продавца на <u>ака</u>ции <u>си</u>дящего, кроме <i>освещения</i> еще и <u>томо</u>граф <u>су</u>шит ...</li> </ul> <p>灯 4 "Лампа" ТО: хи; акаси; ТОМОСИБИ; ТОМОСУ</p> <p>火 1 "Огонь" КА хи</p> <p>点 2 "Точка" ТЭН цукэру</p> <p>台 2 "Подставка" ДАЙ; ТАЙ 油 3 "Масло" Ю абура 電 2 "Электричество" ДЭН</p> <p>消 3 "Гасить" СЁ: кэсу; киэру</p>	<p><b>Ключевые слова:</b></p> <p>灯 [хи] свет 灯 [акаси] лампа 灯す [томосу] зажигать 灯火 [то:ка] свет 電灯 [дэнтто:] электрический свет</p> <p><b>Связанные слова:</b></p> <p>灯 [хи] свет [лампы], освещение; <i>Иначе</i> 火 灯 [акаси] лампа, освещение 灯 [то:] свет, освещение 灯【火】 [томосибид] свет, освещение 灯す [томосу] зажигать, включать (<i>свет</i>); <i>Иначе</i> 点 す 灯る [томору] [тобору] зажигаться, гореть (<i>о свете</i>); <i>Иначе</i> 点る 灯火 [то:ка] свет, освещение (<i>искусственное</i>) 灯台 [то:дай] маяк 灯油 [то:ю] керосин 電灯 [дэнтто:] 1) электрический свет; 2) электрическая лампа 消灯 [сё:то:] ~суру гасить свет</p>
<p>472 Старик</p> <p>老</p> <p>РО: фукэру; оиру 口一 ふけ る; おいる</p>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• 223</li> <li>• (土 <i>Земля</i> + ヒ <i>некто с протянутой рукой</i> + ノ <i>катана</i> = 老 <i>старик</i>)</li> <li>• старик</li> <li>• <i>Некто</i> с <i>катаной</i> сидящий на <i>земле</i> с протянутой рукой это <i>старик</i>, бывший самурай...</li> <li>• 老ける [фукэру] стареть</li> <li>• 老人 [ро:дзин] старик</li> <li>• 老婆 [ро:ба] старуха</li> </ul>	<p><b>Ключевые слова:</b></p> <p>老ける [фукэру] стареть 老 [ро:] старость 老人 [ро:дзин] пожилой человек 老功 [ро:ко:] ~на опытный 老い [ои] старость; старик</p> <p><b>Связанные слова:</b></p> <p>老ける [фукэру] стареть, стариться</p>

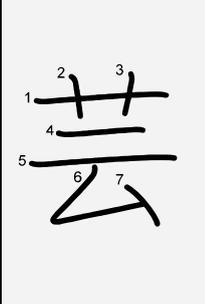
<p><a href="#">В начало-&gt;</a></p>	 	<p>• Этот <i>старик</i> - <u>РО</u>:доначальник фундаментальных <u>кэ</u>рамических <u>ру</u>бах, которые не <i>старе</i>тся...</p> <p>人 1 "Человек" ДЗИН, НИН  хито; хитобито  婆 8 "Старуха" БА баба  齡 8 "Возраст" РЭЙ ёваи  功 4 "Заслуга" КО:, КУ исао / исаоци</p> <p>成 4 "Становиться" СЭЙ нару  山 1 "Гора" САН яма  田 1 "Рисовое поле" ДЭН та</p>	<p>老いる [о:иру] стареть; быть старым  老い [о:и] 1) старость; 2) старик  老 [ро:] 1) старость; 2) старик  老人 [ро:дзин] пожилой человек, старик  老婆 [ро:ба] старуха  老齡 [ро:рэй] пожилой возраст  老功 [ро:ко:] ~на опытный, бывалый, умелый  老成 [ро:сэй] ~суру созреть, развиться  山田老 [ямада-ро:] старый г-н Ямада</p>
<p>473  <b>Ранг</b>    И кураи  イ くらい  <a href="#">В начало-&gt;</a></p>	  	<p>• 314  • (人 <i>Человек</i> + 立<i>стоять</i> = 位<i>звание, ранг</i>)  • звание, ранг  • <i>Звание, ранг</i> говорит о том насколько высоко <i>стоит человек</i></p> <p>• <b>位</b> [кураи] ранг, чин, звание</p> <p>• Каждый <u>Инженер</u> <u>кура</u>жится, словно попал в <u>рай</u>, когда его повысили в <u>звании</u>...</p> <p>位 4 "Ранг" И кураи</p> <p>置 4 "Класть" ТИ оку  順 4 "Порядок" ДЗЮН  方 2 "Сторона" ХО: ката  学 1 "Учиться" ГАКУ манабу  地 2 "Земля" ТИ, ДЗИ  王 1 "Монарх" О:</p>	<p><b>Ключевые слова:</b>  位 [кураи] ранг, чин  学位 [гакуи] учёная степень  電位 [дэнъи] эл. потенциал  どの位 [донокураи] сколько</p> <p><b>Связанные слова:</b>  位 [кураи] 1) ранг, чин, звание, положение; 2) достоинство, благородство; 3) престол, корона; 4) <i>мат.</i> десятичный разряд; 5) <i>суффикс количества</i> (см. ниже)  位する [кураи-суру] 1) быть расположенным где-л.; 2) занимать <i>какое-л.</i> место  位置 [ити] позиция, [рас]положение, место  順位 [дзюньи] очерёдность, порядок  方位 [хо:и] направление [по компасу], курс; азимут  学位 [гакуи] учёная степень  地位 [тии] общественное положение, статус  王位 [о:и] престол, трон  単位 [танъи] единица <i>чего-</i></p>

		<p>単 4 "Одиночный" ТАН</p> <p>電 2 "Электричество" ДЭН</p> <p>本 1 "Книга" ХОН МОТО</p> <p>五 1 "Пять" ГО ицуцу</p> <p>分 2 "Доля", "Минута", "Процент" БУН; ФУН; БУ вакару; вакацу; вакэру</p>	<p>л.</p> <p>電位 [дэньи] эл. потенциал</p> <p>本位 [хонъи] 1) фин. денежная единица, стандарт; 2) <i>постпоз.</i> самое главное, основа</p> <p>どの位 [донокураи] сколько?</p> <p>五分位 [гофун гураи] около пяти минут</p>
<p>474</p> <p>Окружать</p> <p><b>囲</b></p> <p>И <b>какому</b>; <b>какоу</b> イ <b>каこむ</b>; かこう</p> <p><a href="#">В начало-&gt;</a></p>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• 707</li> <li>• (井 Колодец + □ ограда = 囲 <i>окружать</i>)</li> <li>• ограда, окружать</li> <li>• Колодец принято <i>окружать оградой</i></li> <li>• 囲む [какому] 1) окружать; собираться вокруг; 2) брать в кольцо, осаждать</li> <li>• 囲み [какоми] ограда</li> <li>• И <u>ндейцы</u> <i>окружили</i> табун мустангов, поймали его и продали за <u>кактус</u> <u>какому-то</u> <u>военному</u> <u>янки</u>...</li> </ul>	<p><b>Ключевые слова:</b></p> <p>囲む [какому] окружать</p> <p>周囲 [сю:и] окружность</p> <p>包围 [хо:и] окружение</p> <p>囲み [какоми] ограда</p>
	<p>囲 4 "Окружать" И <b>какому</b>; <b>какоу</b></p>	<p><b>Связанные слова:</b></p> <p>囲む [какому] 1) окружать; собираться вокруг; 2) брать в кольцо, осаждать</p> <p>囲み [какоми] 1) ограда, ограждение; 2) осада</p> <p>囲う [какоу] 1) обносить оградой; 2) сохранять, консервировать; 3) иметь (<i>содержанку</i>)</p> <p>囲い [какои] 1) ограда, ограждение; 2) чайная комната</p> <p>周囲 [сю:и] окружность, обхват; периметр</p> <p>範囲 [ханъи] сфера, область, круг; диапазон</p> <p>裏囲い [урагакои] задняя ограда</p> <p>包围 [хо:и] окружение; осада</p> <p>囲碁 [иго] [игра] "го"</p> <p>囲炉裏 [ирори] вделанный в пол очаг</p>	
	<p>周 4 "Кружиться" СЮ:</p> <p>範 7 "Образец" ХАН</p> <p>裏 6 "Изнанка" РИ ура</p> <p>包 4 "Обёртывать" ХО: цуцуму; <b>цуцуми</b></p> <p>碁 9 "Игра го" ГО</p> <p>炉 8 "Печь" РО</p> <p>裏 6 "Изнанка" РИ ура</p>		

<p>475 Буто́н, почка, росток</p> <p>芽</p> <p>ГА мэ; мэгуму ガ め; め ぐむ</p> <p><a href="#">В начало-&gt;</a></p>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• 602</li> <li>• (升 <i>Растение</i> + 牙 <i>буква Я(клык)</i> = 芽 <i>буто́н, побег</i>)</li> <li>• росток, бутон</li> <li>• Пробуждение в <i>растении</i> <i>собственного Я</i>, это появление <i>ростка, побега</i> и наконец <i>бутона</i></li> <li>• 芽 [мэ] почка; бутон; побег, росток; всходы</li> <li>• 芽ぐむ [мэгуму] давать почки; распускаться</li> <li>• ГАдюка вчера мэдведя мэжду гумусом укусила, за то что он потоптал ее <i>всходы</i>...</li> </ul> <p>胞 9 "Плацента" ХО: 発 3 "Испускать" ХАЦУ, ХОЦУ 萌 + + "Прорасти" ХО: кидзасу; кидзаси; моэру; мояси 胚 + + "Зародыш" ХАЙ 麦 2 "Хлебные злаки" БАКУ муги 新 2 "Новый" СИН атарасий 若 6 "Молодой" ДЗЯКУ вакай</p>	<p><b>Ключевые слова:</b></p> <p>芽 [мэ] почка; бутон 萌芽 [хо:га] ростки 麦芽 [бакуга] солод; проростки 芽ぐむ [мэгуму] распускаться</p> <p><b>Связанные слова:</b></p> <p>芽 [мэ] почка; бутон; побег, росток; всходы 芽ぐむ [мэгуму] давать почки; распускаться 芽胞 [гахо:] бот. спора 発芽 [хацуга] прорасти 萌芽 [хо:га] прорасти; ростки 胚芽 [хайга] биол. эмбриональная почка, зародыш 麦芽 [бакуга] солод 新芽 [симмэ] побеги, ростки; почки 若芽 [вакамэ] молодые побеги; всходы</p>
<p>476 Изменять</p> <p>改</p> <p>КАЙ аратамэру カイ あらた める</p> <p><a href="#">В начало-&gt;</a></p>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• 555</li> <li>• (己 <i>Сам</i> + 攵 <i>складной стул</i> = 改 <i>перемена, изменения</i>)</li> <li>• перемена, реформа</li> <li>• Если <i>себя</i> из кресла начальника посадить на <i>складной стул</i> сапожника, то это уже <i>реформа к переменам</i></li> <li>• 改める [аратамэру] изменять, переменять</li> <li>• КАЙло для армии требует от атамана применить крутую <i>мэру</i> <i>перемен и реформ</i>...</li> </ul> <p>改 4 "Изменять" КАЙ аратамэру</p>	<p><b>Ключевые слова:</b></p> <p>改める [аратамэру] изменять 改正 [кайсэй] ревизия 改新 [кайсин] обновление 改良 [кайрё:] улучшение 改悪 [кайаку] ухудшение</p> <p><b>Связанные слова:</b></p> <p>改める [аратамэру] 1) изменять, переменять; передельвать; обновлять; исправлять; улучшать; 2) проверять, просматривать 改めて [аратамэте] снова, повторно, опять 改まる [аратамару] 1) меняться, обновляться; исправляться; улучшаться; 2) держаться официально; 3) принимать серьёзный</p>

		<p>革 6 "Кожа" КАКУ кава        正 1 "Правильный" СЭЙ, СЁ:        тадасий; тадасу</p> <p>新 2 "Новый" СИН атарасий</p>	<p>характер (о болезни);        Иначе 革まる        改正 [кайсэй] ревизия,        пересмотр, реорганизация        改革 [кайкаку] преобразование, реформа        改新 [кайсин] преобразование, обновление        改良 [кайрё:] улучшение, совершенствование        改悪 [кайкаку] ухудшение, изменение к худшему        改称 [кайсё:] переименование        改築 [кайтику] перестройка        改鑄 [кайтю:] переплавка; перечеканка</p>
		<p>良 4 "Хороший" РЁ: ёи / ий</p> <p>悪 3 "Плохой" АКУ; О варуй        称 7 "Название" СЁ: татаэру;        тонаэру        葬 8 "Похороны" СО: хо:муру        築 5 "Строительство" ТИКУ        кидзуку        鑄 9 "Отливать" ТЮ: иру</p>	
<p>477        Завершение</p> <p>完</p> <p>КАН        かん</p> <p><a href="#">В начало-&gt;</a></p>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• 166</li> <li>• (宀Крыша + 元женых с невестой (начало) =完 конец)</li> <li>• конец</li> <li>• Женых с невестой под крышей означает <b>конец</b> романтических чувств</li> <li>• 完 [кан] кн. завершение</li> <li>• 完成 [кансэй] завершение, окончание</li> </ul>	<p><b>Ключевые слова:</b></p> <p>完 [кан] кн. завершение        完全 [кандзэн] ~на полный; целый        完成 [кансэй] завершение        完結 [канкэцу] окончание        未完 [микан] еще не конец; "Продолжение следует"</p>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 完 [кан] кн. завершение</li> <li>• 完成 [кансэй] завершение, окончание</li> <li>• КАНарейка в клетке сэйчас не поет, это означает <b>конец</b> дня</li> </ul>	<p><b>Связанные слова:</b></p> <p>完 [кан] кн. завершение, окончание        完璧 [кампэки] совершенство, идеал        完全 [кандзэн] 1) совершенство; 2) ~на полный; целый        完備 [камби] законченность</p>	
	<p>璧 10 "Драгоценный диск" ХЭКИ        全 3 "Полностью" ДЗЭН субэтэ;        маттаку</p> <p>備 5 "Приготовления" БИ сонаэру; сонавару        遂 8 "Осуществлять" СУЙ тогэру; цуйни        成 4 "Становиться" СЭЙ нару</p> <p>結 4 "Узел" КЭЦУ мусубу; юу        了 7 "Понимать" РЁ:</p>	<p>完遂 [кансуй] 1) успешное завершение; 2) достижение        完成 [кансэй] завершение, окончание        完結 [канкэцу] окончание, завершение, конец        完了 [канрё:] окончание, завершение, конец</p>	

		未 4 "Ещё не" МИ хицудзи; мада	未完 [микан] 1) ~но незаконченный; 2) "Продолжение следует"
<p>478 Редкий, желать, просить</p> <p>希</p> <p>КИ марэ, коинэгау キ まれ, こいねがう</p> <p><a href="#">В начало-&gt;</a></p>	  	<p>000</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>(<del>×</del> Дрова для камина + 布 ткань (厂 навес + 巾 тряпка) = 希 редкий)</li> <li>редкий, желать, просить</li> <li>Японец в кимоно принес редкие дрова для камина на куске ткани, которые я давно просил</li> <li>希 [марэ] ~на редкий</li> <li>希う [коинэгау] умолять, просить</li> <li>КИтаец в марэве утреннего тумана, нашел редкий корень коинэгау и умолял взять его</li> <li>請 7 "Просить" СЭЙ коу</li> <li>願 4 "Просьба" ГАН нэгау</li> <li>少 2 "Мало" СЁ: сукунай; сукоси</li> <li>元 2 "Начало" ГЭН, ГАН мото</li> <li>素 5 "Элемент" СО, СУ</li> <li>有 3 "Иметь" Ю:, У ару</li> <li>薄 7 "Тонкий" ХАКУ усуй</li> <li>积 8 "Пояснения" СЯКУ</li> <li>望 4 "Надеяться" БО:, МО: НОДЗОМУ; НОДЗОМИ</li> <li>求 4 "Требовать" КЮ: мотомэру</li> </ul>	<p>Ключевые слова:</p> <p>希 [марэ] ~на редкий</p> <p>希少 [кисё:] ~на редкий</p> <p>希有 [кэу] ~но необычный</p> <p>希积 [кисяку] разжижение</p> <p>希望 [кибо:] надежда</p> <p>Связанные слова:</p> <p>希 [марэ] ~на редкий, редкостный; Ранее 稀</p> <p>希う [коинэгау] 1) умолять, просить; 2) желать, надеяться; Чаше 請い願う</p> <p>希わく [коинэгаваку] ~ва кн. искренне желаю, чтобы...</p> <p>希少 [кисё:] ~на редкий, редко встречающийся</p> <p>希元素 [кигэнсо] редкий элемент</p> <p>希有 [кэу] ~но необычный, редко случающийся</p> <p>希薄 [кихаку] ~на тонкий, слабый; редкий</p> <p>希积 [кисяку] разведение, разжижение</p> <p>希望 [кибо:] надежда</p> <p>希求 [кикю:] ~суру домогаться, просить</p>
<p>479 Требовать, просить, приобретать</p> <p>求</p> <p>КЮ: мотомэру キュー もとめる</p> <p><a href="#">В начало-&gt;</a></p>		<p>• 675</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>(<del>+</del> Дон Кихот на лошади + 水 нижняя вода = 求 требовать, просить)</li> <li>требовать, просить</li> <li>Док Кихот требует дать ему воды для лошади</li> <li>求める [мотомэру] требовать, просить</li> <li>求め [мотомэ] требование; заказ, просьба</li> <li>Жена для КЮ:хни требует МОТОризированную МЭханическую</li> </ul>	<p>Ключевые слова:</p> <p>求める [мотомэру] просить</p> <p>求め [мотомэ] заказ</p> <p>要求 [ё:кю:] запрос</p> <p>求愛 [кю:ай] ухаживание</p> <p>求道 [кю:до:] поиски истины</p> <p>Связанные слова:</p> <p>求める [мотомэру] 1) требовать, просить; 2) домогаться, искать; 3) покупать, приобретать</p> <p>求め [мотомэ] требование;</p>

		<p>мясорубку</p> <p>要 4 "Требоваться" Ё: иру 刑 7 "Кара" КЭЙ</p> <p>婚 7 "Брак" КОН</p> <p>愛 4 "Любовь" АЙ 職 5 "Должность" СЁКУ 人 1 "Человек" ДЗИН, НИН хито; хитобито</p> <p>道 2 "Дорога" ДО: мити 探 6 "Искать" ТАН сагуру; сагасу</p>	<p>заказ, просьба 要求 [ё:кю:] требование, запрос 求刑 [кю:кэй] обвинительное заключение прокурора 求婚 [кю:кон] [брачное] предложение 求愛 [кю:ай] ухаживание 求職 [кю:сёку] поиски работы 求人 [кю:дзин] предложение работы 求道 [кю:до:] поиски истины 探求 [танкю:] кн. поиски, расспросы</p>
<p>480 Искусство</p> <p>芸</p> <p>ГЭЙ; УН ゲイ; ウン</p> <p><a href="#">В начало-&gt;</a></p>		<p>• 601</p> <p>• ( +- Травка + 云 <i>встречаться</i> = 芸 <i>талант, искусство, мастерство</i>)</p> <p>• искусство, талант, мастерство</p> <p>• <i>Искусство и талант</i> проявляются при <i>встрече</i> под кайфом от <i>травки</i></p> <p>• 芸 [гэй] искусство; мастерство; талант</p> <p>• 芸術 [гэйдзюцу] искусство</p> <p>• ГЭЙша обладает УНИКАЛЬНЫМ <i>искусством</i> обольщения</p> <p>術 5 "Умение" ДЗЮЦУ 陶 8 "Керамика" ТО: 武 5 "Военный" БУ 工 2 "Техника" КО:, КУ</p> <p>曲 3 "Мелодия" КЁКУ магэру 能 5 "Способность" НО: 演 5 "Исполнять" ЭН</p> <p>者 3 "Человек" СЯ МОНО</p>	<p><b>Ключевые слова:</b></p> <p>芸 [гэй] искусство; мастерство; талант 芸術 [гэйдзюцу] искусство 工芸 [ко:гэй] техническое (прикладное) искусство 芸者 [гэйся] гейша</p> <p><b>Связанные слова:</b></p> <p>芸 [гэй] 1) искусство; мастерство; талант; 2) игра (на сцене); 3) трюк, фокус 芸術 [гэйдзюцу] искусство 陶芸 [то:гэй] гончарное (керамическое) искусство 武芸 [бугэй] уст. военные искусства 工芸 [ко:гэй] техническое (прикладное) искусство 曲芸 [кёкугэй] акробатика 芸能 [гэйно:] [развл-ное] искусство 演芸 [энгэй] театральное искусство (представление) 芸者 [гэйся] гейша</p>

## Текст 4.1. Вариант 1. Вставки кандзи

*Задание. Прочитайте текст сказки «Огниво», часть 4.1, заменяя встретившиеся в тексте иероглифы их значениями на русском языке. В случае затруднений, перечитайте мнемобразы, воспользовавшись гиперссылками из таблички перед текстом...*

Воин Солдат	Не хватать Зевать	Господин Род Фамилия	Не Не так	С помощью	Центр	Добавлять	Заслуга Подвиг
Бирка Документ	Управлять	История	Терять Лишиться	Обязательно	Прикреплять	Окрестности	Заворачивать Паковать
Окончание	Ещё не	Народ	Приказ	Одежда	Печать	Каждый	Вместе
Нравиться	Становиться	Спорить Ссориться	Приятель Посредник	Триллион Признак	Передавать Сообщать	Лампа	Старик
Ранг Звание	Окружать	Бутон Побег Росток	Изменять	Завершение	Редкий	Заказывать Требовать Просить	Мастерство Искусство

士	欠	氏	不	以	央	加	功
札	司	史	失	必	付	辺	包
未	未	民	令	衣	印	各	共
好	成	争	仲	兆	伝	灯	老
位	困	芽	改	完	希	求	芸

### ОГНИВО

Ганс Христиан Андерсен

#### 4.1

Шел **士** по **道**: раз-два! раз-два! **位** у солдата было - капрал. Выглядел он очень внушительно! Ранец с солдатской **札** с полковой **印** за спиной, сабля на боку, поношенная **衣**; он шел домой с войны, весело поглядывая на **辺**. **各** прохожий с восхищением оглядывался на него.

На **道** встретилась ему старая ведьма - безобразная, противная: нижняя губа висела у нее до самой груди.

– Здорово, служивый! - сказала она. - Какая у тебя славная сабля! А ранец-то какой большой! Вот бравый 士! Ну сейчас ты получишь денег, сколько твоей душе угодно, - 加 старуха.

– Спасибо, старая ведьма! - сказал 士 欠..., - денег мне как раз совсем 欠, а без денег я 不 сам себе 氏.

– Будешь мне 仲, - не пропадешь! Я ведьма большого 位 в своих кругах. Тебе выпал 希 случай разбогатеть. Мы с тобой 共 обстригаем одно дельце. После 完, твоя жизнь обязательно 改 к лучшему.

Видишь вон то старое 木? - сказала ведьма, показывая на 木, которое стояло неподалеку. - Оно 内 пустое. Влезь наверх, там будет дупло, ты и спустишься в него, в самый низ! А перед тем я 付 тебе веревку вокруг пояса, ты мне крикни, и я тебя вытащу. Все делай, как я говорю и тобой 司, и будешь по 未 с деньгами, - 伝 старуха.

– Зачем мне туда лезть? - спросил солдат 士.

– За деньгами! - сказала ведьма. - Знай, что когда ты доберешься до самого низа, то увидишь в 央 большой подземный ход; в нем горит больше сотни 灯, и там совсем светло. Ты увидишь три двери; 各 можешь отворить 以 ключей, ключи торчат снаружи, на каждом ключе - 札. Войди в первую комнату; в 央 комнаты увидишь большой сундук, а на нем собаку: 目 у нее, словно чайные чашки! Но ты не бойся! Я дам тебе свой синий клетчатый передник 以 которого ты справишься с 犬, расстели его на полу, а сам живо подойди и схвати 犬, 必 посади ее на передник, открой сундук и бери из него денег вволю.

В этом сундуке одни медяки; захочешь 銀 - ступай в другую комнату; там сидит 犬 с 目, как мельничные колеса!

Но ты не пугайся: 各 собаку сажай на передник и бери себе . А захочешь, так 加 и золота, сколько сможешь унести; пойдешь только в третью комнату.

Но у собаки, что сидит там на деревянном сундуке, 目 - каждый с круглую башню. Вот это 犬! Злющая-презлющая! Но ты ее не бойся: посади на мой передник, и она тебя не тронет, а ты бери себе 金, сколько хочешь!

– Это мне 好! - сказал 士. - Но что ты с меня возьмешь за такой 功, старая ведьма? Ведь что-нибудь да тебе от меня нужно?

– Я не возьму с тебя ни полушки! - сказала ведьма. - Только 必 принеси мне 古 огниво, его позабыла там моя бабушка, когда спускалась в последний раз. Это давняя 史. Во всяком случае, ты ничего не 失.

– Ну, давай, 付 на мне вереву! - приказал солдат.

– Готово! - сказала ведьма. - А вот и мой синий клетчатый передник! 士 ловко влез на дерево, с завидным 芸 спустился в дупло и очутился, как 伝 ведьма, в большом проходе, который 成 все больше и больше. Вдали солдат уже видел какой-то свет. Наконец он дошел до коридора, где горели сотни 灯, которые 困 коридор со всех сторон.

Вот он открыл первую дверь. Ох! Там в 央 комнаты на сундуке сидела собака с глазами, как чайные чашки, и тарасилась на солдата.

– Вот так молодец! - сказал 士, посадил пса на ведьмин передник и набрал полный карман медных денег, потом закрыл сундук, опять посадил на него 犬 и отправился в другую комнату.

В этой комнате повторилась та же 史. Там сидела 犬 с глазами, как мельничные колеса.

– Нечего тебе тараситься на меня, глаза заболят! - сказал 士 и посадил собаку на ведьмин передник. Увидев в сундуке огромную кучу 銀, он выбросил все медяки и набил оба кармана и ранец 銀. Затем 士 пошел в третью комнату.

Фу ты пропасть! Солдату 成 уже страшно. У первой и второй собаки глаза были 未 такие большие, как у третьей. У этой собаки 目 были ни дать ни взять две круглые башни и вертелись, точно колеса.

– Мое почтение! - сказал солдат и взял под козырек. Такой 犬 он еще не видывал.

Долго 見 на нее он, впрочем, не стал, а взял да и посадил на передник и открыл сундук.

Батюшки! Сколько тут было 金! Наверное, целый 兆.

以 него он мог бы купить на него весь Копенгаген, и даже 司 им, скупить всех сахарных поросят у торговки сладостями, всех оловянных солдатиков, всех деревянных лошадок и все кнутики на свете! На все хватило бы! Он понял, что 未 время выбираться наверх.

Солдат повыбросил из карманов и ранца 銀 и 包 золотые деньги в карманы, ранец, шапку и сапоги, что еле-еле мог двигаться. Ну, наконец-то он был богат! 犬 он опять посадил на сундук, потом захлопнул дверь, поднял голову и закричал:

– Тащи меня, старая ведьма!

– Огниво взял? - спросила ведьма.

– Ах черт, чуть не забыл! - сказал **士**, пошел и взял огниво.

Ведьма вытащила его наверх, и он опять очутился на **道**, только теперь и карманы его, и сапоги, и ранец, и фуражка были набиты золотом.

– Зачем тебе это огниво? - спросил солдат.

– Не твое дело! - ответила ведьма. - Получил деньги по **功** и хватит с тебя! Ну, отдай огниво!

– Как бы **不**! - сказал **士**. - Сейчас же говори, зачем тебе оно, не то вытащу саблю да отрублю тебе голову, - **求** солдат.

– Не скажу! - стала **争** ведьма.

Солдат взял и умелым **芸** отрубил ей голову. Вот такие были **仲** солдат и ведьма.

Ведьма **失** жизни, а он **包** все деньги в ее передник, **付包** на спину, сунул огниво в карман и зашагал прямо в **市**, который вскоре показался на дороге.

Вечерело и **成** уже темно, поэтому **士** решил переночевать в городе.

Город солдату **好**, он был большой, с чудесными **边**, веселым **民**.

Солдат нашел постоялый двор, показал свой солдатский **札**, и ему разрешили поселиться.

Поскольку остановился он на самом дорогом постоялом дворе, то занял самые лучшие комнаты и **求** все свои любимые блюда, которых ему так **欠** в дороге, теперь ведь он был богачом! **包** с деньгами спрятал под кровать.

Слуга, который чистил приезжим обувь, удивился, что у такого богатого **氏** **不** хорошие сапоги, какие должны быть у богатых людей, но солдат еще не успел обзавестись новыми.

Зато на другой день все **改**: он купил себе и хорошие сапоги и богатую **衣**. Теперь, по **末** приключения, солдат стал настоящим барином, завел в городе **仲** и они ему **伝** обо всех чудесах, какие были тут, в городе, и о короле, и о его прелестной, **希** красоты, как **芽** цветка дочери, принцессе.

– Как бы ее увидеть? - спросил **士**.

– Этого никак нельзя! - сказали ему. - Один **老** рассказывал, что она живет по **令** короля в **央** огромного медного замка, который т **困** высокие стены с башнями. **各** житель знает, что за попытку попасть туда, можно **失** головы.

Никто, кроме самого короля, который **司** этой страной, не смеет ни войти туда, ни выйти оттуда.

Это давняя **史**, потому что королю предсказали, будто дочь его выйдет замуж за простого солдата, а короли этого не любят!

"Вот бы на нее поглядеть!" - подумал солдат. Похоже, что приключения солдата после встречи с ведьмой, еще не **完**.

[Содержание ->](#)

## Текст 4.1 Вариант 2. Вставки кандзи и подсказки

*Задание. Прочитайте текст, убедитесь, что все значения иероглифов вы запомнили, в случае затруднений воспользуйтесь подсказками из правого столбика.*

<p>Шел <b>士</b> по <b>道</b>: раз-два! раз-два! <b>位</b> у солдата было - капрал. Выглядел он очень внушительно! Ранец с солдатской <b>札</b> с полковой <b>印</b> за спиной, сабля на боку, поношенная <b>衣</b>; он шел домой с войны, весело поглядывая на <b>辺</b>. <b>各</b> прохожий с восхищением оглядывался на него.</p> <p>На <b>道</b> встретила ему старая ведьма - безобразная, противная: нижняя губа висела у нее до самой груди.</p> <p>- Здорово, служивый! - сказала она. - Какая у тебя славная сабля! А ранец-то какой большой! Вот бравый <b>士</b>! Ну сейчас ты получишь денег, сколько твоей душе угодно, - <b>加</b> старуха.</p> <p>- Спасибо, старая ведьма! - сказал <b>士</b> <b>欠</b>..., - денег мне как раз совсем <b>欠</b>, а без денег я <b>不</b> сам себе <b>氏</b>.</p> <p>- Будешь мне <b>仲</b>, - не пропадешь! Я ведьма большого <b>位</b> в своих кругах. Тебе выпал <b>希</b> случай разбогатеть. Мы с тобой <b>共</b> обстригаем одно дельце. После <b>完</b>, твоя жизнь обязательно <b>改</b> к лучшему.</p> <p>Видишь вон то старое <b>木</b>? - сказала ведьма, показывая на <b>木</b>, которое стояло неподалеку. - Оно <b>内</b> пустое. Влезь наверх, там будет дупло, ты и спустишься в него, в самый низ! А перед тем я <b>付</b> тебе веревку вокруг пояса, ты мне крикни, и я тебя вытащу. Все делай, как я говорю и тобой <b>司</b>, и будешь по <b>未</b> с деньгами, - <b>伝</b> старуха.</p>	<p><b>士</b> солдат  <b>道</b> дорога  <b>位</b> звание  <b>札</b> бирка  <b>印</b> печать  <b>衣</b> одежда  <b>辺</b> окрестности  <b>各</b> каждый  <b>道</b> дорога  <b>士</b> солдат  <b>加</b> добавить  <b>士</b> солдат  <b>欠</b> зевать  <b>不</b> не хватать  <b>氏</b> не  <b>仲</b> господин  <b>位</b> приятель  <b>付</b> ранг  <b>希</b> редкий  <b>共</b> вместе  <b>完</b> завершение</p>
---	--

– Зачем мне туда лезть? - спросил солдат 士.  
 – За деньгами! - сказала ведьма. - Знай, что когда ты доберешься до самого низа, то увидишь в 央 большой подземный ход; в нем горит больше сотни 灯, и там совсем светло. Ты увидишь три двери; 各 можешь отворить 以 ключей, ключи торчат снаружи, на каждом ключе - 札. Войди в первую комнату; в 央 комнаты увидишь большой сундук, а на нем собаку: 目 у нее, словно чайные чашки! Но ты не бойся! Я дам тебе свой синий клетчатый передник 以 которого ты справишься с 犬, расстели его на полу, а сам живо подойди и схвати 犬, 必 посади ее на передник, открой сундук и бери из него денег вволю.

В этом сундуке одни медяки; захочешь 銀 - ступай в другую комнату; там сидит 犬 с 目, как мельничные колеса!

Но ты не пугайся: 各 собаку сажай на передник и бери себе . А захочешь, так 加 и золота, сколько сможешь унести; походи только в третью комнату.

Но у собаки, что сидит там на деревянном сундуке, 目 - каждый с круглую башню. Вот это 犬! Злющая-презлющая! Но ты ее не бойся: посади на мой передник, и она тебя не тронет, а ты бери себе 金, сколько хочешь!

– Это мне 好! - сказал 士. - Но что ты с меня возьмешь за такой 功, старая ведьма? Ведь что-нибудь да тебе от меня нужно?

– Я не возьму с тебя ни полушки! - сказала ведьма. - Только 必 принеси мне 古 огниво, его позабыла там моя бабушка, когда спускалась в последний раз. Это давняя 史. Во всяком случае, ты ничего не 失.

– Ну, давай, 付 на мне вереву! - приказал солдат.

– Готово! - сказала ведьма. - А вот и мой синий клетчатый передник!

士 ловко влез на дерево, с завидным 芸 спустился в дупло и очутился, как 伝 ведьма, в большом проходе, который 成 все больше и больше. Вдали солдат уже видел

改	измениться
木	дерево
木	дерево
内	внутри
付	прикреплять
司	править
末	окончание
伝	сообщать
士	солдат
央	центр
灯	лампа
各	каждый
以	с помощью
札	бирка
央	центр
目	глаза
以	с помощью
犬	собака
犬	собака
必	обязательно
銀	серебро
犬	собака
目	глаза
各	каждый
各	добавить
目	глаза
犬	собака
金	золото
好	нравиться
士	солдат
功	подвиг

какой-то свет. Наконец он дошел до коридора, где горели сотни **灯**, которые **囲** коридор со всех сторон.

Вот он открыл первую дверь. Ох! Там в **央** комнаты на сундуке сидела собака с глазами, как чайные чашки, и тарасилась на солдата.

– Вот так молодец! - сказал **士**, посадил пса на ведьмин передник и набрал полный карман медных денег, потом закрыл сундук, опять посадил на него **犬** и отправился в другую комнату.

В этой комнате повторилась та же **史**. Там сидела **犬** с глазами, как мельничные колеса.

– Нечего тебе тараситься на меня, глаза заболят! - сказал **士** и посадил собаку на ведьмин передник. Увидев в сундуке огромную кучу **銀**, он выбросил все медяки и набил оба кармана и ранец **銀**. Затем **士** пошел в третью комнату.

Фу ты пропасть! Солдату **成** уже страшно. У первой и второй собаки глаза были **未** такие большие, как у третьей. У этой собаки **目** были ни дать ни взять две круглые башни и вертелись, точно колеса.

– Мое почтение! - сказал солдат и взял под козырек. Такой **犬** он еще не видывал.

Долго **見** на нее он, впрочем, не стал, а взял да и посадил на передник и открыл сундук.

Батюшки! Сколько тут было **金**! Наверное, целый **兆**. **以** него он мог бы купить на него весь Копенгаген, и даже **司** им, скупить всех сахарных поросят у торговки сладостями, всех оловянных солдатиков, всех деревянных лошадок и все кнутики на свете! На все хватило бы! Он понял, что **未** время выбираться наверх.

Солдат повыбросил из карманов и ранца **銀** и **包** золотые деньги в карманы, ранец, шапку и сапоги, что еле-еле мог двигаться. Ну, наконец-то он был богат! **犬** он опять посадил на сундук, потом захлопнул дверь, поднял голову и закричал:

– Тащи меня, старая ведьма!

– Огниво взял? - спросила ведьма.

– Ах черт, чуть не забыл! - сказал **士**, пошел и взял огниво.

<b>必</b>	обязательно
<b>古</b>	старое
<b>史</b>	история
<b>失</b>	терять
<b>付</b>	крепить
<b>士</b>	солдат
<b>芸</b>	мастерство
<b>伝</b>	сообщить
<b>成</b>	становиться
<b>灯</b>	лампа
<b>囲</b>	окружать
<b>央</b>	центр
<b>士</b>	солдат
<b>犬</b>	собака
<b>史</b>	история
<b>犬</b>	собака
<b>士</b>	солдат
<b>銀</b>	серебро
<b>銀</b>	серебро
<b>士</b>	солдат
<b>成</b>	становиться
<b>未</b>	еще не
<b>目</b>	глаза
<b>犬</b>	собака
<b>見</b>	смотреть
<b>金</b>	золото
<b>兆</b>	триллион
<b>以</b>	с помощью
<b>司</b>	управлять
<b>未</b>	еще не
<b>銀</b>	серебро

Ведьма вытащила его наверх, и он опять очутился на 道, только теперь и карманы его, и сапоги, и ранец, и фуражка были набиты золотом.

– Зачем тебе это огниво? - спросил солдат.

– Не твое дело! - ответила ведьма. - Получил деньги по 功 и хватит с тебя! Ну, отдай огниво!

– Как бы 不! - сказал 士. - Сейчас же говори, зачем тебе оно, не то вытащу саблю да отрублю тебе голову, - 求 солдат.

– Не скажу! - стала 争 ведьма.

Солдат взял и умелым 芸 отрубил ей голову. Вот такие были 仲 солдат и ведьма.

Ведьма 失 жизни, а он 包 все деньги в ее передник, 付 包 на спину, сунул огниво в карман и зашагал прямо в 市, который вскоре показался на дороге.

Вечерело и 成 уже темно, поэтому 士 решил переночевать в городе.

Город солдату 好, он был большой, с чудесными 边, веселым 民.

Солдат нашел постоялый двор, показал свой солдатский 札, и ему разрешили поселиться.

Поскольку остановился он на самом дорогом постоялом дворе, то занял самые лучшие комнаты и 求 все свои любимые блюда, которых ему так 欠 в дороге, теперь ведь он был богачом! 包 с деньгами спрятал под кровать.

Слуга, который чистил приезжим обувь, удивился, что у такого богатого 氏 不 хорошие сапоги, какие должны быть у богатых людей, но солдат еще не успел обзавестись новыми.

Зато на другой день все 改: он купил себе и хорошие сапоги и богатую 衣. Теперь, по 末 приключения, солдат стал настоящим барином, завел в городе 仲 и они ему 伝 обо всех чудесах, какие были тут, в городе, и о короле, и о его прелестной, 希 красоты, как 芽 цветка дочери, принцессе.

– Как бы ее увидеть? - спросил 士.

– Этого никак нельзя! - сказали ему. - Один 老 рассказывал, что она живет по 令 короля в 央 огромного

包 упаковать  
 犬 собака  
 士 солдат  
 道 дорога  
 功 заслуга  
 不 не так  
 士 солдат  
 求 потребовать  
 争 спорить  
 芸 мастерство  
 仲 приятель  
 失 лишиться  
 包 завернуть  
 付 прикрепить  
 包 узел  
 市 город  
 成 становится  
 士 солдат  
 好 понравиться  
 边 окрестности  
 民 народ  
 札 документ  
 求 заказать  
 欠 не хватать  
 包 узел  
 氏 господин  
 不 не такие  
 改 измениться  
 衣 одежда  
 末 окончание  
 仲 приятель

<p>медного замка, который т <b>囲</b> высокие стены с башнями. <b>各</b></p> <p>житель знает, что за попытку попасть туда, можно <b>失</b> головы.</p> <p>Никто, кроме самого короля, который <b>司</b> этой страной, не смеет ни войти туда, ни выйти оттуда.</p> <p>Это давняя <b>史</b>, потому что королю предсказали, будто дочь его выйдет замуж за простого солдата, а короли этого не любят!</p> <p>"Вот бы на нее поглядеть!" - подумал солдат. Похоже, что приключения солдата после встречи с ведьмой, еще не <b>完</b>.</p>	<p><b>伝</b> сообщать</p> <p><b>希</b> редкий</p> <p><b>芽</b> бутон</p> <p><b>士</b> солдат</p> <p><b>老</b> старик</p> <p><b>令</b> приказ</p> <p><b>央</b> центр</p> <p><b>囲</b> окружать</p> <p><b>各</b> каждый</p> <p><b>失</b> лишиться</p> <p><b>司</b> управлять</p> <p><b>史</b> история</p> <p><b>完</b> завершиться</p>
---	---

[Содержание ->](#)

## Текст 4.1. Вариант 3. Вставки слов кириллицей

<p>Шел <b>СИ</b> по <b>мити</b>: раз-два! раз-два! <b>Кураи</b> у солдата было - капрал. Выглядел он очень внушительно! Ранец с солдатской <b>фуда</b> с полковой <b>ИН</b> за спиной, сабля на боку, поношенная <b>коромо</b>; он шел домой с войны, весело поглядывая на <b>атар</b>. <b>Онооно</b> прохожий с восхищением оглядывался на него.</p> <p>На <b>мити</b> встретилась ему старая ведьма - безобразная, противная: нижняя губа висела у нее до самой груди.</p> <p>- Здорово, служивый! - сказала она. - Какая у тебя славная сабля! А ранец-то какой большой! Вот бравый <b>СИ</b>! Ну сейчас ты получишь денег, сколько твоей душе угодно, - <b>куваэру</b> старуха.</p> <p>- Спасибо, старая ведьма! - сказал <b>СИ</b> <b>акуби-о-суру</b>..., - денег мне как раз совсем <b>какэру</b>, а без денег я <b>фука-но</b> сам себе <b>удзи</b>.</p> <p>- Будешь мне <b>накаёси</b>, - не пропадешь! Я ведьма большого <b>кураи</b> в своих кругах. Тебе выпал <b>марэна</b> случай разбогатеть. Мы с тобой <b>томо-ни</b> обстрипаем одно дельце. После <b>кансэй</b>, твоя жизнь обязательно <b>аратамэру</b> к лучшему.</p> <p>Видишь вон то старое <b>ки</b>? - сказала ведьма, показывая на</p>	<p><b>士</b> СИ-солдат</p> <p><b>道</b> мити-дорога</p> <p><b>位</b> кураи-звание</p> <p><b>札</b> фуда-бирка</p> <p><b>印</b> ИН-печать</p> <p><b>衣</b> коромо-одежда</p> <p><b>辺り</b> атари-окрестности</p> <p><b>各</b> онооно-каждый</p> <p><b>道</b> мити-дорога</p> <p><b>士</b> СИ-солдат</p> <p><b>加える</b> куваэру-добавить</p> <p><b>士</b> СИ-солдат</p> <p><b>欠をする</b> акуби-о-суру-зевать</p> <p><b>欠ける</b> какэру-не хватать</p> <p><b>不可の</b> фука-но-не</p> <p><b>氏</b> удзи-господин</p> <p><b>仲好し</b> накаёси-приятель</p> <p><b>位</b> кураи-ранг</p>
--	---

**ки**, которое стояло неподалеку. - Оно **ути-ни** пустое. Влезь наверх, там будет дупло, ты и спустишься в него, в самый низ! А перед тем я **цукэру** тебе веревку вокруг пояса, ты мне крикни, и я тебя вытащу. Все делай, как я говорю и тобой **цукасадору**, и будешь по **суэ** с деньгами, - **цутаэру** старуха.

- Зачем мне туда лезть? - спросил **СИ**.

- За деньгами! - сказала ведьма. - Знай, что когда ты доберешься до самого низа, то увидишь в **О**: большой подземный ход; в нем горит больше сотни **акаси**, и там совсем светло. Ты увидишь три двери; **онооно** можешь отворить **моттэ** ключей, ключи торчат снаружи, на каждом ключе - **фуда**. Войди в первую комнату; в **О**: комнаты увидишь большой сундук, а на нем собаку: **мэ** у нее, словно чайные чашки! Но ты не бойся! Я дам тебе свой синий клетчатый передник **моттэ** которого ты справишься с **ину**, расстели его на полу, а сам живо подойди и схвати **ину**, **канарадзу** посади ее на передник, открой сундук и бери из него денег вволю.

В этом сундуке одни медяки; захочешь **ГИН** - ступай в другую комнату; там сидит **ину** с **мэ**, как мельничные колеса!

Но ты не пугайся: **онооно** собаку сажай на передник и бери себе денежки. А захочешь, так **куваэру** и золота, сколько сможешь унести; пойдти только в третью комнату.

Но у собаки, что сидит там на деревянном сундуке, **мэ** - каждый с круглую башню. Вот это **ину**! Злющая-презлющая! Но ты ее не бойся: посади на мой передник, и она тебя не тронет, а ты бери себе **КИН**, сколько хочешь!

- Это мне **суку**! - сказал **СИ**. - Но что ты с меня возьмешь за такой **исао**, старая ведьма? Ведь что-нибудь да тебе от меня нужно?

- Я не возьму с тебя ни полушки! - сказала ведьма. - Только **канарадзу** принеси мне **фуруй** огниво, его позабыла там моя бабушка, когда спускалась в последний раз. Это давняя **рэкиси**. Во всяком случае, ты ничего не **уринау**.

- Ну, давай, **цукэру** на мне вереву! - приказал солдат.

- Готово! - сказала ведьма. - А вот и мой синий клетчатый передник!

**СИ** ловко влез на дерево, с завидным **ГЭЙ** спустился в дупло и очутился, как **цутаэру** ведьма, в большом проходе, который **нару** все больше и больше. Вдали солдат уже видел какой-то свет. Наконец он дошел до коридора, где горели сотни **акаси**, которые **какому** коридор со всех сторон.

Вот он открыл первую дверь. Ох! Там в **О**: комнаты на сундуке сидела собака с глазами, как чайные чашки, и тарашилась на солдата.

- Вот так молодец! - сказал **СИ**, посадил пса на ведьмин передник и набрал полный карман медных денег, потом закрыл сундук, опять посадил на него **ину** и отправился в другую комнату.

В этой комнате повторилась та же **рэкиси**. Там сидела **ину** с глазами, как мельничные колеса.

- Нечего тебе тарашиться на меня, глаза заболят! - сказал

希な **марэна**-редкий  
共に **томо-ни**-вместе  
完成 **кансэй**-завершение  
改める **аратамэру**-измениться  
木 **ки**-дерево  
内に **ути-ни**-внутри  
付ける **цукэру**-прикреплять  
司る **цукасадору**-править  
末 **суэ**-окончание  
伝える **цутаэру**-сообщать  
士 **СИ**-солдат  
央 **О**:-центр  
灯 **акаси**-лампа  
各 **онооно**-каждый  
以て **моттэ**-с помощью  
札 **фуда**-бирка  
央 **О**:-центр  
目 **мэ**-глаза  
以て **моттэ**-с помощью  
犬 **ину**-собака  
犬 **ину**-собака  
必ず **канарадзу**-обязательно  
銀 **ГИН**-серебро  
犬 **ину**-собака  
目 **мэ**-глаза  
各 **онооно**-каждый  
加える **куваэру**-добавить  
目 **мэ**-глаза  
犬 **ину**-собака  
金 **КИН**-золото  
好く **суку**-нравиться  
士 **СИ**-солдат  
功 **исао**-подвиг  
必ず **канарадзу**-обязательно  
古い **фуруй**-старое  
歴史 **рэкиси**-история  
失う **уринау**-терять  
付ける **цукэру**- крепить  
士 **СИ**- солдат  
芸 **ГЭЙ**-мастерство  
伝える **цутаэру**-сообщить  
成る **нару**-становиться  
灯 **акаси**-лампа  
囲む **какому**-окружать  
央 **О**:-центр  
士 **СИ**-солдат  
犬 **ину**-собака

**СИ** и посадил собаку на ведьмин передник. Увидев в сундуке огромную кучу **ГИН**, он выбросил все медяки и набил оба кармана и ранец **ГИН**. Затем **СИ** пошел в третью комнату.

Фу ты пропасть! Солдату **нару** уже страшно. У первой и второй собаки глаза были **мада** такие большие, как у третьей. У этой собаки **мэ** были ни дать ни взять две круглые башни и вертелись, точно колеса.

– Мое почтение! - сказал солдат и взял под козырек. Такой **ину** он еще не видывал.

Долго **миру** на нее он, впрочем, не стал, а взял да и посадил на передник и открыл сундук.

Батюшки! Сколько тут было **КИН**! Наверное, целый **ТЁ**!

**С моттэ** него он мог бы купить на него весь Копенгаген, и даже **цукасадору** им, скупить всех сахарных поросят у торговли сластями, всех оловянных солдатиков, всех деревянных лошадок и все кнутики на свете! На все хватило бы! Он понял, что **мада** время выбираться наверх.

Солдат повыбросил из карманов и ранца **ГИН** и **цуцуму** золотые деньги в карманы, ранец, шапку и сапоги, что еле-еле мог двигаться. Ну, наконец-то он был богат! **Ину** он опять посадил на сундук, потом захлопнул дверь, поднял голову и закричал:

– Тащи меня, старая ведьма!

– Огниво взял? - спросила ведьма.

– Ах черт, чуть не забыл! - сказал **СИ**, пошел и взял огниво.

Ведьма вытащила его наверх, и он опять очутился на **мити**, только теперь и карманы его, и сапоги, и ранец, и фуражка были набиты золотом.

– Зачем тебе это огниво? - спросил солдат.

– Не твое дело! - ответила ведьма. - Получил деньги по **исао** и хватит с тебя! Ну, отдай огниво!

– Как бы **фука-но**! - сказал **СИ**. - Сейчас же говори, зачем тебе оно, не то вытащу саблю да отрублю тебе голову, - **мотомэру** солдат.

– Не скажу! - стала **арасоу** ведьма.

Солдат взял и умелым **ГЭЙ** отрубил ей голову. Вот такие были **накаёси** солдат и ведьма.

Ведьма **усинау** жизни, а он **цуцуму** все деньги в ее передник, **цукэру цуцуми** на спину, сунул огниво в карман и зашагал прямо в **СИ**, который вскоре оказался на дороге.

Вечерело и **нару** уже темно, поэтому **СИ** решил переночевать в городе.

Город солдату **суку**, он был большой, с чудесными **атари**, веселым **тами**.

Солдат нашел постоянный двор, показал свой солдатский **фуда**, и ему разрешили поселиться.

Поскольку остановился он на самом дорогом постоялом дворе, то занял самые лучшие комнаты и **мотомэру** все свои любимые блюда, которых ему так **какэру** в дороге, теперь ведь он был богачом! **Цуцуми** с деньгами спрятал под кровать.

Слуга, который чистил приезжим обувь, удивился, что у такого богатого **удзи фука-но** хорошие сапоги, какие

歴史 **рэкиси**-история

犬 **ину**-собака

士 **СИ**-солдат

銀 **ГИН**-серебро

銀 **ГИН**-серебро

士 **СИ**-солдат

成る **нару**-становиться

未だ **мада**-еще не

目 **мэ**-глаза

犬 **ину**-собака

見る **миру**-смотреть

金 **КИН**-золото

兆 **ТЁ**:-триллион

以て **моттэ**-с помощью

司る **цукасадору**-управлять

未だ **мада**-еще не

銀 **ГИН**-серебро

包む **цуцуму**- упаковать

犬 **ину**-собака

士 **СИ**-солдат

道 **мити**-дорога

功 **исао**-заслуга

不可の **фука-но**-не так

士 **СИ**-солдат

求める **мотомэру**-потребовать

争う **арасоу**-спорить

芸 **ГЭЙ**- мастерство

仲好し **накаёси**-приятель

失う **усинау**-лишиться

包む **цуцуму**-завернуть

付ける **цукэру**-прикрепить

包み **цуцуми**-узел

市 **СИ**-город

成る **нару**-становиться

士 **СИ**-солдат

好く **суку**-понравиться

辺り **атари**-окрестности

民 **тами**-народ

札 **фуда**-документ

求める **мотомэру**-заказать

欠ける **какэру**-не хватать

должны быть у богатых людей, но солдат еще не успел обзавестись новыми.

Зато на другой день все **аратамэру**: он купил себе и хорошие сапоги и богатую **коромо**. Теперь, по **суэ** приключения, солдат стал настоящим барином, завел в городе **накаёси** и они ему **цутаэру** обо всех чудесах, какие были тут, в городе, и о короле, и о его прелестной, **марэна** красоты, как **мэ** цветка дочери, принцессе.

– Как бы ее увидеть? - спросил **СИ**.

– Этого никак нельзя! - сказали ему. - Один **ро:дзин** рассказывал, что она живет по **РЭЙ** короля в **О:** огромного медного замка, который **какому** высокие стены с башнями. **Онооно** житель знает, что за попытку попасть туда, можно **уринау** головы.

Никто, кроме самого короля, который **цукасадору** этой страной, не смеет ни войти туда, ни выйти оттуда.

Это давняя **рэкиси**, потому что королю предсказали, будто дочь его выйдет замуж за простого солдата, а короли этого не любят!

"Вот бы на нее поглядеть!" - подумал солдат. Похоже, что приключения солдата после встречи с ведьмой, еще не **кансэй**.

包み цуцуми-узел  
氏 удзи-господин  
不可の фука-но-не такие  
改める аратамэру-измениться  
衣 коромо-одежда  
末 суэ-окончание  
仲好し накаёси-приятель  
伝える цутаэру-сообщать  
希な марэна-редкий  
芽 мэ-бутон  
士 СИ-солдат  
老人 ро:дзин -старик  
令 РЭЙ-приказ  
央 О:-центр  
囲む какому-окружать  
各 онооно-каждый  
失う уринау- лишиться  
司る цукасадору-управлять  
歴史 рэкиси-история  
完成 кансэй-завершиться

[Содержание ->](#)

## Текст 4.1. Вариант 4. Вставки слов окуриганой

*Задание. Прочитайте текст со вставками слов окуриганой несколько раз, добиваясь идеального понимания и беглого чтения. Постарайтесь не пользоваться подсказками.*

Шел **士** по **道**: раз-два! раз-два! **位** у солдата было - капрал. Выглядел он очень внушительно! Ранец с солдатской **札** с полковой **印** за спиной, сабля на боку, поношенная **衣**; он шел домой с войны, весело поглядывая на **辺り**. **各** прохожий с восхищением оглядывался на него.

На **道** встретила ему старая ведьма - безобразная, противная: нижняя губа висела у нее до самой груди.

– Здорово, служивый! - сказала она. - Какая у тебя

славная сабля! А ранец-то какой большой! Вот бравый **士**!

Ну сейчас ты получишь денег, сколько твоей душе угодно, -

**加える** старуха.

– Спасибо, старая ведьма! - сказал **士** **欠をす**

**士** СИ-солдат  
**道** мити-дорога  
**位** кураи-звание  
**札** фуда-бирка  
**印** ИН-печать  
**衣** коромо-одежда  
**辺り** атари-окрестности  
**各** онооно-каждый  
**道** мити-дорога  
**士** СИ-солдат

る ..., - денег мне как раз совсем **欠ける**, а без денег я **不可の** сам себе **氏**.

- Будешь мне **仲好し**, - не пропадешь! Я ведьма большого **位** в своих кругах. Тебе выпал **希な** случай разбогатеть. Мы с тобой **共に** обстригаем одно дельце. После **完成**, твоя жизнь обязательно **改める** к лучшему.

Видишь вон то старое **木**? - сказала ведьма, показывая на **木**, которое стояло неподалеку. - Оно **内に** пустое. Влезь наверх, там будет дупло, ты и спустишься в него, в самый низ! А перед тем я **付ける** тебе веревку вокруг пояса, ты мне крикни, и я тебя вытащу. Все делай, как я говорю и тобой **司る**, и будешь по **末** с деньгами, - **伝える** старуха.

- Зачем мне туда лезть? - спросил **士**.

- За деньгами! - сказала ведьма. - Знай, что когда ты доберешься до самого низа, то увидишь в **央** большой подземный ход; в нем горит больше сотни **灯**, и там совсем светло. Ты увидишь три двери; **各** можешь отворить **以** **て** ключей, ключи торчат снаружи, на каждом ключе - **札**. Войди в первую комнату; в **央** комнаты увидишь большой сундук, а на нем собаку: **目** у нее, словно чайные чашки! Но ты не бойся! Я дам тебе свой синий клетчатый передник **以て** которого ты справишься с **犬**, расстели его на полу, а сам живо подойди и схвати **犬**, **必ず** посади ее на передник, открой сундук и бери из него денег вволю.

В этом сундуке одни медяки; захочешь **銀** - ступай в другую комнату; там сидит **犬** с **目**, как мельничные колеса!

Но ты не пугайся: **各** собаку сажай на передник и бери себе денежки. А захочешь, так **加える** и золота, сколько сможешь унести; пойдешь только в третью комнату.

Но у собаки, что сидит там на деревянном сундуке, **目** - каждый с круглую башню. Вот это **犬**! Злющая-презлющая! Но ты ее не бойся: посади на мой передник, и она тебя не

**加える** куваэру-добавить

**士** СИ-солдат

**欠をする** акуби-о-суру-зевать

**欠ける** какэру-не хватать

**不可の** фука-но-не

**氏** удзи-господин

**仲好し** накаёси-приятель

**位** кураи-ранг

**希な** марэна-редкий

**共に** томо-ни -вместе

**完成** кансэй-завершение

**改める** аратамэру-

измениться

**木** ки-дерево

**木** ки-дерево

**内に** ути-ни-внутри

**付ける** цукэру-прикреплять

**司る** цукасадору-править

**末** суэ-окончание

**伝える** цутаэру-сообщать

**士** СИ-солдат

**央** О:-центр

**灯** акаси-лампа

**各** онооно-каждый

**以て** моттэ-с помощью

**札** фуда-бирка

**央** О:-центр

**目** мэ-глаза

**以て** моттэ-с помощью

**犬** ину-собака

**犬** ину-собака

тронет, а ты бери себе 金, сколько хочешь!

– Это мне 好く! - сказал 士 . - Но что ты с меня возьмешь за такой 功 , старая ведьма? Ведь что-нибудь да тебе от меня нужно?

– Я не возьму с тебя ни полушки! - сказала ведьма. - Только 必ず принеси мне 古い огниво, его позабыла там моя бабушка, когда спускалась в последний раз. Это давняя 歴史 [рэкиси]. Во всяком случае, ты ничего не 失う .

– Ну, давай, 付ける на мне вереву! - приказал солдат.

– Готово! - сказала ведьма. - А вот и мой синий клетчатый передник!

士 ловко влез на дерево, с завидным 芸 спустился в дупло и очутился, как 伝える ведьма, в большом проходе, который 成る все больше и больше. Вдали солдат уже видел какой-то свет. Наконец он дошел до коридора, где горели сотни 灯 , которые 囲む коридор со всех сторон.

Вот он открыл первую дверь. Ох! Там в 央 комнаты на сундуке сидела собака с глазами, как чайные чашки, и тарашилась на солдата.

– Вот так молодец! - сказал 士 , посадил пса на ведьмин передник и набрал полный карман медных денег, потом закрыл сундук, опять посадил на него 犬 и отправился в другую комнату.

В этой комнате повторилась та же 歴史. Там сидела 犬 с глазами, как мельничные колеса.

– Нечего тебе тарашиться на меня, глаза заболят! - сказал 士 и посадил собаку на ведьмин передник. Увидев в сундуке огромную кучу 銀 , он выбросил все медяки и набил оба кармана и ранец 銀 . Затем 士 пошел в третью комнату.

Фу ты пропасть! Солдату 成る уже страшно. У первой и второй собаки глаза были 未だ такие большие, как у третьей. У этой собаки 目 были ни дать ни взять две круглые башни и вертелись, точно колеса.

– Мое почтение! - сказал солдат и взял под козырек.

必ず канарадзу-обязательно

銀 ГИН-серебро

犬 ину-собака

目 мэ-глаза

各 онооно-каждый

加える куваэру-добавить

目 мэ-глаза

犬 ину-собака

金 КИН-золото

好く суку-нравиться

士 СИ-солдат

功 исао-подвиг

必ず канарадзу-обязательно

古い фуруй-старое

歴史 рэкиси-история

失う усуинау-терять

付ける цукэру- крепить

士 СИ- солдат

芸 гэй-мастерство

伝える цутаэру-сообщить

成る нару-становиться

灯 акаси-лампа

囲む какому- окружать

央 О:-центр

士 СИ-солдат

犬 ину-собака

歴史 рэкиси-история

犬 ину-собака

士 СИ-солдат

銀 ГИН-серебро

銀 ГИН-серебро

Такой 犬 он еще не видывал.

Долго 見る на нее он, впрочем, не стал, а взял да и посадил на передник и открыл сундук.

Батюшки! Сколько тут было 金 ! Наверное, целый 兆 .

С 以て него он мог бы купить на него весь Копенгаген, и даже 司る им, скупить всех сахарных поросят у торговки сладями, всех оловянных солдатиков, всех деревянных лошадок и все кнутики на свете! На все хватило бы! Он понял, что 未だ время выбираться наверх.

Солдат повыбросил из карманов и ранца 銀 и 包む золотые деньги в карманы, ранец, шапку и сапоги, что еле-еле мог двигаться. Ну, наконец-то он был богат! 犬 он опять посадил на сундук, потом захлопнул дверь, поднял голову и закричал:

– Тащи меня, старая ведьма!

– Огниво взял? - спросила ведьма.

– Ах черт, чуть не забыл! - сказал 士 , пошел и взял огниво.

Ведьма вытащила его наверх, и он опять очутился на 道, только теперь и карманы его, и сапоги, и ранец, и фуражка были набиты золотом.

– Зачем тебе это огниво? - спросил солдат.

– Не твое дело! - ответила ведьма. - Получил деньги по

功 и хватит с тебя! Ну, отдай огниво!

– Как бы 不可の ! - сказал 士 . - Сейчас же говори, зачем тебе оно, не то вытащу саблю да отрублю тебе голову, - 求める солдат.

– Не скажу! - стала 争う ведьма.

Солдат взял и умелым 芸 отрубил ей голову. Вот такие были 仲好し солдат и ведьма.

Ведьма 失う жизни, а он 包む все деньги в ее передник, 付ける 包み на спину, сунул огниво в карман и зашагал прямо в 市 , который вскоре показался на дороге.

Вечерело и 成る уже темно, поэтому 士 решил переночевать в городе.

Город солдату 好く , он был большой, с чудесными

士 СИ-солдат

成る нару-становиться

未だ мада-еще не

目 мэ-глаза

犬 ину-собака

見る миру-смотреть

金 КИН-золото

兆 ТЁ:-триллион

以て МОТТЭ-с помощью

司る цукасадору-управлять

未だ мада-еще не

銀 ГИН-серебро

包む цуцуму-упаковать

犬 ину-собака

士 СИ-солдат

道 мити-дорога

功 исао-заслуга

不可の фука-но-не так

士 СИ-солдат

求める МОТОМЭРУ-потребовать

争う арасоу-спорить

芸 ГЭЙ-мастерство

仲好し накаёси-приятель

失う уринау-лишиться

包む цуцуму-завернуть

付ける цукэру-прикрепить

包み цуцуми -узел

市 СИ-город

成る нару-становиться

士 СИ-солдат

好く суку-понравиться

辺り , веселым 民 .

Солдат нашел постоялый двор, показал свой солдатский 札 , и ему разрешили поселиться.

Поскольку остановился он на самом дорогом постоялом дворе, то занял самые лучшие комнаты и 求める все свои любимые блюда, которых ему так 欠ける в дороге, теперь ведь он был богачом! 包み с деньгами спрятал под кровать.

Слуга, который чистил приезжим обувь, удивился, что у такого богатого 氏 不可の хорошие сапоги, какие должны быть у богатых людей, но солдат еще не успел обзавестись новыми.

Зато на другой день все 改める : он купил себе и хорошие сапоги и богатую 衣 . Теперь, по 未 приключения, солдат стал настоящим баринном, завел в городе 仲好し и они ему 伝える обо всех чудесах, какие были тут, в городе, и о короле, и о его прелестной, 希な красоты, как 芽 цветка дочери, принцессе.

– Как бы ее увидеть? - спросил 士 .

– Этого никак нельзя! - сказали ему. - Один 老人 рассказывал, что она живет по 令 короля в 央 огромного медного замка, который 囲む высокие стены с башнями. 各 житель знает, что за попытку попасть туда, можно 失う головы.

Никто, кроме самого короля, который 司る этой страной, не смеет ни войти туда, ни выйти оттуда.

Это давняя 歴史 , потому что королю предсказали, будто дочь его выйдет замуж за простого солдата, а короли этого не любят!

"Вот бы на нее поглядеть!" - подумал солдат. Похоже, что приключения солдата после встречи с ведьмой, еще не 完成 .

辺り атари-окрестности

民 тами-народ

札 фуда-документ

求める мотомэру-заказать

欠ける какэру-не хватать

包み цуцуми-узел

氏 удзи-господин

不可の фука-но-не такие

改める аратамэру-измениться

衣 коромо-одежда

未 суэ-окончание

仲好し накаёси-приятель

伝える цутаэру-сообщать

希な марэна-редкий

芽 мэ-бутон

士 СИ-солдат

老人 ро:дзин-старик

令 РЭЙ-приказ

央 О:-центр

囲む какому-окружать

各 онооно-каждый

失う усинау-лишиться

司る цукасадору-управлять

歴史 рэкиси-история

完成 кансэй-завершиться

[Содержание ->](#)

*Приступаем к запоминанию ОН и кун чтений кандзи части 4.1.*

## Фотографический взгляд, игра

*Задание. Повторите значения и чтения кандзи, охватывая взглядом одновременно все содержимое каждой ячейки, по следующей таблице:*

Воин 士 СИ	Недостача, зевота, не хватать 欠 КЭЦУ; КЭН/акуби; какэру; каку	Господин, род 氏 СИ	Не, не так 不 ФУ, БУ	Преф. направл., с помощью 以 И/МОТТЭ	Центр 央 О:
Добавлять 加 КА/куваэру	Заслуга, подвиг 功 КО:, КУ/исао / исаоси	Этикетка, документ 札 САЦУ/фуда	Управляющий, управлять 司 СИ/цукасадору	История 史 СИ	Терять, лишаться 失 СИЦУ/усинау
Обязательно 必 ХИЦУ/канарадзу	Прикреплять 付 ФУ/цукэру; цуку	Окрестности 辺 ХЭН/атари	Обёртывать, упаковывать 包 ХО: /цуцуму; цуцуми	Окончание 末 МАЦУ, БАЦУ/суэ	Ещё не 未 МИ/хицудзи; мада
Народ 民 МИН/тами	Приказ 令 РЭЙ	Одежда 衣 И, Э/коромо	Печать 印 ИН/сируси	Каждый 各 КАКУ/онооно	Совместный 共 КЭ: /томо
Нравиться 好 КО: /суки; коному; кономи	Становиться 成 СЭЙ/нару	Бороться, спорить 争 СО: /арасоу	Посредник, приятель 仲 ТЮ: /нака	Триллион 兆 ТЭ: /кидзаси	Передавать, сообщать 伝 ДЭН/цутаэру; цутавару
Лампа 灯 ТО: /хи; томосибид; томосу	Старик 老 РО: /фукэру; оиру	Ранг 位 И/кураи	Окружать 囲 И/какому; какоу	Бутон, росток 芽 ГА/мэ; мэгуму	Изменять 改 КАЙ/аратамэру

Завершение 完 КАН	Редкий 希 КИ/марэ	Требовать, заказывать 求 КЮ: /мотомэру	Искусство, мастерство 芸 ГЭЙ; УН
------------------------	------------------------	---	--

[Содержание ->](#)

## Текст 4.1. Вариант 5. Вставки значений, кандзи, чтений кириллицей

*Задание. Проверьте себя еще раз, насколько уверенно вы запомнили значения и чтения каждого иероглифа части 4.1*

### ОГНИВО

Ганс Христиан Андерсен

#### 4.1

Шел солдат **士**(СИ) по дороге **道**: раз-два! раз-два! Звание **位**(И/кураи) у солдата было - капрал. Выглядел он очень внушительно! Ранец с солдатской биркой **札**(САЦУ/фуда) с полковой печатью **印**(ИН/сируси) за спиной, сабля на боку, поношенная одежда **衣**(И, Э/коромо); он шел домой с войны, весело поглядывая на окрестности **辺**(ХЭН/атари). Каждый **各**(КАКУ/онооно) прохожий с восхищением оглядывался на него.

На дороге **道** встретила ему старая ведьма - безобразная, противная: нижняя губа висела у нее до самой груди.

– Здорово, служивый! - сказала она. - Какая у тебя славная сабля! А ранец-то какой большой! Вот бравый солдат **士**(СИ)! Ну сейчас ты получишь денег, сколько твоей душе угодно, - добавила **加**(КА/куваэру) старуха.

– Спасибо, старая ведьма! - сказал солдат **士**(СИ) зевая **欠**(КЭЦУ; КЭН/акуби; какэру; каку), - денег мне как раз совсем не хватает **欠**(КЭЦУ; КЭН/акуби; какэру; каку), а без денег я не **不**(ФУ, БУ) сам себе господин **氏**(СИ).

– Будешь мне **приятелем** 仲(ТЮ: /нака), - не пропадешь! Я ведьма большого ранга 位(И/кураи) в своих кругах. Тебе выпал **редкий** 希(КИ/марэ) случай разбогатеть. Мы с тобой **вместе** 共(КЁ: /томо) обстригаем одно дельце. После **завершения** 完(КАН), твоя жизнь обязательно **изменится** 改(КАЙ/аратамэру) к лучшему.

Видишь вон то старое **дерево** 木? - сказала ведьма, показывая на **дерево** 木, которое стояло неподалеку. - Оно **внутри** 内 пустое. Влезь наверх, там будет дупло, ты и спустишься в него, в самый низ! А перед тем я **прикреплю** 付(ФУ/цукэру; цуку) тебе веревку вокруг пояса, ты мне крикни, и я тебя вытащу. Все делай, как я говорю и тобой **правлю** 司(СИ/цукасадору), и будешь по **окончании** 未(МАЦУ (БАЦУ) /суэ) с деньгами, - **сообщила** 伝(ДЭН/цутаэру; цуавару) старуха.

– Зачем мне туда лезть? - спросил **солдат** 士(СИ).

– За деньгами! - сказала ведьма. - Знай, что когда ты доберешься до самого низа, то увидишь в **центре** 央(О:) большой подземный ход; в нем горит больше сотни **ламп** 灯(ТО: /хи; томосиби; томосу), и там совсем светло. Ты увидишь три двери; **каждую** 各(КАКУ/онооно) можешь отворить с **помощью** 以(И/мттэ) ключей, ключи торчат снаружи, на каждом ключе - **бирка** 札(САЦУ/фуда). Войди в первую комнату; в **центре** 央(О:) комнаты увидишь большой сундук, а на нем собаку: **глаза** 目 у нее, словно чайные чашки! Но ты не бойся! Я дам тебе свой синий клетчатый передник с **помощью** 以(И/мттэ) которого ты справишься с **собакой** 犬, расстели его на полу, а сам живо подойди и схвати **собаку** 犬, **обязательно** 必(ХИЦУ/канарадзу) посади ее на передник, открой сундук и бери из него денег вволю.

В этом сундуке одни медяки; захочешь **серебра** 銀 - ступай в другую комнату; там сидит **собака** 犬 с **глазами** 目, как мельничные колеса!

Но ты не пугайся: **каждую** 各(КАКУ/онооно) собаку сажай на передник и бери себе денежки. А захочешь, так **добавишь** 加(КА/куваэру) и золота, сколько сможешь унести; пойдешь только в третью комнату.

Но у собаки, что сидит там на деревянном сундуке, **глаза** 目 - каждый с круглую башню. Вот это **собака** 犬! Злющая-презлющая! Но ты ее не бойся: посади на мой передник, и она тебя не тронет, а ты бери себе **золота** 金, сколько хочешь!

– Это мне нравится **好**(КО: /суки; коному; кономи)! - сказал солдат **士**(СИ). - Но что ты с меня возьмешь за такой **подвиг** **功**(КО:, КУ/исао / исаоси), старая ведьма? Ведь что-нибудь да тебе от меня нужно?

– Я не возьму с тебя ни полушки! - сказала ведьма. - Только **обязательно** **必**(ХИЦУ/канарадзу) принеси мне **старое** **古** огниво, его позабыла там моя бабушка, когда спускалась в последний раз. Это давняя **история** **史**(СИ). Во всяком случае, ты ничего не **теряешь** **失**(СИЦУ/усинау).

– Ну, давай, **крепи** **付**(ФУ/цукэру; цуку) на мне вереву! - приказал солдат.

– Готово! - сказала ведьма. - А вот и мой синий клетчатый передник!

Солдат **士**(СИ) ловко влез на дерево, с завидным **мастерством** **芸**(ГЭЙ; УН) спустился в дупло и очутился, как **сообщила** **伝**(ДЭН/цутаэру; цутавару) ведьма, в большом проходе, который **становился** **成**(СЭЙ/нару) все больше и больше. Вдали солдат уже видел какой-то свет. Наконец он дошел до коридора, где горели сотни **ламп** **灯**(ТО: /хи; томосиби; томосу), которые **окружали** **囲**(И/какому; какоу) коридор со всех сторон.

Вот он открыл первую дверь. Ох! Там в **центре** **央**(О:) комнаты на сундуке сидела собака с глазами, как чайные чашки, и тарасилась на солдата.

– Вот так молодец! - сказал солдат **士**(СИ), посадил пса на ведьмин передник и набрал полный карман медных денег, потом закрыл сундук, опять посадил на него **собаку** **犬** и отправился в другую комнату.

В этой комнате повторилась та же **история** **史**(СИ). Там сидела **собака** **犬** с глазами, как мельничные колеса.

– Нечего тебе тараситься на меня, глаза заболят! - сказал солдат **士**(СИ) и посадил собаку на ведьмин передник. Увидев в сундуке огромную кучу **серебра** **銀**, он выбросил все медяки и набил оба кармана и ранец **серебром** **銀**. Затем солдат **士**(СИ) пошел в третью комнату.

Фу ты пропасть! Солдату **становилось** **成**(СЭЙ/нару) уже страшно. У первой и второй собаки глаза были **еще не** **未**(МИ/хицудзи; мада) такие большие, как у третьей. У этой собаки **глаза** **目** были ни дать ни взять две круглые башни и вертелись, точно колеса.

– Мое почтение! - сказал солдат и взял под козырек. Такой **собаки** **犬** он еще не видывал.

Долго **смотреть** **見** на нее он, впрочем, не стал, а взял да и посадил на передник и открыл сундук.

Батюшки! Сколько тут было золота 金! Наверное, целый триллион 兆(ТЁ:  
/кидзаси).

С помощью 以(И/мттэ) него он мог бы купить на него весь Копенгаген, и даже управлять 司(СИ/цукасадору) им, скупить всех сахарных поросят у торговли сладостями, всех оловянных солдатиков, всех деревянных лошадок и все кнуты на свете! На все хватило бы! Он понял, что еще не 未(МИ/хицудзи; мада) время выбираться наверх.

Солдат повыбросил из карманов и ранца серебро 銀 и упаковал 包(ХО:  
/цуцуму; цуцуми) золотые деньги в карманы, ранец, шапку и сапоги, что еле-еле мог двигаться. Ну, наконец-то он был богат! Собаку 犬 он опять посадил на сундук, потом захлопнул дверь, поднял голову и закричал:

- Тащи меня, старая ведьма!
- Огниво взял? - спросила ведьма.
- Ах черт, чуть не забыл! - сказал солдат 士(СИ), пошел и взял огниво.

Ведьма вытащила его наверх, и он опять очутился на дороге 道, только теперь и карманы его, и сапоги, и ранец, и фуражка были набиты золотом.

- Зачем тебе это огниво? - спросил солдат.
- Не твое дело! - ответила ведьма. - Получил деньги по заслуге 功(КО:;

КУ/исао / исаоси) и хватит с тебя! Ну, отдай огниво!

– Как бы не так 不(ФУ, БУ)! - сказал солдат 士(СИ). - Сейчас же говори, зачем тебе оно, не то вытащу саблю да отрублю тебе голову, - потребовал 求(КЮ:  
/мотомэру) солдат.

- Не скажу! - стала спорить 争(СО: /арасоу) ведьма.

Солдат взял и умелым мастерством 芸(ГЭЙ; УН) отрубил ей голову. Вот такие были приятели 仲(ТЮ: /нака) солдат и ведьма.

Ведьма лишилась 失(СИЦУ/усинау) жизни, а он завернул 包(ХО: /цуцуму; цуцуми) все деньги в ее передник, прикрепил 付(ФУ/цукэру; цуку) узел 包(ХО: /цуцуму; цуцуми) на спину, сунул огниво в карман и зашагал прямо в город 市, который вскоре показался на дороге.

Вечерело и становилось 成 уже темно, поэтому солдат 士(СИ) решил переночевать в городе.

Город солдату понравился 好(СЭЙ/нару), он был большой, с чудесными окрестностями 辺(ХЭН/атары), веселым народом 民(МИН/тами).

Солдат нашел постоялый двор, показал свой солдатский документ 札(САЦУ/фуда), и ему разрешили поселиться.

Поскольку остановился он на самом дорогом постоялом дворе, то занял самые лучшие комнаты и **заказал** 求(КЮ: /**мотомэру**) все свои любимые блюда, которых ему так не хватало 欠(КЭЦУ; КЭН/**акуби; какэру; каку**) в дороге, теперь ведь он был богачом! Узел 包(ХО: /**цуцуму; цуцуми**) с деньгами спрятал под кровать.

Слуга, который чистил приезжим обувь, удивился, что у такого богатого господина 氏(СИ) не такие 不(ФУ, БУ) хорошие сапоги, какие должны быть у богатых людей, но солдат еще не успел обзавестись новыми.

Зато на другой день все **изменилось** 改(КАЙ/**аратамэру**): он купил себе и хорошие сапоги и богатую **одежду** 衣(И, Э/**коромо**). Теперь, по **окончании** 未(МАЦУ (БАЦУ) /**суэ**) приключения, солдат стал настоящим барином, завел в городе **приятелей** 仲(ТЮ: /**нака**) и они ему **сообщили** 伝(ДЭН/**цутаэру; цутавару**) обо всех чудесах, какие были тут, в городе, и о короле, и о его прелестной, **редкой** 希(КИ/**марэ**) красоты, как **бутон** 芽(ГА/**мэ; мэгуму**) цветка дочери, принцессе.

– Как бы ее увидеть? - спросил **солдат** 士(СИ).

– Этого никак нельзя! - сказали ему. - Один **старик** 老(РО: /**фукэру; оиру**) рассказывал, что она живет по **приказу** 令(РЭЙ) короля в **центре** 央(О:) огромного медного замка, который **окружают** 圍(И/**какому; каку**) высокие стены с башнями. **Каждый** 各(КАКУ/**ононо**) житель знает, что за попытку попасть туда, можно **лишиться** 失(СИЦУ/**усинау**) головы.

Никто, кроме самого короля, который **управляет** 司(СИ/**цукасадору**) этой страной, не смеет ни войти туда, ни выйти оттуда.

Это давняя **история** 史(СИ), потому что королю предсказали, будто дочь его выйдет замуж за простого солдата, а короли этого не любят!

"Вот бы на нее поглядеть!" - подумал солдат. Похоже, что приключения солдата после встречи с ведьмой, еще не **завершились** 完(КАН).

[Содержание ->](#)

## Текст 4.1. Вариант 6. Вставки кандзи и чтений кириллицей

*Задание. Прочитайте текст, используя вставки для запоминания ОН и кун чтений каждого иероглифа, одновременно представляя образ, смысл и значение каждого*

## ОГНИВО

Ганс Христиан Андерсен

### 4.1

Шел **士**(СИ) по **道**: раз-два! раз-два! **位**(И/кураи)у солдата было - капрал. Выглядел он очень внушительно! Ранец с солдатской **札**(САЦУ/фуда) с полковой **印**(ИН/сируси) за спиной, сабля на боку, поношенная **衣**(И, Э/коромо); он шел домой с войны, весело поглядывая на **辺**(ХЭН/атари). **各**(КАКУ/ононо) прохожий с восхищением оглядывался на него.

На **道** встретила ему старая ведьма - безобразная, противная: нижняя губа висела у нее до самой груди.

– Здорово, служивый! - сказала она. - Какая у тебя славная сабля! А ранец-то какой большой! Вот бравый **士**(СИ)! Ну сейчас ты получишь денег, сколько твоей душе угодно, - **加**(КА/куваэру) старуха.

– Спасибо, старая ведьма! - сказал **士**(СИ) **欠**(КЭЦУ; КЭН/акуби; какэру; **какү**), - денег мне как раз совсем **欠**(КЭЦУ; КЭН/акуби; какэру; **какү**), а без денег я **不**(ФУ, БУ) сам себе **氏**(СИ).

– Будешь мне **仲**(ТЮ: /нака), - не пропадешь! Я ведьма большого **位**(И/кураи) в своих кругах. Тебе выпал **希**(КИ/марэ) случай разбогатеть. Мы с тобой **共**(КЁ: /томо) обстригаем одно дельце. После **完**(КАН), твоя жизнь обязательно **改**(КАЙ/аратамэру) к лучшему.

Видишь вон то старое **木**? - сказала ведьма, показывая на **木**, которое стояло неподалеку. - Оно **内** пустое. Влезь наверх, там будет дупло, ты и спустишься в него, в самый низ! А перед тем я **付**(ФУ/цукэру; цуку) тебе веревку вокруг пояса, ты мне крикни, и я тебя вытащу. Все делай, как я говорю и тобой **司**(СИ/цукасадору), и будешь по **未**(МАЦУ (БАЦУ) /суэ) с деньгами, - **伝**(ДЭН/цутаэру; цутавару) старуха.

– Зачем мне туда лезть? - спросил солдат **士**(СИ).

– За деньгами! - сказала ведьма. - Знай, что когда ты доберешься до самого низа, то увидишь в **央**(О:) большой подземный ход; в нем горит больше сотни **灯**(ТО:

/хи; томосиб; томосу), и там совсем светло. Ты увидишь три двери; 各 (КАКУ/онооно) можешь отворить 以(И/моттэ) ключей, ключи торчат снаружи, на каждом ключе - 札(САЦУ/фуда). Войди в первую комнату; в 央(О:) комнаты увидишь большой сундук, а на нем собаку: 目 у нее, словно чайные чашки! Но ты не бойся! Я дам тебе свой синий клетчатый передник 以(И/моттэ) которого ты справишься с 犬, расстели его на полу, а сам живо подойди и схвати 犬, 必 (ХИЦУ/канарадзу) посади ее на передник, открой сундук и бери из него денег вволю.

В этом сундуке одни медяки; захочешь 銀 - ступай в другую комнату; там сидит 犬 с 目, как мельничные колеса!

Но ты не пугайся: 各(КАКУ/онооно) собаку сажай на передник и бери себе денежки. А захочешь, так 加(КА/куваэру) и золота, сколько сможешь унести; пойди только в третью комнату.

Но у собаки, что сидит там на деревянном сундуке, 目 - каждый с круглую башню. Вот это 犬! Злющая-презлющая! Но ты ее не бойся: посади на мой передник, и она тебя не тронет, а ты бери себе 金, сколько хочешь!

– Это мне 好(КО: /суки; коному; кономи)! - сказал 士(СИ). - Но что ты с меня возьмешь за такой 功(КО:, КУ/исао / исаоси), старая ведьма? Ведь что-нибудь да тебе от меня нужно?

– Я не возьму с тебя ни полушки! - сказала ведьма. - Только 必 (ХИЦУ/канарадзу) принеси мне 古 огниво, его позабыла там моя бабушка, когда спускалась в последний раз. Это давняя 史(СИ). Во всяком случае, ты ничего не 失(СИЦУ/усинау).

– Ну, давай, 付(ФУ/цукэру; цуку) на мне вереву! - приказал солдат.

– Готово! - сказала ведьма. - А вот и мой синий клетчатый передник!

士(СИ) ловко влез на дерево, с завидным 芸(ГЭЙ; УН) спустился в дупло и очутился, как 伝(ДЭН/цутаэру; цуавару) ведьма, в большом проходе, который 成(СЭЙ/нару) все больше и больше. Вдали солдат уже видел какой-то свет. Наконец он дошел до коридора, где горели сотни 灯(ТО: /хи; томосиб; томосу), которые 田(И/какому; какоу) коридор со всех сторон.

Вот он открыл первую дверь. Ох! Там в 央(О:) комнаты на сундуке сидела собака с глазами, как чайные чашки, и тарасилась на солдата.

– Вот так молодец! - сказал **士(СИ)**, посадил пса на ведьмин передник и набрал полный карман медных денег, потом закрыл сундук, опять посадил на него **犬** и отправился в другую комнату.

В этой комнате повторилась та же **史(СИ)**. Там сидела **犬** с глазами, как мельничные колеса.

– Нечего тебе тарашиться на меня, глаза заболят! - сказал **士(СИ)** и посадил собаку на ведьмин передник. Увидев в сундуке огромную кучу **銀**, он выбросил все медяки и набил оба кармана и ранец **серебром 銀**. Затем **士(СИ)** пошел в третью комнату.

Фу ты пропасть! Солдату **成(СЭЙ/нару)** уже страшно. У первой и второй собаки глаза были **未(МИ/хицудзи; мада)** такие большие, как у третьей. У этой собаки **目** были ни дать ни взять две круглые башни и вертелись, точно колеса.

– Мое почтение! - сказал солдат и взял под козырек. Такой **犬** он еще не видывал.

Долго **見** на нее он, впрочем, не стал, а взял да и посадил на передник и открыл сундук.

Батюшки! Сколько тут было **金**! Наверное, целый **兆(ТЁ: /кидзаси)**.

**以(И/моттэ)** него он мог бы купить на него весь Копенгаген, и даже **司(СИ/цукасадору)** им, скупить всех сахарных поросят у торговли сладостями, всех оловянных солдатиков, всех деревянных лошадок и все кнутики на свете! На все хватило бы! Он понял, что **未(МИ/хицудзи; мада)** время выбираться наверх.

Солдат повыбросил из карманов и ранца **銀** и **包(ХО: /цуцуму; цуцуми)** золотые деньги в карманы, ранец, шапку и сапоги, что еле-еле мог двигаться. Ну, наконец-то он был богат! **犬** он опять посадил на сундук, потом захлопнул дверь, поднял голову и закричал:

– Тащи меня, старая ведьма!

– Огниво взял? - спросила ведьма.

– Ах черт, чуть не забыл! - сказал **士(СИ)**, пошел и взял огниво.

Ведьма вытащила его наверх, и он опять очутился на **道**, только теперь и карманы его, и сапоги, и ранец, и фуражка были набиты золотом.

– Зачем тебе это огниво? - спросил солдат.

– Не твое дело! - ответила ведьма. - Получил деньги по **功(КО:, КУ/исао /исаоси)** и хватит с тебя! Ну, отдай огниво!

– Как бы **不(ФУ, БУ)**! - сказал **士(СИ)**. - Сейчас же говори, зачем тебе оно, не то вытащу саблю да отрублю тебе голову, - **求(КЮ: /мотомэру)** солдат.

– Не скажу! – стала **争**(СО: /арасоу) ведьма.

Солдат взял и умелым **芸**(ГЭЙ; УН) отрубил ей голову. Вот такие были приятели **仲**(ТЮ: /нака) солдат и ведьма.

Ведьма **失**(СИЦУ/усинау) жизни, а он **包**(ХО: /цуцуму; цуцуми) все деньги в ее передник, **付**(ФУ/цукэру; цуку) **包**(ХО: /цуцуму; цуцуми) на спину, сунул огниво в карман и зашагал прямо в **市**, который вскоре показался на дороге.

Вечерело и **成** уже темно, поэтому **士**(СИ) решил переночевать в городе.

Город солдату **好**(СЭЙ/нару), он был большой, с чудесными **辺**(ХЭН/атари), веселым **民**(МИН/тами).

Солдат нашел постоянный двор, показал свой солдатский **札**(САЦУ/фуда), и ему разрешили поселиться.

Поскольку остановился он на самом дорогом постоялом дворе, то занял самые лучшие комнаты и **求**(КЮ: /мотомэру) все свои любимые блюда, которых ему так **欠**(КЭЦУ; КЭН/акуби; какэру; каку) в дороге, теперь ведь он был богачом! **包**(ХО: /цуцуму; цуцуми) с деньгами спрятал под кровать.

Слуга, который чистил приезжим обувь, удивился, что у такого богатого **氏**(СИ) **不**(ФУ, БУ) хорошие сапоги, какие должны быть у богатых людей, но солдат еще не успел обзавестись новыми.

Зато на другой день все **改**(КАЙ/аратамэру): он купил себе и хорошие сапоги и богатую **衣**(И, Э/коромо). Теперь, по **未**(МАЦУ (БАЦУ) /суэ) приключения, солдат стал настоящим барином, завел в городе **仲**(ТЮ: /нака) и они ему **伝**(ДЭН/цутаэру; цуавару) обо всех чудесах, какие были тут, в городе, и о короле, и о его прелестной, **希**(КИ/марэ) красоты, как **芽**(ГА/мэ; мэгуму) цветка дочери, принцессе.

– Как бы ее увидеть? - спросил **士**(СИ).

– Этого никак нельзя! - сказали ему. - Один **老**(РО: /фукэру; оиру) рассказывал, что она живет по **令**(РЭЙ) короля в **央**(О:) огромного медного замка, который т **围**(И/какому; какоу) высокие стены с башнями. **各**(КАКУ/онооно) житель знает, что за попытку попасть туда, можно **失**(СИЦУ/усинау) головы.

Никто, кроме самого короля, который **司**(СИ/цукасадору) этой страной, не смеет ни войти туда, ни выйти оттуда.

Это давняя **史(СИ)**, потому что королю предсказали, будто дочь его выйдет замуж за простого солдата, а короли этого не любят!

"Вот бы на нее поглядеть!" - подумал солдат. Похоже, что приключения солдата после встречи с ведьмой, еще не **完(КАН)**.

[Содержание ->](#)

## Контрольный тест на чтения кандзи 4.1

Задание:

Для каждого из 40 изучаемых иероглифов постарайтесь найти правильную пару с ОН и кун чтениями из предложенных пяти вариантов каждого чтения. Проверьте себя по таблице ответов, помещенной ниже. При желании можете перечитать мнемобразы на чтения, заглянув в соответствующую таблицу, используя гиперссылку на иероглиф...

441	<b>士</b>	442	<b>欠</b>	443	<b>氏</b>
а) СЭЦУ б) ТЭЙ в) ДЗАЙ г) СИ д) ТЭН	а) цумэтай б) наосу в) цугэру г) каттай д) хатасу	а) СЭЦУ б) КЭЦУ в) ТЭЙ г) ДОКУ д) КЭН	а) акуби б) каттай в) цумэтай г) какэру д) каку	а) ТЭН б) СИ в) ДОКУ г) СЭЦУ д) ДЗИ	а) наосу б) маиру в) хатасу г) каттай д) цумэтай
444	<b>不</b>	445	<b>以</b>	446	<b>央</b>
а) КА б) ФУ в) ТЭН г) БУ д) ДЗАЙ	а) цумэтай б) хатасу в) маиру г) хадзимэ д) каттай	а) КА б) ТЭН в) СИН г) И д) ДЗАЙ	а) хатасу б) моттэ в) цумэтай г) наосу д) маиру	а) ДОКУ б) ДЗАЙ в) КА г) О: д) ТЭН	а) каттай б) ору в) наосу г) маиру д) цумэтай
447	<b>加</b>	448	<b>功</b>	449	<b>札</b>
а) РО: б) ТЭЙ в) СЭЦУ г) СОКУ д) КА	а) таба б) маиру в) куваэру г) наосу д) хатасу	а) ДЗАЙ б) КО: в) ДОКУ г) КУ д) РО:	а) наосу б) цумэтай в) исао г) маиру д) исаоси	а) САЦУ б) ДО в) ТЭЙ г) КА д) РО:	а) хатасу б) маиру в) цутомэру г) фуда д) цумэтай
450	<b>司</b>	451	<b>史</b>	452	<b>失</b>

а) ДОКУ б) СЭЦУ в) ХЭЙ г) СИ/ д) КА	а) катaй б) цумэтай в) маиру г) хатасу д) цукасадору	а) СЭЦУ б) СИ в) ДОКУ г) РО: д) ТЭЙ	а) хатасу б) цумэтай в) наосу г) вакарэру д) катaй	а) ДОКУ б) СИЦУ в) ТЭЙ г) СЭЦУ д) РИ	а) наосу б) кикy в) катaй г) хатасу д) усинау
453	<u>必</u>	454	<u>付</u>	455	<u>辺</u>
а) КАН б) ДЗАЙ в) ДОКУ г) ХИЦУ д) БЭЦУ	а) канарадзу б) мацу в) наку г) итавару д) хатасу	а) БЭЦУ б) ФУ в) СЭЦУ г) ДЗАЙ д) КАН	а) хатасу б) наку в) цукэру г) мацу д) цуку	а) КАН б) ДЗАЙ в) ХЭН г) ДОКУ д) БЭЦУ	а) соко б) итавару в) хатасу г) катaй д) атари
456	<u>包</u>	457	<u>未</u>	458	<u>未</u>
а) ХО: б) СЭЦУ в) ДЗАЙ г) ДОКУ д) КАН	а) цуцуму б) итавару в) соко г) ханабуса д) цуцуми	а) МАЦУ б) РО: в) СЭЦУ г) КА д) БАЦУ	а) соко б) хатасу в) суэ г) итавару д) наку	а) ДЗАЙ б) КАН в) ДОКУ г) СЭЦУ д) МИ	а) хицудзи б) хатасу в) соко г) мада д) итавару
459	<u>民</u>	460	<u>令</u>	461	<u>衣</u>
а) КАН б) ДОКУ в) РО: г) МИН д) ДЗАЙ	а) мацу б) наку в) тами г) итавару д) хатасу	а) КЮ: б) СЭЦУ в) БЭЦУ г) РЭЙ д) КАН	а) итавару б) хатасу в) мацу г) наку д) соко	а) СЮ: б) И в) КАН г) Э д) САЦУ	а) коромо б) мацу в) наосу г) маиру д) катaй
462	<u>印</u>	463	<u>各</u>	464	<u>共</u>
а) РО: б) КЭЙ в) САЦУ г) КАН д) ИН	а) наосу б) сируси в) катaй г) суру д) мацу	а) КАКУ б) СЮ: в) ДОКУ г) КЭЙ д) КО	а) суру б) онооно в) мацу г) соко д) наосу	а) КЭЙ б) РО: в) САЦУ г) ДОКУ д) КЁ:	а) мацу б) наосу в) соко г) томо д) суру
465	<u>好</u>	466	<u>成</u>	467	<u>争</u>
а) САН б) КО: в) САЦУ г) СЮ: д) КЭЙ	а) суки б) наосу в) коному г) маиру д) кономи	а) СЭЙ б) КЭЙ в) ДОКУ г) ТИ д) СЮ:	а) наосу б) соко в) суру г) катaй д) нару	а) ДОКУ б) СО: в) КЭЙ г) КАН д) САЦУ	а) катaй б) мацу в) суру г) арасоу д) соко
468	<u>仲</u>	469	<u>兆</u>	470	<u>伝</u>

а) САЦУ б) ХО: в) ТЮ: г) СЁ: д) ДОКУ	а) <b>нака</b> б) <b>мацу</b> в) <b>наосу</b> г) <b>нори</b> д) <b>катай</b>	а) ТЁ: б) СОЦУ в) САЦУ г) ХО: д) ТЭН	а) <b>кидзаси</b> б) <b>нори</b> в) <b>катай</b> г) <b>мато</b> д) <b>суру</b>	а) ТЭН б) ХО: в) САЦУ г) ДЭН д) ТЭЙ	а) <b>соко</b> б) <b>катай</b> в) <b>цутаэру</b> г) <b>нори</b> д) <b>цутавару</b>
471	<b>灯</b>	472	<b>老</b>	473	<b>位</b>
а) ДОКУ б) ТЭН в) ТЭКИ г) САЦУ д) ТО:	а) <b>суру</b> б) <b>итавару</b> в) <b>нори</b> г) <b>хи</b> д) <b>томосу</b>	а) ТЭН б) СЮ: в) РО: г) ХО: д) САЦУ	а) <b>фукэру</b> б) <b>итавару</b> в) <b>нори</b> г) <b>катай</b> д) <b>онру</b>	а) СЮ: б) ХО: в) ТЭН г) И д) САЦУ	а) <b>кураи</b> б) <b>суру</b> в) <b>мато</b> г) <b>катай</b> д) <b>нори</b>
474	<b>困</b>	475	<b>芽</b>	476	<b>改</b>
а) КЭЙ б) И в) ТЭН г) ХО: д) ДОКУ	а) <b>суру</b> б) <b>наосу</b> в) <b>нори</b> г) <b>какому</b> д) <b>катай</b>	а) КЭЙ б) ХО: в) ГА г) ФУ д) ТЭН	а) <b>итавару</b> б) <b>мэ</b> в) <b>хатасу</b> г) <b>нори</b> д) <b>мэгуму</b>	а) ХО: б) КЭЙ в) ДОКУ г) КАЙ д) СЮ:	а) <b>суру</b> б) <b>аратамэру</b> в) <b>наосу</b> г) <b>мато</b> д) <b>катай</b>
477	<b>完</b>	478	<b>希</b>	479	<b>求</b>
а) ТЭН б) ХО: в) КАН г) КЭЙ д) РЭЙ	а) <b>нори</b> б) <b>сакаэру</b> в) <b>наосу</b> г) <b>хатасу</b> д) <b>итавару</b>	а) ДОКУ б) РЭЙ в) ХО: г) ТЭН д) КИ	а) <b>хатасу</b> б) <b>нори</b> в) <b>марэ</b> г) <b>тамэси</b> д) <b>сакаэру</b>	а) ТЭН б) РЭЙ в) КЭЙ г) КЮ: д) ХО:	а) <b>наосу</b> б) <b>мотомэру</b> в) <b>сакаэру</b> г) <b>нори</b> д) <b>хатасу</b>
480	<b>芸</b>				
а) ХО: б) ГЭЙ в) КЭЙ г) ЭЙ д) УН	а) <b>наосу</b> б) <b>сакаэру</b> в) <b>хатасу</b> г) <b>итавару</b> д) <b>нори</b>	а) б) в) г) д)	а) б) в) г) д)	а) б) в) г) д)	а) б) в) г) д)

### Ответы на тест чтений кандзи части 4.1

441 г); -	451 б); -	461 б)г); а)	471 д); г)д)
442 б)д); а)г)д)	452 б); д)	462 д); б)	472 в); а)д)
443 б); -	453 г); а)	463 а); б)	473 г); а)
444 б)г); -	454 б); в)д)	464 д); г)	474 б); г)
445 г); б)	455 в); д)	465 б); а)в)д)	475 в); б)д)
446 г); -	456 а); а)д)	466 а); д)	476 г); б)
447 д); б)	457 а)д); в)	467 б); г)	477 в); -
448 б)г); в)д)	458 д); а)г)	468 в); а)	478 д); в)
449 а); г)	459 г); в)	469 а); а)	479 г); б)
450 г); д)	460 г); -	470 г); в)д)	480 б)д); -

## - Текст 4.1. Вариант 7. Исходный текст

Шел солдат **士** по дороге **道**: раз-два! раз-два! **Звание** **位** у солдата было - капрал. Выглядел он очень внушительно! Ранец с солдатской **биркой** **札** с полковой **печатью** **印** за спиной, сабля на боку, поношенная **одежда** **衣**; он шел домой с войны, весело поглядывая на **окрестности** **辺**.

**Каждый** **各** прохожий с восхищением оглядывался на него.

На **дороге** **道** встретилась ему старая ведьма - безобразная, противная: нижняя губа висела у нее до самой груди.

- Здорово, служивый! - сказала она. - Какая у тебя славная сабля! А ранец-то какой большой! Вот бравый солдат **士**! Ну сейчас ты получишь денег, сколько твоей душе угодно, - **добавила** **加** старуха.

- Спасибо, старая ведьма! - сказал солдат **士** **зевая** **欠**..., - денег мне как раз совсем **не хватает** **欠**, а без денег я **не** **不** сам себе **господин** **氏**.

- Будешь мне **приятелем** **仲**, - не пропадешь! Я ведьма большого **ранга** **位** в своих кругах. Тебе выпал **редкий** **希** случай разбогатеть. Мы с тобой **вместе** **共** обстригаем одно дельце. После **завершения** **完**, твоя жизнь обязательно **изменится** **改** к лучшему.

Видишь вон то старое **дерево** **木**? - сказала ведьма, показывая на **дерево** **木**, которое стояло неподалеку. - Оно **внутри** **内** пустое. Влезь наверх, там будет дупло, ты и спустишься в него, в самый низ! А перед тем я **прикреплю** **付** тебе веревку вокруг пояса, ты мне крикни, и я тебя вытащу. Все делай, как я говорю и тобой **правлю** **司**, и будешь по **окончании** **末** с деньгами, - **сообщила** **伝** старуха.

- Зачем мне туда лезть? - спросил солдат **士**.

- За деньгами! - сказала ведьма. - Знай, что когда ты доберешься до самого низа, то увидишь в **центре** **央** большой подземный ход; в нем горит больше сотни **ламп** **灯**, и там совсем светло. Ты увидишь три двери; **каждую** **各** можешь отворить **с помощью** **以** ключей, ключи торчат снаружи, на каждом ключе - **бирка** **札**. Войди в первую комнату; в **центре** **央** комнаты увидишь большой сундук, а на нем собаку: **глаза** **目** у нее, словно чайные чашки! Но ты не бойся! Я дам тебе свой синий клетчатый передник **с помощью** **以** которого ты справишься с **собакой** **犬**, расстели его на полу, а сам живо подойди и схвати **собаку** **犬**, **обязательно** **必** посади ее на передник, открой сундук и бери из него денег вволю.

В этом сундуке одни медяки; захочешь **серебра** - ступай в другую комнату; там сидит **собака** **犬** с **глазами** **目**, как мельничные колеса!

Но ты не пугайся: **каждую** **各** собаку сажай на передник и бери себе **денежки**. А захочешь, так **добавишь** **加** и золота, сколько сможешь унести; пойдешь только в третью комнату.

Но у собаки, что сидит там на деревянном сундуке, **глаза** **目** - каждый с круглую башню. Вот это **собака** **犬**! Злющая-презлющая! Но ты ее не бойся: посади на мой передник, и она тебя не тронет, а ты бери себе **золота**, сколько хочешь!

- Это мне **нравится** **好**! - сказал солдат **士**. - Но что ты с меня возьмешь за такой **подвиг** **功**, старая ведьма? Ведь что-нибудь да тебе от меня нужно?

– Я не возьму с тебя ни полушки! - сказала ведьма. - Только **обязательно** 必 принеси мне **старое** 古 огниво, его позабыла там моя бабушка, когда спускалась в последний раз. Это давняя **история** 史. Во всяком случае, ты ничего не **теряешь** 失.

– Ну, давай, **крепи** 付 на мне вереву! - приказал солдат.

– Готово! - сказала ведьма. - А вот и мой синий клетчатый **передник**!

**Солдат** 士 ловко влез на дерево, с завидным **мастерством** 芸 спустился в дупло и очутился, как **сообщила** 伝 ведьма, в большом проходе, который **становился** 成 все больше и больше. Вдали солдат уже видел какой-то свет. Наконец он дошел до коридора, где горели сотни **ламп** 灯, которые **окружали** 囲 коридор со всех сторон.

Вот он открыл первую дверь. Ох! Там в **центре** 央 комнаты на сундуке сидела собака с глазами, как чайные чашки, и тарасилась на солдата.

– Вот так молодец! - сказал **солдат** 士, посадил пса на ведьмин передник и набрал полный карман медных денег, потом закрыл сундук, опять посадил на него **собаку** 犬 и отправился в другую комнату.

В этой комнате повторилась та же **история** 史. Там сидела **собака** 犬 с глазами, как мельничные колеса.

– Нечего тебе тараситься на меня, глаза заболят! - сказал **солдат** 士 и посадил собаку на ведьмин передник. Увидев в сундуке огромную кучу **серебра** 銀, он выбросил все медяки и набил оба кармана и ранец **серебром** 銀. Затем **солдат** 士 пошел в третью комнату.

Фу ты пропасть! Солдату **становилось** 成 уже страшно. У первой и второй собаки глаза были **еще не** 未 такие большие, как у третьей. У этой собаки **глаза** 目 были ни дать ни взять две круглые башни и вертелись, точно колеса.

– Мое почтение! - сказал солдат и взял под козырек. Такой **собаки** 犬 он еще не видывал.

Долго **смотреть** 見 на нее он, впрочем, не стал, а взял да и посадил на передник и открыл сундук.

Батюшки! Сколько тут было **золота** 金! Наверное, целый **триллион** 兆.

**С помощью** 以 него он мог бы купить на него весь Копенгаген, и даже **управлять** 司 им, скупить всех сахарных поросят у торговки сладостями, всех оловянных солдатиков, всех деревянных лошадок и все кнутики на свете! На все хватило бы! Он понял, что **еще не** 未 время выбираться наверх.

Солдат повыбросил из карманов и ранца **серебро** 銀 и **упаковал** 包 золотые деньги в карманы, ранец, шапку и сапоги, что еле-еле мог двигаться. Ну, наконец-то он был богат! **Собаку** 犬 он опять посадил на сундук, потом захлопнул дверь, поднял голову и закричал:

– Тащи меня, старая ведьма!

– Огниво взял? - спросила ведьма.

– Ах черт, чуть не забыл! - сказал **солдат** 士, пошел и взял огниво.

Ведьма вытащила его наверх, и он опять очутился на **дороге** 道, только теперь и карманы его, и сапоги, и ранец, и фуражка были набиты золотом.

– Зачем тебе это огниво? - спросил солдат.

– Не твое дело! - ответила ведьма. - Получил деньги по **заслуге** 功 и хватит с тебя! Ну, отдай огниво!

– Как бы **не так** 不! - сказал **солдат** 士. - Сейчас же говори, зачем тебе оно, не то вытащу саблю да отрублю тебе голову, - **потребовал** 求 солдат.

– Не скажу! - стала **спорить** 争 ведьма.

Солдат взял и умелым **мастерством** 芸 отрубил ей голову. Вот такие были **приятели** 仲 солдат и ведьма.

Ведьма **лишилась** 失 жизни, а он **завернул** 包 все деньги в ее передник, **прикрепил** 付 узел **на** 包 на спину, сунул огниво в карман и зашагал прямо в **город** 市, который вскоре показался на дороге.

Вечерело и становилось **成** уже темно, поэтому солдат **士** решил переночевать в городе.

Город солдату понравился **好**, он был большой, с чудесными **окрестностями** **辺**, веселым **народом** **民**.

Солдат нашел постоялый двор, показал свой солдатский **документ** **札**, и ему разрешили поселиться.

Поскольку остановился он на самом дорогом постоялом дворе, то занял самые лучшие комнаты и **заказал** **求** все свои любимые блюда, которых ему так **не хватало** **欠** в дороге, теперь ведь он был богачом! Узел **包** с деньгами спрятал под кровать.

Слуга, который чистил приезжим обувь, удивился, что у такого богатого **господина** **氏** **не такие** **不** хорошие сапоги, какие должны быть у богатых людей, но солдат еще не успел обзавестись новыми.

Зато на другой день все **изменилось** **改**: он купил себе и хорошие сапоги и богатую **одежду** **衣**. Теперь, по **окончании** **未** приключения, солдат стал настоящим баринном, завел в городе **приятелей** **仲** и они ему **сообщили** **伝** обо всех чудесах, какие были тут, в городе, и о короле, и о его прелестной, **редкой** **希** красоты, как **буто** **芽** цветка дочери, принцессе.

– Как бы ее увидеть? - спросил **солдат** **士**.

– Этого никак нельзя! - сказали ему. - Один **старик** **老** рассказывал, что она живет по **приказу** **令** короля в **центре** **央** огромного медного замка, который **окружают** **囲** высокие стены с башнями. **Каждый** **各** житель знает, что за попытку попасть туда, можно **лишиться** **失** головы.

Никто, кроме самого короля, который **управляет** **司** этой страной, не смеет ни войти туда, ни выйти оттуда.

Это давняя **история** **史**, потому что королю предсказали, будто дочь его выйдет замуж за простого солдата, а короли этого не любят!

"Вот бы на нее поглядеть!" - подумал солдат. Похоже, что приключения солдата после встречи с ведьмой, еще не **завершились** **完**.

[Содержание ->](#)

## Часть 4.2

### Ганс Христиан Андерсон

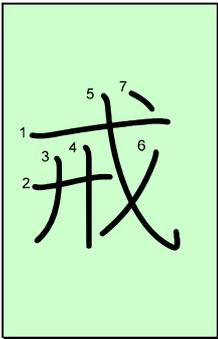
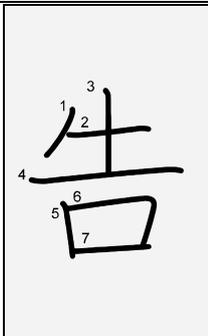
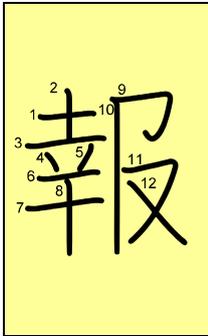
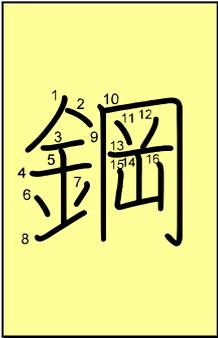
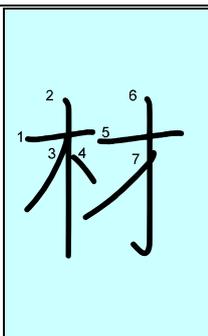
### «Огниво, ч.2»

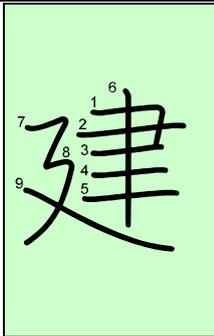
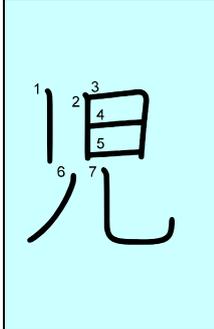
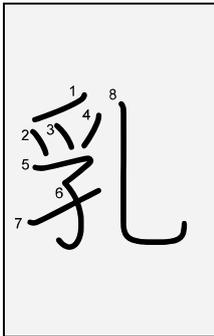
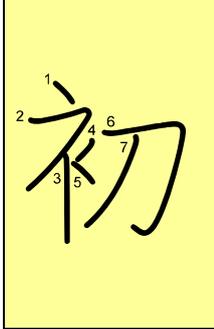
[Содержание ->](#)

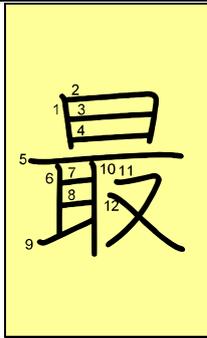
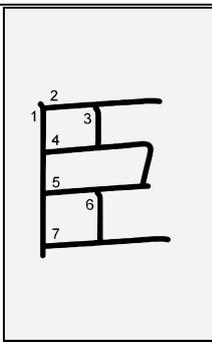
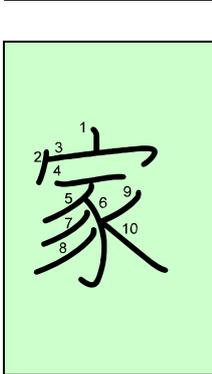
### Гиперссылки на мнемобразы кандзи 4.2

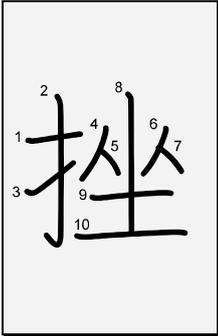
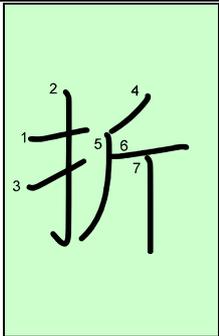
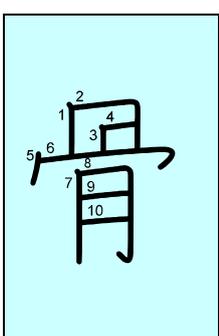
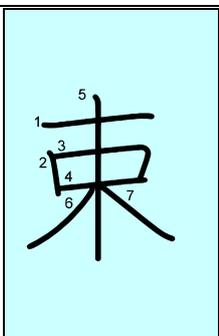
告	材	児	初	臣	折	束	低
努	兵	別	利	良	冷	勞	英
果	官	季	泣	協	徑	固	刷
參	治	周	松	卒	底	的	典

## Таблица мнемобразов на графику и чтения кандзи 4.2

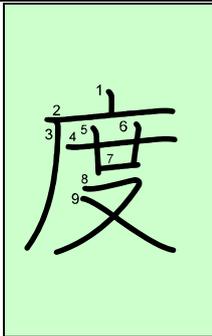
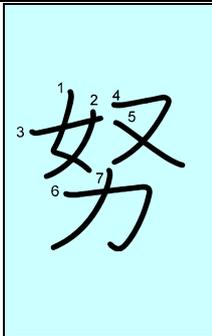
<p>481 Объявлять Сообщать</p> <p>告</p> <p>КОКУ/цугэру コク/つげる</p> <p><a href="#">В начало -&gt;</a></p> 	 	<p>000</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• (人 человек горизонтально + 土 земля + 口 рот = 告 сообщать, объявлять)</li> <li>• сообщать, объявлять</li> <li>• Человек получивший надел, лег на свою землю, открыл рот и сообщил об этом своей семье</li> <li>• <b>告げる</b> [цугэру] сообщать, говорить</li> <li>Король <b>КОКУ</b> сообщил свой рацион к концу <b>гэ</b>роического <b>кру</b>шения...</li> <li>知 2 "Знание" <b>ТИ</b> сиру</li> <li>白 1 "Белый" <b>ХАКУ</b>, <b>БЯКУ</b> сирой</li> <li>広 2 "Широкий" <b>КО</b>: хирой; <b>хирогару</b>; <b>хиромару</b></li> <li>報 5 "Информация" <b>ХО</b>: мукуиру</li> <li>忠 6 "Преданность" <b>ТЮ</b>:</li> <li>戒 8 "Предостерегать" <b>КАЙ</b> <b>имасимэ</b></li> </ul>	<p>Ключевые слова:</p> <p><b>告げる</b> [цугэру] сообщать <b>報告</b> [хо:коку] сообщение <b>戒告</b> [кай:коку] предупреждение</p> <p>Связанные слова:</p> <p><b>告知</b> [кокути] оповещение <b>告白</b> [кокухаку] признание, исповедь <b>広告</b> [ко:коку] объявление; реклама; афиша <b>忠告</b> [тю:коку] совет; предостережение</p>
<p>482 Материал</p> <p>材</p> <p>ДЗАЙ ザイ</p> <p><a href="#">В начало -&gt;</a></p> 	 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 764</li> <li>• (木 дерево + 才 полдерева = 材 материал)</li> <li>• материал, способности</li> <li>• <b>Материал</b>, это <b>два дерева</b>, которые начали тесать для будущих изделий</li> <li>• <b>材</b> [дзай] лесоматериал, лес; материал; способности</li> <li>• Дом строили <b>ЗАЙ</b>цы из <b>лесоматериала</b> проявив свои <b>способности</b></li> <li>木 1 "Дерево" <b>МОКУ</b>, <b>БОКУ</b> ки</li> <li>丸 2 "Круглый" <b>ГАН</b> маруй; <b>марудэ</b></li> <li>太 2 "Толстый" <b>ТАЙ</b> футой; <b>футору</b>; <b>футотта</b></li> <li>料 4 "Плата" <b>РЁ</b>:</li> <li>鋼 6 "Сталь" <b>КО</b>: хаганэ</li> </ul>	<p>Ключевые слова:</p> <p><b>材</b> [дзай] лесоматериал, материал; способности <b>材木</b> [дзаймоку] лес, лесоматериал <b>建材</b> [кэндзай] строй материалы <b>教材</b> [кё:дзай] учебные материалы <b>人材</b> [дзиндзай] способный человек</p> <p>Связанные слова:</p> <p><b>材木</b> [дзаймоку] лес, лесоматериал <b>木材</b> [мокудзай] лесоматериалы, [строеной] лес <b>丸太材</b> [марута:дзай]</p>

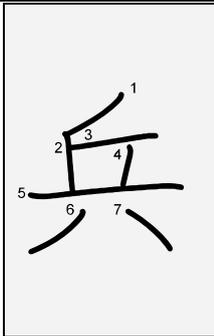
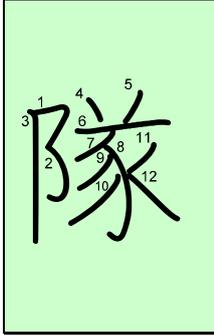
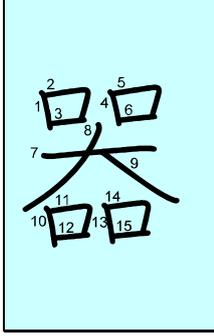
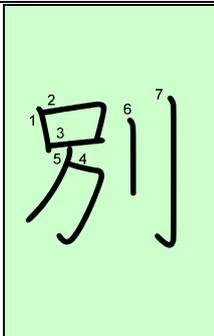
		<p>建 4 "Строить" КЭН, КОН  татэру; тацу  教 2 "Учить" КЁ: осиэру  人 1 "Человек" ДЗИН, НИН  ХИТО; ХИТОБИТО</p>	<p>брёвна, кругляк  材料 [дзайрё:]  материал[ы]  鋼材 [ко:дзай] сталь,  стальной прокат  建材 [кэндзай] строй  материалы</p>
<p>483  Дитя    ДЗИ/ко  シ/こ  <a href="#">В начало -&gt;</a></p>	  	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 580</li> <li>• (旧воесемнадцать + ルноги = 児 <i>ребенок</i>)</li> <li>• ребенок</li> <li>• Если человек до <i>18 лет</i> плохо ходит <i>ногами</i> сам, то он еще <i>ребенок</i></li> <li>• <b>児</b> [ко] ребёнок, дитя</li> <li>• Для <i>ребенка</i> купили <b>ЗИ</b>пун, который оказался ему <b>коротким</b>...</li> </ul> <p>子 1 "Ребёнок" СИ, СУ КО  童 3 "Дитя" ДО:  幼 6 "Младенец" Ё: осанай  乳 6 "Молоко" НЮ: тити  孤 8 "Сирота" КО миначиго  胎 8 "Зародыш" ТАЙ</p>	<p><b>Ключевые слова:</b></p> <p>児 [ко] ребёнок, дитя;  Чаше 子  乳児 [ню:дзи] грудной  ребёнок, младенец</p> <p><b>Связанные слова:</b></p> <p>児童 [дзидо:] ребёнок;  дети  幼児 [ё:дзи] маленький  ребёнок, младенец,  дитя  孤児 [кодзи] [минасиго]  сирота  胎児 [гайдзи] эмбрион</p>
<p>844  Первый    СЁ/хадзимэ;  хадзимэтэ  シヨ/はじめ; は  じめて  <a href="#">В начало -&gt;</a></p>	  	<p>000</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• (衣одежда + 刀.меч = 初<i>первый, начало</i>)</li> <li>• первый, начало</li> <li>• Перед <i>началом</i> знакомства сам <i>первый</i> одеваю лучшую <i>одежду</i> и беру для красоты <i>меч</i>...</li> <li>• <b>初め</b> [хадзимэ] начало</li> <li>• Кто <i>первый</i> с самого <i>начала</i> освоит <b>СЁ</b>рфинг, тот получит от <b>хад</b>жи <b>зим</b>ний <b>мэ</b>ховой набор одежды</li> </ul> <p>最 4 "Самый" САЙ <b>МОТТОМО</b>  版 5 "Издание" ХАН  春 2 "Весна" СЮН хару  級 3 "Разряд" КЮ:  雪 2 "Снег" СЭЦУ юки</p>	<p><b>Ключевые слова:</b></p> <p>初め [хадзимэ] начало  初級 [сёкю:] уровень  начинающих  初版 [сёхан] первое  издание  初雪 [хацуюки] первый  снег</p> <p><b>Связанные слова:</b></p> <p>最初 [сайсё] начало;  первый раз  初春 [сёсюн] начало  весны  初めの[хадзимэно]  начальный; первый;  первоначальный;  初めに[хадзимэни] в  начале <i>чего-л.</i>;  初めから[хадзимэкара]  сначала; с самого</p>

				<p>начала;  <b>初めわ</b>[хадзимэва]  вначале, сперва; Иначе  <b>始め</b>;  <b>初め</b> [хадзимэ] суф.  начиная с КОГО-л., во  главе с КЕМ-л.  <b>初めて</b> [хадзимэтэ]  впервые; Реже <b>始めて</b>  <b>初めまして</b>  <b>[хадзимэмаситэ]</b> рад  познакомиться, очень  приятно  <b>初の</b> [хацу-но] первый;  <b>новый</b></p>
<p>485  <b>Вассал</b>    <b>СИН</b>  <b>シン</b>  <a href="#">В начало -&gt;</a></p>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• 687</li> <li>• (巨огромный +    цепи = 臣.слуга, <i>вассал, подданный</i>)</li> <li>• слуга, вассал</li> </ul>	<p>• <i>Огромный</i> негр закован в <i>цепи</i>, он теперь <i>слуга</i> или даже <i>раб</i> на корабле</p>	<p><b>Ключевые слова:</b></p>
		<ul style="list-style-type: none"> <li>• 臣 [син] слуга; вассал</li> <li>• <b>大臣</b> [дайдзин] министр</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>СИ</b>льный <b>Не</b>гр был продан в рабство и стал <i>слугой</i></li> </ul>	<p><b>臣</b> [син] подданный  <b>家臣</b> [касин] вассал  <b>大臣</b> [дайдзин] министр</p>
		<p>下 1 "Низ" КА, ГЭ сита; сагэру;  кудасару; ориру  民 4 "Народ" МИН тами  家 2 "Дом" КА; КЭ из; ути  陪 9 "Принимать участие" БАЙ  大 1 "Большой" ДАЙ, ТАЙ  <b>О:кий; О:кина</b></p>		<p><b>Связанные слова:</b>  <b>臣</b> [син] подданный;  <i>ист.</i> вассал  <b>臣</b> [оми] <i>ист.</i> оми  <i>(наследственный аристократический титул в государстве Ямато)</i>  <b>臣下</b> [синка] <i>уст.</i>  вассал, нижестоящий  <b>臣民</b> [симмин] <i>суц.</i>  подданный  <b>家臣</b> [касин] вассал  <b>陪臣</b> [байсин] <i>ист.</i>  вассал вассала,  субвассал  <b>大臣</b> [дайдзин] министр</p>

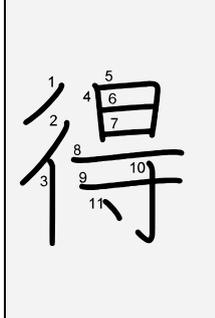
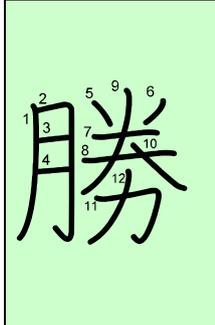
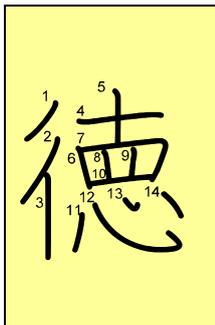
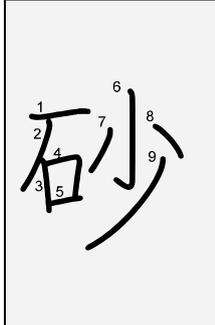
<p>486 Ломать Сгибать Поворачивать</p> <p>折</p> <p>СЭЦУ/ору セツ/おる</p> <p><a href="#">В начало -&gt;</a></p> 	  	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 186 (才 <i>рука</i> + 斤 <i>топор</i> = 折 <i>ломать, сгибать</i>)</li> <li>• ломать, сгибать</li> </ul> <p>• Если в <i>руке</i> есть <i>топор</i>, то им можно все <i>ломать, сгибать, поворачивать и крушить...</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>折る</b> [ору] ломать, уступать, сгибать</li> </ul> <p>• Когда в <b>СЭ</b>рцах ловлю блудни<b>ЦУ</b>, <i>ломаю</i> стену кулаком, <b>ору</b>: «Кия!!...», узнав девицу, совсем невинную во всем.</p> <p>骨 6 "Кость" КОЦУ хонэ 屈 8 "Гнуться" КУЦУ кагаму; кагамэру 半 2 "Половина" ХАН накаба 紙 2 "Бумага" СИ ками 口 1 "Рот" КО:, КУ кути</p> <p>左 1 "Левый" СА хидари 右 1 "Правый" У; Ю: миги</p> <p>時 2 "Время" ДЗИ токи; ТОКИДОКИ</p> <p>挫 9 "Вывихнуть" ДЗА кудзику</p>	<p><b>Ключевые слова:</b></p> <p>折る [ору] ломать 屈折 [куссэцу] изгиб 挫折 [дзасэцу] провал</p> <p><b>Связанные слова:</b></p> <p>折る [ору] ломать, сгибать, уступать, сдаваться 折り [ори] случай; складывание; удобный момент 折れる [орэру] ломаться; складываться; быть сложенным; уступать 折れ [орэ] обломок, кусок 骨折 [коссэцу] перелом 屈折 [куссэцу] изгиб, поворот 折半 [сэппан] ~суру делить пополам 折紙 [оригами] оригами 折れ口 [орэкути] щель, трещина, разрыв 左折 [сасэцу] ~суру поворачивать налево 右折 [усэцу] ~суру поворачивать направо 時折 [токиори] иногда, время от времени 挫折 [дзасэцу] <i>кн.</i> провал, срыв, неудача</p>
<p>487 Пучок</p> <p>束</p> <p>СОКУ/таба; табанэру ソク/たば; たばねる</p> <p><a href="#">В начало -&gt;</a></p>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• 668</li> <li>• (木 <i>дерево</i> + 口 <i>рот</i> + 一 <i>веревка</i> = 束 <i>вязанка</i>)</li> <li>• вязанка, пучок</li> </ul> <p>• Человек привязанный, как сноп, к <i>дереву веревкой</i> открыл <i>рот</i> и кричит о помощи</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>束</b> [таба] связка; вязанка</li> <li>• <b>束ねる</b> [табанэру] связывать, управлять, руководить</li> </ul> <p>• <b>СО</b>ловей <i>привязал КУ</i>рицу к <i>табаретке</i>, потом дал ей <i>таб</i>летку <i>анэ</i>стэтика и включил <i>ру</i>бильник...</p>	<p><b>Ключевые слова:</b></p> <p>束 [таба] связка 束ねる [табанэру] связывать 検束 [кэнсоку] арест 束 [цука] ладонь 結束 [кэссоку] единство</p> <p><b>Связанные слова:</b></p> <p>束 [таба] связка; вязанка; сноп; пучок; Реже 把 束ねる [табанэру] 1) связывать (<i>в пучок, в</i></p>

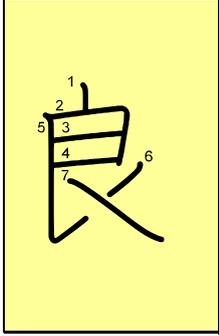
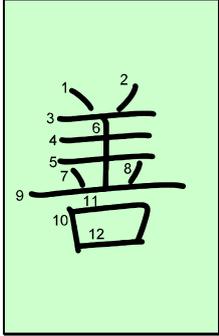
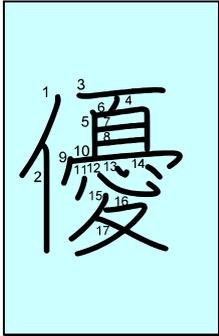
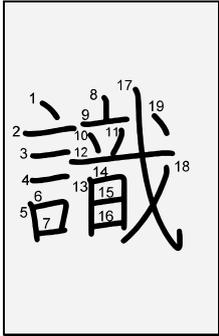
		<p>把 8 "Вязанка" ХА</p> <p>間 2 "Интервал" КАН; КЭН айда</p> <p>結 4 "Узел" КЭЦУ мусубу; ю</p> <p>約 4 "Приблизительно" ЯКУ цудзумэру</p> <p>検 5 "Расследовать" КЭН</p> <p>縛 8 "Связывать" БАКУ сибару</p> <p>花 1 "Цветок" КА хана</p> <p>磁 6 "Магнит" ДЗИ</p> <p>集 3 "Собирать" СЮ: ацумэру; ацумару</p>	<p>сноп); 2) управлять, руководить</p> <p>束ね [табанэ] 1) пучок, связка; 2) ~о сурү управлять, руководить</p> <p>束 [цука] 1) ладонь (бытовая мера длины); 2) толщина (книги)</p> <p>束の間 [цуканома] мгновение, миг</p> <p>束ねる [цуканэру] вязать, связывать</p> <p>束 [соку] с цифрой: 1) счётный суффикс для связок и пучков; 2) десять снопов (соломы); 3) пачка в 200 листов (японской бумаги); 4) ладонь (ед. изм. длины стрелы)</p> <p>結束 [кэссоку] единство, сплочение</p> <p>約束 [якусоку] обещание; договорённость, уговор</p> <p>検束 [кэнсоку] арест, содержание под стражей</p> <p>束縛 [сокубаку] стеснение, ограничение, путы</p> <p>花束 [ханатаба] букет цветов</p> <p>磁束 [дзисоку] магнитный поток</p> <p>集束 [сю:соку] опт. фокусировка</p>
<p>488</p> <p>Низкий</p> <p>低</p> <p>ТЭЙ/хикуй</p> <p>テイ/ひくい</p> <p><a href="#">В начало -&gt;</a></p>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• 354</li> <li>• (人 человек + 氏 родовая община + 一 дно = 低 низкий)</li> <li>• низкий</li> <li>• Человек на дне ковша это самый низкий человек в <i>родовой общине</i></li> <li>• 低い [хикуй] низкий</li> <li>• На <i>низкий ТЭЙ</i> бл <i>хи</i>лый <i>ку</i>знец положил кувалду за поцелу<u>й</u> принцессы...</li> </ul>	<p><b>Ключевые слова:</b></p> <p>低い [хикуй] низкий</p> <p>低度 [тэйдо] низкий уровень</p> <p>低地 [тэйти] низменность, низина</p> <p>低価 [тэйка] низкая цена</p> <p><b>Связанные слова:</b></p>

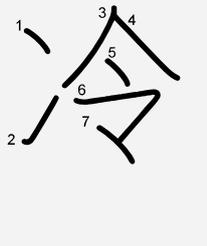
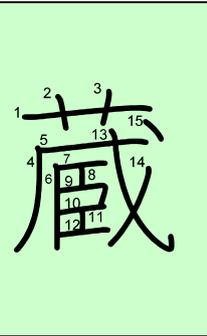
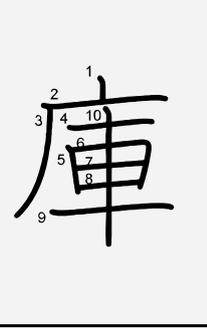
		<p>度 3 "Градус" ДО таби          地 2 "Земля" ТИ, ДЗИ          価 5 "Цена" КА атай          音 1 "Звук" ОН, ИН ото          温 3 "Тёплый" ОН ататакай;          ататамэру</p>	<p>低い [хикуй] 1) низкий, невысокий; 2) тихий (<i>о голосе</i>)          低度 [тэйдо] слабая степень, низкий уровень          低地 [тэйти] низменность, низина          低価 [тэйка] низкая цена          低音 [тэйон] 1) муз. низкий тон, бас; 2) тихий голос          低温 [тэйон] низкая температура</p>
<p>489          Стараться</p> <p>努</p> <p>ДО/цутомэру          ド/つとめる</p> <p><a href="#">В начало -&gt;</a></p>	  	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 652</li> <li>• (女 <i>женщина</i> + 又 <i>опять</i> + 力 <i>сила</i> = 努 <i>стараться, прилагать усилия</i>)</li> <li>• старания, усилия, запрет</li> <li>• <i>Женщина опять старается</i> тренировать <i>сильные</i> руки, а ей <i>запрещают</i></li> <li>• 努める [цутомэру] стараться</li> <li>• 努 [юмэ] запрет</li> <li>• Когда <i>осилите</i> ДОрогу, преодолете <i>запреты</i> и сильно <i>постараетесь</i>, тогда можете деревянную птицу <i>топором</i> и <i>мэ</i>чом <i>рубить</i>...</li> <li>努 4 "Стараться" ДО цутомэру          力 1 "Сила" РЕКУ, РИКИ тикара;          рикиму          家 2 "Дом" КА; КЭ иэ; ути</li> </ul>	<p><b>Ключевые слова:</b></p> <p>努める [цутомэру]          стараться          努力 [дорёку] старания, усилия          努力家 [дорёкүка] старательный работник</p> <p><b>Связанные слова:</b></p> <p>努める [цутомэру]          стараться, прилагать усилия ; Иначе 勉める, ср. 勤/務める          努めて [цутомэтэ] 1) усердно; Иначе 勉めて; 2) по возможности          努々 [юмэюмэ] ни в коем случае; Чаше хираганой          努 [юмэ] запрет; Чаше хираганой          努力 [дорёку] старания, усилия; ~суру стараться          努力家 [дорёкүка] хороший, старательный работник.</p>

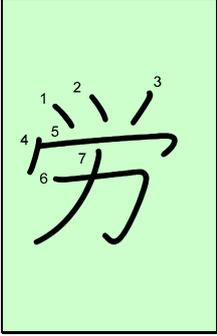
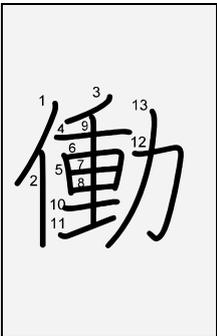
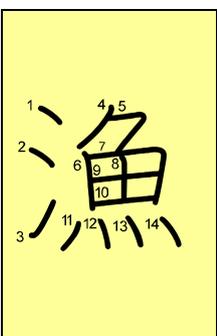
<p>490 Солдат</p> <p>兵</p> <p>ХЭЙ/ цувамоно へい/ つわもの</p> <p><a href="#">В начало -&gt;</a></p>	  	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 187</li> <li>• (斤 <i>топор</i> + 六 <i>шестерка</i> = 兵 <i>солдат, войска</i>)</li> <li>• солдат</li> </ul> <p>• <b>Солдат</b> это <i>шестерка с топором</i> в пехотных <i>войсках</i>...</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 兵 [хэй] солдат, боец; армия</li> <li>• 兵者 [цувамоно] воин, солдат</li> <li>• 兵士 [хэйси] солдат</li> </ul> <p>• Солдат идет по дороге в город и кричит: «<b>ХЭЙ-ХЭЙ!</b> Встречайте <b>цуваков</b> в <b>кимоно!</b>!»</p> <p>者 3 "Человек" СЯ МОНО 士 4 "Воин" СИ 隊 4 "Отряд" ТАЙ 卒 4 "Солдат" СОЦУ 舎 5 "Здание" СЯ 狙 9 "Целиться" СО нэрау 撃 7 "Нападать" ГЭКИ уцу 歩 2 "Ходить" ХО; БУ аруку 砲 8 "Пушка" ХО: 兵 4 "Солдат" ХЭЙ 学 1 "Учиться" ГАКУ манабу 役 3 "Роль" ЯКУ; ЭКИ</p> <p>法 4 "Закон" ХО: нори 器 4 "Сосуд" КИ уцува</p>	<p><b>Ключевые слова:</b></p> <p>兵 [хэй] 1) солдат, боец; 2) войска, армия 兵 [цувамоно] воин, ратник, солдат 兵者 [цувамоно] воин, ратник, солдат 兵士 [хэйси] солдат</p> <p><b>Связанные слова:</b></p> <p>兵隊 [хэйтай] 1) солдат; 2) войска. 兵卒 [хэйсоцу] солдат, рядовой 兵舎 [хэйся] казарма, барак 狙撃兵 [согэкихэй] снайпер 歩兵 [хохэй] пехота; пехотинец 砲兵 [хо:хэй] артиллерия; артиллерист 兵学 [хэйгаку] <i>уст.</i> военные науки 兵役 [хэйэки] военная служба; воинская повинность 兵法 [хэйхо:] военное искусство; тактика; стратегия 兵器 [хэйки] оружие, вооружение</p>
<p>491 Отдельный</p> <p>別</p> <p>БЭЦУ/ вакарэру; вакэру べつ/わかれる; わける</p> <p><a href="#">В начало -&gt;</a></p>		<p>000</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• (口 <i>рот</i> + 力 <i>сила</i> + 刀 <i>нож</i> = 別 <i>отдельный, различный</i>)</li> <li>• Чтобы <i>отделить</i> кусок мяса и положить его в <i>рот</i>, надо <i>ножом</i> применить <i>силу</i></li> </ul> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 別 [бэцу] различие</li> <li>• 別に [БЭЦУ-НИ] особо, отдельно</li> <li>• 別れる [вакарэру] разделяться</li> <li>• 別れ [вакарэ] отделение, разлука</li> </ul> <p>• БЭкон мудреЦУ бэцаем <i>отдельно</i>, поскольку он дает <i>вакансии</i> <i>рэкету</i></p>	<p><b>Ключевые слова:</b></p> <p>別 [бэцу] различие, разница 別ける [вакэру] делить 別人 [бэцудзин] другой человек 一別 [итибэцу] расставание</p> <p><b>Связанные слова:</b></p> <p>別 [бэцу] 1) различие, разница; 2) ~но другой; 3) ~ни особо, отдельно, специально</p>

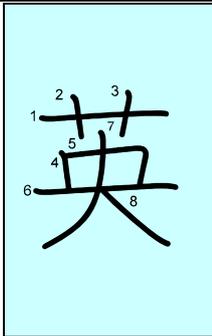
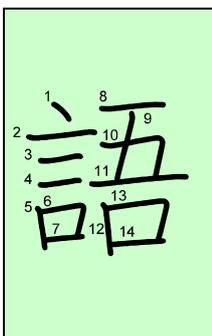
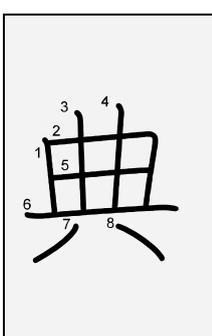
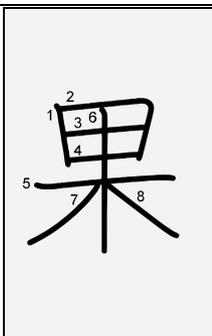
		<p>лес <b>ру</b>бить...</p>	<p>別して [бэсситэ] главным образом 別れる [вакарэру] разделяться; отделяться; расставаться; разводиться; Иначе 分 かれる 別れ [вакарэ] 1) отделение, ответвление; развилка; 2) расставание, разлука; Иначе 分か れ お別れ [о-вакарэ] расставание, разлука 別ける [вакэру] делить; разъединять; Ср. 分け る 別々 [бэцубэцу] ~[ни] врозь, отдельно 別人 [бэцудзин] другой человек 別種 [бэссю] другой сорт 別問題 [бэцумондай] другое дело 特別 [токубэцу] ~но особый, специальный 別荘 [бэссо:] дача, вилла 區別 [кубэцу] 1) разница, различие; различение; 2) подразделение 一別 [итибэцу] расставание</p>
		<p>分 2 "Доля", "Минута", "Процент" БУН; ФУН; БУ вакару; вакацу; вакэру</p>	
		<p>人 1 "Человек" ДЗИН, НИН хито; хитобито 種 4 "Разновидность" СЮ танэ 問 3 "Вопрос" МОН тоу 題 3 "Тема" ДАЙ  特 4 "Особый" ТОКУ  莊 9 "Дача" СО:, СЁ: 区 3 "Район города" КУ</p>	<p>— 1 "Один" ИТИ, ИЦУ хитоцу</p>
<p>492 Выгода <b>利</b> РИ/кику; кикасу リ/きく; きかす</p>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• 488</li> <li>• (禾 <i>колос, зерно</i> + 刀 <i>нож</i> = 利 <i>прибыль, польза</i>)</li> <li>• прибыль, польза</li> <li>• Нарезать <i>ножом колосья с зерном</i> означает заработать <i>прибыль</i></li> <li>• <b>利</b> [ри] [ури] преимущество; выгода; польза</li> <li>• <b>利</b> &lt; [кику] действовать,</li> </ul>	<p>Ключевые слова: <b>利</b> &lt; [кику] оказывать эффект <b>利</b> かす [кикасу] пускать в ход <b>利</b> [ри] выгода; польза <b>利</b> 益 [риэки] прибыль, доход <b>勝</b> 利 [сэ:ри] победа <b>利</b> 口 [рико:] ~на умный</p>

<p><a href="#">В начало -&gt;</a></p>		<p>оказывать эффект</p> <p>• От продажи у <b>РИ</b>ны <b>КИ</b>тайцам и <b>КУ</b>бинцам тоже можно получить <b>прибыль</b> в свою <b>ки</b>чливую <b>кассу</b>..</p>	<p><b>Связанные слова:</b></p> <p><b>利く</b> [<b>кику</b>] действовать, оказывать эффект</p> <p><b>利かす</b> [<b>кикасу</b>] 1) пускать в ход (ум, влияние и т.п.); 2) приправлять (солью и т.п.)</p> <p><b>利</b> [<b>ри</b>] 1) преимущество; 2) выгода; польза; 3) процент</p> <p><b>利する</b> [<b>рисуру</b>] быть выгодным; приносить пользу</p> <p><b>利</b>[<b>ури</b>] 1) преимущество; 2) польза; выгода</p> <p><b>營利</b> [<b>эйри</b>] извлечение прибыли</p> <p><b>利益</b> [<b>риэки</b>] прибыль, доход; выгода, польза</p> <p><b>利得</b> [<b>ритоку</b>] прибыль, доход, выгода</p> <p><b>利己</b> [<b>рико</b>] себялюбие, своекорыстие</p> <p><b>利息</b> [<b>рисоку</b>] проценты (на капитал)</p> <p><b>利子</b> [<b>риси</b>] проценты (на капитал)</p> <p><b>有利</b> [<b>ю.ри</b>] ~на выгодный; полезный</p> <p><b>勝利</b> [<b>сэ.ри</b>] победа; успех; выигрыш; триумф</p> <p><b>利用</b> [<b>риё:</b>] использование</p> <p><b>利点</b> [<b>ритэн</b>] полезная сторона, преимущество</p> <p><b>銳利</b> [<b>эйри</b>] острота</p> <p><b>犀利</b> [<b>сайри</b>] ~на кн. острый, пронизывающий</p> <p><b>利刃</b> [<b>ридзин</b>] кн. острый клинок</p> <p><b>利口</b> [<b>рико:</b>] ~на умный</p> <p><b>利き目</b> [<b>кикимэ</b>] действие, эффект</p>
			
		<p>營 5 "Бизнес" <b>ЭЙ</b> итонаму</p> <p>益 5 "Польза" <b>ЭКИ</b></p> <p>利 4 "Выгода" <b>РИ</b> кикку; кикасу</p> <p>得 4 "Прибыль" <b>ТОКУ</b> эру</p> <p>己 6 "Сам" <b>КО, КИ</b> онорэ</p> <p>息 3 "Дыхание" <b>СОКУ</b> ики</p>	
		<p>子 1 "Ребёнок" <b>СИ, СУ</b> ко</p> <p>有 3 "Иметь" <b>Ю:, У</b> ару</p> <p>勝 3 "Побеждать" <b>СЁ:</b> кацу</p> <p>用 2 "Употреблять" <b>Ё:</b> мотиру</p> <p>点 2 "Точка" <b>ТЭН</b> цукэру</p> <p>銳 7 "Острый" <b>ЭЙ</b> сурудой</p> <p>犀 ++ "Носорог" <b>САЙ</b></p> <p>刃 7 "Клинок" <b>ДЗИН, НИН</b> ха</p> <p>口 1 "Рот" <b>КО:, КУ</b> кути</p> <p>目 1 "Глаз" <b>МОКУ</b> мэ</p> <p>口 1 "Рот" <b>КО:, КУ</b> кути</p>	

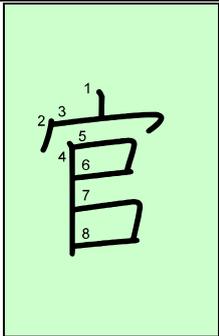
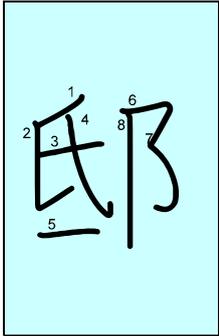
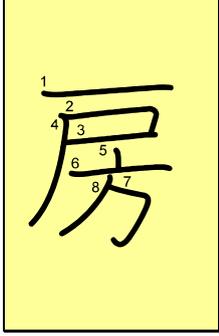
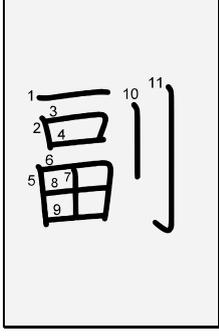
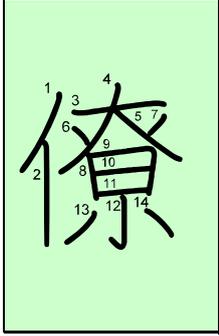
		<p>砂 6 "Песок" СА суна  德 5 "Нравственность" ТОКУ</p> <p>垂 8 "Под-" А  米 2 "Рис" БЭЙ, МАЙ комэ  加 4 "Добавлять" КА куваэру  伊 ++ "Италия" И  太 2 "Толстый" ТАЙ футой;  <b>футору; футотта</b></p>	<p>口利き [кутикики]  красноречивый человек  砂利 [дзяри] галька;  гравий; щебень  德利 [токкури]  бутылочка для сакэ  垂米利加 [амэрика]  Америка  伊太利 [итариа] Италия</p>
<p>493  Хороший</p> <p><b>良</b></p> <p>РЁ: /ёи / ий  リョー/よい/い  い</p> <p><a href="#">В начало -&gt;</a></p>	   	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 427</li> <li>• (элемент 食«еда» без крыши =良 <i>хороший</i>)</li> <li>• хороший</li> </ul> <p>• <b>Хорошо</b> <i>покушать</i> на свежем воздухе <i>без крыши</i> над головой</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>良</b> [рё:] "хорошо" (<i>школьная отметка</i>)</li> <li>• <b>良い</b> [ёй] [ий] хороший</li> </ul> <p>• <b>Хороший</b> удар напарника ногой сломал ему <b>РЁ</b>бро, отчего тот за<b>ёй</b>кал и за<b>ий</b>кал...</p> <p>好 4 "Нравиться" КО: суки;  <b>КОНОМУ; КОНОМИ</b>  佳 9 "Прекрасный" КА  善 6 "Добро" ДЗЭН ёи / ий  能 5 "Способность" НО:  最 4 "Самый" САЙ <b>МОТТОМО</b></p> <p>優 6 "Превосходный" Ю: <b>ясасий</b></p> <p>不 4 "Не" ФУ, БУ</p> <p>改 4 "Изменять" КАЙ <b>аратамэру</b></p> <p>質 5 "Качество" СИЦУ; СИТИ  <b>тадасу</b>  識 5 "Сознание" СИКИ</p> <p>心 2 "Сердце" СИН <b>кокоро</b></p>	<p><b>Ключевые слова:</b></p> <p><b>良い</b> [ёй] <b>хороший</b>  <b>良く</b> [ёку] <b>хорошо</b>  <b>最良</b> [сайрё:] ~но <b>наилучший</b>  <b>良心</b> [рё:син] <b>совесть</b>  <b>良知</b> [рё:ти] <b>интуиция</b></p> <p><b>Связанные слова:</b></p> <p><b>良い</b> [ёй] [ий] <b>хороший</b> (<i>в разн. знач.</i>); <b>хорошо</b>; Реже <b>好い</b>, <b>佳い</b>, ср. <b>善い</b>  <b>良し</b> [ёси] <b>хорошо</b>, <b>ладно</b>  <b>良く</b> [ёку] 1) <b>хорошо</b>; 2) <b>часто</b>; <b>много</b>; Реже <b>能く良</b> [рё:] "хорошо" (<i>школьная отметка</i>)  <b>最良</b> [сайрё:] ~но <b>самый лучший</b>, <b>наилучший</b>  <b>優良</b> [ю:рё:] ~[на] <b>превосходный</b>, <b>отличный</b> ⇨  <b>不良</b> [фурё:] 1) <b>плохое</b> качество ; 2) ~но <b>испорченный</b>, <b>злонамеренный</b>  <b>改良</b> [кайрё:] <b>улучшение</b>, <b>совершенствование</b>  <b>良質</b> [рё:сицу] <b>хорошее</b> качество  <b>良識</b> [рё:сики] <b>здравый</b> смысл; <b>здравый</b> ум  <b>良心</b> [рё:син] <b>совесть</b>  <b>良知</b> [рё:ти] <b>интуиция</b></p>

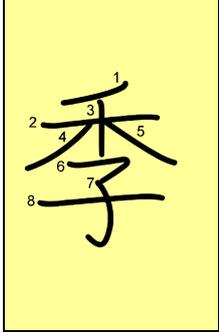
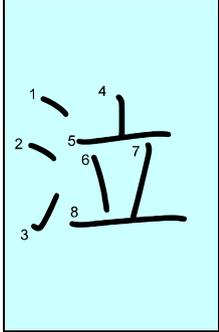
		知 2 "Знание" <b>ТИ</b> <b>сиру</b> 能 5 "Способность" <b>НО</b> :	良能 [рё:но:] врождённ. способности
494 <b>Холодный</b>  <b>РЭЙ/цумэтай;</b> <b>хиэру; хиясу</b> <b>レイ/つめたい;</b> <b>ひえる; ひやす</b>  <a href="#">В начало -&gt;</a>	   	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 345</li> <li>• (彡 <i>лед</i> + 令 <i>закон</i> = 冷 <i>замерзать</i>)</li> <li>• замерзать</li> <li>• <i>Льдинки</i> это <i>закон</i> <i>замерзающей</i> <i>воды</i></li> <li>• 冷たい [цумэтай] холодный</li> <li>• 冷える [хиэру] охлаждаться, остывать; мёрзнуть</li> <li>• На <b>РЭЙ</b>е <b>хитрый</b> <b>эрудит</b> <b>заморозил</b> <b>руки</b></li> </ul> 冷 4 "Холодный" <b>РЭЙ</b> <b>цумэтай;</b> <b>хиэру; хиясу</b>  気 1 "Дух" <b>КИ, КЭ</b> 蔵 6 "Кладовая" <b>ДЗО:</b> <b>кура</b> 庫 3 "Склад" <b>КО</b> <b>кура</b> 凍 7 "Замерзать" <b>ТО:</b> <b>ко:ру</b> 房 7 "Камера" <b>БО:</b> <b>фуса</b> 淡 7 "Пресный" <b>ТАН</b> <b>авай</b> 評 5 "Суждение" <b>ХЁ:</b> 笑 4 "Смех" <b>СЁ:</b> <b>варау; вараи</b>	<b>Ключевые слова:</b> 冷たい [цумэтай] ХОЛОДНЫЙ 冷や [хия] холодная питьевая вода 冷気 [рэйки] холодный воздух 冷房 [рэйбо:] охлаждение воздуха 冷水 [рэйсуи] холодная вода  <b>Связанные слова:</b> 冷たい [цумэтай] 1) холодный, прохладный; 2) бесстрастный; бессердечный 冷える [хиэру] 1) охлаждаться, остывать; 2) мёрзнуть, зябнуть 冷やす [хиясу] остужать; замораживать 冷え [хияэ] холод 冷や [хия] 1) холодная питьевая вода (" <b>о-хия</b> "); 2) холодное сакэ 冷気 [рэйки] холодный воздух; холод 冷蔵庫 [рэйдзо:ко] холодильник 冷凍庫 [рэйто:ко] морозильная камера 冷房 [рэйбо:] охлаждение (кондиционирование) воздуха 冷淡 [рэйтан] безразличие, равнодушие 冷評 [рэйхё:] насмешка, саркастическое замечание 冷笑 [рэйсё:] холодная (насмешливая) улыбка

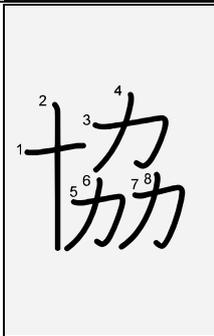
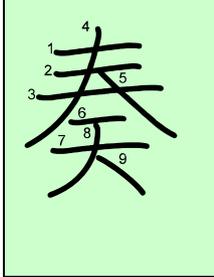
		冷水 (рэйсуй) холодная вода 電気冷蔵庫 (дэнки-рэйдзо:ко) холодильник (домашний) 冷凍器 (рэйто:ки) рефрижератор 冷房装置 (рэйбо:-со:ти) кондиционер	
495 Труд  РО: итавару ロー/いたわる  <a href="#">В начало -&gt;</a>	      	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 657</li> <li>• (𠂇) <i>корона с лаврами</i> + 力<i>сила</i> = 劳 (<i>труд</i>)</li> <li>• труд</li> </ul> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Если, когда хорошо <i>трудишься</i> и приложишь <i>силу</i>, то будешь увенчан <i>коронай с лаврами</i>, получишь звание: «Ударник <i>труда</i>»</li> </ul> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 劳 [ро:] труд; заботы, беспокойство</li> <li>• 劳る [итавару] жалеть, заботиться</li> </ul> <ul style="list-style-type: none"> <li>• РО:та саперов <i>трудится</i> с <u>итальянцами</u> по бульвару</li> </ul>	<b>Ключевые слова:</b> 劳 [ро:] труд 劳する [ро:суру] трудиться 劳る [итавару] заботиться 劳働 [ро:до:] работа 労働者 [ро:до:ся] рабочий 心劳 [синро:] заботы, беспокойство  <b>Связанные слова:</b> 劳 [ро:] труд; заботы, беспокойство 劳する [ро:суру] трудиться; стараться 劳る [итавару] жалеть, сочувствовать; заботиться; хорошо обращаться 劳働 [ро:до:] работа 労働者 [ро:до:ся] рабочий 劳務 [ро:му] труд, работа, служба 勤劳 [кинро:] труд, работа, служба 苦劳 [куро:] 1) трудности, лишения, испытания ; 2) тяжёлый труд, старания 煩劳 [ханро:] хлопотливое дело, труд 心劳 [синро:] заботы, беспокойство 疲劳 [хиро:] утомление, усталость 漁劳 [гёро:] рыболовство
勞 4 "Труд" РО: итавару			
働 4 "Работать" ДО: кокудзи хатараку 者 3 "Человек" СЯ моно 務 5 "Дела" МУ цутомэру; ЦУТОМЭ 勤 6 "Служба" КИН, ГОН ЦУТОМЭРУ 苦 3 "Горький" КУ курсий; курсиму; нигай			
疲 8 "Заботы" ХАН вадзурау; вадзураи 心 2 "Сердце" СИН кокоро 疲 7 "Усталость" ХИ цукарэру 漁 4 "Рыболовство" ГЁ, РЁ: асару			

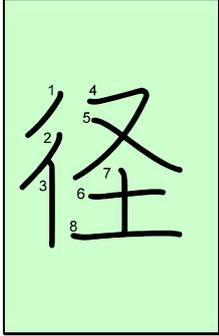
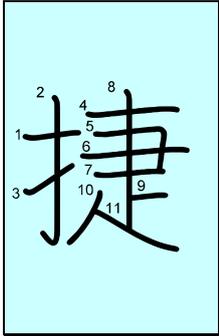
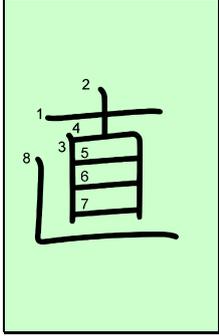
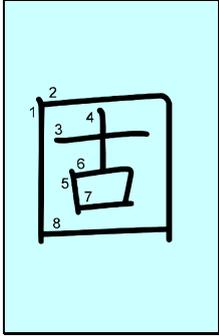
<p>496 Венчик</p> <p>英</p> <p>ЭЙ/ханабуса エイ/はなぶさ</p> <p><a href="#">В начало -&gt;</a></p>	  	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 498</li> <li>• (草 <b>++</b> трава + 央 <b>центр</b> = 英 <b>английский</b>)</li> <li>• английский</li> </ul> <hr/> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Трава на <b>английских</b> газонах в <b>центре</b> внимания</li> </ul> <hr/> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>英</b> [ханабуса] бот. венчик</li> <li>• <b>英</b> [эй] сокр. Британия</li> <li>• <b>英語</b> [эйго] английский язык</li> <li>• <b>英才</b> [эйсай] талант</li> <li>• <b>英雄</b> [эйю:] герой</li> </ul> <hr/> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>ЭЙ</b>нштейн заговорил на <b>английском</b>, о том что пришла <b>ханабуса</b>м...</li> </ul> <hr/> <p>英 4 "Венчик" ЭЙ ханабуса      国 2 "Страна" КОКУ куни      才 2 "Талант" САЙ      雄 8 "Самец" Ю: осу      蒲 ++ "Рогоз" ФУ гама      公 2 "Общественный" КО:; КУ</p> <p><b>О:ЯКЭ</b>      石 1 "Камень" СЭКИ иси      吉 7 "Удача" КИТИ, КИЦУ      利 4 "Выгода" РИ кикю; кикасу      語 2 "Язык" ГО катару      和 3 "Гармония" ВА яварагэру;  <b>яварагу</b>      辞 4 "Отставка" ДЗИ      典 4 "Справочник" ТЭН</p>	<p><b>Ключевые слова:</b></p> <p>英 [ханабуса] венчик      英才 [эйсай] талант      蒲公英 [гампопо] одуванчик      英語 [эйго] английский язык</p> <hr/> <p><b>Связанные слова:</b></p> <p>英 [ханабуса] бот. венчик      英 [эй] сокр. Британия; См. 英国      英才 [эйсай] кн. талант, одаренность      英雄 [эйю:] герой      蒲公英 [гампопо] одуванчик      石英 [сэкиэй] мин. кварц      英吉利 [игирису] Великобритания      英国 [эйкоку] Великобритания      英語 [эйго] английский язык      和英辞典 [ваэй-дзитэн] японско-английский словарь</p>
<p>497 Плод</p> <p>果</p> <p>КА/хатасу; хатэру カ/はたす; はてる</p> <p><a href="#">В начало -&gt;</a></p>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• 270</li> <li>• (田 <b>поле</b> + 木 <b>дерево</b> = 果 <b>плод</b>)</li> <li>• плод, исполнить</li> </ul> <hr/> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Общее у <b>поля и дерева</b> в том, что они приносят <b>плоды</b> и <b>исполняют</b> желания..</li> </ul> <hr/> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>果</b> [ка] плод; результат</li> <li>• <b>果たす</b> [хатасу] выполнить</li> <li>• <b>果て</b> [хатэ] конец, край, предел, результат</li> </ul> <hr/> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>КА</b>дки в подвале полны <b>плодами</b> и фруктами, от которых может <b>закончиться хата</b> и <b>сундуки</b> в <b>хатэ</b> с</li> </ul>	<p><b>Ключевые слова:</b></p> <p>果たす [хатасу] исполнить      果て [хатэ] результат      果 [ка] плод; результат      果物 [кудамоно] фрукты      果実 [кадзицу] плод</p> <hr/> <p><b>Связанные слова:</b></p> <p>果たす [хатасу] 1)      исполнить, выполнить, осуществить;      реализовать;</p>

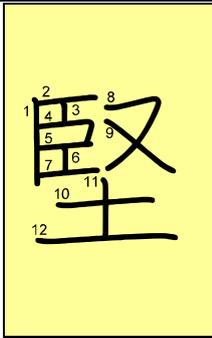
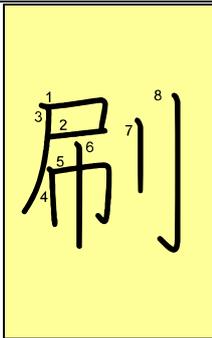
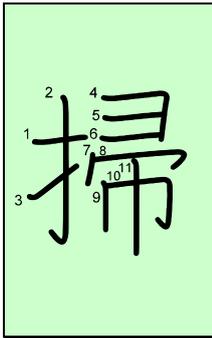
	<p>рублями</p>	<p>завершить; 2) перен. убить 果てる [хатэру] закончиться 果て [хатэ] 1) конец, край; 2) предел, границы; 3) результат, выход 果てし [хатэси] конец, итог 果てしない [хатэсинай] безграничный; вечный</p>
	<p>果 4 "Плод" КА хатасу; хатэру 物 3 "Вещь" БУЦУ, МОЦУ моно 実 3 "Настоящий" ДЗИЦУ ми; минору 汁 8 "Суп" ДЗЮ: сиру 青 1 "Голубой" СЭЙ аой 漿 + + "Плазма" СЁ:</p>	<p>果 [ка] плод; результат 果物 [кудамоно] фрукт[ы] 果実 [кадзицу] плод[ы]; фрукт[ы] 果汁 [кадзю:] фруктовый сок 青果 [сэйка] овощи и фрукты</p>
	<p>堅 7 "Твёрдый" КЭН катэй 毬 + + "Шишка" КЮ: мари; ига 結 4 "Узел" КЭЦУ мусубу; ю 効 5 "Эффект" КО: кикү 成 4 "Становиться" СЭЙ нару</p>	<p>漿果 [сё:ка] ягода 堅果 [кэнка] орех 毬果 [кю:ка] шишка 結果 [кэкка] результат, эффект, [по]следствие 効果 [ко:ка] эффект, действие, результат</p>
	<p>因 5 "Причина" ИН ёру; ёттэ; тинаму 断 5 "Прерывать" ДАН тацу; котовару 敢 8 "Решительный" КАН аэтэ</p>	<p>成果 [сэйка] результат, достижение, плод 因果 [инга] 1) причинность, причина и следствие; 2) будд. карма, судьба 果断 [кадан] ~на решительный 果敢 [какан] ~на кн. решительный, смелый</p>
	<p>消 3 "Гасить" СЁ: кэсу; киэру 使 3 "Употреблять" СИ цукау 逃 7 "Убегать" ТО: нигэру 敢 8 "Решительный" КАН аэтэ 無 4 "Без" МУ, БУ най; наси; накунару</p>	<p>消え果てる [киэхатэру] совершенно исчезнуть 使い果たす [цукаихатасу] использовать что-л. 逃げ果せる [нигэо:сэру] суметь убежать 果敢無い [хаканай] недолговечный, напрасный, пустой, тщетный</p>

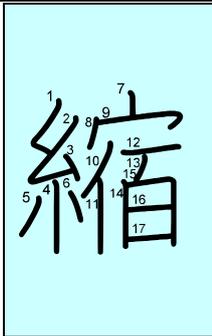
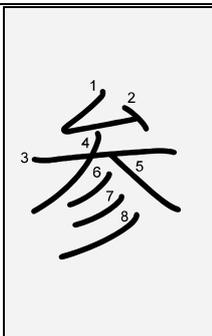
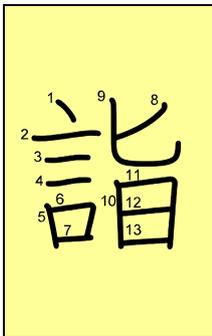
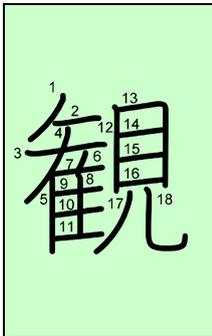
<p>498 Чиновник</p> <p>官</p> <p>КАН/ цукаса カン/ つかさ</p> <p><a href="#">В начало -&gt;</a></p>	    	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 607</li> <li>• (宀 крыша + 巨 толстомордый = 官 чиновник на службе)</li> <li>• служба</li> </ul> <p>• Этот толстомордый чиновник под крышей состоит на государственной службе</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 官 [кан] государственная служба</li> <li>• 官 [цукаса] 1) гос. учреждение; 2) государственная должность; 3) чиновник, начальник;</li> <li>• КАНдидат в чиновники в пятницу с детьми с горки катался на санках</li> </ul> <p>官 4 "Чиновник" КАН</p> <p>司 4 "Управляющий" СИ цукасадору 任 5 "Назначение" НИН макасэру 退 5 "Отступать" ТАЙ сиридзоку; сиридзокэру 邸 8 "Особняк" ТЭЙ 房 7 "Камера" БО: фуса</p> <p>命 3 "Приказ" МЭЙ иноти</p> <p>吏 8 "Чиновник" РИ</p> <p>僚 8 "Коллега" РЕ: 外 2 "Вне" ГАЙ, ГЭ сото; хока; хадзурэру; хадзусу 交 2 "Пересекаться" КО: кавасу; мадзивару; мадзиэру; мадзэру 令 4 "Приказ" РЭЙ 副 4 "Вспомогательный" ФУКУ</p> <p>能 5 "Способность" НО:</p> <p>五 1 "Пять" ГО ицуцу</p>	<p>Ключевые слова:</p> <p>官 [кан] гос. служба 官 [цукаса] чиновник 任官 [нинкан] назначение на пост 官吏 [канри] чиновник 司令官 [сирэйкан] командир 五官 [гокан] пять органов чувств</p> <p>Связанные слова:</p> <p>官 [кан] государственная служба 官 [цукаса] 1) гос. учреждение; 2) государственная должность; 3) чиновник, начальник; Иначе 司 任官 [нинкан] назначение на пост 退官 [тайкан] выход в отставку 官邸 [кантэй] официальная резиденция 官房 [камбо:] секретариат 官命 [каммэй] официальный (правительственный) приказ 官吏 [канри] чиновник, должностное лицо 官僚 [канрё:] чиновник 外交官 [гаико:кан] дипломат 司令官 [сирэйкан] командир, командующий 副官 [фуккан] [фукукан] адъютант 官能 [канно:] 1) функции, отправления ; 2) ощущение, чувство, чувственность</p>
---	--	--	--

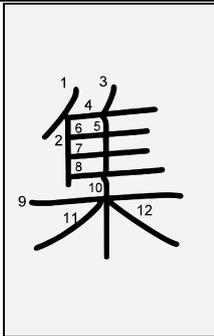
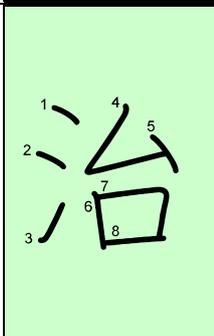
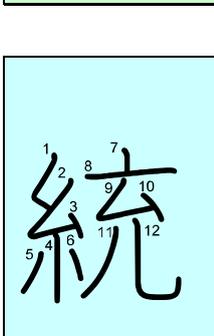
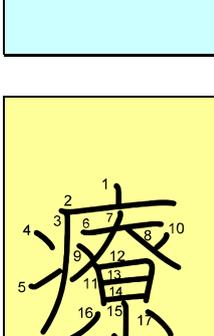
		器 4 "Сосуд" КИ <b>уцува</b>	五官 [гокан] пять органов чувств 器官 [кикан] орган (тела)
<p>499 Сезон</p> <p>季</p> <p>КИ/ кисэцу キ/ きせつ</p> <p><a href="#">В начало -&gt;</a></p>	 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 482</li> <li>• (禾<i>зерно</i> + 子<i>ребенок</i> = 季<i>времена года, сезон</i>)</li> <li>• времена года</li> <li>• <i>Зерно и ребенок</i> быстро изменяются так же как <i>времена года</i></li> <li>• 季 [ки] время года; сезон</li> <li>• 季節 [кисэцу] время года, сезон</li> <li>• КИльки каждый <i>сезон</i> мигрируют из <i>китайского моря</i> в <i>северное море</i> навстречу <i>солнцу</i>...</li> </ul> <p>季 4 "Сезон" КИ 節 4 "Сустав" СЭЦУ <b>фуси</b> 夏 2 "Лето" КА <b>нацу</b></p> <p>語 2 "Язык" ГО <b>катару</b></p> <p>四 1 "Четыре" СИ <b>ёцу / ётцу</b></p> <p>春 2 "Весна" СЮН <b>хару</b></p>	<p><b>Ключевые слова:</b></p> <p>季 [ки] время года; сезон 四季 [сикки] четыре времени года 季春 [кисюн] поздняя весна</p> <p><b>Связанные слова:</b></p> <p>季 [ки] время года; сезон 季節 [кисэцу] время года, сезон 夏季 [каки] летний сезон, лето 季語 [киго] "сезонные слова" 四季 [сикки] четыре времени года 季春 [кисюн] поздняя весна</p>
<p>500 Плакать</p> <p>泣</p> <p>КЮ: /наку キュー/なく</p> <p><a href="#">В начало -&gt;</a></p>		<p>000</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• (水<i>вода</i> + 立<i>стоять</i> = 泣<i>плакать</i>)</li> <li>• плакать</li> <li>• Когда <i>плачешь</i>, то в глазах <i>стоит вода</i></li> <li>• 泣く [наку] плакать</li> <li>• 泣かす [накасу] доводить до слёз</li> <li>• Крокодил <i>плакал</i>, и набежала полная КЮ:вета слез, которые <i>налили</i> в <i>кувшин</i>...</li> </ul> <p>泣 4 "Плакать" КЮ: <b>наку</b></p>	<p><b>Ключевые слова:</b></p> <p>泣く [наку] плакать 泣き虫 [накимуси] плакса 号泣 [го:кю:] плач 泣き笑い [накиварай] смех сквозь слёзы</p> <p><b>Связанные слова:</b></p> <p>泣く [наку] плакать 泣き [наки] плач 泣ける [накэру] быть тронутым до слёз 泣かせる [накасэру] доводить до слёз 泣かす [накасу] доводить до слёз</p>

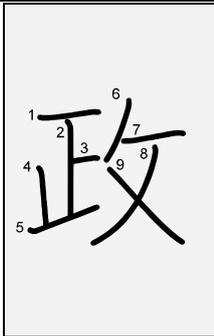
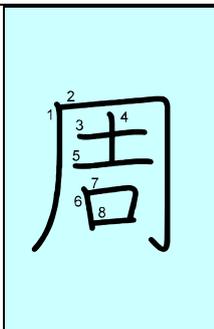
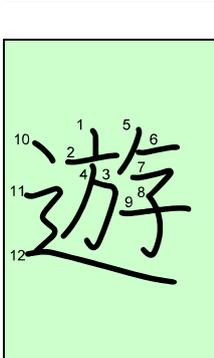
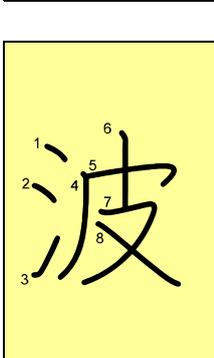
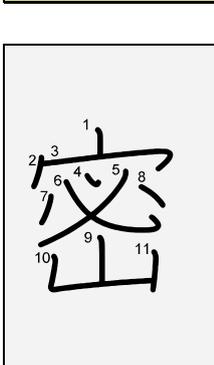
		<p>号 3 "Номер" ГО:</p> <p>感 3 "Чувство" КАН</p> <p>虫 1 "Насекомое" ТЮ: муси</p> <p>笑 4 "Смех" СЁ: varaу; varaи</p> <p>叫 8 "Крик" КЁ: сакэбу</p>	<p>号泣 [го:кю:] кн. стенания, плач</p> <p>感泣 [канкю:] ~суру быть растроганным до слёз</p> <p>泣き虫 [накимуси] плакса</p> <p>泣き笑い [накиварай] смех сквозь слёзы</p> <p>泣き叫ぶ [накисакэбу] плакать и кричать</p>
<p>501 Сотрудничеств о</p> <p>協</p> <p>КЁ: キョー</p> <p><a href="#">В начало -&gt;</a></p>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• 581</li> <li>• (十<i>десять</i> + 三<i>три</i>力<i>силы</i> = 協<i>сотрудничество</i>)</li> <li>• общество, лига</li> </ul> <p>• <i>Тридцать сил</i> это уже <i>общество</i>, даже <i>лига</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 協会 [кё:кай] общество; организация; лига</li> <li>• <i>Лига</i> КЁ:нтавров уже давно машет <u>КАЙ</u>лом...</li> </ul>	<p><b>Ключевые слова:</b></p> <p>協力 [кё:рёку] сотрудничество</p> <p>協会 [кё:кай] общество</p> <p>協定 [кё:тэй] соглашение</p>
		<p>協 4 "Сотрудничество" КЁ:</p> <p>力 1 "Сила" РЁКУ, РИКИ тикара; рикиму</p> <p>同 2 "Одинаковый" ДО: онадзи</p> <p>会 2 "Встреча" КАЙ; Э ау</p> <p>奏 6 "Музицировать" СО: канадэру</p> <p>曲 3 "Мелодия" КЁКУ магэру</p> <p>議 4 "Обсуждение" ГИ</p> <p>定 3 "Определять" ТЭЙ, ДЗЁ: садамэру</p> <p>商 3 "Коммерция" СЁ: акинау; акинаи</p> <p>妥 9 "Компромисс" ДА</p>	<p><b>Связанные слова:</b></p> <p>協力 [кё:рёку] сотрудничество, взаимодействие</p> <p>協同 [кё:до] сотрудничество, партнёрство</p> <p>協会 [кё:кай] общество; организация; лига</p> <p>協奏曲 [кё:со:кёку] муз. концерт (<i>произведение</i>)</p> <p>協議 [кё:ги] совещание; консультация; конференция</p> <p>協定 [кё:тэй] соглашение, договорённость</p> <p>協商 [кё:сё:] соглашение, конвенция, договорённость</p> <p>妥協 [дакё:]</p>

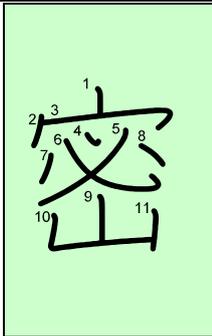
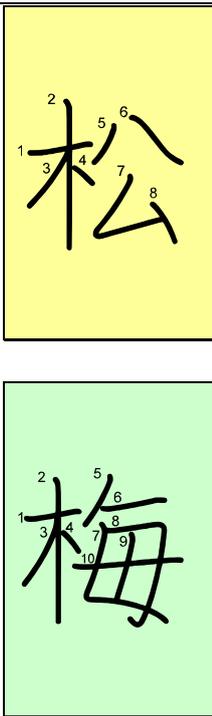
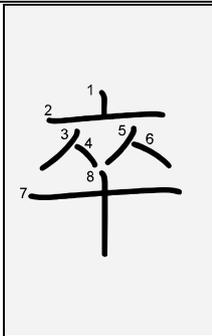
			компромисс; соглашение
<p>502 Диаметр Дорожка Тропинка</p> <p>径</p> <p>КЭЙ/ кэйро ケイ/ けいろ</p> <p><a href="#">В начало -&gt;</a></p>	  	<p>000</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• (彳 <i>шаг</i> + 又 <i>опять</i> + 土 <i>земля</i> = 径 <i>диаметр, маршрут, процесс</i>)</li> <li>• диаметр, маршрут, процесс, дорожка</li> <li>• Чтобы <i>опять</i> сделать <i>шаг</i> по <i>дорожке</i> и пройти <i>маршрут по диаметру</i>, надо ступить на <i>землю</i></li> <li>• 径 [кэй] диаметр, дорожка</li> <li>• 径路 [кэйро] путь, маршрут; процесс</li> <li>• <i>Диаметр</i> хок <i>КЭЙ</i> ной шайбы, должен быть строго по размеру <i>кэй</i> са на <i>ро</i> ликах...</li> </ul> <p>径 4 "Диаметр" КЭЙ 路 3 "Дорога" РО 捷 (+ +) "Быстрый" СЁ: 直 2 "Прямой" ТЁКУ, ДЗИКИ 半 2 "Половина" ХАН накаба 口 1 "Рот" КО:, КУ кути</p>	<p><b>Ключевые слова:</b></p> <p>径 [кэй] диаметр, тропа 径路 [кэйро] маршрут 半径 [ханкэй] радиус 捷径 [сё:кэй] кратчайший путь</p> <p><b>Связанные слова:</b></p> <p>径 [кэй] диаметр, тропа 径路 [кэйро] 1) путь, маршрут; канал ; 2) процесс, ход <i>чего-л.</i> 捷径 [сё:кэй] кратчайший путь; <i>перен.</i> быстрееший способ 直径 [тёккэй] диаметр 半径 [ханкэй] радиус 口径 [ко:кэй] калибр</p>
<p>503 Твёрдый</p> <p>固</p> <p>КО/катай コ/かたい</p> <p><a href="#">В начало -&gt;</a></p>		<p>• 517</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• (古 <i>старый</i> + 口 <i>ящик</i> = 固 <i>твёрдый</i>)</li> <li>• твёрдый, жесткий, решительный</li> <li>• Если <i>старое</i> поместить в <i>ящик</i>, то оно <i>затвердеет</i></li> <li>• 固い [катай] твёрдый, крепкий</li> <li>• 固める [катамэру] делать твёрдым; сжимать; утрамбовывать; укреплять, усиливать</li> <li>• Сколько <i>КО</i> пилку ни <i>катай</i> а разбить ее придется...</li> </ul> <p>固 4 "Твёрдый" КО катай</p>	<p><b>Ключевые слова:</b></p> <p>固い [катай] твёрдый 固める [катамэру] укреплять 固体 [котай] твёрдое тело 固定 [котэй] фиксация</p> <p><b>Связанные слова:</b></p> <p>固い [катай] 1) твёрдый, крепкий; 2) тугой, тесный; 3) твёрдый, непоколебимый; <i>Иначе</i></p>

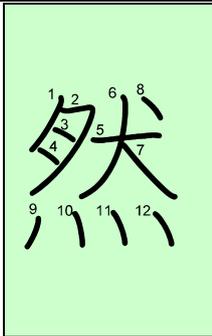
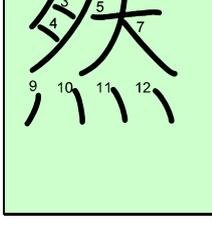
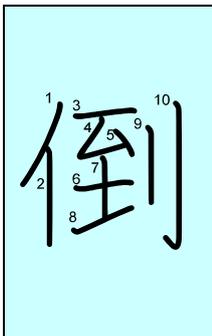
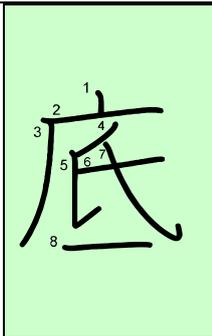
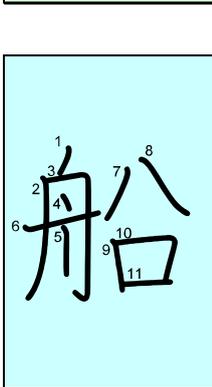
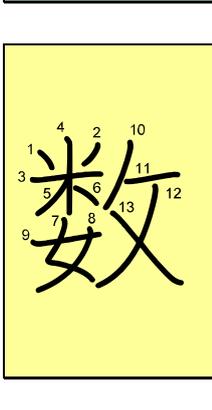
		<p>硬 8 "Жёсткий" КО: катай          堅 7 "Твёрдый" КЭН катай</p> <p>塊 9 "Кусок" КАЙ катамари          体 2 "Тело" ТАЙ; ТЭЙ карада          化 3 "Превращаться" КА, КЭ бакэру</p> <p>定 3 "Определять" ТЭЙ, ДЗЭ: садамэру          強 2 "Сильный" КЁ:, ГО: цуёй          頑 8 "Упорный" ГАН          辞 4 "Отставка" ДЗИ</p>	<p>硬い, 堅い  <b>固める</b> [катамэру] 1) делать твёрдым; 2) сжимать; утрамбовывать; 3) укреплять; усилить  <b>固まる</b> [катамару] 1) твердеть, крепнуть; 2) застывать, сгущаться; 3) собираться группами  <b>固まり</b> [катамари] 1) глыба, ком; кусок; груда, куча; 2) толпа; стадо; 3) ярый приверженец <i>чего-л.</i> ;          Иначе 塊  <b>固体</b> [котай] физ. твёрдое тело  <b>固化</b> [кока] отвердевание, застывание  <b>固定</b> [котэй] фиксация  <b>強固</b> [кё:ко] ~на прочный, крепкий  <b>頑固</b> [ганко] упрямство  <b>固辞</b> [кодзи] ~суру кн. категорически отказывать в чём-л., решительно отклонять</p>
<p>504          Печатать          刷          САЦУ/суру,          хаку          サツ/する, はく          В начало -&gt;</p>	  	<p>000          • (戸 дверь + 巾 тряпка + 刀 нож = 刷 печатать, подметать)          • печатать, подметать, смахивать          • Перед тем, как <i>печатать</i> книгу, <i>тряпкой смахиваем</i> пыль, <i>ножом нарезаем</i> бумагу и <i>закрываем дверь</i></p> <p>• <b>刷る</b> [суру] печатать          • <b>刷く</b> [хаку] подметать</p> <p>• В САлоне мудреЦУ подметаем пыль перед тем, как <i>печатать</i> его <i>суровые рукописи</i> и <i>хабальные куплеты...</i></p> <p>刷 4 "Печатать" САЦУ суру          掃 8 "Мести" СО: хаку          印 4 "Печать" ИН сируси          縮 6 "Сжиматься" СЮКУ тидзимэру; тидзимару</p>	<p><b>Ключевые слова:</b>  <b>刷る</b> [суру] печатать  <b>刷く</b> [хаку] подметать  <b>印刷</b> [инсацу] печать, печатание  <b>増刷</b> [дзо:сацу] дополнительный тираж  <b>刷毛</b> [хакэ] малярная кисть</p> <p><b>Связанные слова:</b>  <b>刷る</b> [суру] печатать  <b>刷り</b> [сури] печатание  <b>刷く</b> [хаку] подметать, смахивать; Чаше 掃く  <b>印刷</b> [инсацу] печать, печатание  <b>縮刷</b> [сюкусацу] ~суру издавать в</p>

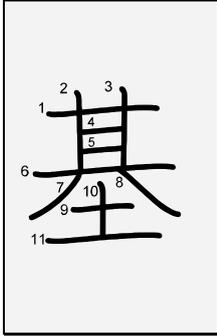
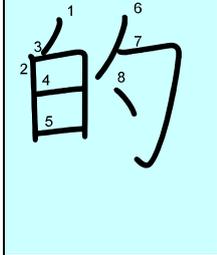
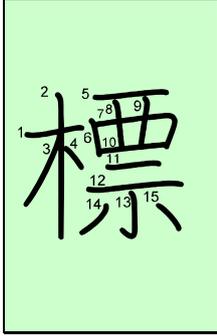
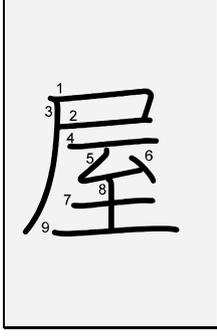
		<p>増 5 "Увеличиваться" ДЗО: масу; фуэру; фуясу</p> <p>校 1 "Школа" КО: 正 1 "Правильный" СЭЙ, СЁ: тадасий; тадасу</p> <p>毛 2 "Шерсть" МО: кэ 子 1 "Ребёнок" СИ, СУ ко</p> <p>新 2 "Новый" СИН атарасий</p>	<p>уменьшенном формате 増刷 [дзо:сацу] дополнительный тираж, допечатка 校正刷り [ко:сэйдзюри] гранки 刷毛 [хакэ] [малярная] кисть; щётка 刷子 [сасси] [хакэ] кисть; щётка 刷新 [сассин] реформа, обновление, оздоровление</p>
<p>505 Участвовать</p>  <p>САН/маиру; о-маири サン/まいる; おまいり</p> <p><a href="#">В начало -&gt;</a></p>	  	<p>000</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• (△ нос + 大 большой + 彡 украшение = 参 участвовать)</li> <li>• участвовать, идти, уходить, приходить, посещать храм</li> <li>• Задравверху нос, надев большое украшение, участвуем в посещении храма</li> </ul> <p>• 参る [маиру] идти, участвовать</p> <p>• 参 [сан] три (в документах, ценных бумагах и т.п.)</p> <p>• Три САНитара со скорой помощи участвуют в марафоне чтобы выиграть квартиру...</p> <p>参 4 "Участвовать" САН маиру; о-маири 詣 9 "Паломничество" КЭЙ мо:дэру</p> <p>三 1 "Три" САН мицу / митцу 観 4 "Осматривать" КАН</p> <p>集 3 "Собирать" СЮ: ацумэру; ацумару 持 3 "Держать" ДЗИ моцу 新 2 "Новый" СИН атарасий</p>	<p><b>Ключевые слова:</b></p> <p>参る [маиру] идти; отправляться 参観 [санкан] посещение с осмотром 参集 [сансю:] кн. сбор, собрание 古参 [косан] старший; ветеран 人参 [ниндзин] морковь; женьшень</p> <p><b>Связанные слова:</b></p> <p>参る [маиру] 1) идти; отправляться; прибывать; 2) посещать храм; 3) разг. проигрывать; 4) разг. вымотаться; быть в тупике; 5) прост. втюриться; 6) кн. скончаться; Ср. 詣る お参り [о-маири] посещение храма; паломничество 参 [сан] три (в документах, ценных бумагах и т.п.); Ср. 三 参観 [санкан] посещение [с осмотром] 参集 [сансю:] кн. сбор, собрание 持参 [дзисан] ~суру приносить с собой</p>

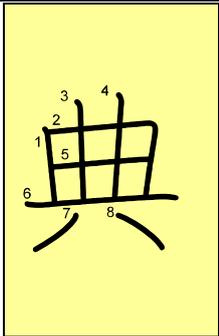
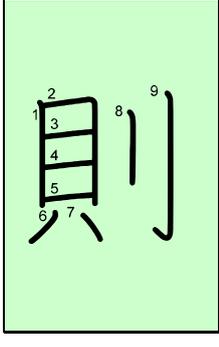
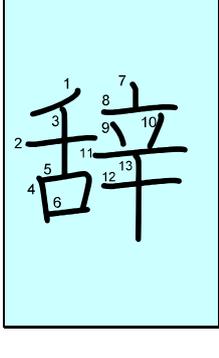
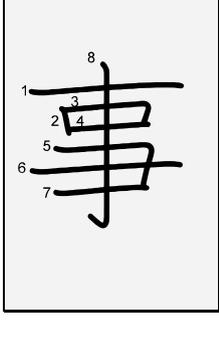
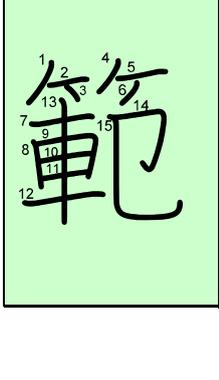
		<p>古 2 "Старый" КО фуруй</p> <p>詣 9 "Паломничество" КЭЙ мо:дэру</p> <p>加 4 "Добавлять" КА куваэру</p> <p>考 2 "Думать" КО: кангаэру; кангаэ</p> <p>照 4 "Светить" СЁ: тэру</p> <p>降 6 "Спускаться" КО: ориру; фуру; кудару</p> <p>人 1 "Человек" ДЗИН, НИН хито; хитобито</p>	<p>新参 [синдзан] новичок, новенький</p> <p>古参 [косан] 1) старшинство; 2) <i>суц.</i> старший; ветеран</p> <p>参詣 [санкэй] посещение храма (святилища)</p> <p>参加 [санка] участие</p> <p>参考 [санко:] справка</p> <p>参照 [сансё:] ~суру сопоставлять ⇨</p> <p>降参 [ко:сан]</p> <p> capitulation</p> <p>人参 [ниндзин] 1) морковь; 2) женьшень</p>
<p>506</p> <p>Лечить Управлять Спокойствие</p> <p>治</p> <p>ТИ (ДЗИ) /осамэру; наосу; наору チ(ジ)/おさめる; なおす; なおる</p> <p><a href="#">В начало -&gt;</a></p>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• 362</li> <li>• (水 вода + 台 подставка, фундамент (口 рот это подставка для △ носа) = 治 <i>управлять, лечить, успокаивать</i>)</li> <li>• управлять, лечить, спокойствие, мир</li> <li>• <i>Вода</i> это <i>основание и фундамент</i> для <i>лечения и успокоения</i> всех болезней и <i>управления</i> толпой...</li> </ul>	<p>Ключевые слова:</p> <p>治める [осамэру] управлять, руководить</p> <p>治す [наосу] лечить</p> <p>治 [ти] спокойствие, мир</p> <p>治療 [тирё:] лечение</p> <p>治安 [тиан] обществ. спокойствие</p>
		<ul style="list-style-type: none"> <li>• 治める [осамэру] управлять, руководить; умирять; улаживать</li> <li>• 治す [наосу] лечить, излечивать</li> <li>• 治 [ти] спокойствие, управление; лечение</li> </ul> <p>• ТИтан с очками <u>на носу</u> сначала <i>лечит</i> и <i>успокаивает</i> народ, а потом им <i>правит</i> <u>осажда</u>я в <u>мэру</u>...</p>	<p>Связанные слова:</p> <p>治める [осамэру] 1) управлять, руководить; 2) умирять; улаживать</p> <p>治まる [осамару] 1) быть мирным, быть спокойным; стихать; 2) разрешаться, улаживаться</p>
		<p>治 4 "Лечить" ТИ (ДЗИ) осамэру; наосу; наору</p> <p>直 2 "Прямой" ТЁКУ, ДЗИКИ наосу; наору; сугу</p>	<p>治す [наосу] лечить, излечивать; Ср. 直す</p> <p>治る [наору] выздоравливать; Ср. 直る</p> <p>治 [ти] 1) спокойствие, мир; 2) правление; 3) лечение</p>
		<p>統 5 "Объединять" ТО: субэру</p> <p>政 5 "Политика" СЭЙ</p>	<p>統治 [то:ти] правление, управление</p> <p>政治 [сэйдзи] политика</p>

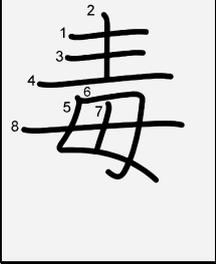
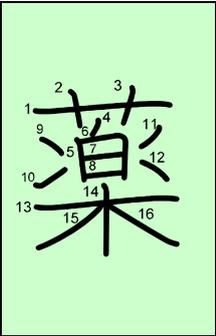
		<p>安 3 "Дешёвый" АН ясуй</p> <p>療 8 "Лечение" РЁ:</p> <p>癒 9 "Заживать" Ю иясу; изэру</p> <p>不 4 "Не" ФУ, БУ</p>	<p>治安 [гиан] общественное спокойствие</p> <p>治療 [тирё:] лечение</p> <p>治愈 [тию] излечение, исцеление</p> <p>不治 [фуги] [фудзи] ~но неизлечимый</p>
<p>507</p> <p><b>Кружиться</b></p> <p><b>Окружность</b></p> <p><b>周</b></p> <p>СЮ:/ мавари シュー/まわり</p> <p><a href="#">В начало -&gt;</a></p>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• 404</li> <li>• (土земля + 口рот + 冂парус = 周 <i>вращение, круг</i>)</li> <li>• вращение, круг</li> <li>• Планета <i>Земля вращается по кругу</i> вокруг солнца - <i>рта</i>, словно <i>парус</i>, от солнечного ветра кадзэ</li> </ul>	<p><b>Ключевые слова:</b></p> <p>周 [сю:] круг; окружность</p> <p>周り [мавари] окружность, круг</p> <p>円周 [энсю:] окружность</p> <p>周波 [сю:ха] эл., радио частота колебаний</p>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>周</b> [сю:] круг</li> <li>• <b>周り</b> [мавари] окружность, круг; кромка, окрестность</li> <li>• <b>周る</b> [мавару] вращаться</li> <li>• В СЮ: бботу <i>мама варит</i> варенье, <i>вращая</i> его в тазике по <i>кругу</i>...</li> </ul>	<p><b>Связанные слова:</b></p> <p>周 [сю:] 1) <i>мат.</i> круг; окружность; 2) династия Чжоу (<i>Китай, 1046-256 до н.э.</i>)</p> <p>周り [мавари] 1) окружность, круг; 2) край, кромка, кайма; 3) окрестность, периферия; <i>Иначе</i> 回り</p> <p>円周 [энсю:] окружность</p> <p>周辺 [сю:хэн] окружность, периферия</p> <p>周囲 [сю:и] 1) окружность, обхват; периметр; 2) окружение, окрестности, периферия</p> <p>一周 [иссю:] оборот, круг, объезд, виток</p> <p>周期 [сю:ки] период; цикл</p> <p>周遊 [сю:ю:] [круговое] турне</p> <p>周波 [сю:ха] эл., радио частота колебаний</p> <p>周年 [сю:нэн] 1) круглый (целый) год; 2)</p>	
	<p>回 2 "Вращаться" КАЙ мавару; мавасу</p> <p>円 1 "Иена" ЭН</p> <p>辺 4 "Окрестности" ХЭН атари</p> <p>囲 4 "Окружать" И какому; какоу</p>		
	<p>一 1 "Один" ИТИ, ИЦУ хитоцу</p> <p>期 3 "Срок" КИ; ГО</p> <p>遊 3 "Развлекаться" Ю: асобу</p> <p>波 3 "Волна" ХА нами</p>		

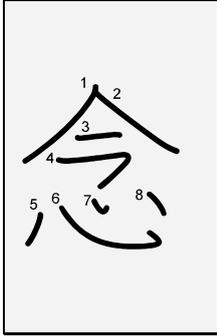
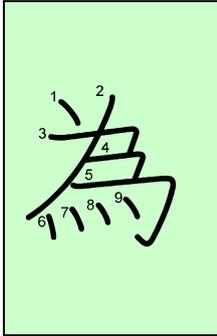
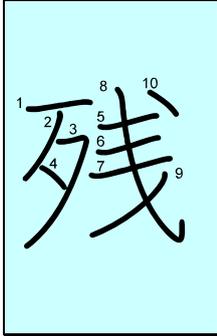
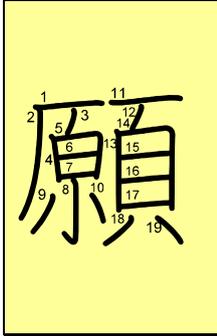
		<p>年 1 "Год" НЭН ТОСИ</p> <p>到 7 "Доходить" ТО:</p> <p>密 6 "Тайна" МИЦУ хисока 知 2 "Знание" ТИ сиру</p> <p>旋 8 "Вертеться" СЭН</p>	<p>Годовщина 周到 [сю:то:] ~на тщательный, скрупулёзный 周密 [сю:мицу] ~на кн. тщательный 周知 [сю:ти] ~но общеизвестный 周旋 [сю:сэн] содействие, услуга, хлопоты</p>
<p>508 Сосна</p> <p>松</p> <p>СЁ: /мацу ショー/まつ</p> <p><a href="#">В начало -&gt;</a></p>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• 503</li> <li>• (木 <i>дерево</i> + 公 <i>общий</i> = 松 <i>сосна</i>)</li> <li>• сосна</li> <li>• <i>Сосна</i> это <i>общественное дерево</i> особенно в парках, гделюдно...</li> <li>• 松 [мацу] сосна</li> <li>• На <u>СЁ:сне</u> вырастили <u>мацу</u>, которую все стали мацать...</li> </ul> <p>松 4 "Сосна" СЁ: мацу 竹 1 "Бамбук" ТИКУ такэ 梅 4 "Слива" БАЙ умэ 林 1 "Лес" РИН хаяси 葉 3 "Листва" Ё: ха 毬 ++ "Шишка" КЮ: мари; ига 脂 8 "Жир" СИ абура 茸 ++ "Гриб" ДЗЁ: киноко / такэ 葉 3 "Листва" Ё: ха 杖 ++ "Посох" ДЗЁ: цуэ</p>	<p>Ключевые слова:</p> <p>松 [мацу] сосна 松竹梅 [сё:тикубай] сосна, бамбук и слива 松林 [мацубаяси] сосновая роща, сосновый бор</p> <p>Связанные слова:</p> <p>松葉 [мацуба] сосновая иголка 松毬 [мацуска] сосновая шишка 松脂 [мацуйани] сосновая смола; канифоль 松茸 [мацутаке] гриб мацутаке (<i>типа опёнка</i>) 松葉杖 [мацубадзуэ] костыли</p>
<p>509 Солдат Выпускник Внезапно</p> <p>卒</p> <p>СОЦУ ソツ</p> <p><a href="#">В начало -&gt;</a></p>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• 771</li> <li>• (十 <i>пресс</i> + 人 <i>человечки</i> + 十 <i>десять</i> = 卒 <i>солдат, выпускник, неожиданно</i>)</li> <li>• солдат, выпускник, внезапно</li> <li>• <i>Десятки человек под прессом</i>, это <i>выпускники</i> школ, которые <i>внезапно</i> призваны в <i>солдаты</i> в армию...</li> <li>• 卒 [соцу] солдат, рядовой</li> <li>• 高卒 [ко:соцу] выпускник</li> <li>• 卒然 [соцудзэн] внезапно</li> </ul>	<p>Ключевые слова:</p> <p>卒 [соцу] солдат, выпускник 兵卒 [хэйсоцу] солдат, рядовой 卒然 [соцудзэн] внезапно 卒業 [соцугё:] окончание учебного заведения</p>

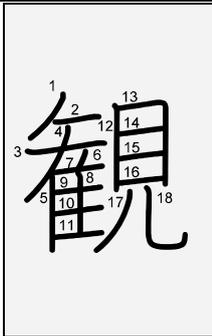
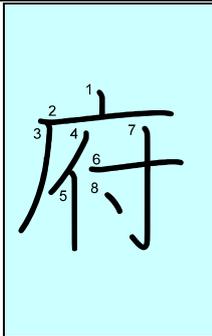
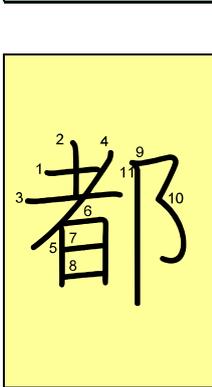
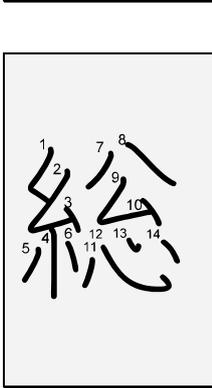
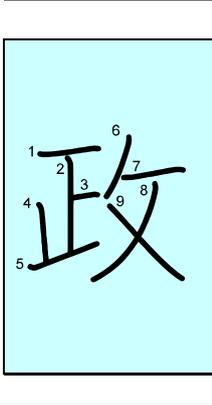
		<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>СО</b>лдат на пла<b>ЦУ</b>, это хороший <b>солдат, выпускник</b> военного училища...</li> </ul>	
		<ul style="list-style-type: none"> <li>卒 4 "Солдат" <b>СОЦУ</b></li> <li>兵 4 "Солдат" <b>ХЭЙ</b></li> <li>従 6 "Следовать" <b>ДЗЮ: ситагау</b></li> <li>業 3 "Промышленность" <b>ГЁ:; ГО: вадза</b></li> </ul>	<b>Связанные слова:</b> <b>兵卒</b> [хэйсоцу] солдат, рядовой <b>従卒</b> [дзю:соцу] ординарец, денщик <b>卒業</b> [соцугё:] окончание учебного заведения <b>東大卒</b> [то:дайсоцу] выпускник Токийского университета <b>高卒</b> [ко:соцу] выпускник школы третьей ступени <b>卒然</b> [соцудзэн] внезапно, неожиданно <b>卒倒</b> [сотто:] обморок
		<ul style="list-style-type: none"> <li>東 2 "Восток" <b>ТО: хигаси</b></li> <li>大 1 "Большой" <b>ДАЙ, ТАЙ</b></li> <li><b>О:кий; О:кина</b></li> <li>高 2 "Высокий" <b>КО: такай;</b></li> <li><b>такамару; такамэру</b></li> <li>然 4 "Так" <b>ДЗЭН сикаси</b></li> <li>倒 7 "Валиться" <b>ТО: таорэру;</b></li> <li><b>таосу</b></li> </ul>	
<p><b>510</b> Дно</p> <p><b>底</b></p> <p><b>ТЭЙ/соко</b> <b>テイ/そこ</b></p> <p><a href="#">В начало -&gt;</a></p>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• 355</li> <li>• (广 <i>землянка</i> + 氏 <i>родовой ковш</i> + 一 <i>фундамент</i> = 底 <i>дно, днище, тип, сорт</i>)</li> <li>• дно, днище, тип, сорт</li> <li>• В <i>землянке ковш</i> стоит на <i>дне</i>, где начинается <i>фундамент</i></li> </ul>	<b>Ключевые слова:</b> <b>底</b> [соко] дно, днище <b>海底</b> [кайтэй] морское дно <b>船底</b> [сэнтэй] днище судна <b>船底</b> [фунадзоко] днище судна <b>この底の</b> [коно тэй-но] этого рода, сорта
		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Президент <b>ТЭЙ</b>лор поставил на <b>дно</b> погреба <b>соко</b>выжималку нового <b>типа</b>, первого <b>сорта</b>...</li> </ul>	
		<ul style="list-style-type: none"> <li>底 4 "Дно" <b>ТЭЙ</b> <b>соко</b></li> <li>海 2 "Море" <b>КАЙ</b> <b>уми</b></li> <li>船 2 "Судно" <b>СЭН</b> <b>фунэ</b></li> </ul>	<b>Связанные слова:</b> <b>底</b> [соко] 1) <i>прям. и перен.</i> дно, донышко, днище; 2) <i>бирж.</i> [самый] низкий курс <b>どん底</b> [дондзоко] [самое] дно <b>底</b> [-тэй] род, тип, сорт ( <i>непрерывно с определением</i> ) <b>この底の</b> [коно тэй-но] этого рода <b>海底</b> [кайтэй] морское дно <b>船底</b> [сэнтэй] [фунадзоко] днище

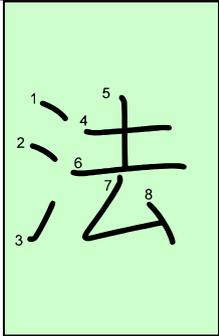
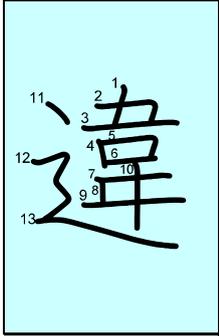
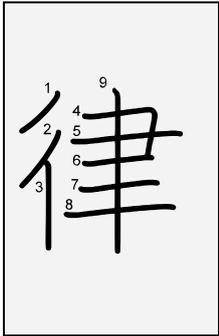
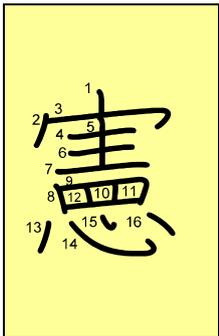
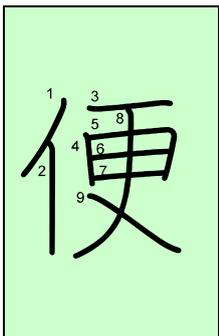
		<p>靴 8 "Обувь" КА куцу</p> <p>值 6 "Величина" ТИ атай; нэ</p> <p>数 2 "Число" СУ:, СУ кадзу; кадзоэру</p> <p>基 5 "Основа" КИ МОТОИ; МОТОДЗУКУ</p> <p>徹 9 "Насквозь" ТЭЦУ то:ру; ТО:СУ</p>	<p>(судна)</p> <p>靴底 [куцудзоко]</p> <p>ПОДОШВА, ПОДМЁТКА</p> <p>底值 [соконэ] нижняя цена</p> <p>基数 [гэйсу:] основание системы счисления</p> <p>基底 [китэй] основа, базис, почва</p> <p>徹底 [тэттэй] 1) ~суру ийти в чём-л. до конца ⇨; 2) ~суру проникаться чем-л. ⇨</p>
<p>511 Цель Мишень Тема</p> <p>的</p> <p>ТЭКИ/мато Теки/まと</p> <p><a href="#">В начало -&gt;</a></p>	    	<p>• 384</p> <p>• (白 белое + 勺 обертка + \ капля в центре = 的 мишень, цель)</p> <p>• цель, мишень</p> <p>• Белое поле и черная обертка в виде круга с каплей в центре, это мишень для стрельбы</p> <p>• 的 [мато] цель, мишень, тема, объект</p> <p>• 目的 [мокутэки] цель, задача</p> <p>• ТЭрапепфт КИтаец выпил ТЭКИлы, не попал в мишень и стал ругаться матом...</p> <p>的 4 "Цель" ТЭКИ мато</p> <p>標 4 "Знак" ХЁ:</p> <p>目 1 "Глаз" МОКУ МЭ</p> <p>中 1 "Середина" ТЮ:, ДЗЮ: нака; наканака</p> <p>確 5 "Определённый" КАКУ тасика; тасикамэру</p> <p>私 6 "Я" СИ ватакуси / ватаси</p> <p>知 2 "Знание" ТИ сиру</p> <p>古 2 "Старый" КО фуруй</p> <p>典 4 "Справочник" ТЭН</p> <p>具 3 "Принадлежности" ГУ цубусани</p> <p>体 2 "Тело" ТАЙ; ТЭЙ карада</p> <p>泥 7 "Грязь" ДЭЙ доро</p> <p>取 3 "Брать" СЮ тору</p> <p>屋 3 "Здание" ОКУ</p> <p>漫 8 "Бесцельный" МАН содзоро</p>	<p>Ключевые слова:</p> <p>的 [мато] 1) цель, мишень; 2) объект чего-л.; 3) тема, существо вопроса</p> <p>目的 [мокутэки] цель, задача</p> <p>的中 [тэкитю:] попадание</p> <p>Связанные слова:</p> <p>標的 [хё:тэки] мишень, цель</p> <p>的確 [гэкикаку] ~на точный, правильный</p> <p>私的 [ситэки] ~на личный, частный</p> <p>知的 [титэки] ~на умственный</p> <p>古典的 [котэнтэки] ~на классический</p> <p>具体的 [гутайтэки] ~на конкретный</p> <p>泥的 [доротэки] слэнг воришка, ворюга</p> <p>取りの [торитэки] слэнг сумоист низшего ранга</p> <p>的屋 [тэкия] прост. 1) торговец подделками, жулик; 2) уличный торговец, лоточник</p> <p>漫々の [мамандэ:] кит. потихоньку, не спеша</p>

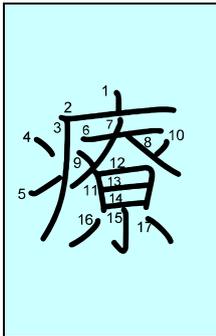
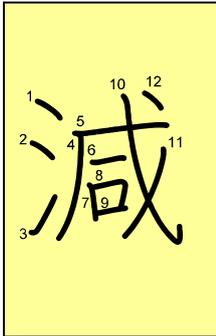
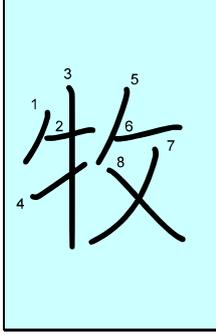
<p>512 Справочник Словарь Церемония</p> <p><b>典</b></p> <p>ТЭН/нори テン/のり</p> <p><a href="#">В начало -&gt;</a></p>		<p>000</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• (曲 <i>мелодия</i> + 一 <i>один</i> + 八 <i>восемь</i> = 典 <i>церемония, правило, словарь</i>)</li> <li>• церемония, правило, словарь</li> </ul>	<p><b>Ключевые слова:</b></p> <p>典 [тэн] церемония, обряд (в идиомах)</p> <p>典 [нори] кн. правило, закон, принцип; Чаше 法, 則</p> <p>辞典 [дзитэн] словарь</p> <p>字典 [дзитэн] иероглифический словарь</p>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Когда услышим <i>мелодию</i> и <i>восемь</i> человек станут в <i>один</i> ряд, значит будет <i>церемония</i>, где объявят <i>правила</i>, как составлять <i>словарь</i>...</li> <li>• 典 [тэн] церемония, обряд (в идиомах)</li> <li>• 典 [нори] кн. правило, закон, принцип</li> <li>• 辞典 [дзитэн] словарь</li> </ul>	<p><b>Связанные слова:</b></p> <p>事典 [дзитэн] энциклопедический словарь</p> <p>聖典 [сэйтэн] 1) книга [изречений] мудреца; 2) священная книга будд.</p> <p>經典 [кё:тэн] 1) будд. сутра; сутры; 2) рел. священная книга ⇨</p> <p>法典 [хо:тэн] 1) свод законов, кодекс; статут; 2) рел. канон</p> <p>古典的 [котэнтэки] ~на классический</p> <p>典範 [тэмпан] 1) модель, образец; 2) закон, кодекс</p> <p>典型 [тэнкэй] классическая форма, образец</p> <p>典拠 [тэнкё] авторитетный (достоверный)</p> <p>出典 [сютэн] источник (цитаты и т.п.)</p> <p>典礼 [тэнрэй] [формальная] церемония</p> <p>式典 [сикитэн] церемония</p> <p>典獄 [тэнгоку] начальник тюрьмы</p> <p>典藥 [тэнъяку] придворный лекарь, лейб-медик</p> <p>典侍 [найси-но сукэ] иероглифический словарь</p>	
	<p>典 4 "Справочник" ТЭН</p> <p>法 4 "Закон" ХО: нори</p> <p>則 5 "Правила" СОКУ</p> <p>辞 4 "Отставка" ДЗИ</p> <p>字 1 "Иероглиф" ДЗИ адза</p> <p>事 3 "Дело" ДЗИ кото</p> <p>聖 6 "Святой" СЭЙ</p> <p>經 5 "Проходить", "Сутра" КЭЙ; КЁ: хэру; тацу</p>	<p>法 4 "Закон" ХО: нори</p> <p>古 2 "Старый" КО фуруй</p> <p>的 4 "Цель" ТЭКИ мато</p> <p>範 7 "Образец" ХАН</p> <p>型 4 "Тип" КЭЙ ката</p> <p>拠 8 "Основываться" КЁ ёру</p> <p>出 1 "Выходить" СЮЦУ дэру; дасу</p> <p>礼 3 "Этикет" РЭЙ</p>	
	<p>式 3 "Формула" СИКИ</p> <p>獄 8 "Тюрьма" ГОКУ</p> <p>藥 3 "Лекарство" ЯКУ кусури</p> <p>侍 8 "Самурай" ДЗИ самурай</p>	<p>典 4 "Справочник" ТЭН</p> <p>法 4 "Закон" ХО: нори</p> <p>則 5 "Правила" СОКУ</p> <p>辞 4 "Отставка" ДЗИ</p> <p>字 1 "Иероглиф" ДЗИ адза</p> <p>事 3 "Дело" ДЗИ кото</p> <p>聖 6 "Святой" СЭЙ</p> <p>經 5 "Проходить", "Сутра" КЭЙ; КЁ: хэру; тацу</p> <p>法 4 "Закон" ХО: нори</p> <p>古 2 "Старый" КО фуруй</p> <p>的 4 "Цель" ТЭКИ мато</p> <p>範 7 "Образец" ХАН</p> <p>型 4 "Тип" КЭЙ ката</p> <p>拠 8 "Основываться" КЁ ёру</p> <p>出 1 "Выходить" СЮЦУ дэру; дасу</p> <p>礼 3 "Этикет" РЭЙ</p>	
	<p>式 3 "Формула" СИКИ</p> <p>獄 8 "Тюрьма" ГОКУ</p> <p>藥 3 "Лекарство" ЯКУ кусури</p> <p>侍 8 "Самурай" ДЗИ самурай</p>	<p>典 4 "Справочник" ТЭН</p> <p>法 4 "Закон" ХО: нори</p> <p>則 5 "Правила" СОКУ</p> <p>辞 4 "Отставка" ДЗИ</p> <p>字 1 "Иероглиф" ДЗИ адза</p> <p>事 3 "Дело" ДЗИ кото</p> <p>聖 6 "Святой" СЭЙ</p> <p>經 5 "Проходить", "Сутра" КЭЙ; КЁ: хэру; тацу</p> <p>法 4 "Закон" ХО: нори</p> <p>古 2 "Старый" КО фуруй</p> <p>的 4 "Цель" ТЭКИ мато</p> <p>範 7 "Образец" ХАН</p> <p>型 4 "Тип" КЭЙ ката</p> <p>拠 8 "Основываться" КЁ ёру</p> <p>出 1 "Выходить" СЮЦУ дэру; дасу</p> <p>礼 3 "Этикет" РЭЙ</p>	

		<p>物 3 "Вещь" <b>БУЦУ, МОЦУ</b> <b>МОНО</b></p>	<p>арх. младшая фрейлина  <b>典物</b> [тэмбуцу] <i>кн.</i>          заклад, залог</p>
<p>513  <b>Яд</b>    <b>ДОКУ</b>  <b>ドク</b></p> <p><a href="#">В начало -&gt;</a></p>	   	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 662</li> <li>• (母 <i>мать</i> + 土 <i>земля</i> + 一 <i>росток</i> <i>растения</i> = 毒 <i>отрава, яд</i>)</li> <li>• яд, отрава, вирусы, порча</li> <li>• <i>Матерью</i> всех <b>ядов</b> являются <i>ростки растений</i> из <i>земли</i></li> <li>• <b>毒</b> [доку] яд, отрава; зараза, микробы, вирусы; вред, порча; злоба</li> <li>• <b>有毒</b> [ю:доку-но] ядовитый; отравленный</li> <li>• <b>ДО</b>ктор <b>КУ</b>пил <b>доку</b>менты на <b>яды</b>, чтобы ядами лечить от <b>вирусов</b> и <b>порчи</b></li> </ul> <p>毒 4 "Яд" <b>ДОКУ</b>          薬 3 "Лекарство" <b>ЯКУ</b> <b>кусури</b></p> <p>殺 4 "Убивать" <b>САЦУ</b> <b>коросу</b></p> <p>有 3 "Иметь" <b>Ю:</b>, <b>У</b> <b>ару</b>          解 5 "Развязывать" <b>КАЙ</b>, <b>ГЭ</b> <b>току; токэру</b>          剂 7 "Снадобье" <b>ДЗАЙ</b>          防 5 "Предотвращать" <b>БО:</b> <b>фусэгу</b>          面 3 "Лицо" <b>МЭН</b> <b>омотэ</b>          病 3 "Болезнь" <b>БЁ:</b> <b>ямаи; яму</b>          消 3 "Гасить" <b>СЁ:</b> <b>кэсу; киэру</b></p> <p>梅 4 "Слива" <b>БАЙ</b> <b>умэ</b></p> <p>痲 x "Гонорея" <b>РИН</b>          突 7 "Ударять" <b>ТОЦУ</b> <b>цуку</b></p>	<p><b>Ключевые слова:</b></p> <p><b>毒</b> [доку] яд  <b>毒</b>する [докусуру]          отравлять  <b>毒薬</b> [докуяку] яд,          ядохимикат  <b>解毒剂</b> [гэдокудзай]          противоядие  <b>防毒面</b> [бо:докумэн]          противогаз</p> <p><b>Связанные слова:</b></p> <p><b>毒</b> [доку] 1) яд, отрава; 2) <i>перен.</i> зараза, микробы, вирусы; 3) <i>перен.</i> вред, порча; злоба  <b>毒</b>する [докусуру]          отравлять  <b>毒々しい</b>          [докудокусий] 1) ядовитый, злобный; 2) ядовитый, слишком яркий (<i>о цвете</i>)  <b>毒殺</b> [докусацу] ~суру          отравить <i>кого-л.</i>  <b>有毒</b> [ю:доку] ~но ядовитый; отравленный  <b>解毒剂</b> [гэдокудзай]          противоядие  <b>防毒面</b> [бо:докумэн]          противогаз  <b>病毒</b> [бё:доку]          инфекция, зараза; микробы, вирусы  <b>消毒</b> [сё:доку]          дезинфекция; стерилизация  <b>梅毒</b> [байдоку] сифилис  <b>痲毒</b> [риндоку] гонорея  <b>毒突く</b> [докудзуку]          ругаться, исходить ядом  <b>毒舌</b> [докудзэцу] злой язык</p>

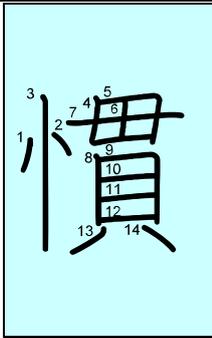
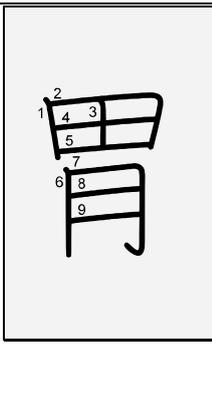
		舌 5 "Язык" ДЗЭЦУ сита	
<p>514 Мысль</p> <p>念</p> <p>НЭН/ омоу ネン/おもう</p> <p><a href="#">В начало -&gt;</a></p>	   	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 340</li> <li>• (今 <i>сейчас</i> + 心 <i>сердце</i> = 念 <i>мысль</i>)</li> <li>• сознание, мысль, желание</li> </ul> <p>• Кандзи "<i>сейчас</i>" поместим над <i>сердцем</i> и приведем его в <i>чувство</i>, вернется <i>сознание</i> и <i>желания</i>...</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 念 [нэн] мысль; чувство; желание</li> <li>• 念う [омоу] думать</li> </ul> <p>• Бизнес <b>НЭН</b> лелеет <i>мысль</i> и <i>сознание</i> о <b>НЭ</b> сметных <b>На</b> градах тому, кто исполнит его <i>желание</i> <b>ОМО</b> лодиться однажды <b>утром</b>...</p> <p>念 4 "Мысль" НЭН 為 8 "Делать" И тамэ 思 2 "Думать" СИ ОМОУ; ОМОИ</p> <p>観 4 "Осматривать" КАН 概 8 "В общем" ГАЙ 邪 8 "Дурной" ДЗЯ ёкосима 疑 6 "Подозрение" ГИ утагау 残 4 "Оставаться" ДЗАН нокуру; нокусу; нокори 断 5 "Прерывать" ДАН тацу; котовару 願 4 "Просьба" ГАН нэгау 入 1 "Входить" НЮ: хаиру; иру; ирэру 凝 8 "Застывать" ГЁ: кору 放 3 "Отпускать" ХО: ханасу; ханарэру 記 2 "Записывать" КИ сирусу</p>	<p><b>Ключевые слова:</b></p> <p>念 [нэн] мысль 念う [омоу] думать 念願 [нэнган] заветное желание 記念 [кинэн] воспоминание, память</p> <p><b>Связанные слова:</b></p> <p>念 [нэн] 1) мысль; сознание; чувство; 2) внимание; забота; 3) желание 念の為 [нэн-но тамэ] на всякий случай, для верности 念じる [нэндзиру] 1) иметь в мыслях; 2) молиться [про себя] 念う [омоу] думать; Чаще 思う 観念 [каннэн] идея, понятие 概念 [гайнэн] общее понятие, концепция 邪念 [дзянэн] дурные мысли; злой умысел 疑念 [гинэн] недоверие, сомнение, подозрение 残念 [дзанныэн] сожаление, досада 断念 [даннэн] ~суру отказываться (<i>от мысли</i>) 念願 [нэнган] заветное желание 念入り [нэнъири] ~на тщательный 凝念 [гё:нэн] <i>кн.</i> сосредоточенность 放念 [хо:нэн] <i>связ.</i> расслабиться 記念 [кинэн] воспоминание, память</p>

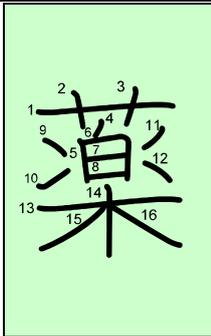
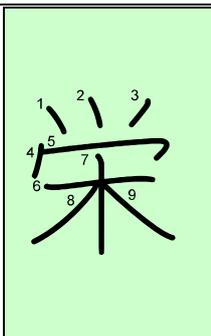
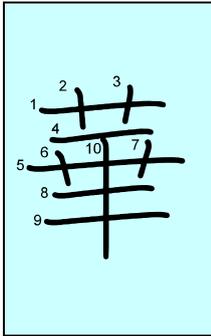
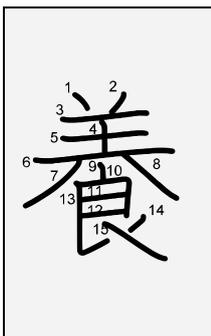
		<p>失 4 "Терять" СИЦУ уринау</p>	<p>失念 [сицунэн] <i>кн.</i> забвение; провал в памяти</p>
<p>515 Правительство</p> <p>府</p> <p>ФУ フ</p> <p><a href="#">В начало -&gt;</a></p>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• 446</li> <li>• (广 <i>землянка</i> + 付 <i>присоединять</i> (人 <i>человек</i> + 寸 <i>нульс</i>) = 府 <i>префектура, правительство</i>)</li> <li>• префектура</li> </ul>	<p>Ключевые слова:</p>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Землянка в которой всех к себе <i>присоединяют</i>, это <b>префектура</b></li> <li>• 府 [фу] город со статусом префектуры</li> <li>• 政府 [сэйфу] правительство</li> </ul>	<p>府 [фу] город со статусом префектуры 大阪府 [о:сака-фу] префектура Осака 首府 [сюфу] столица 政府 [сэйфу] правительство 学府 [гакуфу] <i>кн.</i> научный центр</p>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Префектуру построили на ФУтбольном поле... и на обеде все <b>правительство</b> играет в ФУтбол.</li> </ul>	<p>Связанные слова:</p>	
	<p>府 4 "Правительство" ФУ 大 1 "Большой" ДАЙ, ТАЙ о:кий; о:кина 阪 8 "Осака" ХАН 京 2 "Столичный город" КЁ:, КЭЙ 都 3 "Столица" ТО; ЦУ 庁 6 "Администрация" ТЁ: 首 2 "Шея" СЮ кубу 政 5 "Политика" СЭЙ 総 5 "Общий" СО: субэтэ 理 2 "Принцип" РИ 幕 6 "Занавес", "Сёгунат" МАКУ; БАКУ 学 1 "Учиться" ГАКУ манабу</p>	<p>府 [фу] 1) город со статусом префектуры (Осака либо Киото); 2) центр, средоточие (в идиомах) 大阪府 [о:сака-фу] префектура Осака 京都府 [кё:то-фу] префектура Киото 府庁 [футё:] префектуральное управление 首府 [сюфу] столица 政府 [сэйфу] правительство 総理府 [со:рифу] администрация премьер-министра 幕府 [бакуфу] <i>ист.</i> сёгунат 学府 [гакуфу] <i>кн.</i> научный центр</p>	

<p>516 Закон</p> <p>法</p> <p>ХО: /нори ホー/のり</p> <p><a href="#">В начало -&gt;</a></p>	    	<p>000</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• (水вода + 土земля + 宀нос = 法 закон, правило, учение Будды)</li> <li>• закон, правило, учение Будды</li> <li>• Для всех имеющих свой <i>нос</i>, кто живет на <i>земле</i> и на <i>воде</i>, существуют определенные <i>правила и законы</i>, которые есть и в <i>учении Будды</i>.</li> </ul> <p>• 法 [хо:] закон; правило</p> <p>• 法 [нори] <i>кн</i> правило, закон, принцип</p> <p>• ХО:зяин в клубе тот, кто установит свои <i>законы</i> для <i>ночного ринга</i></p> <p>法 4 "Закон" ХО: <b>нори</b></p> <p>律 6 "Ритм" РИЦУ</p> <p>則 5 "Правила" СОКУ</p> <p>学 1 "Учиться" ГАКУ <b>манабу</b></p> <p>的 4 "Цель" ТЭКИ <b>мато</b></p> <p>違 7 "Отличаться" И <b>тигау;</b> <b>тигаи</b></p> <p>憲 6 "Конституция" КЭН</p> <p>刑 7 "Кара" КЭЙ</p> <p>度 3 "Градус" ДО <b>таби</b></p> <p>作 2 "Делать" САКУ; СА <b>цукуру</b></p> <p>画 2 "Картина", "План" ГА; КАКУ</p> <p>文 1 "Литература" БУН, МОН</p>	<p><b>Ключевые слова:</b></p> <p>法 [хо:] закон</p> <p>法 [нори] правило, закон, образец</p> <p>法則 [хо:соку] закон; правило</p> <p>方法 [хо:хо:] способ, метод, средство</p> <p>憲法 [кэмпо:] конституция</p> <p><b>Связанные слова:</b></p> <p>法 [хо:] 1) закон; правило; 2) дхарма, буддийское учение, закон Будды; 3) [общепринятый] способ; 4) <i>мат.</i> делитель; модуль; 5) <i>грам.</i> наклонение</p> <p>法 [нори] <i>кн.</i> 1) правило, закон, принцип; модель, образец; Реже 則, 典; 2) священное учение (<i>Будды</i>)</p> <p>法律 [хо:рицу] закон</p> <p>法則 [хо:соку] закон; правило</p> <p>法学 [хо:гаку] юриспруденция, право</p> <p>法的 [хо:тэки] ~[на] юридический</p> <p>違法 [ихо:] незаконность, нарушение закона</p> <p>憲法 [кэмпо:] конституция</p> <p>刑法 [кэйхо:] уголовное право</p> <p>法度 [хатто] <i>уст.</i> закон; запрет</p> <p>作法 [сахо:] манеры, поведение; этикет</p> <p>画法 [гахо:] искусство (правила, каноны) рисования</p>
--	--	---	---

	  	<p>方 2 "Сторона" ХО: ката 手 1 "Рука" СЮ тэ</p> <p>便 4 "Почта", "Удобство" БИН; БЭН таёри 療 8 "Лечение" РЕ: 仏 5 "Будда", "Франция" БУЦУ; ФУЦУ хотокэ 加 4 "Добавлять" КА куваэру 減 5 "Уменьшаться" ГЭН хэру</p> <p>乘 3 "Ехать" ДЗЭ: нору; носэру</p> <p>除 6 "Устранять" ДЗЭ нодзоку 直 2 "Прямой" ТЭКУ, ДЗИКИ наосу; наору; сугу</p> <p>說 4 "Теория" СЭЦУ току 命 3 "Приказ" МЭЙ иноти 令 4 "Приказ" РЭЙ 仮 5 "Временный" КА кари 定 3 "Определять" ТЭЙ, ДЗЭ: садамэру 尺 6 "Мера длины" СЯКУ; СЭКИ 貫 8 "Пронзать" КАН цурануку; нуки</p> <p>帖 + "Пачка бумаги" ТЭ:; ДЗЭ: 被 7 "Подвергаться" ХИ кабуру; ко:муру; кабусэру</p>	<p>文法 [бумпо:] грамматика 方法 [хо:хо:] способ, метод, средство 手法 [сюхо:] техника, манера, стиль 便法 [бэмпо:] рациональный способ 療法 [рэ:хо:] метод лечения; лечение 仏法 [буппо:] буддизм 加法 [кахо:] мат. сложение 減法 [гэмпо:] мат. вычитание 乘法 [дзэ:хо:] мат. умножение 除法 [дзэхо:] мат. деление 直說法 [тёкусэцухо:] изъявительное наклонение 命令法 [мэйрэйхо:] повелительное наклонение 仮定法 [катэйхо:] сослагательное наклонение 尺貫法 [сякканхо:] японская система мер и весов メートル法 [мэ:торухо:] метрическая система 法帖 [хо:дзэ:] книга с образцами каллиграфии 法被 [хаппи] рабочая куртка, униформа</p>
<p>517 Пастбище</p> <p>牧</p> <p>БОКУ/маки ボク/まき</p> <p><a href="#">В начало -&gt;</a></p>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• 554</li> <li>• (牛<i>корова</i> + 女<i>складной стул</i> = 牧 <i>пасту</i>)</li> <li>• пастбище</li> </ul> <hr/> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Пастух сидя на <i>складном стуле</i> <i>пасет коров</i></li> </ul> <hr/> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 牧 [маки] пастбище</li> <li>• 牧場 [бокудзэ:] пастбище</li> </ul>	<p>Ключевые слова:</p> <p>牧 [маки] пастбище 牧場 [бокудзэ:] [макиба] пастбище 牧草 [бокусо:] подножный корм, луговая трава</p>

		<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>牧場</b> [макиба] пастбище</li> <li>• БОродатый КУчер лежа на БОКУ <i>пасет</i> лошадь и любит на <b>маки</b> на своем <i>пастбище</i>...</li> </ul>	<p><b>Связанные слова:</b></p>
		<p>牧 4 "Пасти" БОКУ          場 2 "Место" ДЗЁ:          草 1 "Трава" СО: <b>куса</b>          畜 8 "Скотина" ТИКУ          童 3 "Дитя" ДО:          歌 2 "Песня" КА <b>ута; утау</b>          曲 3 "Мелодия" КЁКУ <b>магэру</b>          放 3 "Отпускать" ХО: <b>ханасу;</b>  <b>ханарэру</b>          遊 3 "Развлекаться" Ю: <b>асобу</b>          師 5 "Учитель" СИ          民 4 "Народ" МИН <b>тами</b>          官 4 "Чиновник" КАН          者 3 "Человек" СЯ <b>моно</b></p>	<p>牲畜 [бокутику]          скотоводство          牧童 [бокудо:]          пастушок          牧歌曲 [боккакёку] <i>муз.</i>          пастораль          放牧 [хо:боку] пастьба,          выпас          遊牧 [ю:боку]          кочевничество          牧師 [бокуси] пастор          牧民官 (бокуминкан)          правитель          牧者 (бо:күся) пастух          牧羊者 (бокуё:ся)          овцевод</p>
<p>518          Пример          Обычай          Образец</p> <p><b>例</b></p> <p>РЭЙ/тамэси;          татозба          レイ/ためし; た          とえば</p> <p><a href="#">В начало -&gt;</a></p>		<p>000</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• (人 человек + 一 один + 夕 вечер + 刀 клинок = 例 пример, <i>аналог. случай, образец, обычай</i>)</li> <li>• пример, аналогичный случай, обычай, образец</li> </ul>	<p><b>Ключевые слова:</b></p> <p>例 [рэй] пример          例 [тамэси] пример;          случай          例えば [татозба]          например          家例 [карэй] <i>кн.</i>          домашний обычай          例日 [рэйдзицу]          обычный день</p>
		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Какой-то человек однажды вечером показал <b>образец</b> владения <i>клинком</i></li> <li>• <b>例</b> [рэй] пример, образец</li> <li>• <b>例</b> [тамэси] пример; случай</li> <li>• <b>例えば</b> [татозба] например</li> </ul>	<p><b>Связанные слова:</b></p> <p>例 [рэй] 1) пример, иллюстрация; 2) [аналогичный] случай; прецедент; 3) обыкновение; ~но обычный, привычный          例 [тамэси] пример; случай          例えば [татозба]          например          例える [татозэру]          уподоблять, прибегать к сравнению          一例 [итирэй] один</p>
		<p>例 4 "Пример" РЭЙ тамэси;          татозба</p> <p>— 1 "Один" ИТИ, ИЦУ хитоцу</p>	

		<p>範 7 "Образец" ХАН</p> <p>文 1 "Литература" БУН, МОН 先 1 "Впереди" СЭН саки; мадзу</p> <p>慣 5 "Обыкновение" КАН нарасу; нарэру 恒 9 "Постоянный" КО:</p> <p>家 2 "Дом" КА; КЭ иэ; ути 日 1 "День" НИТИ, ДЗИЦУ хи 年 1 "Год" НЭН тоси</p> <p>会 2 "Встреча" КАЙ; Э ау 外 2 "Вне" ГАЙ, ГЭ сото; хока; хадзурэру; хадзусу</p> <p>条 5 "Статья" ДЗЁ: 凡 8 "Посредственный" БОН о:ёсо; оёсо; субэтэ</p> <p>言 2 "Слово" ГЭН, ГОН иу 比 5 "Сравнивать" ХИ курабэру</p>	<p>пример 範例 [ханрэй] пример, образец 例文 [рэйбун] образец предложения (фразы) 先例 [сэнрэй] 1) прецедент; 2) предыдущий пример 慣例 [канрэй] обыкновение, обычай, традиция 恒例 [ко:рэй] обычная практика 家例 [карэй] кн. домашний обычай 例日 [рэйдзицу] обычный день 例年 [рэйнэн] 1) обычный (среднестатистический) год; 2) каждый год, ежегодно 例会 [рэйкай] очередное собрание 例外 [рэйгай] исключение (из правила) 条例 [дзё:рэй] правила, устав, законоположение 凡例 [ханрэй] вступительные замечания 例言 [рэйгэн] вступительные замечания 比例 [хирэй] пропорция</p>
<p>519 Желудок</p> <p>胃</p> <p>И イ</p> <p><a href="#">В начало -&gt;</a></p>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• 272</li> <li>• (田 поле + 月 луна = 胃 желудок)</li> <li>• желудок</li> <li>• Когда луна взошла над полем, желудок напомнил об ужине...</li> <li>• 胃 [и] желудок</li> <li>• Желудок что-то барахлит из-за Изжоги...</li> </ul>	<p>Ключевые слова:</p> <p>胃 [и] желудок 胃薬 [игусури] желудочное средство 胃袋 [ибукуро] живот</p> <p>Связанные слова:</p> <p>胃 [и] желудок 胃袋 [ибукуро]</p>

		<p>胃 4 "Желудок" И          袋 7 "Мешок" ТАЙ фукуро          液 5 "Жидкость" ЭКИ          炎 8 "Пламя" ЭН хоно:          潰 8 "Крушить" КАЙ цубусу;          цубурэру          瘍 9 "Язва" Ё:          薬 3 "Лекарство" ЯКУ кусури</p>	<p>желудок, живот          胃液 [иэки]          желудочный сок          胃炎 [иэн] мед. гастрит          胃潰瘍 [икайё:] язва          желудка          胃薬 [игусури]          желудочное средство</p>
<p>520          Расцвет</p> <p></p> <p>ЭЙ/сакаэру;          сакаэ          Эй/сакэру;          сакэ</p> <p><a href="#">В начало -&gt;</a></p>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• 572</li> <li>• (冠  корона с лаврами + 木  дерево = 栄  процветание, слава)</li> <li>• процветание, слава</li> </ul>	<p><b>Ключевые слова:</b></p> <p>栄 [эй] расцвет          栄え [сакаэ] расцвет          栄華 [эйга] слава</p>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Целебное <i>дерево</i> достигло <i>процветания</i>, его увенчали <i>коронай с лаврами</i> за то что оно заслужило <i>славу, величие и почести</i>...</li> </ul>	<p><b>Связанные слова:</b></p>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 栄 [эй] расцвет; величие, слава; честь, почести</li> <li>• 栄える [сакаэру] процветать</li> <li>• 栄える [хаэру] блистать</li> </ul>	<p>栄 [эй] 1) расцвет; величие, слава; 2) честь, почести          栄える [сакаэру]          процветать          栄え [сакаэ] расцвет, процветание, благоденствие          栄える [хаэру]          блистать, сверкать;          Чаше 映える          栄華 [эйга] 1) слава, расцвет; 2) великолепиие, пышность, роскошь          栄光 [эйко:] слава;          ореол          栄養 [эйё:] питание; питательность</p>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <u>Эйнштейн</u> в период своего <i>расцвета</i> и <i>славы</i> купил ры<u>сака</u> Вольт<u>эру</u>..</li> </ul>	<p>栄 4 "Расцвет" ЭЙ сакаэру;          сакаэ          映 6 "Отражаться" ЭЙ уцуру;          уцусу; хаэру          華 8 "Пышный" КА, КЭ ханаяка          光 2 "Сиять" КО: хикару; хикари          養 4 "Вскармливать" Ё: ясиау</p>		

[Содержание ->](#)

## Текст 4.2. Вариант 1. Вставки кандзи

*Задание. Проверьте себя еще раз, насколько уверенно вы запомнили значения каждого иероглифа части 4.2. В процессе чтения заменяйте кандзи русскими словами.*

Объявлять	Материал	Дитя	Первый	Вассал	Ломать/ Сгибать	Пучок/ Букет	Низкий
Стараться	Солдат	Отдельный/ Разлука	Выгода/ Действовать	Хороший	Холодный	Труд/ Жалеть	Герой/ Талант
Результат/ Исполнять	Чиновник/ Судья	Сезон	Плакать	Сотрудничество	Диаметр/ Процесс	Твёрдый	Печатать
Посещать	Лечить/ Управлять	Кружиться	Сосна	Солдат	Дно	Цель	Церемония/ Словарь
Яд/ Злоба	Мысль	Правительство	Закон	Пасти	Пример	Желудок	Расцвет/ Слава

告	材	児	初	臣	折	束	低
努	兵	別	利	良	冷	劳	英
果	官	季	泣	協	径	固	刷
参	治	周	松	卒	底	的	典
毒	念	府	法	牧	例	胃	荣

#### 4.2

Поглядеть на принцессу! Да кто бы ему позволил?!

Теперь-то он, **初** парень в городе, зажил весело: **参** театры, ездил кататься в **松** королевский сад и многим показывал **例**- помогал бедным.

И **良** делал: он ведь по себе знал, как плохо сидеть без гроша в кармане!

Теперь он был богат, прекрасно одевался и приобрел очень много друзей, которые, естественно, не хотели **劳**; но **協** с солдатом любили, особенно, когда **参** питейные заведения. Их **的** было выманить у солдата побольше денежек. Все они называли его славным малым, настоящим кавалером, а ему это очень нравилось.

Так он все тратил да тратил деньги, а вновь-то взять было неоткуда, в **果** осталось у него в конце концов всего-навсего две денежки!

Пришлось перебраться из хороших комнат в крошечную каморку с **低** потолками, **低** температурой, особенно в зимний **季**, под самой крышей. Ему все чаще приходилось ложиться спать на голодный **胃**.

**兵** теперь относился к **低** сословию: ему самому пришлось **劳**: чистить себе сапоги и даже латать их. Чтобы как-то прокормиться, приходилось даже наниматься

牧 скот. Никто из друзей не навещал его, - уж очень высоко было к нему подниматься, а этот 徑 для бездельников оказывался не по силам!

Раз как-то, вечером, сидел 卒 в своей каморке, было 冷 и когда надо было, чтобы светить, в комнате лежал 束 松 лучины который надо было расходовать поджигая одну лучину за другой.

Задумался солдат. Надо было что-то делать, как-то 利! Надо было проявить какой-то особый 英. Иначе можно заболеть, а потом 治. А как 治, если нет денег? Так можно и на самое 底 опуститься.

Тогда 兵 вспомнил про маленький огарочек в огниве, которое взял в подземелье, куда спускала его ведьма. 卒 достал огниво и огарок, но стоило ему ударить по кремню, как дверь распахнулась, и перед ним очутилась 初 собака с глазами, точно чайные чашки, та самая, которую он видел на 底 подземелья. Глаза собаки бешено 周.

– Что угодно, господин? - пролаяла она.

– Вот так история! - сказал солдат. - Огниво-то, выходит, прелюбопытная вещица: я могу извлечь из этого большую 利, получить все, что захочу! Эй ты, добудь мне деньжонок! - сказал он собаке.

Раз - ее уж и след простыл, два - она опять тут как тут, а в зубах у нее большой кошель, набитый медью! Собака такую услугу не считала за 劳. Тут солдат понял, что за 良 у него огниво.

С помощью него собаки становились его 臣. Ударить по кремню раз - является собака, которая сидела на сундуке с медными деньгами; ударить два - является та, которая сидела на серебре; ударить три - прибегает собака, что сидела на золоте. Эти собаки 果 его любые желания.

兵 опять перебрался в 良 комнаты, стал ходить в щегольском платье, и все его друзья сейчас же узнали его и ужасно полюбили.

Вот ему и приди в голову 念 劳 принцессу: "Как это глупо, что нельзя видеть ее. Такая красавица, говорят, а что толку? Ведь она век свой сидит в медном замке, за высокими стенами с башнями. Наверное, 泣 целыми днями. Неужели мне так и не удастся поглядеть на нее хоть одним глазком? Ну-ка, где мое огниво?"

И он ударил по кремню раз - в тот же миг перед ним стояла собака с глазами, точно чайные чашки.

– Теперь, правда, уже ночь, - сказал солдат. - Но мне до смерти захотелось увидеть принцессу, хоть на одну минуточку!

Собака сейчас же за дверь, и не успел 卒 опомниться, как она явилась с принцессой. Принцесса сидела у собаки на спине и спала. Она была чудо как

хороша; всякий сразу бы увидел, что это настоящая принцесса, и солдат не утерпел и поцеловал ее, - он ведь был brave воин, настоящий 英.

Собака отнесла принцессу назад. А принцесса тоже полюбила солдата и 泣, и скучала в 別 с ним.

Но так как она сама была еще почти как 兒, то за утренним чаем рассказала королю с королевой, какой она видела сегодня ночью удивительный сон про собаку и 兵: будто она ехала верхом на собаке, а 卒 поцеловал ее.

– Вот так история! - сказала королева. Как это могло случиться, что нарушили 法, который запрещает кому-либо встречаться с принцессой!

Она догадалась, что это был не сон, а поскольку в королевстве всем 治 королева, то на следующую ночь к постели принцессы приставили старуху фрейлину, у которой была 的 раззнать, был ли то в самом деле сон или что другое.

А солдату опять до смерти захотелось увидеть прелестную принцессу. И вот ночью опять явилась собака, схватила принцессу и помчалась с ней во всю прыть, но старуха фрейлина 努 не отставать, и поскольку был дождливый 季, она надела сапоги из непромокаемого 材 и пустилась вдогонку.

Увидав, что собака скрылась с принцессой в одном большом доме, фрейлина подумала: "Теперь я знаю, где их найти!" - пришла ей в голову 念. Она взяла кусок мела, поставила на воротах дома огромный, 別 крест и отправилась домой спать.

Но собака, когда понесла принцессу назад, увидела этот крест, тоже взяла кусок мела и наставила крестов на всех воротах в городе. Это было ловко придумано: теперь фрейлина не могла отыскать нужные ворота - повсюду белели кресты.

Рано утром король с королевой, старуха фрейлина и все офицеры пошли посмотреть, куда это ездила принцесса ночью. Они 周 головами по сторонам, пытаясь отыскать нарисованный крест на воротах.

– Вот куда! - сказал король, увидев первые ворота с крестом.

– Нет, вот куда, муженек! - возразила королева, заметив крест на других воротах.

– Да и здесь крест и здесь! - зашумели другие, увидев кресты на всех воротах. Тут все поняли, что толку им не добиться.

Но королева была женщина умная, 努 уметь не только в каретах разъезжать. Взяла она большие золотые ножницы, изрезала на лоскутки штуку шелкового 材, сшила крошечный 良 мешочек, насыпала в него мелкой гречневой крупы, привязала его на спину принцессе и потом прорезала в мешочке дырочку, чтобы крупа могла сыпаться на дорогу, по которой ездила принцесса.

Ночью собака явилась опять, посадила принцессу на спину и понесла к солдату; солдат так полюбил принцессу, что не мог **別** жить без нее, и начал жалеть, отчего он не принц, - так хотелось ему жениться на ней.

Собака и не заметила, что крупа сыпалась за нею по всей дороге, от самого дворца до окна **兵**, куда она прыгнула с принцессой. Поутру король и королева сразу узнали, куда ездила принцесса, и солдата посадили в **冷** тюрьму с **固**, каменным полом и жесткой кроватью.

Об этом сразу же **刷** все местные газеты.

Как в тюрьме было темно и скучно! Теперь компанию солдату составляли крысы и тараканы, может даже и **毒**.

Засадил его туда и **告**: "Завтра утром тебя повесят!"

Очень было невесело услышать это, а огниво свое он позабыл дома, на постоялом дворе.

Утром **告** всему народу о казни солдата на площади.

Когда солдат проснулся, он подошел к маленькому окошку и стал смотреть сквозь железную решетку на улицу. **折** решетку нечего было и думать.

Народ, взрослые и **兒**, толпами валил за город смотреть, как будут вешать солдата; били барабаны, проходили полки.

Все спешили, бежали бегом. Бежал и мальчишка-сапожник в переднике из кожаного **材** и туфлях. Он мчался вприпрыжку, и одна туфля слетела у него с ноги и ударилась прямо о стену, у которой стоял солдат и глядел в окошко.

- Эй ты, куда торопишься! - сказал **兒** солдат. - Без меня ведь дело не обойдется! А вот, если сбегаешь туда, где я жил, за моим огнивом, получишь четыре монеты. Только живо!

У солдата появилась хорошая **念**, как избавиться от тюрьмы и сразу же возникло **固** желание и **的**, как избежать повешения.

Мальчишка относился к солдату без всякой **毒**, и был не прочь помочь ему, тем более получить четыре монеты. Он стрелой пустился на постоялый двор, и вскоре вернулся с огнивом и отдал его солдату...

А вот теперь послушаем!

За городом построили огромную виселицу, из **松** столбов большого **徑**, вокруг стояли солдаты и сотни тысяч народу. Король и королева сидели на роскошном троне прямо против **官** и **官** всего королевского совета, или по другому - **府**. Все ждали **徑** **典** повешения солдата.

**兵** уже стоял на лестнице, и ему собирались накинуть веревку на шею, но он сказал, что, прежде чем казнить преступника, всегда **果** какое-нибудь его желание.

А ему бы очень хотелось выкурить трубочку, это ведь будет последняя его трубочка на этом свете!

Король не посмел отказать в этой просьбе, и **兵** вытащил свое огниво. Ударил по кремню раз, два, три - и перед ним предстали все три собаки: собака с глазами, как чайные чашки, собака с глазами, как мельничные колеса, и собака с глазами, как круглая башня.

– А ну помогите мне избавиться от петли! - приказал солдат.

Сначала собаки **折** виселицу и освободили **卒**. Потом они бросились на **官** и на весь королевский совет: того за ноги, того за нос да кверху на несколько сажен, и все падали и **折** себе кости!

– Не надо! - закричал король, но самая большая собака схватила его вместе с королевой и подбросила их вверх вслед за другими. Тогда солдаты испугались, а весь народ закричал:

– Служивый, будь нашим королем и возьми за себя прекрасную принцессу!

**兵** посадили в королевскую карету, и все три собаки танцевали перед ней и кричали "ура". Мальчишки свистели, засунув пальцы в рот, солдаты отдавали честь. После такой **典** новый король, то-есть наш солдат стал **治** королевством, в чем очень скоро преуспел, добился своей славы и **荣** государства.

Принцесса вышла из своего медного замка, ее тут же засыпали **束** цветов и сделали королевой, чем была очень довольна и **泣** от радости. Все газеты только и **刷** об этой новости.

Свадебный пир продолжался целую неделю; собаки тоже сидели за столом и тарачили глаза.

[Содержание ->](#)

## Текст 4.2. Вариант 2. Вставки кандзи и подсказки.

*Задание. Проверьте себя еще раз, насколько уверенно вы запомнили значения каждого иероглифа части 4.2.*

<b>4.2</b> Поглядеть на принцессу! Да кто бы ему позволил?! Теперь-то он, <b>初</b> парень в городе, зажил весело: <b>参</b> театры, ездил кататься в <b>松</b> королевский сад и многим показывал <b>例</b> - помогал бедным. И <b>良</b> делал: он ведь по себе знал, как плохо сидеть без гроша в кармане! Теперь он был богат, прекрасно одевался и приобрел очень	<b>初</b> первый <b>参</b> посещал <b>松</b> сосновый <b>例</b> пример <b>良</b> хорошо
--	--

много друзей, которые, естественно, не хотели **劳**; но **協** с солдатом любили, особенно, когда **参** питейные заведения. Их **的** было выманить у солдата побольше денежек. Все они называли его славным малым, настоящим кавалером, а ему это очень нравилось.

Так он все тратил да тратил деньги, а вновь-то взять было неоткуда, в **果** осталось у него в конце концов всего-навсего две денежки!

Пришлось перебраться из хороших комнат в крошечную каморку с **低** потолками, **低** температурой, особенно в зимний **季**, под самой крышей. Ему все чаще приходилось ложиться спать на голодный **胃**.

**兵** теперь относился к **低** сословию: ему самому пришлось **劳**: чистить себе сапоги и даже латать их. Чтобы как-то прокормиться, приходилось даже наниматься **牧** скот. Никто из друзей не навещал его, - уж очень высоко было к нему подниматься, а этот **径** для бездельников оказывался не по силам!

Раз как-то, вечером, сидел солдат **卒** в своей каморке, было **冷** и когда надо было, чтобы светить, в комнате лежал **束** **松** лучины который надо было расходовать поджигая одну лучину за другой.

Задумался солдат. Надо было что-то делать, как-то **利**! Надо было проявить какой-то особый **英**. Иначе можно заболеть, а потом **治**. А как **治**, если нет денег? Так можно и на самое **底** опуститься.

Тогда **兵** вспомнил про маленький огарочек в огнive, которое взял в подземелье, куда спускала его ведьма. **卒** достал огниво и огарок, но стоило ему ударить по кремню, как дверь распахнулась, и перед ним очутилась **初** собака с глазами, точно чайные чашки, та самая, которую он видел на **底** подземелья. Глаза собаки бешено **周**.

– Что угодно, господин? - пролаяла она.

– Вот так история! - сказал солдат. - Огниво-то, выходит, прелюбопытная вещичка: я могу извлечь из этого большую **利**,

<b>劳</b>	трудиться
<b>協</b>	сотрудничество
<b>参</b>	посещали
<b>的</b>	целью
<b>果</b>	результате
<b>低</b>	низкими
<b>低</b>	низкой
<b>季</b>	сезон
<b>胃</b>	желудок
<b>兵</b>	Солдат
<b>低</b>	низкому
<b>劳</b>	трудиться
<b>牧</b>	пасти
<b>径</b>	процесс
<b>卒</b>	солдат
<b>冷</b>	холодно
<b>束</b>	пучок
<b>松</b>	сосновой
<b>利</b>	действовать
<b>英</b>	талант
<b>治</b>	лечиться
<b>治</b>	лечиться
<b>底</b>	дно
<b>兵</b>	солдат
<b>卒</b>	Солдат
<b>初</b>	первая
<b>底</b>	дне
<b>周</b>	крутились
<b>利</b>	выгоду

получить все, что захочу! Эй ты, добудь мне деньжонок! - сказал он собаке.

Раз - ее уж и след простыл, два - она опять тут как тут, а в зубах у нее большой кошель, набитый медью! Собака такую услугу не считала за 勞. Тут солдат понял, что за 良 у него огниво.

С помощью него собаки становились его 臣. Ударишь по кремню раз - является собака, которая сидела на сундуке с медными деньгами; ударишь два - является та, которая сидела на серебре; ударишь три - прибегает собака, что сидела на золоте. Эти собаки 果 его любые желания.

兵 опять перебрался в 良 комнаты, стал ходить в щегольском платье, и все его друзья сейчас же узнали его и ужасно полюбили.

Вот ему и приди в голову 念 劳 принцессу: "Как это глупо, что нельзя видеть ее. Такая красавица, говорят, а что толку? Ведь она век свой сидит в медном замке, за высокими стенами с башнями. Наверное, 泣 целыми днями. Неужели мне так и не удастся поглядеть на нее хоть одним глазком? Ну-ка, где мое огниво?"

И он ударил по кремню раз - в тот же миг перед ним стояла собака с глазами, точно чайные чашки.

- Теперь, правда, уже ночь, - сказал солдат. - Но мне до смерти захотелось увидеть принцессу, хоть на одну минуточку!

Собака сейчас же за дверь, и не успел 卒 опомниться, как она явилась с принцессой. Принцесса сидела у собаки на спине и спала. Она была чудо как хороша; всякий сразу бы увидел, что это настоящая принцесса, и солдат не утерпел и поцеловал ее, - он ведь был бравый воин, настоящий 英.

Собака отнесла принцессу назад. А принцесса тоже полюбила солдата и 泣, и скучала в 別 с ним.

Но так как она сама была еще почти как 兒, то за утренним чаем рассказала королю с королевой, какой она видела сегодня ночью удивительный сон про собаку и 兵: будто она ехала верхом на собаке, а 卒 поцеловал ее.

- Вот так история! - сказала королева. Как это могло случиться, что нарушили 法, который запрещает кому-либо встречаться с принцессой!

Она догадалась, что это был не сон, а поскольку в королевстве

勞 труд  
良 хорошее  
臣 вассалами

果 исполняли  
兵 Солдат  
良 хорошие  
念 мысль  
劳 пожалеть

泣 плачет

卒 солдат

英 герой  
泣 плакала  
別 разлуке  
兒 ребенок  
兵 солдата  
卒 солдат

法 закон

всем **治** королева, то на следующую ночь к постели принцессы приставили старуху фрейлину, у которой была **的** разузнать, были ли то в самом деле сон или что другое.

А солдату опять до смерти захотелось увидеть прелестную принцессу. И вот ночью опять явилась собака, схватила принцессу и помчалась с ней во всю прыть, но старуха фрейлина **努** не отставать, и поскольку был дождливый **季**, она надела сапоги из непромокаемого **材** и пустилась вдогонку.

Увидав, что собака скрылась с принцессой в одном большом доме, фрейлина подумала: "Теперь я знаю, где их найти!" - пришла ей в голову **念**. Она взяла кусок мела, поставила на воротах дома огромный, **别** крест и отправилась домой спать.

Но собака, когда понесла принцессу назад, увидела этот крест, тоже взяла кусок мела и наставила крестов на всех воротах в городе. Это было ловко придумано: теперь фрейлина не могла отыскать нужные ворота - повсюду белели кресты.

Рано утром король с королевой, старуха фрейлина и все офицеры пошли посмотреть, куда это ездила принцесса ночью.

Они **周** головами по сторонам, пытаясь отыскать нарисованный крест на воротах.

– Вот куда! - сказал король, увидев первые ворота с крестом.

– Нет, вот куда, муженек! - возразила королева, заметив крест на других воротах.

– Да и здесь крест и здесь! - зашумели другие, увидев кресты на всех воротах. Тут все поняли, что толку им не добиться.

Но королева была женщина умная, **努** уметь не только в каретах разезжать. Взяла она большие золотые ножницы, изрезала на лоскутки штуку шелкового **材**, сшила крошечный **良** мешочек, насыпала в него мелкой гречневой крупы, привязала его на спину принцессе и потом прорезала в мешочке дырочку, чтобы крупа могла сыпаться на дорогу, по которой ездила принцесса.

Ночью собака явилась опять, посадила принцессу на спину и понесла к солдату; солдат так полюбил принцессу, что не мог **别** жить без нее, и начал жалеть, отчего он не принц, - так хотелось ему жениться на ней.

Собака и не заметила, что крупа сыпалась за нею по всей дороге, от самого дворца до окна **兵**, куда она прыгнула с принцессой. Поутру король и королева сразу узнали, куда ездила принцесса, и солдата посадили в **冷** тюрьму с **固**, каменным полом и жесткой кроватью.

**治** управляла  
**的** цель

**努** старалась  
**季** сезон  
**材** материала

**念** мысль  
**别** отдельный

**周** крутили

**努** старалась  
**材** материала  
**良** хорошенький

**别** отдельно

**兵** солдата  
**冷** холодную

<p>Об этом сразу же <b>刷</b> все местные газеты.</p> <p>Как в тюрьме было темно и скучно! Теперь компанию солдату составляли крысы и тараканы, может даже и <b>毒</b>.</p> <p>Засадил его туда и <b>告</b>: "Завтра утром тебя повесят!"</p> <p>Очень было невесело услышать это, а огниво свое он позабыл дома, на постоялом дворе.</p> <p>Утром <b>告</b> всему народу о казни солдата на площади.</p> <p>Когда солдат проснулся, он подошел к маленькому окошку и стал смотреть сквозь железную решетку на улицу. <b>折</b> решетку нечего было и думать.</p> <p>Народ, взрослые и <b>兒</b>, толпами валил за город смотреть, как будут вешать солдата; били барабаны, проходили полки.</p> <p>Все спешили, бежали бегом. Бежал и мальчишка-сапожник в переднике из кожаного <b>材</b> и туфлях. Он мчался вприпрыжку, и одна туфля слетела у него с ноги и ударилась прямо о стену, у которой стоял солдат и глядел в окошко.</p> <p>– Эй ты, куда торопишься! - сказал <b>兒</b> солдат. - Без меня ведь дело не обойдется! А вот, если сбегаешь туда, где я жил, за моим огнивом, получишь четыре монеты. Только живо!</p> <p>У солдата появилась хорошая <b>念</b>, как избавиться от тюрьмы и сразу же возникло <b>固</b> желание и <b>的</b>, как избежать повешения.</p> <p>Мальчишка относился к солдату без всякой <b>毒</b>, и был не прочь помочь ему, тем более получить четыре монеты. Он стрелой пустился на постоялый двор, и вскоре вернулся с огнивом и отдал его солдату...</p> <p>А вот теперь послушаем!</p> <p>За городом построили огромную виселицу, из <b>松</b> столбов большого <b>径</b>, вокруг стояли солдаты и сотни тысяч народу.</p> <p>Король и королева сидели на роскошном троне прямо против <b>官</b> и <b>官</b> всего королевского совета, или по другому - <b>府</b>. Все ждали <b>径典</b> повешения солдата.</p> <p><b>兵</b> уже стоял на лестнице, и ему собирались накинуть веревку на шею, но он сказал, что, прежде чем казнить преступника, всегда <b>果</b> какое-нибудь его желание. А ему бы очень хотелось выкурить трубочку, это ведь будет последняя его трубочка на этом свете!</p> <p>Король не посмел отказать в этой просьбе, и <b>兵</b> вытащил</p>	<p><b>固</b> твердым</p> <p><b>刷</b> напечатали</p> <p><b>毒</b> ядовитые</p> <p><b>告</b> сообщили</p> <p><b>告</b> объявили</p> <p><b>折</b> Сломать</p> <p><b>兒</b> дети</p> <p><b>材</b> материала</p> <p><b>兒</b> ребенку</p> <p><b>念</b> мысль</p> <p><b>固</b> твердое</p> <p><b>的</b> цель</p> <p><b>毒</b> злобы</p> <p><b>松</b> сосновых</p> <p><b>径</b> диаметра</p> <p><b>官</b> судей</p> <p><b>官</b> чиновников</p> <p><b>府</b> правительства</p> <p><b>径</b> процесса</p> <p><b>典</b> церемонии</p> <p><b>兵</b> Солдат</p>
--	--

<p>свое огниво. Ударил по кремню раз, два, три - и перед ним предстали все три собаки: собака с глазами, как чайные чашки, собака с глазами, как мельничные колеса, и собака с глазами, как круглая башня.</p> <p>– А ну помогите мне избавиться от петли! - приказал солдат.</p> <p>Сначала собаки <b>折</b> виселицу и освободили <b>卒</b>. Потом они бросились на <b>官</b> и на весь королевский совет: того за ноги, того за нос да кверху на несколько сажен, и все падали и <b>折</b> себе кости!</p> <p>– Не надо! - закричал король, но самая большая собака схватила его вместе с королевой и подбросила их вверх вслед за другими. Тогда солдаты испугались, а весь народ закричал:</p> <p>– Служивый, будь нашим королем и возьми за себя прекрасную принцессу!</p> <p><b>兵</b> посадили в королевскую карету, и все три собаки танцевали перед ней и кричали "ура". Мальчишки свистели, засунув пальцы в рот, солдаты отдавали честь. После такой <b>典</b> новый король, то-есть наш солдат стал <b>治</b> королевством, в чем очень скоро преуспел, добился своей славы и <b>荣</b> государства.</p> <p>Принцесса вышла из своего медного замка, ее тут же засыпали <b>束</b> цветов и сделали королевой, чем была очень довольна и <b>泣</b> от радости. Все газеты только и <b>刷</b> об этой новости.</p> <p>Свадебный пир продолжался целую неделю; собаки тоже сидели за столом и таращили глаза.</p>	<p><b>果</b> исполняют</p> <p><b>兵</b> солдат</p> <p><b>折</b> сломали</p> <p><b>卒</b> солдата</p> <p><b>官</b> судей</p> <p><b>折</b> ломали</p> <p><b>兵</b> Солдата</p> <p><b>典</b> церемонии</p> <p><b>治</b> управлять</p> <p><b>荣</b> расцвета</p> <p><b>束</b> букетами</p> <p><b>泣</b> плакала</p> <p><b>刷</b> печатали</p>
--	--

*Приступаем к изучению японских слов, для записи которых используются иероглифы из списка 4.2*

[Содержание ->](#)

## Текст 4.2. Вариант 3. Вставки слов кириллицей

## 4.2

Поглядеть на принцессу! Да кто бы ему позволил?!

Теперь-то он, **хацу-но маиру** парень в городе, зажил весело: **маиру** театры, ездил кататься в **мацу** королевский сад и многим показывал **тамэси** - помогал бедным.

И **ёй** делал: он ведь по себе знал, как плохо сидеть без гроша в кармане!

Теперь он был богат, прекрасно одевался и приобрел очень много друзей, которые, естественно, не хотели **РО:-СУРУ**; но **кё:рёку** с солдатом любили, особенно, когда **маиру** питейные заведения. Их **мато** было выманить у солдата побольше денежек. Все они называли его славным малым, настоящим кавалером, а ему это очень нравилось.

Так он все тратил да тратил деньги, а вновь-то взять было неоткуда, в **КА** осталось у него в конце концов всего-навсего две денежки!

Пришлось перебраться из хороших комнат в крошечную каморку с **хикуй** потолками, **хикуй** температурой, особенно в зимний **КИ**, под самой крышей. Ему все чаще приходилось ложиться спать на голодный **И**.

**Хэйси** теперь относился к **хикуй** сословию: ему самому пришлось **РО:-СУРУ** чистить себе сапоги и даже латать их. Чтобы как-то прокормиться, приходилось даже наниматься **боку-суру** скот. Никто из друзей не навещал его, - уж очень высоко было к нему подниматься, а этот **кэйро** для бездельников оказывался не по силам!

Раз как-то, вечером, сидел **СОЦУ** в своей каморке, было **цумэтай** и когда надо было, чтобы светить, в комнате лежал **таба мацу-но** лучины который надо было расходовать поджигая одну лучину за другой.

Задумался солдат. Надо было что-то делать, как-то **кику**! Надо было проявить какой-то особый **эйсай**. Иначе можно заболеть, а потом **ТИ**. А как **ТИ**, если нет денег? Так можно и на самое **соко** опуститься.

Тогда **хэйси** вспомнил про маленький огарочек в огниве, которое взял в подземелье, куда спускала его ведьма. **СОЦУ** достал огниво и огарок, но стоило ему ударить по кремню, как дверь распахнулась, и перед ним очутилась **хацу-но** собака с глазами, точно чайные чашки, та самая, которую он видел на **соко** подземелья. Глаза собаки бешено **мавару**.

– Что угодно, господин? - пролаяла она.

– Вот так история! - сказал солдат. - Огниво-то, выходит, прелюбопытная вещица: я могу извлечь из этого большую **РИ**, получить все, что захочу! Эй ты, добудь мне деньжонок! - сказал он собаке.

Раз - ее уж и след простыл, два - она опять тут как тут, а в зубах у нее большой кошель, набитый медью! Собака такую услугу не считала за **РО:**. Тут солдат понял, что за **ёй** у него огниво.

С помощью него собаки становились его **СИН**. Ударишь по кремню раз - является собака, которая сидела на сундуке с медными деньгами; ударишь два - является та, которая сидела на серебре; ударишь три - прибегает собака, что сидела на золоте.

**хацу-но маиру**  
**мацу-но тамэси**

первый  
посещал  
сосновый  
пример

**ёй**

хорошо

**РО:-СУРУ**  
**кё:рёку**  
**маиру**  
**мато**

трудиться  
сотрудничество  
посещали  
целью

**КА**

результате

**хикуй**  
**хикуй**  
**КИ**  
**И**  
**хэйси**  
**хикуй**  
**РО:-СУРУ**  
**боку-суру**  
**кэйро**

низкими  
низкой  
сезон  
желудок  
Солдат  
низкому  
потрудиться  
пасти  
процесс

**СОЦУ**  
**цумэтай**  
**таба**  
**мацу-но**  
**кику**  
**эйсай**  
**ТИ**  
**ТИ**  
**соко**  
**хэйси**  
**СОЦУ**

солдат  
холодно  
пучок  
сосновой  
действовать  
талант  
лечиться  
лечиться  
дно  
солдат  
Солдат

**хацу-но соко**  
**мавару**.

первая  
дне  
крутились

**РИ**

выгоду

**РО:**  
**ёй**  
**СИН**

труд  
хорошее  
вассалами

<p>Эти собаки <b>хатасу</b> его любые желания.</p> <p><b>Хэйси</b> опять перебрался в <b>ёй</b> комнаты, стал ходить в щегольском платье, и все его друзья сейчас же узнали его и ужасно полюбили.</p> <p>Вот ему и приди в голову <b>НЭН итавару</b> принцессу: "Как это глупо, что нельзя видеть ее. Такая красавица, говорят, а что толку? Ведь она век свой сидит в медном замке, за высокими стенами с башнями. Наверное, <b>наку</b> целыми днями. Неужели мне так и не удастся поглядеть на нее хоть одним глазком? Ну-ка, где мое огниво?"</p> <p>И он ударил по кремню раз - в тот же миг перед ним стояла собака с глазами, точно чайные чашки.</p> <p>– Теперь, правда, уже ночь, - сказал солдат. - Но мне до смерти захотелось увидеть принцессу, хоть на одну минуточку!</p> <p>Собака сейчас же за дверь, и не успел <b>СОЦУ</b> опомниться, как она явилась с принцессой. Принцесса сидела у собаки на спине и спала. Она была чудо как хороша; всякий сразу бы увидел, что это настоящая принцесса, и солдат не утерпел и поцеловал ее, - он ведь был храбрый воин, настоящий <b>эйю:</b>.</p> <p>Собака отнесла принцессу назад. А принцесса тоже полюбила солдата и <b>наку</b>, и скучала в <b>вакарэ</b> с ним.</p> <p>Но так как она сама была еще почти как <b>ко</b>, то за утренним чаем рассказала королю с королевой, какой она видела сегодня ночью удивительный сон про собаку и <b>хэйси</b>, будто она ехала верхом на собаке, а <b>СОЦУ</b> поцеловал ее.</p> <p>– Вот так история! - сказала королева. Как это могло случиться, что нарушили <b>ХО:</b>, который запрещает кому-либо встречаться с принцессой!</p> <p>Она догадалась, что это был не сон, а поскольку в королевстве всем <b>осамэру</b> королева, то на следующую ночь к постели принцессы приставили старуху фрейлину, у которой была <b>мато</b> разузнать, был ли то в самом деле сон или что другое.</p> <p>А солдату опять до смерти захотелось увидеть прелестную принцессу. И вот ночью опять явилась собака, схватила принцессу и помчалась с ней во всю прыть, но старуха фрейлина <b>цумэру</b> не отставать, и поскольку был дождливый <b>КИ</b>, она надела сапоги из непромокаемого <b>ДЗАЙ</b> и пустилась вдогонку.</p> <p>Увидав, что собака скрылась с принцессой в одном большом доме, фрейлина подумала: "Теперь я знаю, где их найти!" - пришла ей в голову <b>НЭН</b>. Она взяла кусок мела, поставила на воротах дома огромный, <b>БЭЦУ-НИ</b> крест и отправилась домой спать.</p> <p>Но собака, когда понесла принцессу назад, увидела этот крест, тоже взяла кусок мела и наставила крестов на всех воротах в городе. Это было ловко придумано: теперь фрейлина не могла отыскать нужные ворота - повсюду белели кресты.</p> <p>Рано утром король с королевой, старуха фрейлина и все офицеры пошли посмотреть, куда это ездила принцесса ночью. Они <b>мавару</b> головами по сторонам, пытаясь отыскать нарисованный крест на воротах.</p> <p>– Вот куда! - сказал король, увидев первые ворота с крестом.</p>	<p><b>хатасу</b> <b>хэйси</b> <b>ёй</b></p> <p><b>НЭН</b> <b>итавару</b></p> <p><b>наку</b></p> <p><b>СОЦУ</b></p> <p><b>эйю:</b></p> <p><b>наку</b> <b>вакарэ</b> <b>ко</b></p> <p><b>хэйси</b> <b>СОЦУ</b></p> <p><b>ХО:</b></p> <p><b>осамэру</b></p> <p><b>мато</b></p> <p><b>цумэру</b> <b>КИ</b> <b>ДЗАЙ</b></p> <p><b>НЭН</b> <b>БЭЦУ-НО</b></p> <p><b>мавару</b></p>	<p><b>выполняли</b> <b>Солдат</b> <b>хорошие</b></p> <p><b>мысль</b> <b>пожалеть</b></p> <p><b>плачет</b></p> <p><b>солдат</b></p> <p><b>герой</b></p> <p><b>плакала</b> <b>разлуке</b> <b>ребенок</b></p> <p><b>солдата</b> <b>солдат</b></p> <p><b>закон</b></p> <p><b>управляла</b></p> <p><b>цель</b></p> <p><b>старалась</b> <b>сезон</b> <b>материала</b></p> <p><b>мысль</b> <b>отдельный</b></p> <p><b>крутили</b></p>
--	--	--

<p>– Нет, вот куда, муженек! - возразила королева, заметив крест на других воротах.</p> <p>– Да и здесь крест и здесь! - зашумели другие, увидев кресты на всех воротах. Тут все поняли, что толку им не добиться.</p> <p>Но королева была женщина умная, <b>цумэру</b> уметь не только в каретах развезать. Взяла она большие золотые ножницы, изрезала на лоскутки штуку шелкового <b>ДЗАЙ</b>, сшила крошечный <b>ёй</b> мешочек, насыпала в него мелкой гречневой крупы, привязала его на спину принцессе и потом прорезала в мешочке дырочку, чтобы крупа могла сыпаться на дорогу, по которой ездил принцесса.</p> <p>Ночью собака явилась опять, посадила принцессу на спину и понесла к солдату; солдат так любил принцессу, что не мог <b>БЭЦУ-НИ</b> жить без нее, и начал жалеть, отчего он не принц, - так хотелось ему жениться на ней.</p> <p>Собака и не заметила, что крупа сыпалась за нею по всей дороге, от самого дворца до окна <b>хэйси</b>, куда она прыгнула с принцессой. Поутру король и королева сразу узнали, куда ездил принцесса, и солдата посадили в <b>цумэтай</b> тюрьму с <b>катай</b>, каменным полом и жесткой кроватью.</p> <p>Об этом сразу же <b>суру</b> все местные газеты.</p> <p>Как в тюрьме было темно и скучно! Теперь компанию солдату составляли крысы и тараканы, может даже и <b>ю:доку-но</b>.</p> <p>Засадили его туда и <b>цугэру</b>: "Завтра утром тебя повесят!"</p> <p>Очень было невесело услышать это, а огниво свое он позабыл дома, на постоялом дворе.</p> <p>Утром <b>цугэру</b> всему народу о казни солдата на площади.</p> <p>Когда солдат проснулся, он подошел к маленькому окошку и стал смотреть сквозь железную решетку на улицу. <b>Ору</b> решетку не чего было и думать.</p> <p>Народ, взрослые и <b>ко</b>, толпами валил за город смотреть, как будут вешать солдата; били барабаны, проходили полки.</p> <p>Все спешили, бежали бегом. Бежал и мальчишка-сапожник в переднике из кожаного <b>ДЗАЙ</b> и туфлях. Он мчался вприпрыжку, и одна туфля слетела у него с ноги и ударилась прямо о стену, у которой стоял солдат и глядел в окошко.</p> <p>– Эй ты, куда торопишься! - сказал <b>ко</b> солдат. - Без меня ведь дело не обойдется! А вот, если сбегаешь туда, где я жил, за моим огнивом, получишь четыре монеты. Только живо!</p> <p>У солдата появилась хорошая <b>НЭН</b>, как избавиться от тюрьмы и сразу же возникло <b>катай</b> желание и <b>мато</b>, как избежать повешения.</p> <p>Мальчишка относился к солдату без всякой <b>ДОКУ</b>, и был не прочь помочь ему, тем более получить четыре монеты. Он стрелой пустился на постоялый двор, и вскоре вернулся с огнивом и отдал его солдату...</p> <p>А вот теперь послушаем!</p> <p>За городом построили огромную виселицу, из <b>мацу-но</b> столбов большого <b>КЭЙ</b>, вокруг стояли солдаты и сотни тысяч народу. Король и королева сидели на роскошном троне прямо против судей и <b>цукаса</b> всего королевского совета, или по другому - <b>сэйфу</b>. Все ждали <b>кэйро</b> <b>ТЭН</b> повешения солдата.</p>	<p><b>цумэру</b> старалась</p> <p><b>ДЗАЙ</b> <b>ёй</b> материала хорошенький</p> <p><b>БЭЦУ-НИ</b> отдельно</p> <p><b>хэйси</b> солдата</p> <p><b>цумэтай</b> <b>катай</b> <b>суру</b> холодную твердым напечатали</p> <p><b>ю:доку-но</b> <b>цугэру</b> ядовитые сообщили</p> <p><b>цугэру</b> объявили</p> <p><b>ору</b> Сломать</p> <p><b>ко</b> дети</p> <p><b>ДЗАЙ</b> материала</p> <p><b>ко</b> ребенку</p> <p><b>НЭН</b> <b>катай</b> <b>мато</b> <b>ДОКУ</b> мысль твердое цель злобы</p> <p><b>мацу-но</b> <b>КЭЙ</b> сосновых диаметра</p> <p><b>цукаса</b> <b>сэйфу</b> чиновников правительства</p>
---	---

<p><b>Хэйси</b> уже стоял на лестнице, и ему собирались накинуть веревку на шею, но он сказал, что, прежде чем казнить преступника, всегда <b>хатасу</b> какое-нибудь его желание. А ему бы очень хотелось выкурить трубочку, это ведь будет последняя его трубочка на этом свете!</p> <p>Король не посмел отказать в этой просьбе, и <b>хэйси</b> вытащил свое огниво. Ударил по кремню раз, два, три - и перед ним предстали все три собаки: собака с глазами, как чайные чашки, собака с глазами, как мельничные колеса, и собака с глазами, как круглая башня.</p> <p>– А ну помогите мне избавиться от петли! - приказал солдат.</p> <p>Сначала собаки <b>ору</b> виселицу и освободили <b>соцу</b>. Потом они бросились на судей и на весь королевский совет: того за ноги, того за нос да кверху на несколько сажен, и все падали и <b>ору</b> себе кости!</p> <p>– Не надо! - закричал король, но самая большая собака схватила его вместе с королевой и подбросила их вверх вслед за другими. Тогда солдаты испугались, а весь народ закричал:</p> <p>– Служивый, будь нашим королем и возьми за себя прекрасную принцессу!</p> <p><b>Хэйси</b> посадили в королевскую карету, и все три собаки танцевали перед ней и кричали "ура". Мальчишки свистели, засунув пальцы в рот, солдаты отдавали честь. После такой <b>ТЭН</b> новый король, то-есть наш солдат стал <b>осамэру</b> королевством, в чем очень скоро преуспел, добился своей славы и <b>ЭЙ</b> государства.</p> <p>Принцесса вышла из своего медного замка, ее тут же засыпали <b>таба</b> цветов и сделали королевой, чем была очень довольна и <b>наку</b> от радости. Все газеты только и <b>суру</b> об этой новости.</p> <p>Свадебный пир продолжался целую неделю; собаки тоже сидели за столом и таращили глаза.</p>	<p><b>кэйро</b> <b>ТЭН</b> <b>хэйси</b> <b>хатасу</b></p> <p><b>хэйси</b></p> <p><b>ору</b> <b>соцу</b></p> <p><b>ору</b></p> <p><b>хэйси</b></p> <p><b>ТЭН</b> <b>осамэру</b> <b>ЭЙ</b></p> <p><b>таба</b> <b>наку</b> <b>суру</b></p> <p>процесса церемонии Солдат выполняют</p> <p>солдат</p> <p>сломали солдата</p> <p>ломали</p> <p>Солдата</p> <p>церемонии управлять расцвета</p> <p>букетами плакала печатали</p>
--	---

[Содержание ->](#)

## Текст 4.2. Вариант 4. Вставки слов окуриганой и кириллицей

<p>4.2</p> <p>Поглядеть на принцессу! Да кто бы ему позволил?!</p> <p>Теперь-то он, <b>初の</b> <b>хацу-но</b> парень в городе, зажил весело: <b>参る</b> <b>маиру</b> театры, ездил кататься в <b>松</b> <b>мацу</b> королевский сад и многим показывал <b>例</b> <b>тамэси</b> - помогал бедным.</p> <p>И <b>良い</b> <b>эй</b> делал: он ведь по себе знал, как плохо сидеть без гроша в кармане!</p>	<p><b>初の</b> <b>хацу-но</b> первый <b>参る</b> <b>маиру</b> посещал <b>松の</b> <b>мацу-но</b> сосновый <b>例</b> <b>тамэси</b> пример</p> <p><b>良い</b> <b>эй</b> хорошо</p>
--	---

Теперь он был богат, прекрасно одевался и приобрел очень много друзей, которые, естественно, не хотели **劳する** РО:-СУРУ; но **協力** кё:рёку с солдатом любили, особенно, когда **参る** маиру питейные заведения. Их **的** мато было выманить у солдата побольше денежек. Все они называли его славным малым, настоящим кавалером, а ему это очень нравилось.

Так он все тратил да тратил деньги, а вновь-то взять было неоткуда, в **果** КА осталось у него в конце концов всего-навсего две денежки!

Пришлось перебраться из хороших комнат в крошечную каморку с **低い** хикуй потолками, **低い** хикуй температурой, особенно в зимний **季** КИ, под самой крышей.

Ему все чаще приходилось ложиться спать на голодный **胃** И.

**兵士** хэйси теперь относился к **低い** хикуй сословию: ему самому пришлось **劳する** РО:-СУРУ чистить себе сапоги и даже латать их. Чтобы как-то прокормиться, приходилось даже наниматься **牧する** боку-суру скот. Никто из друзей не навещал его, - уж очень высоко было к нему подниматься, а этот **径路** кэйро для бездельников оказывался не по силам!

Раз как-то, вечером, сидел **卒** СОЦУ в своей каморке, было **冷たい** цумэтай и когда надо было, чтобы светить, в комнате лежал **束** таба **松の** мацу-но лучины который надо было расходовать поджигая одну лучину за другой.

Задумался солдат. Надо было что-то делать, как-то **利く** кикю! Надо было проявить какой-то особый **英才** эйсай. Иначе можно заболеть, а потом **治** ТИ. А как **治** ТИ, если нет денег? Так можно и на самое **底** соко опуститься.

Тогда **兵士** хэйси вспомнил про маленький огарочек в огниве, которое взял в подземелье, куда спускала его ведьма. **卒** СОЦУ достал огниво и огарок, но стоило ему ударить по кремню, как дверь распахнулась, и перед ним очутилась **初の** хацу-но собака с глазами, точно чайные чашки, та самая, которую он видел на **底** соко подземелья. Глаза собаки бешено **周る** мавару.

- Что угодно, господин? - пролаяла она.

- Вот так история! - сказал солдат. - Огниво-то, выходит,

**劳する** РО:-СУРУ трудиться  
**協力** кё:рёку сотрудничество

**参る** маиру посещали  
**的** мато целью

**果** КА результате

**低い** хикуй низкими

**低い** хикуй низкой

**季** КИ сезон

**胃** И желудок

**兵士** хэйси Солдат

**低い** хикуй низкому

**劳する** РО:-СУРУ

потрудиться

**牧する** боку-суру пасти

**径路** кэйро процесс

**卒** СОЦУ солдат

**冷たい** цумэтай холодно

**束** таба пучок

**松の** мацу-но сосновой

**利く** кикю действовать

**英才** эйсай талант

**治** ТИ лечиться

**治** ТИ лечиться

**底** соко дно

**兵士** хэйси солдат

**卒** СОЦУ Солдат

**初の** хацу-но первая

**底** соко дне

**周る** мавару крутились

**利** РИ выгоду

прелюбопытная вещица: я могу извлечь из этого большую **利** **РИ**, получить все, что захочу! Эй ты, добудь мне деньжонок! - сказал он собаке.

Раз - ее уж и след простыл, два - она опять тут как тут, а в зубах у нее большой кошель, набитый медью! Собака такую услугу не считала за **劳** **РО**:. Тут солдат понял, что за **良い** **ёй** у него огниво.

С помощью него собаки становились его **臣** **СИН**.

Ударишь по кремню раз - является собака, которая сидела на сундуке с медными деньгами; ударишь два - является та, которая сидела на серебре; ударишь три - прибегает собака, что сидела на золоте. Эти собаки **果たす** **хатасу** его любые желания.

**兵士** **хэйси** опять перебрался в **良い** **ёй** комнаты, стал ходить в щегольском платье, и все его друзья сейчас же узнали его и ужасно полюбили.

Вот ему и приди в голову **念** **НЭН** **劳る** **итавару** принцессу: "Как это глупо, что нельзя видеть ее. Такая красавица, говорят, а что толку? Ведь она век свой сидит в медном замке, за высокими стенами с башнями. Наверное, **泣く** **наку** целыми днями. Неужели мне так и не удастся поглядеть на нее хоть одним глазком? Ну-ка, где мое огниво?"

И он ударил по кремню раз - в тот же миг перед ним стояла собака с глазами, точно чайные чашки.

- Теперь, правда, уже ночь, - сказал солдат. - Но мне до смерти захотелось увидеть принцессу, хоть на одну минуточку!

Собака сейчас же за дверь, и не успел **卒** **СОЦУ** опомниться, как она явилась с принцессой. Принцесса сидела у собаки на спине и спала. Она была чудо как хороша; всякий сразу бы увидел, что это настоящая принцесса, и солдат не утерпел и поцеловал ее, - он ведь был бравый воин, настоящий **英雄** **эйю**:

Собака отнесла принцессу назад. А принцесса тоже полюбила солдата и **泣く** **наку**, и скучала в **別れ** **вакарэ** с ним.

Но так как она сама была еще почти как **児** **ко**, то за утренним чаем рассказала королю с королевой, какой она видела сегодня ночью удивительный сон про собаку и **兵士** **хэйси**, будто она ехала верхом на собаке, а **卒** **СОЦУ** поцеловал ее.

- Вот так история! - сказала королева. Как это могло случиться, что нарушили **法** **ХО**:, который запрещает кому-либо встречаться с принцессой!

Она догадалась, что это был не сон, а поскольку в королевстве всем **治める** **осамэру** королева, то на

**劳** **РО**: труд  
**良い** **ёй** хорошее

**臣** **СИН** вассалами

**果たす** **хатасу** выполняли

**兵士** **хэйси** Солдат  
**良い** **ёй** хорошие

**念** **НЭН** мысль  
**劳る** **итавару** пожалеть

**泣く** **наку** плачет

**卒** **СОЦУ** солдат

**英雄** **эйю**: герой

**泣く** **наку** плакала  
**別れ** **вакарэ** разлуке

**児** **ко** ребенок

**兵士** **хэйси** солдата

**卒** **СОЦУ** солдат

**法** **ХО**: закон

**治める** **осамэру** управляла

следующую ночь к постели принцессы приставили старуху фрейлину, у которой была **的** **мато** разузнать, был ли то в самом деле сон или что другое.

А солдату опять до смерти захотелось увидеть прелестную принцессу. И вот ночью опять явилась собака, схватила принцессу и помчалась с ней во всю прыть, но старуха фрейлина **努める** **цүтомэру** не отставать, и поскольку был дождливый **季** **КИ**, она надела сапоги из непромокаемого **材** **ДЗАЙ** и пустилась вдогонку.

Увидав, что собака скрылась с принцессой в одном большом доме, фрейлина подумала: "Теперь я знаю, где их найти!" - пришла ей в голову **念** **НЭН**. Она взяла кусок мела, поставила на воротах дома огромный, **別に** **БЭЦУ-НИ** крест и отправилась домой спать.

Но собака, когда понесла принцессу назад, увидела этот крест, тоже взяла кусок мела и наставила крестов на всех воротах в городе. Это было ловко придумано: теперь фрейлина не могла отыскать нужные ворота - повсюду белели кресты.

Рано утром король с королевой, старуха фрейлина и все офицеры пошли посмотреть, куда это ездила принцесса ночью.

Они **周る** **мавару** головами по сторонам, пытаясь отыскать нарисованный крест на воротах.

– Вот куда! - сказал король, увидев первые ворота с крестом.

– Нет, вот куда, муженек! - возразила королева, заметив крест на других воротах.

– Да и здесь крест и здесь! - зашумели другие, увидев кресты на всех воротах. Тут все поняли, что толку им не добиться.

Но королева была женщина умная, **努める** **цүтомэру** уметь не только в каретах разъезжать. Взяла она большие золотые ножницы, изрезала на лоскутки штуку шелкового **材** **ДЗАЙ**, сшила крошечный **良い** **ёй** мешочек, насыпала в него мелкой гречневой крупы, привязала его на спину принцессе и потом прорезала в мешочке дырочку, чтобы крупа могла сыпаться на дорогу, по которой ездила принцесса.

Ночью собака явилась опять, посадила принцессу на спину и понесла к солдату; солдат так полюбил принцессу, что не мог **別に** **БЭЦУ-НИ** жить без нее, и начал жалеть, отчего он не принц, - так хотелось ему жениться на ней.

Собака и не заметила, что крупа сыпалась за нею по всей дороге, от самого дворца до окна **兵士** **хэйси**, куда она прыгнула с принцессой. Поутру король и королева сразу узнали, куда ездила принцесса, и солдата посадили в **冷たい** **цүмэтай**

**的** **мато** цель

**努める** **цүтомэру** старалась  
**季** **КИ** сезон  
**材** **ДЗАЙ** материала

**念** **НЭН** мысль  
**別の** **БЭЦУ-НО** отдельный

**周る** **мавару** крутили

**努める** **цүтомэру** старалась

**材** **ДЗАЙ** материала  
**良い** **ёй** хорошенький

**別に** **БЭЦУ-НИ** отдельно

**兵士** **хэйси** солдата

**冷たい** **цүмэтай** холодную  
**固い** **катай** твердым

тюрьму с **固い** **катай**, каменным полом и жесткой кроватью.

Об этом сразу же **刷る** **суру** все местные газеты.

Как в тюрьме было темно и скучно! Теперь компанию солдату составляли крысы и тараканы, может даже и **有毒の** **ю:доку-но**.

Засадили его туда и **告げる** **цугэру**: "Завтра утром тебя повесят!"

Очень было невесело услышать это, а огниво свое он позабыл дома, на постоялом дворе.

Утром **告げる** **цугэру** всему народу о казни солдата на площади.

Когда солдат проснулся, он подошел к маленькому окошку и стал смотреть сквозь железную решетку на улицу. **折る** **ору** решетку не чего было и думать.

Народ, взрослые и **児** **ко**, толпами валил за город смотреть, как будут вешать солдата; били барабаны, проходили полки.

Все спешили, бежали бегом. Бежал и мальчишка-сапожник в переднике из кожаного **材** **дзай** и туфлях. Он мчался вприпрыжку, и одна туфля слетела у него с ноги и ударилась прямо о стену, у которой стоял солдат и глядел в окошко.

– Эй ты, куда торопишься! - сказал **児** **ко** солдат. - Без меня ведь дело не обойдется! А вот, если сбегаешь туда, где я жил, за моим огнивом, получишь четыре монеты. Только живо!

У солдата появилась хорошая **念** **нэн**, как избавиться от тюрьмы и сразу же возникло **固い** **катай** желание и **的** **мато**, как избежать повешения.

Мальчишка относился к солдату без всякой **毒** **доку**, и был не прочь помочь ему, тем более получить четыре монеты. Он стрелой пустился на постоялый двор, и вскоре вернулся с огнивом и отдал его солдату...

А вот теперь послушаем!

За городом построили огромную виселицу, из **松の** **мацу-но** столбов большого **径** **кэй**, вокруг стояли солдаты и сотни тысяч народу. Король и королева сидели на роскошном троне прямо против судей и **官** **цукаса** всего королевского совета, или по другому - **政府** **сэйфу**. Все ждали **径路** **кэйро** **典** **тэн** повешения солдата.

**兵士** **хэйси** уже стоял на лестнице, и ему собирались накинуть веревку на шею, но он сказал, что, прежде чем казнить преступника, всегда **果たす** **хатасу** какое-нибудь его

**刷る** **суру** напечатали

**有毒の** **ю:доку-но** ядовитые

**告げる** **цугэру** сообщили

**告げる** **цугэру** объявили

**折る** **ору** Сломать

**児** **ко** дети

**材** **дзай** материала

**児** **ко** ребенку

**念** **нэн** мысль

**固い** **катай** твердое

**的** **мато** цель

**毒** **доку** злобы

**松の** **мацу-но** сосновых

**径** **кэй** диаметра

**官** **цукаса** чиновников

**政府** **сэйфу** правительства

**径路** **кэйро** процесса

**典** **тэн** церемонии

**兵士** **хэйси** Солдат

**果たす** **хатасу** выполняют

желание. А ему бы очень хотелось выкурить трубочку, это ведь будет последняя его трубочка на этом свете!

Король не посмел отказать в этой просьбе, и **兵士** хэйси вытащил свое огниво. Ударил по кремню раз, два, три - и перед ним предстали все три собаки: собака с глазами, как чайные чашки, собака с глазами, как мельничные колеса, и собака с глазами, как круглая башня.

– А ну помогите мне избавиться от петли! - приказал солдат.

Сначала собаки **折る** ору виселицу и освободили **卒** СОЦУ. Потом они бросились на судей и на весь королевский совет: того за ноги, того за нос да кверху на несколько сажен, и все падали и **折る** ору себе кости!

– Не надо! - закричал король, но самая большая собака схватила его вместе с королевой и подбросила их вверх вслед за другими. Тогда солдаты испугались, а весь народ закричал:

– Служивый, будь нашим королем и возьми за себя прекрасную принцессу!

**兵士** хэйси посадили в королевскую карету, и все три собаки танцевали перед ней и кричали "ура". Мальчишки свистели, засунув пальцы в рот, солдаты отдавали честь. После такой **典** ТЭН новый король, то-есть наш солдат стал **治め** る осамэру королевством, в чем очень скоро преуспел, добился своей славы и **栄** ЭЙ государства.

Принцесса вышла из своего медного замка, ее тут же засыпали **束** таба цветов и сделали королевой, чем была очень довольна и **泣く** наку от радости. Все газеты только и **刷る** суру об этой новости.

Свадебный пир продолжался целую неделю; собаки тоже сидели за столом и таращили глаза.

**兵士** хэйси солдат

**折る** ору сломали  
**卒** СОЦУ солдата

**折る** ору ломали

**兵士** хэйси Солдата

**典** ТЭН церемонии  
**治める** осамэру управлять  
**栄** ЭЙ расцвета

**束** таба букетами  
**泣く** наку плакала

**刷る** суру печатали

[Содержание ->](#)

## Текст 4.2. Вариант 5. Вставки слов окуриганой

## 4.2

Поглядеть на принцессу! Да кто бы ему позволил?!

Теперь-то он, **初の** парень в городе, зажил весело: **参**  
**る** театры, ездил кататься в **松の** королевский сад и многим  
показывал **例** - помогал бедным.

И **良い** делал: он ведь по себе знал, как плохо сидеть без  
гроша в кармане!

Теперь он был богат, прекрасно одевался и приобрел очень  
много друзей, которые, естественно, не хотели **劳する**; но  
**協力** с солдатом любили, особенно, когда **参る** питейные  
заведения. Их **的** было выманить у солдата побольше денежек.  
Все они называли его славным малым, настоящим кавалером, а  
ему это очень нравилось.

Так он все тратил да тратил деньги, а вновь-то взять было  
неоткуда, в **果** осталось у него в конце концов всего-навсего  
две денежки!

Пришлось перебраться из хороших комнат в крошечную  
каморку с **低い** потолками, **低** температурой, особенно в  
зимний **季**, под самой крышей. Ему все чаще приходилось  
ложиться спать на голодный **胃**.

**兵士** теперь относился к **低い** сословию: ему самому  
пришлось **劳する** чистить себе сапоги и даже латать их.

Чтобы как-то прокормиться, приходилось даже наниматься **牧**  
**する** скот. Никто из друзей не навещал его, - уж очень высоко  
было к нему подниматься, а этот **径路** для бездельников  
оказывался не по силам!

Раз как-то, вечером, сидел **卒** в своей каморке, было **冷**  
**たい** и когда надо было, чтобы светить, в комнате лежал **束**  
**松の** лучины который надо было расходовать поджигая одну  
лучину за другой.

Задумался солдат. Надо было что-то делать, как-то **利く**!  
Надо было проявить какой-то особый **英才**. Иначе можно  
заболеть, а потом **治**. А как **治**, если нет денег? Так можно и  
на самое **底** опуститься.

Тогда **兵士** вспомнил про маленький огарочек в огниве,  
которое взял в подземелье, куда спускала его ведьма. **卒** достал

**初の** хацу-но первый  
**参る** маиру посещал  
**松の** мацу-но сосновый  
**例** тамэси пример

**良い** ёй хорошо

**劳する** РО:-СУРУ трудиться  
**協力** кё:рёку сотрудничество

**参る** маиру посещали  
**的** мато целью

**果** КА результате

**低い** хикуй низкими  
**低い** хикуй низкой  
**季** КИ сезон  
**胃** И желудок

**兵士** хэйси Солдат  
**低い** хикуй низкому  
**劳する** РО:-СУРУ  
потрудиться  
**牧する** боку-суру пасти  
**径路** кэйро процесс

**卒** СОЦУ солдат  
**冷たい** цумэтай холодно

**束** таба пучок  
**松の** мацу-но сосновой

**利く** кикю действовать

**英才** ёйсай талант

**治** ТИ лечиться  
**治** ТИ лечиться  
**底** соко дно

**兵士** хэйси солдат  
**卒** СОЦУ Солдат

огниво и огарок, но стоило ему ударить по кремню, как дверь распахнулась, и перед ним очутилась **初の** собака с глазами, точно чайные чашки, та самая, которую он видел на **底** подземелья. Глаза собаки бешено **周る**.

– Что угодно, господин? - пролаяла она.

– Вот так история! - сказал солдат. - Огниво-то, выходит,

прелюбопытная вещица: я могу извлечь из этого большую **利**, получить все, что захочу! Эй ты, добудь мне деньжонок! - сказал он собаке.

Раз - ее уж и след простыл, два - она опять тут как тут, а в зубах у нее большой кошель, набитый медью! Собака такую услугу не считала за **劳**. Тут солдат понял, что за **良い** у него огниво.

С помощью него собаки становились его **臣**. Ударишь по кремню раз - является собака, которая сидела на сундуке с медными деньгами; ударишь два - является та, которая сидела на серебре; ударишь три - прибегает собака, что сидела на золоте.

Эти собаки **果たす** его любые желания.

**兵士** опять перебрался в **良い** комнаты, стал ходить в щегольском платье, и все его друзья сейчас же узнали его и ужасно полюбили.

Вот ему и приди в голову **念 劳る** принцессу: "Как это глупо, что нельзя видеть ее. Такая красавица, говорят, а что толку? Ведь она век свой сидит в медном замке, за высокими стенами с башнями. Наверное, **泣く** целыми днями. Неужели мне так и не удастся поглядеть на нее хоть одним глазком? Ну-ка, где мое огниво?"

И он ударил по кремню раз - в тот же миг перед ним стояла собака с глазами, точно чайные чашки.

– Теперь, правда, уже ночь, - сказал солдат. - Но мне до смерти захотелось увидеть принцессу, хоть на одну минуточку!

Собака сейчас же за дверь, и не успел **卒** опомниться, как она явилась с принцессой. Принцесса сидела у собаки на спине и спала. Она была чудо как хороша; всякий сразу бы увидел, что это настоящая принцесса, и солдат не утерпел и поцеловал ее, - он ведь был бравый воин, настоящий **英雄**.

Собака отнесла принцессу назад. А принцесса тоже полюбила солдата и **泣く**, и скучала в **別れ** с ним.

Но так как она сама была еще почти как **児**, то за утренним чаем рассказала королю с королевой, какой она видела сегодня ночью удивительный сон про собаку и **兵士**, будто она ехала верхом на собаке, а **卒** поцеловал ее.

**初の** хацу-но первая

**底** соко дне  
**周る** мавару крутились

**利** ри выгоду

**劳** ро: труд  
**良い** ёй хорошее

**臣** син вассалами

**果たす** хатасу выполняли

**兵士** хэйси Солдат  
**良い** ёй хорошие

**念** нэн мысль  
**劳る** итавару пожалеть

**泣く** наку плачет

**卒** соцу солдат

**英雄** ёю: герой

**泣く** наку плакала  
**別れ** вакарэ разлуке

**児** ко ребенок

**兵士** хэйси солдата

– Вот так история! - сказала королева. Как это могло случиться, что нарушили **法**, который запрещает кому-либо встречаться с принцессой!

Она догадалась, что это был не сон, а поскольку в королевстве всем **治める** королева, то на следующую ночь к постели принцессы приставили старуху фрейлину, у которой была **的** разузнать, был ли то в самом деле сон или что другое.

А солдату опять до смерти захотелось увидеть прелестную принцессу. И вот ночью опять явилась собака, схватила принцессу и помчалась с ней во всю прыть, но старуха фрейлина **努める** не отставать, и поскольку был дождливый **季**, она надела сапоги из непромокаемого **材** и пустилась вдогонку.

Увидав, что собака скрылась с принцессой в одном большом доме, фрейлина подумала: "Теперь я знаю, где их найти!" - пришла ей в голову **念**. Она взяла кусок мела, поставила на воротах дома огромный, **別に** крест и отправилась домой спать.

Но собака, когда понесла принцессу назад, увидела этот крест, тоже взяла кусок мела и наставила крестов на всех воротах в городе. Это было ловко придумано: теперь фрейлина не могла отыскать нужные ворота - повсюду белели кресты.

Рано утром король с королевой, старуха фрейлина и все офицеры пошли посмотреть, куда это ездил принцесса ночью.

Они **周る** головами по сторонам, пытаясь отыскать нарисованный крест на воротах.

– Вот куда! - сказал король, увидев первые ворота с крестом.

– Нет, вот куда, муженек! - возразила королева, заметив крест на других воротах.

– Да и здесь крест и здесь! - зашумели другие, увидев кресты на всех воротах. Тут все поняли, что толку им не добиться.

Но королева была женщина умная, **努める** уметь не только в каретах развезжать. Взяла она большие золотые ножницы, изрезала на лоскутки штуку шелкового **材**, сшила крошечный **良い** мешочек, насыпала в него мелкой гречневой крупы, привязала его на спину принцессе и потом прорезала в мешочке дырочку, чтобы крупа могла сыпаться на дорогу, по которой ездил принцесса.

Ночью собака явилась опять, посадила принцессу на спину и понесла к солдату; солдат так полюбил принцессу, что не мог **別に** жить без нее, и начал жалеть, отчего он не принц, - так хотелось ему жениться на ней.

Собака и не заметила, что крупа сыпалась за нею по всей

**卒** СОЦУ солдат

**法** ХО: закон

**治める** осамэру управляла

**的** мато цель

**努める** цутомэру старалась

**季** КИ сезон

**材** ДЗАЙ материала

**念** НЭН мысль

**別に** БЭЦУ-НО отдельный

**周る** мавару крутили

**努める** цутомэру старалась

**材** ДЗАЙ материала

**良い** ёй хорошенький

**別に** БЭЦУ-НИ отдельно

дороге, от самого дворца до окна **兵士**, куда она прыгнула с принцессой. Поутру король и королева сразу узнали, куда ездила принцесса, и солдата посадили в **冷たい** тюрьму с **固い**, каменным полом и жесткой кроватью.

Об этом сразу же **刷る** все местные газеты.

Как в тюрьме было темно и скучно! Теперь компанию солдату составляли крысы и тараканы, может даже и **有毒** **の**.

Засадили его туда и **告げる**: "Завтра утром тебя повесят!"

Очень было невесело услышать это, а огниво свое он позабыл дома, на постоялом дворе.

Утром **告げる** всему народу о казни солдата на площади.

Когда солдат проснулся, он подошел к маленькому окошку и стал смотреть сквозь железную решетку на улицу. **折る** решетку не чего было и думать.

Народ, взрослые и **児**, толпами валил за город смотреть, как будут вешать солдата; били барабаны, проходили полки.

Все спешили, бежали бегом. Бежал и мальчишка-сапожник в переднике из кожаного **材** и туфлях. Он мчался вприпрыжку, и одна туфля слетела у него с ноги и ударилась прямо о стену, у которой стоял солдат и глядел в окошко.

– Эй ты, куда торопишься! - сказал **児** солдат. - Без меня ведь дело не обойдется! А вот, если сбегаешь туда, где я жил, за моим огнивом, получишь четыре монеты. Только живо!

У солдата появилась хорошая **念**, как избавиться от тюрьмы и сразу же возникло **固い** **катай** желание и **的**, как избежать повешения.

Мальчишка относился к солдату без всякой **毒**, и был не прочь помочь ему, тем более получить четыре монеты. Он стрелой пустился на постоялый двор, и вскоре вернулся с огнивом и отдал его солдату...

А вот теперь послушаем!

За городом построили огромную виселицу, из **松の** столбов большого **径**, вокруг стояли солдаты и сотни тысяч народу. Король и королева сидели на роскошном троне прямо против судей и **官** всего королевского совета, или по другому - **政府**. Все ждали **径路** **典** повешения солдата.

**兵士** уже стоял на лестнице, и ему собирались накинуть

**兵士** хэйси солдата

**冷たい** цумэтай холодную  
**固い** катый твердым

**刷る** сору напечатали

**有毒** ю:доку-но ядовитые

**告げる** цугэру сообщили

**告げる** цугэру объявили

**折る** ору Сломать

**児** ко дети

**材** дзай материала

**児** ко ребенку

**念** нэн мысль  
**固い** катый твердое  
**的** мато цель

**毒** доку злобы

**松の** мацу-но сосновых  
**径** кэй диаметр

**官** цукаса чиновников

**政府** сэйфу правительства  
**径路** кэйро процесса  
**典** тэн церемонии

веревку на шею, но он сказал, что, прежде чем казнить преступника, всегда **果たす** какое-нибудь его желание. А ему бы очень хотелось выкурить трубочку, это ведь будет последняя его трубочка на этом свете!

Король не посмел отказать в этой просьбе, и **兵士** вытащил свое огниво. Ударил по кремню раз, два, три - и перед ним предстали все три собаки: собака с глазами, как чайные чашки, собака с глазами, как мельничные колеса, и собака с глазами, как круглая башня.

– А ну помогите мне избавиться от петли! - приказал солдат.

Сначала собаки **折る** виселицу и освободили **卒**. Потом они бросились на судей и на весь королевский совет: того за ноги, того за нос да кверху на несколько сажен, и все падали и **折る** себе кости!

– Не надо! - закричал король, но самая большая собака схватила его вместе с королевой и подбросила их вверх вслед за другими. Тогда солдаты испугались, а весь народ закричал:

– Служивый, будь нашим королем и возьми за себя прекрасную принцессу!

**兵士** посадили в королевскую карету, и все три собаки танцевали перед ней и кричали "ура". Мальчишки свистели, засунув пальцы в рот, солдаты отдавали честь. После такой **典** новый король, то-есть наш солдат стал **治める** королевством, в чем очень скоро преуспел, добился своей славы и **栄** государства.

Принцесса вышла из своего медного замка, ее тут же засыпали **束** цветов и сделали королевой, чем была очень довольна и **泣く** от радости. Все газеты только и **刷る** об этой новости.

Свадебный пир продолжался целую неделю; собаки тоже сидели за столом и таращили глаза.

**兵士** хэйси Солдат  
**果たす** хатасу выполняют

**兵士** хэйси солдат

**折る** ору сломали  
**卒** соцу солдата

**折る** ору ломали

**兵士** хэйси Солдата

**典** тэн церемонии  
**治める** осамэру управлять  
**栄** эй расцвета

**束** таба букетами  
**泣く** наку плакала

**刷る** суру печатали

[Содержание ->](#)

*Приступаем к запоминанию ОН и кун чтений кандзи части 4.2.*

## Фотографический взгляд. Игра.

*Задание. Повторите значения и чтения кандзи, охватывая взглядом одновременно все содержимое каждой ячейки, по следующей таблице:*

481 Объявлять	482 Материал	483 Дитя	844 Первый	485 Вассал
------------------	-----------------	-------------	---------------	---------------

<p>告</p> <p>КОКУ цугэру コク つげる</p>	<p>材</p> <p>ДЗАЙ ザイ</p>	<p>児</p> <p>ДЗИ ジ</p>	<p>初</p> <p>СЁ хадзимэ; хадзимэтэ ШОはじめ; はじめて</p>	<p>臣</p> <p>СИН シン</p>
<p>486 Сгибать</p> <p>折</p> <p>СЭЦУ ору セツ おる</p>	<p>487 Пучок</p> <p>束</p> <p>СОКУ таба; табанэру ソク таба; табаねる</p>	<p>488 Низкий</p> <p>低</p> <p>ТЭЙ хикуй ТЕЙ ひくい</p>	<p>489 Стараться</p> <p>努</p> <p>ДО цутомэру ド つとめる</p>	<p>490 Солдат</p> <p>兵</p> <p>ХЭЙ ヘイ</p>
<p>491 Отдельный</p> <p>別</p> <p>БЭЦУ вакарэру; вакэру ベツ わかれ る; わける</p>	<p>492 Выгода</p> <p>利</p> <p>РИ кику; кикасу リ きく; きか す</p>	<p>493 Хороший</p> <p>良</p> <p>РЁ: ёи / ий リョー よい / いい</p>	<p>494 Холодный</p> <p>冷</p> <p>РЭЙ цумэтай; хиэру; хиясу レイ つめた い; ひえる; ひやす</p>	<p>495 Труд</p> <p>劳</p> <p>РО: итавару ロー いたわる</p>
<p>496 Венчик</p> <p>英</p> <p>ЭЙ ханабуса エイ はなぶさ</p>	<p>497 Плод</p> <p>果</p> <p>КА хатасу; хатэру カ はたす; はてる</p>	<p>498 Чиновник</p> <p>官</p> <p>КАН カン</p>	<p>499 Сезон</p> <p>季</p> <p>КИ キ</p>	<p>500 Плакать</p> <p>泣</p> <p>КЮ: наку キューなく</p>
<p>501 Сотрудничество</p> <p>協</p> <p>КЁ: キョー</p>	<p>502 Диаметр</p> <p>径</p> <p>КЭЙ ケイ</p>	<p>503 Твёрдый</p> <p>固</p> <p>КО катая コ かたい</p>	<p>504 Печатать</p> <p>刷</p> <p>САЦУ суру サツ する</p>	<p>505 Участвовать</p> <p>参</p> <p>САН маиру; о-маири サン まいる; омайри</p>
<p>506 Лечить</p> <p>治</p>	<p>507 Кружиться</p> <p>周</p>	<p>508 Сосна</p> <p>松</p>	<p>509 Солдат</p> <p>卒</p>	<p>510 Дно</p> <p>底</p>

ТИ (ДЗИ) осамэру; наосу; наору チ(ジ) おさめ る; なおす; なおる	СЮ: シュー	СЁ: мацу ショー まつ	СОЦУ ソツ	ТЭЙ соко ТЕЙ そこ
511 Цель 的 ТЭКИ мато Теки まと	512 Справочник 典 ТЭН Тэн	513 Яд 毒 ДОКУ Док	514 Мысль 念 НЭН Нэн	515 Правительство 府 ФУ Фу
516 Закон 法 ХО: нори Хоー のり	517 Пасти 牧 БОКУ Бок	518 Пример 例 РЭЙ тамэси; татэоба レイ ためし; たとえば	519 Желудок 胃 И И	520 Расцвет 栄 ЭЙ сакаэру; сакаэ エイ さかえ る; さかえ

[Содержание ->](#)

## Текст 4.2. Вариант 6. Вставки значений, кандзи, чтений кириллицей

Поглядеть на принцессу! Да кто бы ему позволил?!

Теперь-то он, первый **初**(СЁ/хадзимэ; хадзимэтэ) парень в городе, зажил весело: посещал **参**(САН/маиру; о-маири) театры, ездил кататься в **сосновый** **松**(СЁ: /мацу) королевский сад и многим показывал **пример** **例**(РЭЙ/тамэси; татэоба)- помогал бедным.

И хорошо **良**(РЁ: /ёи / ий)делал: он ведь по себе знал, как плохо сидеть без гроша в кармане!

Теперь он был богат, прекрасно одевался и приобрел очень много друзей, которые, естественно, не хотели **трудиться** **劳**(РО: /итавару); но **сотрудничество** **協**(КЁ:) с солдатом любили, особенно, когда **посещали** **参**(САН/маиру; о-маири) питейные заведения. Их **целью** **的**(ТЭКИ/матэ) было выманить у солдата побольше денежек. Все они называли его славным малым, настоящим кавалером, а ему это очень нравилось.

Так он все тратил да тратил деньги, а вновь-то взять было неоткуда, в результате **果**(КА/хатасу; хатэру) осталось у него в конце концов всего-навсего две денежки!

Пришлось перебраться из хороших комнат в крошечную каморку с **низкими** **低**(ТЭЙ/хикуй) потолками, **низкой** **低**(ТЭЙ/хикуй) температурой, особенно в зимний сезон **季**(КИ), под самой крышей. Ему все чаще приходилось ложиться спать на голодный желудок **胃**(И).

Солдат **兵**(ХЭЙ) теперь относился к **низкому** **低**(ТЭЙ/хикуй) сословию: ему самому пришлось **потрудиться** **劳**(РО: /итавару): чистить себе сапоги и даже латать их. Чтобы как-то прокормиться, приходилось даже наниматься **пасти** **牧**(БОКУ) скот. Никто из друзей не навещал его, - уж очень высоко было к нему подниматься, а этот **процесс** **径**(КЭЙ) для бездельников оказывался не по силам!

Раз как-то, вечером, сидел солдат **卒**(СОЦУ) в своей каморке, было **холодно** **冷**(РЭЙ/цумэтай; хиэру; хиясу) и когда надо было, чтобы светить, в комнате лежал **пучок** **束**(СОКУ/таба; табанэру) **сосновой** **松**(СЁ: /мацу) лучины который надо было расходовать поджигая одну лучину за другой.

Задумался солдат. Надо было что-то делать, как-то **действовать** **利**(РИ/кику; кикасу)! Надо было проявить какой-то особый **талант** **英**(ЭЙ/ханабуса). Иначе можно заболеть, а потом **лечиться** **治**(ТИ (ДЗИ) /осамэру; наосу; наору). А как **лечиться** **治**(ТИ (ДЗИ) /осамэру; наосу; наору), если нет денег? Так можно и на самое **дно** **底**(ТЭЙ/соко) опуститься.

Тогда солдат **兵**(ХЭЙ) вспомнил про маленький огарочек в огниве, которое взял в подземелье, куда спускала его ведьма. Солдат **卒**(СОЦУ) достал огниво и огарок, но стоило ему ударить по кремню, как дверь распахнулась, и перед ним очутилась **первая** **初**(СЁ/хадзимэ; хадзимэтэ) собака с глазами, точно чайные чашки, та самая, которую он видел на **дне** **底**(ТЭЙ/соко) подземелья. Глаза собаки бешено **крутились** **周**(СЮ:).

– Что угодно, господин? - пролаяла она.

– Вот так история! - сказал солдат. - Огниво-то, выходит, прелюбопытная вещь: я могу извлечь из этого большую **выгоду** **利**(РИ/кику; кикасу), получить все, что захочу! Эй ты, добудь мне деньжонок! - сказал он собаке.

Раз - ее уж и след простыл, два - она опять тут как тут, а в зубах у нее большой кошель, набитый медью! Собака такую услугу не считала за **труд** **劳**(РО:/ итавару). Тут солдат понял, что за **хорошее** **良**(РЁ: /ёи / ий) у него огниво.

С помощью него собаки становились его **вассалами** **臣**(СИН). Ударишь по кремню раз - является собака, которая сидела на сундуке с медными деньгами; ударишь два - является та, которая сидела на серебре; ударишь три - прибегает собака, что сидела на золоте. Эти собаки **исполняли** **果**(КА/хатасу; хатэру) его любые желания.

Солдат **兵**(ХЭЙ) опять перебрался в **хорошие** **良**(РЁ: /ёи / ий) комнаты, стал ходить в щегольском платье, и все его друзья сейчас же узнали его и ужасно полюбили.

Вот ему и приди в голову **мысль** **念**(НЭН) **пожалеть** **劳**(РО: /итавару) принцессу: "Как это глупо, что нельзя видеть ее. Такая красавица, говорят, а что толку? Ведь она век свой сидит в медном замке, за высокими стенами с башнями. Наверное, **плачет** **泣**(КЮ: /наку) целыми днями. Неужели мне так и не удастся поглядеть на нее хоть одним глазком? Ну-ка, где мое огниво?"

И он ударил по кремню раз - в тот же миг перед ним стояла собака с глазами, точно чайные чашки.

– Теперь, правда, уже ночь, - сказал солдат. - Но мне до смерти захотелось увидеть принцессу, хоть на одну минуточку!

Собака сейчас же за дверь, и не успел **солдат** **空**(СОЦУ) опомниться, как она явилась с принцессой. Принцесса сидела у собаки на спине и спала. Она была чудо как хороша; всякий сразу бы увидел, что это настоящая принцесса, и солдат не утерпел и поцеловал ее, - он ведь был бравый воин, настоящий **герой** **英**(ЭЙ/ханабуса).

Собака отнесла принцессу назад. А принцесса тоже любила солдата и **плакала** **泣**(КЮ: /наку), и скучала в **разлуке** **別**(БЭЦУ/вакарэру; вакэру) с ним.

Но так как она сама была еще почти как **ребенок** **兒**(ДЗИ), то за утренним чаем рассказала королю с королевой, какой она видела сегодня ночью удивительный сон про собаку и **солдата** **兵**(ХЭЙ): будто она ехала верхом на собаке, а **солдат** **空**(СОЦУ) поцеловал ее.

– Вот так история! - сказала королева. Как это могло случиться, что нарушили **закон** **法**(ХО: /нори), который запрещает кому-либо встречаться с принцессой!

Она догадалась, что это был не сон, а поскольку в королевстве всем **управляла** **治**(ТИ (ДЗИ) /осамэру; наосу; наору) королева, то на следующую ночь к постели принцессы приставили старуху фрейлину, у которой была **цель** **的**(ТЭКИ/мато) разузнать, был ли то в самом деле сон или что другое.

А солдату опять до смерти захотелось увидеть прелестную принцессу. И вот ночью опять явилась собака, схватила принцессу и помчалась с ней во всю прыть, но старуха фрейлина **старалась** **努**(ДО/цутомэру) не отставать, и поскольку был дождливый **сезон** **季**(КИ), она надела сапоги из непромокаемого **материала** **材**(ДЗАЙ) и пустилась вдогонку.

Увидав, что собака скрылась с принцессой в одном большом доме, фрейлина подумала: "Теперь я знаю, где их найти!" - пришла ей в голову **мысль** **念**(НЭН).

Она взяла кусок мела, поставила на воротах дома огромный, **отдельный** **別**(БЭЦУ/**вакарэру**; **вакэру**) крест и отправилась домой спать.

Но собака, когда понесла принцессу назад, увидела этот крест, тоже взяла кусок мела и наставила крестов на всех воротах в городе. Это было ловко придумано: теперь фрейлина не могла отыскать нужные ворота - повсюду белели кресты.

Рано утром король с королевой, старуха фрейлина и все офицеры пошли посмотреть, куда это ездила принцесса ночью. Они **крутили** **周**(СЮ:) головами по сторонам, пытаясь отыскать нарисованный крест на воротах.

– Вот куда! - сказал король, увидев первые ворота с крестом.

– Нет, вот куда, муженек! - возразила королева, заметив крест на других воротах.

– Да и здесь крест и здесь! - зашумели другие, увидев кресты на всех воротах. Тут все поняли, что толку им не добиться.

Но королева была женщина умная, **старалась** **努**(ДО/**цумэру**) уметь не только в каретах развезать. Взяла она большие золотые ножницы, изрезала на лоскутки штуку шелкового **материала** **材**(ДЗАЙ), сшила крошечный **хорошенький** **良**(РЁ: /ёи / ий) мешочек, насыпала в него мелкой гречневой крупы, привязала его на спину принцессе и потом прорезала в мешочке дырочку, чтобы крупа могла сыпаться на дорогу, по которой ездила принцесса.

Ночью собака явилась опять, посадила принцессу на спину и понесла к солдату; солдат так полюбил принцессу, что не мог **отдельно** **別**(БЭЦУ/**вакарэру**; **вакэру**) жить без нее, и начал жалеть, отчего он не принц, - так хотелось ему жениться на ней.

Собака и не заметила, что крупа сыпалась за нею по всей дороге, от самого дворца до окна **солдата** **兵**(ХЭЙ), куда она прыгнула с принцессой. Поутру король и королева сразу узнали, куда ездила принцесса, и солдата посадили в **холодную** **冷**(РЭЙ/**цумэтай**; **хиэру**; **хиясу**) тюрьму с **твердым** **固**(КО/**катай**), каменным полом и жесткой кроватью.

Об этом сразу же **напечатали** **刷**(САЦУ/**суру**) все местные газеты.

Как в тюрьме было темно и скучно! Теперь компанию солдату составляли крысы и тараканы, может даже и **ядовитые** **毒**(ДОКУ).

Засадил его туда и **сообщили** **告**(КОКУ/**цугэру**): "Завтра утром тебя повесят!"

Очень было невесело услышать это, а огниво свое он позабыл дома, на постоялом дворе.

Утром **объявили** **告**(КОКУ/**цугэру**) всему народу о казни солдата на площади.

Когда солдат проснулся, он подошел к маленькому окошку и стал смотреть сквозь железную решетку на улицу. Сломать **折**(СЭЦУ/ору) решетку не чего было и думать.

Народ, взрослые и дети **兒**(ДЗИ), толпами валил за город смотреть, как будут вешать солдата; били барабаны, проходили полки.

Все спешили, бежали бегом. Бежал и мальчишка-сапожник в переднике из кожного материала **材**(ДЗАЙ) и туфлях. Он мчался вприпрыжку, и одна туфля слетела у него с ноги и ударилась прямо о стену, у которой стоял солдат и глядел в окошко.

– Эй ты, куда торопишься! - сказал **ребенку** **兒**(ДЗИ) солдат. - Без меня ведь дело не обойдется! А вот, если сбегашь туда, где я жил, за моим огнивом, получишь четыре монеты. Только живо!

У солдата появилась хорошая **мысль** **念**(НЭН), как избавиться от тюрьмы и сразу же возникло **твердое** **固**(КО/катай) желание и **цель** **的**(ТЭКИ/мато), как избежать повешения.

Мальчишка относился к солдату без всякой **злости** **毒**(ДОКУ), и был не прочь помочь ему, тем более получить четыре монеты. Он стрелой пустился на постоянный двор, и вскоре вернулся с огнивом и отдал его солдату...

А вот теперь послушаем!

За городом построили огромную виселицу, из **сосновых** **松**(СЁ: /мацу) столбов большого **диаметра** **徑**(КЭЙ), вокруг стояли солдаты и сотни тысяч народу. Король и королева сидели на роскошном троне прямо против судей и **чиновников** **官**(КАН) всего королевского совета, или по другому - **правительства** **府**(ФУ). Все ждали **процесса** **徑**(КЭЙ) **церемонии** **典**(ТЭН) повешения солдата.

**Солдат** **兵**(ХЭЙ) уже стоял на лестнице, и ему собирались накинуть веревку на шею, но он сказал, что, прежде чем казнить преступника, всегда **исполняют** **果**(КА/хатасу; хатэру) какое-нибудь его желание. А ему бы очень хотелось выкурить трубочку, это ведь будет последняя его трубочка на этом свете!

Король не посмел отказать в этой просьбе, и **солдат** **兵**(ХЭЙ) вытащил свое огниво. Ударил по кремню раз, два, три - и перед ним предстали все три собаки: собака с глазами, как чайные чашки, собака с глазами, как мельничные колеса, и собака с глазами, как круглая башня.

– А ну помогите мне избавиться от петли! - приказал солдат.

Сначала собаки **сломали** **折**(СЭЦУ/ору) виселицу и освободили **солдата** **空**(СОЦУ). Потом они бросились на судей и на весь королевский совет: того за ноги, того за нос да кверху на несколько сажен, и все падали и **ломали** **折**(СЭЦУ/ору) себе кости!

– Не надо! - закричал король, но самая большая собака схватила его вместе с королевой и подбросила их вверх вслед за другими. Тогда солдаты испугались, а весь народ закричал:

– Служивый, будь нашим королем и возьми за себя прекрасную принцессу!

Солдата **兵**(ХЭЙ) посадили в королевскую карету, и все три собаки танцевали перед ней и кричали "ура". Мальчишки свистели, засунув пальцы в рот, солдаты отдавали честь. После такой церемонии **典**(ТЭН) новый король, то-есть наш солдат стал **управлять** **治**(ТИ (ДЗИ) /осамэру; наосу; наору) королевством, в чем очень скоро преуспел, добился своей славы и **расцвета** **榮**(ЭЙ/сакаэру; сакаэ) государства.

Принцесса вышла из своего медного замка, ее тут же засыпали **букетами** **束**(СОКУ/таба; табанэру) цветов и сделали королевой, чем была очень довольна и плакала **泣**(КЮ: /наку) от радости. Все газеты только и печатали **刷**(САЦУ/сүру) об этой новости.

Свадебный пир продолжался целую неделю; собаки тоже сидели за столом и таращили глаза.

[Содержание ->](#)

## Текст 4.2. Вариант 7. Вставки кандзи, чтений кириллицей

Поглядеть на принцессу! Да кто бы ему позволил?!

Теперь-то он, **初**(СЁ/хадзимэ; хадзимэтэ) парень в городе, зажил весело: **参**(САН/маиру; о-маири) театры, ездил кататься в **松**(СЁ: /мацу) королевский сад и многим показывал **例**(РЭЙ/тамэси; татэба)- помогал бедным.

И **良**(РЁ: /эй / ий) делал: он ведь по себе знал, как плохо сидеть без гроша в кармане!

Теперь он был богат, прекрасно одевался и приобрел очень много друзей, которые, естественно, не хотели **劳**(РО: /итавару); но **協**(КЁ:) с солдатом любили, особенно, когда **参**(САН/маиру; о-маири) питейные заведения. Их **的**(ТЭКИ/мато) было выманить у солдата побольше денежек. Все они называли его славным малым, настоящим кавалером, а ему это очень нравилось.

Так он все тратил да тратил деньги, а вновь-то взять было неоткуда, в **果**(КА/хатасу; хатэру) осталось у него в конце концов всего-навсего две денежки!

Пришлось перебраться из хороших комнат в крошечную каморку с **低**(ТЭЙ/хикуй) потолками, **低**(ТЭЙ/хикуй) температурой, особенно в зимний **季**(КИ), под самой крышей. Ему все чаще приходилось ложиться спать на голодный **胃**(И).

**兵**(ХЭЙ) теперь относился к **低**(ТЭЙ/хикуй) сословию: ему самому пришлось **劳**(РО: /итавару): чистить себе сапоги и даже латать их. Чтобы как-то прокормиться, приходилось даже наниматься **牧**(БОКУ) скот. Никто из друзей не навещал его, - уж очень высоко было к нему подниматься, а этот **徑**(КЭЙ) для бездельников оказывался не по силам!

Раз как-то, вечером, сидел **卒**(СОЦУ) в своей каморке, было **冷**(РЭЙ/цумэтай; хиэру; хиясу) и когда надо было, чтобы светить, в комнате лежал **束**(СОКУ/таба; табанэру) **松**(СЁ: /мацу) лучины который надо было расходовать поджигая одну лучину за другой.

Задумался солдат. Надо было что-то делать, как-то **利**(РИ/кику; кикасу)! Надо было проявить какой-то особый **英**(ЭЙ/ханабуса). Иначе можно заболеть, а потом **治**(ТИ (ДЗИ) /осамэру; наосу; наору). А как **治**(ТИ (ДЗИ) /осамэру; наосу; наору), если нет денег? Так можно и на самое **底**(ТЭЙ/соко) опуститься.

Тогда **兵**(ХЭЙ) вспомнил про маленький огарочек в огниве, которое взял в подземелье, куда спускала его ведьма. **卒**(СОЦУ) достал огниво и огарок, но стоило ему ударить по кремню, как дверь распахнулась, и перед ним очутилась **初**(СЁ/хадзимэ; хадзимэтэ) собака с глазами, точно чайные чашки, та самая, которую он видел на **底**(ТЭЙ/соко) подземелья. Глаза собаки бешено **周**(СЮ:).

– Что угодно, господин? - пролаяла она.

– Вот так история! - сказал солдат. - Огниво-то, выходит, прелюбопытная вещица: я могу извлечь из этого большую **利**(РИ/кику; кикасу), получить все, что захочу! Эй ты, добудь мне деньжонок! - сказал он собаке.

Раз - ее уж и след простыл, два - она опять тут как тут, а в зубах у нее большой кошель, набитый медью! Собака такую услугу не считала за **劳**(РО: /итавару).

Тут солдат понял, что за **良**(РЁ: /ёи /ий) у него огниво.

С помощью него собаки становились его **臣**(СИН). Ударишь по кремню раз - является собака, которая сидела на сундуке с медными деньгами; ударишь два - является та, которая сидела на серебре; ударишь три - прибегает собака, что сидела на золоте. Эти собаки **果**(КА/хатасу; хатэру) его любые желания.

**兵**(ХЭЙ) опять перебрался в **良**(РЁ: /ёи /ий) комнаты, стал ходить в щегольском платье, и все его друзья сейчас же узнали его и ужасно полюбили.

Вот ему и приди в голову **念**(НЭН) **劳**(РО: /итавару) принцессу: "Как это глупо, что нельзя видеть ее. Такая красавица, говорят, а что толку? Ведь она век свой сидит в медном замке, за высокими стенами с башнями. Наверное, **泣**(КЮ:

**/наку)** целыми днями. Неужели мне так и не удастся поглядеть на нее хоть одним глазком? Ну-ка, где мое огниво?"

И он ударил по кремню раз - в тот же миг перед ним стояла собака с глазами, точно чайные чашки.

– Теперь, правда, уже ночь, - сказал солдат. - Но мне до смерти захотелось увидеть принцессу, хоть на одну минуточку!

Собака сейчас же за дверь, и не успел **卒(СОЦУ)** опомниться, как она явилась с принцессой. Принцесса сидела у собаки на спине и спала. Она была чудо как хороша; всякий сразу бы увидел, что это настоящая принцесса, и солдат не утерпел и поцеловал ее, - он ведь был brave воин, настоящий **英(ЭЙ/ханабуса)**.

Собака отнесла принцессу назад. А принцесса тоже полюбила солдата и **泣(КЮ: /наку)**, и скучала в **別(БЭЦУ/вакарэру; вакэру)** с ним.

Но так как она сама была еще почти как **兒(ДЗИ)**, то за утренним чаем рассказала королю с королевой, какой она видела сегодня ночью удивительный сон про собаку и **兵(ХЭЙ)**: будто она ехала верхом на собаке, а **卒(СОЦУ)** поцеловал ее.

– Вот так история! - сказала королева. Как это могло случиться, что нарушили **法(ХО: /нори)**, который запрещает кому-либо встречаться с принцессой!

Она догадалась, что это был не сон, а поскольку в королевстве всем **治(ТИ(ДЗИ) /осамэру; наосу; наору)** королева, то на следующую ночь к постели принцессы приставили старуху фрейлину, у которой была **的(ТЭКИ/мато)** разузнать, был ли то в самом деле сон или что другое.

А солдату опять до смерти захотелось увидеть прелестную принцессу. И вот ночью опять явилась собака, схватила принцессу и помчалась с ней во всю прыть, но старуха фрейлина **怒(ДО/цутомэру)** не отставать, и поскольку был дождливый **季(КИ)**, она надела сапоги из непромокаемого **材(ДЗАЙ)** и пустилась вдогонку.

Увидав, что собака скрылась с принцессой в одном большом доме, фрейлина подумала: "Теперь я знаю, где их найти!" - пришла ей в голову **念(НЭН)**. Она взяла кусок мела, поставила на воротах дома огромный, **別(БЭЦУ/вакарэру; вакэру)** крест и отправилась домой спать.

Но собака, когда понесла принцессу назад, увидела этот крест, тоже взяла кусок мела и наставила крестов на всех воротах в городе. Это было ловко придумано: теперь фрейлина не могла отыскать нужные ворота - повсюду белели кресты.

Рано утром король с королевой, старуха фрейлина и все офицеры пошли посмотреть, куда это ездила принцесса ночью. Они **周(СЮ:)** головами по сторонам, пытаясь отыскать нарисованный крест на воротах.

– Вот куда! - сказал король, увидев первые ворота с крестом.

– Нет, вот куда, муженек! - возразила королева, заметив крест на других воротах.

– Да и здесь крест и здесь! - зашумели другие, увидев кресты на всех воротах. Тут все поняли, что толку им не добиться.

Но королева была женщина умная, **努**(ДО/цуюмэру) уметь не только в каретах разъезжать. Взяла она большие золотые ножницы, изрезала на лоскутки штуку шелкового **材**(ДЗАЙ), сшила крошечный **良**(РЁ: /ёи / ий) мешочек, насыпала в него мелкой гречневой крупы, привязала его на спину принцессе и потом прорезала в мешочке дырочку, чтобы крупа могла сыпаться на дорогу, по которой ездил принцесса.

Ночью собака явилась опять, посадила принцессу на спину и понесла к солдату; солдат так полюбил принцессу, что не мог **別**(БЭЦУ/вакарэру; вакэру) жить без нее, и начал жалеть, отчего он не принц, - так хотелось ему жениться на ней.

Собака и не заметила, что крупа сыпалась за нею по всей дороге, от самого дворца до окна **兵**(ХЭЙ), куда она прыгнула с принцессой. Поутру король и королева сразу узнали, куда ездил принцесса, и солдата посадили в **冷**(РЭЙ/цумэтай; хиэру; хиясу)тюрьму с **固**(КО/катай), каменным полом и жесткой кроватью.

Об этом сразу же **刷**(САЦУ/суру)все местные газеты.

Как в тюрьме было темно и скучно! Теперь компанию солдату составляли крысы и тараканы, может даже и **毒**(ДОКУ).

Засадил его туда и **告**(КОКУ/цугэру): "Завтра утром тебя повесят!"

Очень было невесело услышать это, а огниво свое он позабыл дома, на постоялом дворе.

Утром **告**(КОКУ/цугэру) всему народу о казни солдата на площади.

Когда солдат проснулся, он подошел к маленькому окошку и стал смотреть сквозь железную решетку на улицу. **折**(СЭЦУ/ору)решетку не чего было и думать.

Народ, взрослые и **兒**(ДЗИ), толпами валил за город смотреть, как будут вешать солдата; били барабаны, проходили полки.

Все спешили, бежали бегом. Бежал и мальчишка-сапожник в переднике из кожаного **材**(ДЗАЙ)и туфлях. Он мчался вприпрыжку, и одна туфля слетела у него с ноги и ударила прямо о стену, у которой стоял солдат и глядел в окошко.

– Эй ты, куда торопишься! - сказал **兒**(ДЗИ) солдат. - Без меня ведь дело не обойдется! А вот, если сбегаешь туда, где я жил, за моим огнивом, получишь четыре монеты. Только живо!

У солдата появилась хорошая **念**(НЭН), как избавиться от тюрьмы и сразу же возникло **固**(КО/катай)желание и **的**(ТЭКИ/мато), как избежать повешения.

Мальчишка относился к солдату без всякой **毒**(ДОКУ), и был не прочь помочь ему, тем более получить четыре монеты. Он стрелой пустился на постоянный двор, и вскоре вернулся с огнивом и отдал его солдату...

А вот теперь послушаем!

За городом построили огромную виселицу, из **松**(СЁ: /мацу) столбов большого **径**(КЭЙ), вокруг стояли солдаты и сотни тысяч народу. Король и королева сидели на роскошном троне прямо против судей и **官**(КАН) всего королевского совета, или по другому - **府**(ФУ). Все ждали **径**(КЭЙ) **典**(ТЭН)повешения солдата.

**兵**(ХЭЙ)уже стоял на лестнице, и ему собирались накинуть веревку на шею, но он сказал, что, прежде чем казнить преступника, всегда **果**(КА/хатасу; хатэру) какое-нибудь его желание. А ему бы очень хотелось выкурить трубочку, это ведь будет последняя его трубочка на этом свете!

Король не посмел отказать в этой просьбе, и **兵**(ХЭЙ) вытащил свое огниво. Ударил по кремню раз, два, три - и перед ним предстали все три собаки: собака с глазами, как чайные чашки, собака с глазами, как мельничные колеса, и собака с глазами, как круглая башня.

– А ну помогите мне избавиться от петли! - приказал солдат.

Сначала собаки **折**(СЭЦУ/ору) виселицу и освободили **卒**(СОЦУ). Потом они бросились на судей и на весь королевский совет: того за ноги, того за нос да кверху на несколько сажен, и все падали и **折**(СЭЦУ/ору) себе кости!

– Не надо! - закричал король, но самая большая собака схватила его вместе с королевой и подбросила их вверх вслед за другими. Тогда солдаты испугались, а весь народ закричал:

– Служивый, будь нашим королем и возьми за себя прекрасную принцессу!

**兵**(ХЭЙ) посадили в королевскую карету, и все три собаки танцевали перед ней и кричали "ура". Мальчишки свистели, засунув пальцы в рот, солдаты отдавали честь. После такой **典**(ТЭН) новый король, то-есть наш солдат стал **治**(ТИ (ДЗИ) /осамэру; наосу; наору) королевством, в чем очень скоро преуспел, добился своей славы и **栄**(ЭЙ/сакаэру; сакаэ)государства.

Принцесса вышла из своего медного замка, ее тут же засыпали **束**(СОКУ/таба; табанэру)цветов и сделалали королевой, чем была очень довольна и **泣**(КЮ: /наку) от радости. Все газеты только и **刷**(САЦУ/суру) об этой новости.

Свадебный пир продолжался целую неделю; собаки тоже сидели за столом и таращили глаза.

[Содержание ->](#)

## Контрольный тест на чтения кандзи 4.2

### Задание:

Для каждого из 40 изучаемых иероглифов постарайтесь найти правильную пару с ОН и кун чтениями из предложенных пяти вариантов каждого чтения. Проверьте себя по таблице ответов, помещенной ниже. При желании можете перечитать мнемобразы на чтения, заглянув в соответствующую таблицу, используя гиперссылку на иероглиф...

481	<b>告</b>	482	<b>材</b>	483	<b>兕</b>
а) СЭЦУ б) ТЭЙ в) ДЗАЙ г) КОКУ д) ТЭН	а) цумэтай б) наосу в) цугэру г) каттай д) хатасу	а) СЭЦУ б) ДЗАЙ в) ТЭЙ г) ДОКУ д) ТЭН	а) хатасу б) каттай в) цумэтай г) маиру д) наосу	а) ТЭН б) ТЭЙ в) ДОКУ г) СЭЦУ д) ДЗИ	а) наосу б) маиру в) хатасу г) каттай д) цумэтай
484	<b>初</b>	485	<b>臣</b>	486	<b>折</b>
а) КА б) СЁ в) ТЭН г) ЭЙ д) ДЗАЙ	а) цумэтай б) хатасу в) маиру г) хадзимэ д) каттай	а) КА б) ТЭН в) СИН г) РО: д) ДЗАЙ	а) хатасу б) каттай в) цумэтай г) наосу д) маиру	а) ДОКУ б) ДЗАЙ в) КА г) СЭЦУ д) ТЭН	а) каттай б) ору в) наосу г) маиру д) цумэтай
487	<b>束</b>	488	<b>低</b>	489	<b>努</b>
а) РО: б) ТЭЙ в) СЭЦУ г) СОКУ д) КА	а) таба б) маиру в) цумэтай г) наосу д) хатасу	а) ДЗАЙ б) ТЭЙ в) ДОКУ г) ТЭН д) РО:	а) наосу б) цумэтай в) хатасу г) маиру д) хикуй	а) СЭЦУ б) ДО в) ТЭЙ г) КА д) РО:	а) хатасу б) маиру в) цутомэру г) наосу д) цумэтай
490	<b>兵</b>	491	<b>別</b>	492	<b>利</b>
а) ДОКУ б) СЭЦУ в) ХЭЙ г) ДЗАЙ д) КА	а) каттай б) цумэтай в) маиру г) хатасу д) наосу	а) СЭЦУ б) БЭЦУ в) ДОКУ г) РО: д) ТЭЙ	а) хатасу б) цумэтай в) наосу г) вакарэру д) каттай	а) ДОКУ б) ЭЙ в) ТЭЙ г) СЭЦУ д) РИ	а) наосу б) кикку в) каттай г) хатасу д) цумэтай
493	<b>良</b>	494	<b>冷</b>	495	<b>劳</b>
а) КАН б) ДЗАЙ в) ДОКУ г) РЁ: д) БЭЦУ	а) ёи б) мацу в) наку г) итавару д) хатасу	а) БЭЦУ б) РЭЙ в) СЭЦУ г) ДЗАЙ д) КАН	а) хатасу б) наку в) итавару г) мацу д) цумэтай	а) КАН б) ДЗАЙ в) РО: г) ДОКУ д) БЭЦУ	а) соко б) итавару в) хатасу г) каттай д) наку

496	英	497	果	498	官
а) ЭЙ б) СЭЦУ в) ДЗАЙ г) ДОКУ д) КАН	а) хатасу б) итавару в) соко г) ханабуса д) мацу	а) БЭЦУ б) РО: в) СЭЦУ г) КА д) ДЗАЙ	а) соко б) хатасу в) мацу г) итавару д) нау	а) ДЗАЙ б) КАН в) ДОКУ г) СЭЦУ д) БЭЦУ	а) мацу б) хатасу в) соко г) нау д) итавару
499	季	500	泣	501	協
а) КАН б) ДОКУ в) РО: г) КИ д) ДЗАЙ	а) мацу б) нау в) кисэцу г) итавару д) хатасу	а) КЮ: б) СЭЦУ в) БЭЦУ г) ДОКУ д) КАН	а) итавару б) хатасу в) мацу г) нау д) соко	а) СЮ: б) КЭЙ в) КАН г) КЁ: д) САЦУ	а) соко б) мацу в) наосу г) маиру д) катый
502	徑	503	固	504	刷
а) РО: б) КЭЙ в) САЦУ г) КАН д) СЮ:	а) наосу б) соко в) катый г) суру д) мацу	а) САЦУ б) СЮ: в) ДОКУ г) КЭЙ д) КО	а) суру б) катый в) мацу г) соко д) наосу	а) КЭЙ б) РО: в) САЦУ г) ДОКУ д) СЮ:	а) мацу б) наосу в) соко г) катый д) суру
505	参	506	治	507	周
а) САН б) КАН в) САЦУ г) СЮ: д) КЭЙ	а) катый б) наосу в) мацу г) маиру д) суру	а) САЦУ б) КЭЙ в) ДОКУ г) ТИ д) СЮ:	а) наосу б) соко в) суру г) катый д) мацу	а) ДОКУ б) СЮ: в) КЭЙ г) КАН д) САЦУ	а) катый б) мацу в) суру г) наосу д) соко
508	松	509	卒	510	底
а) САЦУ б) ХО: в) ТЭН г) СЁ: д) ДОКУ	а) суру б) мацу в) наосу г) нори д) катый	а) ДОКУ б) СОЦУ в) САЦУ г) ХО: д) ТЭН	а) наосу б) нори в) катый г) мато д) суру	а) ТЭН б) ХО: в) САЦУ г) ДОКУ д) ТЭЙ	а) соко б) катый в) наосу г) нори д) мато
511	的	512	典	513	毒
а) ДОКУ б) ТЭН в) ТЭКИ г) САЦУ д) ХО:	а) суру б) итавару в) нори г) катый д) мато	а) ТЭН б) СЮ: в) ДОКУ г) ХО: д) САЦУ	а) наосу б) итавару в) нори г) катый д) суру	а) СЮ: б) ХО: в) ТЭН г) ДОКУ д) САЦУ	а) наосу б) суру в) мато г) катый д) нори

514	念	515	府	516	法
а) КЭЙ б) НЭН в) ТЭН г) ХО: д) ДОКУ	а) суру б) наосу в) нори г) хатасу д) каттай	а) КЭЙ б) ХО: в) ДОКУ г) ФУ д) ТЭН	а) итавару б) мато в) хатасу г) нори д) суру	а) ХО: б) КЭЙ в) ДОКУ г) ТЭН д) СЮ:	а) суру б) нори в) наосу г) мато д) каттай
517	牧	518	例	519	胃
а) ТЭН б) ХО: в) БОКУ г) КЭЙ д) РЭЙ	а) нори б) сакаэру в) наосу г) хатасу д) итавару	а) ДОКУ б) РЭЙ в) ХО: г) ТЭН д) КЭЙ	а) хатасу б) нори в) наосу г) тамэси д) сакаэру	а) ТЭН б) РЭЙ в) КЭЙ г) И д) ХО:	а) наосу б) итавару в) сакаэру г) нори д) хатасу
520	栄				
а) ХО: б) РЭЙ в) КЭЙ г) ЭЙ д) ТЭН	а) наосу б) сакаэру в) хатасу г) итавару д) нори	а) б) в) г) д)	а) б) в) г) д)	а) б) в) г) д)	а) б) в) г) д)

## Ответы теста чтений к части 4.2

481 г) в)	491 б) г)	501 г) -	511 в) д)
482 б) -	492 д) б)	502 б) -	512 а) -
483 д) -	493 г) а)	503 д) б)	513 г) -
484 б) г)	494 б) д)	504 в) д)	514 б) -
485 в) -	495 в) б)	505 а) г)	515 г) -
486 г) б)	496 а) г)	506 г) а)	516 а) б)
487 г) а)	497 г) б)	507 б) -	517 в) -
488 б) д)	498 б) -	508 г) б)	518 б) г)
489 б) в)	499 г) в)	509 б) -	519 г) -
490 в) -	500 а) г)	510 д) а)	520 г) б)

[Содержание ->](#)

## Текст 4.2. Вариант 8 . Исходный текст

Поглядеть на принцессу! Да кто бы ему позволил?!

Теперь-то он, **первый** 初 парень в городе, зажил весело: **посещал** 参 театры, ездил кататься в **сосновый** 松 королевский сад и многим показывал **пример** 例- помогал бедным.

И **хорошо** 良 делал: он ведь по себе знал, как плохо сидеть без гроша в кармане!

Теперь он был богат, прекрасно одевался и приобрел очень много друзей, которые, естественно, не хотели **трудиться** 劳; но **сотрудничество** 協 с солдатом любили, особенно,

когда **посещали** 参 питейные заведения. Их **целью** 的 было выманить у солдата побольше денежек. Все они называли его славным малым, настоящим кавалером, а ему это очень нравилось.

Так он все тратил да тратил деньги, а вновь-то взять было неоткуда, в **результате** 果 осталось у него в конце концов всего-навсего две денежки!

Пришлось перебраться из хороших комнат в крошечную каморку с **низкими** 低 потолками, **низкой** 低 температурой, особенно в зимний **сезон** 季, под самой крышей. Ему все чаще приходилось ложиться спать на голодный **желудок** 胃.

**Солдат** 兵 теперь относился к **низкому** 低 сословию: ему самому пришлось **потрудиться** 劳: чистить себе сапоги и даже латать их. Чтобы как-то прокормиться, приходилось даже наниматься **пасти** 牧 скот. Никто из друзей не навещал его, - уж очень высоко было к нему подниматься, а этот **процесс** 程 для бездельников оказывался не по силам!

Раз как-то, вечером, сидел **солдат** 卒 в своей каморке, было **холодно** 冷 и когда надо было, чтобы светить, в комнате лежал **пучок** 束 **сосновой** 松 лучины который надо было расходовать поджигая одну лучину за другой.

Задумался солдат. Надо было что-то делать, как-то **действовать** 利! Надо было проявить какой-то особый **талант** 英. Иначе можно заболеть, а потом **лечиться** 治. А как **лечиться** 治, если нет денег? Так можно и на самое **дно** 底 опуститься.

Тогда **солдат** 兵 вспомнил про маленький огарочек в огниве, которое взял в подземелье, куда спускала его ведьма. **Солдат** 卒 достал огниво и огарок, но стоило ему ударить по кремню, как дверь распахнулась, и перед ним очутилась **первая** 初 собака с глазами, точно чайные чашки, та самая, которую он видел на **дне** 底 подземелья. Глаза собаки бешено **крутились** 周.

– Что угодно, господин? - пролаяла она.

– Вот так история! - сказал солдат. - Огниво-то, выходит, прелюбопытная вещица: я могу извлечь из этого большую **выгоду** 利, получить все, что захочу! Эй ты, добудь мне деньжонок! - сказал он собаке.

Раз - ее уж и след простыл, два - она опять тут как тут, а в зубах у нее большой кошель, набитый медью! Собака такую услугу не считала за **труд** 劳. Тут солдат понял, что за **хорошее** 良 у него огниво.

С помощью него собаки становились его **вассалами** 臣. Ударить по кремню раз - является собака, которая сидела на сундуке с медными деньгами; ударить два - является та, которая сидела на серебре; ударить три - прибегает собака, что сидела на золоте. Эти собаки **исполняли** 果 его любые желания.

**Солдат** 兵 опять перебрался в **хорошие** 良 комнаты, стал ходить в щегольском платье, и все его друзья сейчас же узнали его и ужасно полюбили.

Вот ему и приди в голову **мысль** 念 **пожалеть** 劳 принцессу: "Как это глупо, что нельзя видеть ее. Такая красавица, говорят, а что толку? Ведь она век свой сидит в медном замке, за высокими стенами с башнями. Наверное, **плачет** 泣 целыми днями. Неужели мне так и не удастся поглядеть на нее хоть одним глазком? Ну-ка, где мое огниво?"

И он ударил по кремню раз - в тот же миг перед ним стояла **собака** с глазами, точно чайные чашки.

– Теперь, правда, уже ночь, - сказал солдат. - Но мне до смерти захотелось увидеть принцессу, хоть на одну минуточку!

Собака сейчас же за дверь, и не успел **солдат** 卒 опомниться, как она явилась с принцессой. Принцесса сидела у собаки на спине и спала. Она была чудо как хороша; всякий сразу бы увидел, что это настоящая принцесса, и солдат не утерпел и поцеловал ее, - он ведь был бравый воин, настоящий **герой** 英.

Собака отнесла принцессу назад. А принцесса тоже любила солдата и **плакала** 泣, и скучала в **разлуке** 别 с ним.

Но так как она сама была еще почти как **ребенок 児**, то за утренним чаем рассказала королю с королевой, какой она видела сегодня ночью удивительный сон про собаку и **солдата 兵**: будто она ехала верхом на собаке, а **солдат 卒** поцеловал ее.

– Вот так история! - сказала королева. Как это могло случиться, что нарушили **закон 法**, который запрещает кому-либо встречаться с принцессой!

Она догадалась, что это был не сон, а поскольку в королевстве всем **управляла 治** королева, то на следующую ночь к постели принцессы приставили старуху фрейлину, у которой была **цель 的** разузнать, был ли то в самом деле сон или что другое.

А солдату опять до смерти захотелось увидеть прелестную принцессу. И вот ночью опять явилась собака, схватила принцессу и помчалась с ней во всю прыть, но старуха фрейлина **старалась 努** не отставать, и поскольку был дождливый **сезон 季**, она надела сапоги из непромокаемого **материала 材** и пустилась вдогонку.

Увидав, что собака скрылась с принцессой в одном большом доме, фрейлина подумала: "Теперь я знаю, где их найти!" - пришла ей в голову **мысль 念**. Она взяла кусок мела, поставила на воротах дома огромный, **отдельный 別** крест и отправилась домой спать.

Но собака, когда понесла принцессу назад, увидела этот крест, тоже взяла кусок мела и наставила крестов на всех воротах в городе. Это было ловко придумано: теперь фрейлина не могла отыскать нужные ворота - повсюду белели кресты.

Рано утром король с королевой, старуха фрейлина и все офицеры пошли посмотреть, куда это ездила принцесса ночью. Они **крутили 周** головами по сторонам, пытаясь отыскать нарисованный крест на воротах.

– Вот куда! - сказал король, увидев первые ворота с крестом.

– Нет, вот куда, муженек! - возразила королева, заметив крест на других воротах.

– Да и здесь крест и здесь! - зашумели другие, увидев кресты на всех воротах. Тут все поняли, что толку им не добиться.

Но королева была женщина умная, **старалась 努** уметь не только в каретах разъезжать. Взяла она большие золотые ножницы, изрезала на лоскутки штуку шелкового **материала 材**, сшила крошечный **хорошенький 良** мешочек, насыпала в него мелкой гречневой крупы, привязала его на спину принцессе и потом прорезала в мешочке дырочку, чтобы крупа могла сыпаться на дорогу, по которой ездила принцесса.

Ночью собака явилась опять, посадила принцессу на спину и понесла к солдату; солдат так полюбил принцессу, что не мог **отдельно 別** жить без нее, и начал жалеть, отчего он не принц, - так хотелось ему жениться на ней.

Собака и не заметила, что крупа сыпалась за нею по всей дороге, от самого дворца до окна **солдата 兵**, куда она прыгнула с принцессой. Поутру король и королева сразу узнали, куда ездила принцесса, и солдата посадили в **холодную 冷** тюрьму с **твердым 固**, каменным полом и жесткой кроватью.

Об этом сразу же **напечатали 刷** все местные газеты.

Как в тюрьме было темно и скучно! Теперь компанию солдату составляли крысы и тараканы, может даже и **ядовитые 毒**.

Засадил его туда и **сообщили 告**: "Завтра утром тебя повесят!"

Очень было невесело услышать это, а огниво свое он позабыл дома, на постоялом дворе.

Утром **объявили 告** всему народу о казни солдата на площади.

Когда солдат проснулся, он подошел к маленькому окошку и стал смотреть сквозь железную решетку на улицу. **Сломать 折** решетку нечего было и думать.

Народ, взрослые и **дети 児**, толпами валил за город смотреть, как будут вешать солдата; били барабаны, проходили полки.

Все спешили, бежали бегом. Бежал и мальчишка-сапожник в переднике из кожаного **материала 材** и туфлях. Он мчался вприпрыжку, и одна туфля слетела у него с ноги и ударилась прямо о стену, у которой стоял солдат и глядел в окошко.

– Эй ты, куда торопишься! - сказал **ребенку 児** солдат. - Без меня ведь дело не обойдется! А вот, если сбегаешь туда, где я жил, за моим огнивом, получишь четыре монеты. Только живо!

У солдата появилась хорошая **мысль 念**, как избавиться от тюрьмы и сразу же возникло **твердое 固** желание и **цель 的**, как избежать повешения.

Мальчишка относился к солдату без всякой **злости 毒**, и был не прочь помочь ему, тем более получить четыре монеты. Он стрелой пустился на постоянный двор, и вскоре вернулся с огнивом и отдал его солдату...

А вот теперь послушаем!

За городом построили огромную виселицу, из **сосновых 松** столбов большого **диаметра 径**, вокруг стояли солдаты и сотни тысяч народу. Король и королева сидели на роскошном троне прямо против **судей 官** и **чиновников 官** всего королевского совета, или по другому - **правительства 府**. Все ждали **процесса 径** **церемонии 典** повешения солдата.

**Солдат 兵** уже стоял на лестнице, и ему собирались накинуть веревку на шею, но он сказал, что, прежде чем казнить преступника, всегда **исполняют 果** какое-нибудь его желание. А ему бы очень хотелось выкурить трубочку, это ведь будет последняя его трубочка на этом свете!

Король не посмел отказать в этой просьбе, и **солдат 兵** вытащил свое огниво. Ударил по кремню раз, два, три - и перед ним предстали все три собаки: собака с глазами, как чайные чашки, собака с глазами, как мельничные колеса, и собака с глазами, как круглая башня.

– А ну помогите мне избавиться от петли! - приказал солдат.

Сначала собаки **сломали 折** виселицу и освободили **солдата 卒**. Потом они бросились на **судей 官** и на весь королевский совет: того за ноги, того за нос да кверху на несколько сажен, и все падали и **ломали 折** себе кости!

– Не надо! - закричал король, но самая большая собака схватила его вместе с королевой и подбросила их вверх вслед за другими. Тогда солдаты испугались, а весь народ закричал:

– Служивый, будь нашим королем и возьми за себя прекрасную принцессу!

**Солдата 兵** посадили в королевскую карету, и все три собаки танцевали перед ней и кричали "ура". Мальчишки свистели, засунув пальцы в рот, солдаты отдавали честь. После такой **церемонии 典** новый король, то-есть наш солдат стал **управлять 治** королевством, в чем очень скоро преуспел, добился своей славы и **расцвета 荣** государства.

Принцесса вышла из своего медного замка, ее тут же засыпали **букетами 束** цветов и сделали королевой, чем была очень довольна и **плакала 泣** от радости. Все газеты только и **печатали 刷** об этой новости.

Свадебный пир продолжался целую неделю; собаки тоже сидели за столом и таращили глаза.

[Содержание ->](#)

## Приложение.

### Связанные слова на кандзи 4.1-4.2

士	士	си	кн. 1) воин, самурай; 2) благородный муж, джентльмен (в идиомах)	СИ
士	武士	буси	воин, самурай	СИ
士	武士道	бусидо	Бусидо	СИ
士	兵士	хэйси	солдат	СИ
士	騎士	киси	1) всадник, наездник; 2) рыцарь (в Европе)	СИ
士	士官	сикан	воен. офицер	СИ

士	士気	сики	кн. боевой дух, моральное состояние	СИ
士	士君子	сикунси	кн. благородный (воспитанный) человек	СИ
士	紳士	синси	джентльмен, благородный человек	СИ
士	博士	хакасэ; хакуси	1) доктор наук; 2) перен. знаток	СИ
士	学士	гакуси	выпускник университета, бакалавр	СИ
士	名士	мэйси	выдающаяся фигура	СИ
士	同士	до:си	товарищ, друг, приятель	СИ
士	力士	рикиси	борец сумо	СИ
士	弁護士	бэнгоси	юр. адвокат; поверенный	СИ
士	飛行士	хико:си	лётчик, пилот	СИ
欠	欠	акуби	зевота; ~о суру зевать	КЭЦУ; КЭН акуби; какэру; каку
欠	欠	кэцу	недостача (в идиомах)	КЭЦУ; КЭН акуби; какэру; каку
欠	欠ける	какэру	1) не хватать; 2) отломаться; 3) вакантный;	КЭЦУ; КЭН акуби; какэру; каку
欠	欠く	каку	1) недоставать; нуждаться в чём-л.; 2) разбивать, раскалывать; 3) нарушать что-л.	КЭЦУ; КЭН акуби; какэру; каку
欠	欠かす	какасу	пропускать (занятия и т.п.)	КЭЦУ; КЭН акуби; какэру; каку
欠	欠け	какэ	обломок; кусок	КЭЦУ; КЭН акуби; какэру; каку
欠	欠乏	кэцубо:	нехватка, недостача, дефицит	КЭЦУ; КЭН акуби; какэру; каку
欠	欠点	кэттэн	недостаток, изъян, слабое место	КЭЦУ; КЭН акуби; какэру; каку
欠	欠陥	кэккан	недостаток, изъян, дефект	КЭЦУ; КЭН акуби; какэру; каку
欠	欠員	кэцуин	вакантное место, вакансия	КЭЦУ; КЭН акуби; какэру; каку
氏	氏	удзи	ист. род; происхождение, родословная, фамилия	СИ
氏	氏	си	кн. он	СИ
氏	山田氏	ямада-си	господин Ямада	СИ
氏	彼氏	карэси	1) мест. он; 2) прост. любовник, друг, бойфренд	СИ
氏	氏族	сидзоку	клан, род	СИ
氏	氏名	симэй	фамилия и имя	СИ
氏	氏神	удзигами	синт. бог-хранитель местности (в старину - рода)	СИ
不	不可	фука	~но неправильный, не так	ФУ, БУ
不	不足	фусоку	1) недостаток, нехватка, дефицит; 2) недовольство	ФУ, БУ
不	不安	фуан	1) беспокойство, тревога ; 2) ~на неуверенный, непрочный	ФУ, БУ
以	以て	моттэ	1) посредством, с помощью; 2) по причине, ввиду, из-за	И моттэ
以	以北	ихоку	постпоз. к северу от чего-л., севернее чего-л.	И моттэ
以	以上	идзэ:	1) постпоз. свыше, сверх, более чем;	И моттэ

			2) вышеуказанное, вышеупомянутое	
以	以内	инай	<i>постпоз.</i> в пределах чего-л., не свыше	И моттэ
加	加える	куваэру	добавлять	КА куваэру
加	加	ка	прибавление	КА куваэру
加	加担	катан	помощь	КА куваэру
加	加工	како:	обработка	КА куваэру
加	加える	куваэру	1) добавлять, прибавлять; 2) прилагать, присоединять; включать; 3) увеличивать, набирать; 4) наносить ( <i>удар, ущерб, оскорбление и т.п.</i> )	КА куваэру
加	加	ка	прибавление; сложение; плюс	КА куваэру
加	加算	касан	<i>мат.</i> сложение	КА куваэру
加	加速	касоку	ускорение	КА куваэру
加	加担	катан	помощь, поддержка, участие	КА куваэру
加	加工	како:	обработка, переработка	КА куваэру
功	功	исао; исаоси	заслуга, подвиг; <i>Иначе 勲</i>	КО:, КУ исао / исаоси
功	功	ко:	заслуга; достижение, успех	КО:, КУ исао / исаоси
功	功劳	ко:ро:	заслуга, выдающееся достижение	КО:, КУ исао / исаоси
功	功績	ко:сэки	заслуги, достижения	КО:, КУ исао / исаоси
功	功德	кудоку	благотворительность	КО:, КУ исао / исаоси
札	札	сацу	бумажные деньги, казначейский билет	САЦУ фуда
札	札	фуда	1) ярлык, этикетка; табличка; 2) бирка; талон; номерок; билет; 3) плакат; афиша; доска для объявлений; 4) карта ( <i>игральная</i> ); колода карт; 5) заявка ( <i>на торгах</i> )	САЦУ фуда
札	お札	о-фуда	талисман, амулет	САЦУ фуда
札	名札	нафуда	дощечка с именем ( <i>на дверях</i> ) ⇨	САЦУ фуда
札	切札	кирифуда	козырная карта, козырь	САЦУ фуда
札	改札	кайсацу	проверка билетов	САЦУ фуда
札	千円札	сэнъэнсацу	банкнота в тысячу иен	САЦУ фуда
司	司る	цукасадору	управлять, править	СИ цукасадору
司	司	цукаса	государственное управление; начальник	СИ цукасадору
司	司法	сихо:	юстиция, правосудие	СИ цукасадору
司	司会	сикай	ведение собрания, председательство	СИ цукасадору
司	司令官	сирэйкан	командир, командующий	СИ цукасадору
司	上司	дзё:си	<i>кн.</i> старший по чину, начальник	СИ цукасадору
司	司書	сисё	библиотекарь	СИ цукасадору
史	史	си	история	СИ
史	歴史	рэкиси	история	СИ
史	国史	кокуси	1) история страны; 2) история Японии	СИ
史	史家	сика	<i>кн.</i> историк	СИ
史	史学	сигаку	история, историческая наука	СИ
失	失	сицу	1) недостаток, дефект; 2) ошибка, промах; 3) убыток, потеря	СИЦУ уринау
失	失う	уринау	терять, утрачивать, лишаться	СИЦУ уринау

失	失せる	усэру	исчезать, пропадать	СИЦУ у sinaу
失	失業	сицугё:	безработица	СИЦУ у sinaу
失	失格	сиккаку	дисквалификация; снятие	СИЦУ у sinaу
失	失礼	сицурэй	невежливость	СИЦУ у sinaу
失	失敗	сиппай	неудача, провал, фиаско; ошибка	СИЦУ у sinaу
失	失言	сицугэн	обмолвка	СИЦУ у sinaу
必	必ず	канарадзу	неприменно, обязательно	ХИЦУ канарадзу
必	必ずしも	канарадзуси мо	<i>с отриц.</i> не обязательно, не всегда; отнюдь не...	ХИЦУ канарадзу
必	必要	хицуё:	необходимость, надобность ⇨	ХИЦУ канарадзу
必	必至	хисси	~но кн. неизбежный, неминуемый	ХИЦУ канарадзу
必	必修科目	хиссю:камoku у	обязательный предмет (курс)	ХИЦУ канарадзу
必	必見	хиккэн	~но стоящий того, чтобы увидеть	ХИЦУ канарадзу
必	必読	хицудоку	кн. обязательное чтение	ХИЦУ канарадзу
付	付ける	цукэру	прикреплять, присоединять	ФУ цукэру; цуку
付	付く	цуку	быть прикрепленным к чему-л.	ФУ цукэру; цуку
付	付きが良い	цуки-га ий	хорошо сидеть (об одежде); хорошо ложиться (о краске и т.п.); легко загораться (о топливе); быть приятным человеком	ФУ цукэру; цуку
付	お付き	о-цуки	сопровождающее (обслуживающее) лицо; слуга; горничная	ФУ цукэру; цуку
付	付いて	цуйтэ	(-ни) 1) о чём-л.; в связи с чем-л.; по поводу чего-л.	ФУ цукэру; цуку
付	付する	фусуру	1) присоединять, прилагать	ФУ цукэру; цуку
付	付加	фука	добавление, дополнение	ФУ цукэру; цуку
付	付録	фуроку	приложение, дополнение	ФУ цукэру; цуку
付	付着	фугяку	прилипание	ФУ цукэру; цуку
付	交付	ко:фу	вручение	ФУ цукэру; цуку
付	付き合い	цукиау	поддерживать знакомство	ФУ цукэру; цуку
付	粘付く	нэбацуку	липнуть, приставать	ФУ цукэру; цуку
付	追い付く	оицуку	догонять; настигать	ФУ цукэру; цуку
付	火付き	хицуки	воспламенение, зажигание	ФУ цукэру; цуку
付	電話付き	дэнва-цуки	с телефоном	ФУ цукэру; цуку
辺	辺	хэн	1) район, окрестности; 2) приблизительные пределы (значения); 3) геом. сторона	ХЭН атари
辺	辺り	атари	ближайшее окружение; окрестности	ХЭН атари
辺	辺り	хотори	окрестности	ХЭН атари
辺	近辺	кимпэн	окрестности	ХЭН атари
辺	周辺	сю:хэн	окружность, периферия	ХЭН атари
辺	枕辺	макурабэ	изголовье	ХЭН атари
辺	海辺	умибэ	берег моря	ХЭН атари
辺	知る辺	сирубэ	знакомый	ХЭН атари
辺	寄る辺	ёрубэ	близкий человек	ХЭН атари
辺	北辺	хокухэн	северная оконечность (окраина)	ХЭН атари

包	包む	цуцуму	обёртывать	ХО: цуцуму; цуцуми
包	包み	цуцуми	свёрток; пакет	ХО: цуцуму; цуцуми
包	包みなく	цуцуминаку	без утайки, открыто	ХО: цуцуму; цуцуми
包	包む	куруму	завёртывать	ХО: цуцуму; цуцуми
包	包める	курумэру	1) завёртывать; 2) брать в целом; суммировать; 3) заговаривать, морочить голову	ХО: цуцуму; цуцуми
包	包装	хо:со:	обёртка	ХО: цуцуму; цуцуми
包	包帯	хо:тай	бинт, повязка; перевязка	ХО: цуцуму; цуцуми
包	梱包	компо:	тюк	ХО: цуцуму; цуцуми
包	薬包	якухо:	патрон	ХО: цуцуму; цуцуми
包	包囲	хо:и	окружение; осада	ХО: цуцуму; цуцуми
未	未	суэ	1) конец, окончание; 2) ~ ни после того, как... , наконец; 3) пустяки, мелочи; 4) будущее, перспективы; 5) отпрыск, потомок; 6) младший ребёнок	МАЦУ (БАЦУ) суэ
未	未々	суэдзуэ	1) отдалённое будущее; 2) будущие поколения;	МАЦУ (БАЦУ) суэ
未	年末	нэммацу	конец года	МАЦУ (БАЦУ) суэ
未	週末	сю:мацу	конец недели, выходные	МАЦУ (БАЦУ) суэ
未	末日	мацудзицу	последний день (месяца и т.п.)	МАЦУ (БАЦУ) суэ
未	末期	макки	последние годы (месяцы, дни)	МАЦУ (БАЦУ) суэ
未	末梢	массэ:	кончик ветки; кончик, верхушка	МАЦУ (БАЦУ) суэ
未	末代	мацудай	кн. будущие века	МАЦУ (БАЦУ) суэ
未	行く未	юкусуэ	будущность, будущее	МАЦУ (БАЦУ) суэ
未	未長く	сузнагаку	надолго; навсегда	МАЦУ (БАЦУ) суэ
未	末節	массэцу	кн. мелочи, пустяки	МАЦУ (БАЦУ) суэ
未	未だ	мада	1) с отриц. ещё не; 2) всё ещё, до сих пор; 3) ещё только, всего лишь; 4) ещё, кроме того; Чаще хираганой	МИ хицудзи; мада
未	未だ	имада	кн. никогда ещё	МИ хицудзи; мада
未	未だしも	мадасимо	более или менее	МИ хицудзи; мада
未	未だに	имадани	кн. всё ещё, до сих пор	МИ хицудзи; мада
未	未来	мирай	суц. будущее, грядущее	МИ хицудзи; мада
未	未知	мити	~но неизвестный, незнакомый	МИ хицудзи; мада
未	未然	мидзэн	~ни кн. заранее, заблаговременно	МИ хицудзи; мада
民	民	тами	уст. 1) народ; 2) подданные	МИН тами
民	民族	миндзоку	народ, национальность, нация	МИН тами
民	民俗	миндзоку	кн. народные обычаи	МИН тами
民	民衆	минсю:	народные массы, народ	МИН тами
民	国民	кокумин	народ, нация; граждане	МИН тами
民	市民	симин	горожанин	МИН тами
民	農民	но:мин	крестьянин; крестьянство	МИН тами
民	公民	ко:мин	граждане; гражданин ⇨	МИН тами
令	令	рэй	1) приказ, распоряжение, команда; 2) правила, предписания, инструкции	РЭЙ
令	令する	рэйсуру	приказывать, повелевать	РЭЙ

令	命令	мэйрэй	приказ, приказание, команда	РЭЙ
令	号令	го:рэй	команда, приказ	РЭЙ
令	訓令	кунрэй	инструкция, предписание, директива	РЭЙ
令	司令官	сирэйкан	командир, командующий	РЭЙ
令	法令	хо:рэй	закон; законы и постановления	РЭЙ
令	令嬢	рэйдзё:	ваша (его, её) дочь; девушка	РЭЙ
令	令弟	рэйтэй	ваш (его, её) младший брат	РЭЙ
令	令夫人	рэйфудзин	ваша (его) супруга	РЭЙ
衣	衣	коромо	1) одежда, одеяние; 2) будд. ряса, облачение; 3) кул. покрытие; кляр; глазурь	И, Э коромо
衣	衣	кину	возвыш. одеяние	И, Э коромо
衣	衣	и	кн. одежда	И, Э коромо
衣	衣裳	исё:	кн. одежда, костюм	И, Э коромо
衣	衣類	ируй	одежда, вещевое имущество	И, Э коромо
衣	衣服	ифуку	одежда	И, Э коромо
衣	着衣	тякуи	одежда, костюм (на ком-л.)	И, Э коромо
衣	更衣室	ко:исицу	раздевалка	И, Э коромо
衣	衣紋	эмон	одежда	И, Э коромо
衣	浴衣	юката	юката, лёгкое хлопковое кимоно	И, Э коромо
印	印	ин	печать, штемпель, штамп	ИН сируси
印	印	сируси	1) знак, метка; 2) символ, эмблема; Иначе 標; 3) признак, симптом, знак; Иначе 徴; 4) свидет-тво, доказательство	ИН сируси
印	印する	инсуру	отпечатывать, оставлять след, отметку	ИН сируси
印	印す	сирусу	отмечать для памяти	ИН сируси
印	印鑑	инкан	печать; оттиск	ИН сируси
印	印紙	инси	гербовая марка	ИН сируси
印	印象	инсё:	впечатление	ИН сируси
印	刻印	кокуин	штемпель	ИН сируси
印	押印	о:ин	штампование	ИН сируси
印	封印	фу:ин	печать на письме	ИН сируси
印	印刷	инсацу	печатание	ИН сируси
印	印行	инко:	печать и публикация	ИН сируси
印	矢印	ядзируси	указательная стрелка	ИН сируси
各	各	онооно	каждый	КАКУ онооно
各	各自	какудзи	каждый	КАКУ онооно
各	各種	какую	~но всевозможные	КАКУ онооно
各	各員	какуин	кн. каждый; все до одного	КАКУ онооно
各	各位	какуи	кн. господа	КАКУ онооно
各	各地	какути	каждое место; разные области	КАКУ онооно
各	各階	какукай	каждый этаж	КАКУ онооно
各	各駅	какуэки	каждая станция	КАКУ онооно
各	各国	каккоку	каждая страна; все страны	КАКУ онооно
共	共	томо	~ни вместе, с кем-л.; ~ни суру делить, разделять что-л. с кем-л.; Реже 俱, ср.	КЁ: томо

			供, 友	
共	共同	кё:до:	сотрудничество, партнёрство	КЁ: томо
共	共存	кё:сон	сосуществование	КЁ: томо
共	共和国	кё:вакоку	республика	КЁ: томо
共	共產主義	кё:сансюги	коммунизм	КЁ: томо
共	共稼ぎ	томокасэги	~суру зарабатывать обоим (о муже и жене)	КЁ: томо
好	好く	суку	любить	КО: суки; коному; кономи
好	好き	суки	~на любимый; излюбленный; (-га) ~ дэ ару нравится	КО: суки; коному; кономи
好	好む	коному	любить; предпочитать	КО: суки; коному; кономи
好	好み	кономи	1) вкус, предпочтение; ~но любимый, излюбленный; ~дэ по вкусу, по выбору; 2) мода; стиль	КО: суки; коному; кономи
好	好い	ёй, ий	хороший; хорошо; Чаще 良い	КО: суки; коному; кономи
好	好	ёсими	дружба; близость	КО: суки; коному; кономи
好	好意	ко:и	добрые намерения, дружелюбие	КО: суки; коному; кономи
好	格好良い	какко:ий	слэнг классный, крутой	КО: суки; коному; кономи
好	好学	ко:гаку	любовь к занятиям наукой	КО: суки; коному; кономи
好	好物	ко:буцу	любимое блюдо	КО: суки; коному; кономи
好	酒好き	сакэдзуки	любитель выпить	КО: суки; коному; кономи
好	物好き	монодзуки	любопытство	КО: суки; коному; кономи
成	成る	нару	1) становиться, делаться, превращаться; 2) начать <i>делать что-л.</i> ; 3) получаться, выходить; 4) обернуться <i>как-л.</i> , кончиться <i>чем-л.</i> ; 5) наступать ( <i>о времени</i> ); 6) служить <i>чем-л.</i> ; 7) состоять <i>из чего-л.</i> ; 8) составлять, образовывать; Реже 為る	СЭЙ нару
成	成す	насу	составлять, образовывать, совершать	СЭЙ нару
成	成立	сэйрицу	1) реализация, осуществление 2) принятие ( <i>решения, договора и т.п.</i> )	СЭЙ нару
成	完成	кансэй	завершение	СЭЙ нару
成	成金	нарикин	разг. скороспелый богач, нувориш	СЭЙ нару
成	成り行き	нариюки	естественный ход	СЭЙ нару
成	成就	дзё:дзю	завершение, исполнение	СЭЙ нару
成	作成	сакусэй	составление, изготовление	СЭЙ нару
成	成長	сэйтё:	рост	СЭЙ нару
成	成人	сэйдзин	взрослый	СЭЙ нару
成	成功	сэйко:	успех	СЭЙ нару
争	争う	арасоу	1) спорить, дискутировать; 2) бороться, соревноваться; 3) ссориться, быть в соре	СО: арасоу

争	争い	арасои	спор; конфликт; соревнование	СО: арасоу
争	論争	ронсо:	спор, дискуссия, полемика	СО: арасоу
争	競争	кё:со:	соревнование, состязания	СО: арасоу
争	戦争	сэнсо:	война	СО: арасоу
争	闘争	то:со:	бой, сражение; борьба	СО: арасоу
争	紛争	фунсо:	раздор, ссора, конфликт	СО: арасоу
仲	仲	нака	отношения с кем-л.	ТЮ: нака
仲	仲介	тю:кай	посредничество	ТЮ: нака
仲	仲裁	тю:сай	третейский суд, арбитраж	ТЮ: нака
仲	仲立ち	накадати	1) посредничество ; 2) сватовство; сват	ТЮ: нака
仲	仲人	нако до	сват, сваха; сватовство	ТЮ: нака
仲	恋仲	коинака	любовь; любовная связь	ТЮ: нака
仲	仲好し	накаёси	приятель; дружба, приятельство	ТЮ: нака
仲	仲間	накама	компания, группа, круг друзей	ТЮ: нака
兆	兆	тё:	1) триллион; 2) признак, симптом ; Иначе 徴	ТЁ: кидзаси
兆	兆し	кидзаси	1) ростки, побеги; Чаше 萌し; 2) признак, симптом; примета	ТЁ: кидзаси
兆	兆す	кидзасу	1) прорасти; Чаше 萌す; 2) обнаруживать признаки чего-л., проявляться; зарождаться	ТЁ: кидзаси
兆	兆候	тё:ко:	знак, признак; симптом; примета	ТЁ: кидзаси
兆	前兆	дзэнтё:	знак, признак, предвестие	ТЁ: кидзаси
兆	吉兆	киттё:	доброе предзнаменование	ТЁ: кидзаси
兆	凶兆	кё:тё:	кн. недоброе предзнаменование	ТЁ: кидзаси
兆	億兆	окутё:	кн. весь народ, массы, миллионы	ТЁ: кидзаси
兆	兆民	тё:мин	редк. весь народ	ТЁ: кидзаси
伝	伝える	цутаэру	передавать; сообщать; распространять	ДЭН цутаэру; цутавару
伝	伝わる	цутавару	1) передаваться; распространяться; 2) двигаться вдоль чего-л.	ДЭН цутаэру; цутавару
伝	伝う	цутау	двигаться вдоль чего-л.	ДЭН цутаэру; цутавару
伝	伝	дэн	1) способ, образ действий; трюк; 2) жизнеописание, биография; 3) легенда, сказание; 4) комментарий	ДЭН цутаэру; цутавару
伝	伝【手】	цутэ	посредник; связи, "рука"	ДЭН цутаэру; цутавару
伝	伝達	дэнтацу	1) передача (информации); 2) распространение (звука и т.п.)	ДЭН цутаэру; цутавару
伝	伝導	дэндо:	физ. передача	ДЭН цутаэру; цутавару
伝	伝染	дэнсэн	инфекция, зараза	ДЭН цутаэру; цутавару
伝	伝言	дэнгон	устное сообщение	ДЭН цутаэру; цутавару
伝	伝説	дэнсэцу	предание, легенда	ДЭН цутаэру; цутавару
伝	伝記	дэнки	биография, жизнеописание	ДЭН цутаэру; цутавару
伝	川伝	кавадзутай	~ни вдоль реки	ДЭН цутаэру; цутавару

灯	灯	хи	свет лампы, освещение; Иначе 火	ТО: хи; томосиби; томосу
灯	灯	акаси	лампа, освещение	ТО: хи; томосиби; томосу
灯	灯	то:	свет, освещение	ТО: хи; томосиби; томосу
灯	灯【火】	томосиби	свет, освещение	ТО: хи; томосиби; томосу
灯	灯す	томосу	зажигать, включать (свет); Иначе 点 す	ТО: хи; томосиби; томосу
灯	灯る	томору, тобору	зажигаться, гореть (о свете); Иначе 点 る	ТО: хи; томосиби; томосу
灯	灯火	то:ка	свет, освещение (искусственное)	ТО: хи; томосиби; томосу
灯	灯台	то:дай	маяк	ТО: хи; томосиби; томосу
灯	灯油	то:ю	керосин	ТО: хи; томосиби; томосу
灯	電灯	дэнтто:	1) электрический свет; 2) электрическая лампа	ТО: хи; томосиби; томосу
灯	消灯	сё:то:	~суру гасить свет	ТО: хи; томосиби; томосу
老	老ける	фукэру	стареть, стариться	РО: фукэру; оиру
老	老いる	оиру	стареть; быть старым	РО: фукэру; оиру
老	老い	ои	1) старость; 2) старик	РО: фукэру; оиру
老	老	ро:	1) старость; 2) старик	РО: фукэру; оиру
老	老人	ро:дзин	пожилой человек, старик	РО: фукэру; оиру
老	老婆	ро:ба	старуха	РО: фукэру; оиру
老	老齡	ро:рэй	пожилой возраст	РО: фукэру; оиру
老	老功	ро:ко:	~на опытный, бывалый, умелый	РО: фукэру; оиру
老	老成	ро:сэй	~суру созреть, развиться	РО: фукэру; оиру
老	山田老	ямада-ро:	старый г-н Ямада	РО: фукэру; оиру
位	位	кураи	1) ранг, чин, звание, положение; 2) достоинство, благородство; 3) престол, корона; 4) мат. десятичный разряд; 5) суффикс количества (см. ниже)	И кураи
位	位する	кураи-суру	1) быть расположенным где-л.; 2) занимать какое-л. место	И кураи
位	位置	ити	позиция, расположение, место	И кураи
位	順位	дзюньи	очередность, порядок	И кураи
位	方位	хо:и	направление по компасу, курс; азимут	И кураи
位	学位	гакуи	учёная степень	И кураи
位	地位	тии	общественное положение, статус	И кураи
位	王位	о:и	престол, трон	И кураи
位	単位	танъи	единица чего-л.	И кураи
位	電位	дэньи	эл. потенциал	И кураи
位	本位	хонъи	1) фин. денежная единица, стандарт; 2) постпоз. самое главное, основа	И кураи
位	どの位	донокураи	сколько?	И кураи
位	五分位	гофун гураи	около пяти минут	И кураи
囲	囲む	какому	1) окружать; собираться вокруг; 2)	И какому; какоу

			брать в кольцо, осаждать	
囲	囲み	какоми	1) ограда, ограждение; 2) осада	И какому; какоу
囲	囲う	какоу	1) обносить оградой; 2) сохранять, консервировать; 3) иметь ( <i>содержанку</i> )	И какому; какоу
囲	囲い	какои	1) ограда, ограждение; 2) чайная комната	И какому; какоу
囲	周囲	сю:и	окружность, обхват; периметр	И какому; какоу
囲	範囲	ханъи	сфера, область, круг; диапазон	И какому; какоу
囲	裏囲い	урагакои	задняя ограда	И какому; какоу
囲	包囲	хо:и	окружение; осада	И какому; какоу
囲	囲碁	иго	игра "го"	И какому; какоу
囲	囲炉裏	ирори	вделанный в пол очаг	И какому; какоу
芽	芽	мэ	почка; бутон; побег, росток; всходы	ГА мэ; мэгуму
芽	芽ぐむ	мэгуму	давать почки; распускаться	ГА мэ; мэгуму
芽	芽胞	гахо:	бот. спора	ГА мэ; мэгуму
芽	発芽	хацуга	прорастание	ГА мэ; мэгуму
芽	萌芽	хо:га	прорастание; ростки	ГА мэ; мэгуму
芽	胚芽	хайга	биол. эмбриональная почка, зародыш	ГА мэ; мэгуму
芽	麦芽	бакуга	солод	ГА мэ; мэгуму
芽	新芽	симмэ	побеги, ростки; почки	ГА мэ; мэгуму
芽	若芽	вакамэ	молодые побеги; всходы	ГА мэ; мэгуму
改	改める	аратамэру	1) изменять, переменять; переделывать; обновлять; исправлять; улучшать; 2) проверять, просматривать	КАЙ аратамэру
改	改めて	аратамэтэ	снова, повторно, опять	КАЙ аратамэру
改	改まる	аратамару	1) меняться, обновляться; исправляться; улучшаться; 2) держаться официально; 3) принимать серьезный характер ( <i>о болезни</i> ); <i>Иначе 革まる</i>	КАЙ аратамэру
改	改正	кайсэй	ревизия, пересмотр, реорганизация	КАЙ аратамэру
改	改革	кайкаку	преобразование, реформа	КАЙ аратамэру
改	改新	кайсин	преобразование, обновление	КАЙ аратамэру
改	改良	кайрё:	улучшение, совершенствование	КАЙ аратамэру
改	改悪	кайаку	ухудшение, изменение к худшему	КАЙ аратамэру
改	改称	кайсё:	переименование	КАЙ аратамэру
改	改築	кайтику	перестройка	КАЙ аратамэру
改	改鑄	кайтю:	переплавка; перечеканка	КАЙ аратамэру
完	完	кан	кн. завершение, окончание	КАН
完	完璧	кампэки	совершенство, идеал	КАН
完	完全	кандзэн	1) совершенство; 2) ~на полный; цельный	КАН
完	完備	камби	законченность	КАН
完	完遂	кансуй	1) успешное завершение; 2) достижение	КАН
完	完成	кансэй	завершение, окончание	КАН
完	完結	канкэцу	окончание, завершение, конец	КАН
完	完了	канрё:	окончание, завершение, конец	КАН

完	未完	микан	1) ~но незаконченный; 2) "Продолжение следует"	КАН
希	希	марэ	~на редкий, редкостный; Ранее 稀	КИ марэ
希	希う	коинэгау	1) умолять, просить; 2) желать, надеяться; Чаше 請い願う	КИ марэ
希	希わく	коинэгаваку	~ва <i>кн.</i> искренне желаю, чтобы...	КИ марэ
希	希少	кисё:	~на редкий, редко встречающийся	КИ марэ
希	希元素	кигэнсо	редкий элемент	КИ марэ
希	希有	кэу	~но необычный, редко случающийся	КИ марэ
希	希薄	кихаку	~на тонкий, слабый; редкий	КИ марэ
希	希釈	кисяку	разведение, разжижение	КИ марэ
希	希望	кибо:	надежда	КИ марэ
希	希求	кикю:	~суру домогаться, просить	КИ марэ
求	求める	мотомэру	1) требовать, просить; 2) домогаться, искать; 3) покупать, приобретать	КЮ: мотомэру
求	求め	мотомэ	требование; заказ, просьба	КЮ: мотомэру
求	要求	ё:кю:	требование, запрос	КЮ: мотомэру
求	求刑	кю:кэй	обвинительное заключение прокурора	КЮ: мотомэру
求	求婚	кю:кон	брачное предложение	КЮ: мотомэру
求	求愛	кю:ай	ухаживание	КЮ: мотомэру
求	求職	кю:сёку	поиски работы	КЮ: мотомэру
求	求人	кю:дзин	предложение работы	КЮ: мотомэру
求	求道	кю:до:	поиски истины	КЮ: мотомэру
求	探求	танкю:	<i>кн.</i> поиски, расспросы	КЮ: мотомэру
芸	芸	гэй	1) искусство; мастерство; талант; 2) игра ( <i>на сцене</i> ); 3) трюк, фокус	ГЭЙ; УН
芸	芸術	гэйдзюцу	искусство	ГЭЙ; УН
芸	陶芸	то:гэй	гончарное (керамическое) искусство	ГЭЙ; УН
芸	武芸	бугэй	<i>уст.</i> военные искусства	ГЭЙ; УН
芸	工芸	ко:гэй	техническое (прикладное) искусство	ГЭЙ; УН
芸	曲芸	кёкугэй	акробатика	ГЭЙ; УН
芸	芸能	гэйно:	разл-ное искусство	ГЭЙ; УН
芸	演芸	энгэй	театральное искусство (представление)	ГЭЙ; УН
芸	芸者	гэйся	гейша	ГЭЙ; УН
告	告知	кокути	оповещение	КОКУ цугэру
告	告白	кокухаку	признание, исповедь	КОКУ цугэру
告	広告	ко:коку	объявление; реклама; афиша	КОКУ цугэру
告	忠告	тю:коку	совет; предостережение	КОКУ цугэру
材	材木	дзаймоку	лес, лесоматериал	ДЗАЙ
材	木材	мокудзай	лесоматериалы, строевой лес	ДЗАЙ
材	丸太材	марутадзай	брёвна, кругляк	ДЗАЙ
材	材料	дзайрё:	материал	ДЗАЙ
材	鋼材	ко:дзай	сталь, стальной прокат	ДЗАЙ
材	建材	кэндзай	строй материалы	ДЗАЙ
児	児童	дзидо:	ребёнок; дети	ДЗИ
児	幼児	ё:дзи	маленький ребёнок, младенец, дитя	ДЗИ

児	孤児	кодзи, минасиго	сирота	ДЗИ
児	胎児	тайдзи	эмбрион	ДЗИ
初	最初	сайсё	начало; первый раз	СЁ хадзимэ; хадзимэтэ
初	初春	сёсюн	начало весны	СЁ хадзимэ; хадзимэтэ
初	初めの	хадзимэно	начальный; первый; первоначальный;	СЁ хадзимэ; хадзимэтэ
初	初めに	хадзимэни	в начале <i>чего-л.</i> ;	СЁ хадзимэ; хадзимэтэ
初	初めから	хадзимэкара	сначала; с самого начала;	СЁ хадзимэ; хадзимэтэ
初	初めわ	хадзимэва	вначале, сперва; <i>Иначе</i> 始め;	СЁ хадзимэ; хадзимэтэ
初	初め	хадзимэ	<i>суф.</i> начиная с <i>кого-л.</i> , во главе с <i>кем-л.</i>	СЁ хадзимэ; хадзимэтэ
初	初めて	хадзимэтэ	впервые; <i>Реже</i> 始めて	СЁ хадзимэ; хадзимэтэ
初	初めまして	хадзимэмасигэ	рад познакомиться, очень приятно	СЁ хадзимэ; хадзимэтэ
初	初の	хацу-но	первый; новый	СЁ хадзимэ; хадзимэтэ
臣	臣	син	подданный; <i>ист.</i> вассал	СИН
臣	臣	оми	<i>ист.</i> оми ( <i>наследственный аристократический титул в государстве Ямато</i> )	СИН
臣	臣下	синка	<i>уст.</i> вассал, нижестоящий	СИН
臣	臣民	симмин	<i>суц.</i> подданный	СИН
臣	家臣	касин	вассал	СИН
臣	陪臣	байсин	<i>ист.</i> вассал вассала, субвассал	СИН
臣	大臣	дайджин	министр	СИН
折	折る	ору	ломать, сгибать, уступать, сдаваться	СЭЦУ ору
折	折り	ори	случай; складывание; удобный момент	СЭЦУ ору
折	折れる	орэру	ломаться; складываться; быть сложенным; уступать	СЭЦУ ору
折	折れ	орэ	обломок, кусок	СЭЦУ ору
折	骨折	коссэцу	перелом	СЭЦУ ору
折	屈折	куссэцу	изгиб, поворот	СЭЦУ ору
折	折半	сэппан	~суру делить пополам	СЭЦУ ору
折	折紙	оригами	оригами	СЭЦУ ору
折	折れ口	орэкути	щель, трещина, разрыв	СЭЦУ ору
折	左折	сасэцу	~суру поворачивать налево	СЭЦУ ору
折	右折	усэцу	~суру поворачивать направо	СЭЦУ ору
折	時折	токиори	иногда, время от времени	СЭЦУ ору
折	挫折	дзасэцу	<i>кн.</i> провал, срыв, неудача	СЭЦУ ору
束	束	таба	связка; вязанка; сноп; пучок; <i>Реже</i> 把	СОКУ таба; табанэру
束	束ねる	табанэру	1) связывать ( <i>в пучок, в сноп</i> ); 2) управлять, руководить	СОКУ таба; табанэру
束	束ね	табанэ	1) пучок, связка; 2) ~о суру управлять, руководить	СОКУ таба; табанэру
束	束	пука	1) ладонь ( <i>бытовая мера длины</i> ); 2)	СОКУ таба; табанэру

			толщина ( <i>книги</i> )	
束	束の間	цуканома	мгновение, миг	СОКУ таба; табанэру
束	束ねる	цуканэру	вязать, связывать	СОКУ таба; табанэру
束	束	соку	<i>с цифрой</i> : 1) счётный суффикс для связок и пучков; 2) десять снопов (соломы); 3) пачка в 200 листов (японской бумаги); 4) ладонь ( <i>ед. изм. длины стрелы</i> )	СОКУ таба; табанэру
束	結束	кэссоку	единство, сплочение	СОКУ таба; табанэру
束	約束	якусоку	обещание; договорённость, уговор	СОКУ таба; табанэру
束	検束	кэнсоку	арест, содержание под стражей	СОКУ таба; табанэру
束	束縛	сокубаку	стеснение, ограничение, путы	СОКУ таба; табанэру
束	花束	ханатаба	букет цветов	СОКУ таба; табанэру
束	磁束	дзисоку	магнитный поток	СОКУ таба; табанэру
束	集束	сю:соку	<i>опт.</i> фокусировка	СОКУ таба; табанэру
低	低い	хикуй	1) низкий, невысокий; 2) тихий ( <i>о голосе</i> )	ТЭЙ хикуй
低	低度	тэйдо	слабая степень, низкий уровень	ТЭЙ хикуй
低	低地	тэйти	низменность, низина	ТЭЙ хикуй
低	低価	тэйка	низкая цена	ТЭЙ хикуй
低	低音	тэйон	1) муз. низкий тон, бас; 2) тихий голос	ТЭЙ хикуй
低	低温	тэйон	низкая температура	ТЭЙ хикуй
努	努める	цумэру	стараться, прилагать усилия ; <i>Иначе 勉める, ср. 勤/務める</i>	ДО цумэру
努	努めて	цумэтэ	1) усердно; <i>Иначе 勉めて</i> ; 2) по возможности	ДО цумэру
努	努々	юмэюмэ	ни в коем случае; <i>Чаще хираганой</i>	ДО цумэру
努	努	юмэ	запрет; <i>Чаще хираганой</i>	ДО цумэру
努	努力	дорёку	старания, усилия; ~суру стараться	ДО цумэру
努	努力家	дорёкүка	хороший, старательный работник.	ДО цумэру
兵	兵隊	хэйтай	1) солдат; 2) войска.	ХЭЙ
兵	兵卒	хэйсоцу	солдат, рядовой	ХЭЙ
兵	兵舎	хэйся	казарма, барак	ХЭЙ
兵	狙撃兵	согэхихэй	снайпер	ХЭЙ
兵	歩兵	хохэй	пехота; пехотинец	ХЭЙ
兵	砲兵	хо:хэй	артиллерия; артиллерист	ХЭЙ
兵	兵学	хэйгаку	<i>уст.</i> военные науки	ХЭЙ
兵	兵役	хэйэки	военная служба; воинская повинность	ХЭЙ
兵	兵法	хэйхо:	военное искусство; тактика; стратегия	ХЭЙ
兵	兵器	хэйки	оружие, вооружение	ХЭЙ
別	別	бэцу	1) различие, разница; 2) ~но другой; 3) ~ни особо, отдельно, специально	БЭЦУ вакарэру; вакэру
別	別して	бэсситэ	главным образом	БЭЦУ вакарэру; вакэру
別	別れる	вакарэру	разделяться; отделяться; расставаться; разводиться; <i>Иначе 分かれる</i>	БЭЦУ вакарэру; вакэру
別	別れ	вакарэ	1) отделение, ответвление; развилка; 2)	БЭЦУ вакарэру; вакэру

			расставание, разлука; <i>Иначе 分かれ</i>	
別	お別れ	о-вакарэ	расставание, разлука	БЭЦУ вакарэру; вакэру
別	別ける	вакэру	делить; разъединять; <i>Ср. 分ける</i>	БЭЦУ вакарэру; вакэру
別	別々	бэцубэцу	~ ни врозь, отдельно	БЭЦУ вакарэру; вакэру
別	別人	бэцудзин	другой человек	БЭЦУ вакарэру; вакэру
別	別種	бэссю	другой сорт	БЭЦУ вакарэру; вакэру
別	別問題	бэцумондай	другое дело	БЭЦУ вакарэру; вакэру
別	特別	токубэцу	~но особый, специальный	БЭЦУ вакарэру; вакэру
別	別荘	бэссо:	дача, вилла	БЭЦУ вакарэру; вакэру
別	區別	кубэцу	1) разница, различие; различение; 2) подразделение	БЭЦУ вакарэру; вакэру
別	一別	итибэцу	расставание	БЭЦУ вакарэру; вакэру
利	利く	кику	действовать, оказывать эффект	РИ кику; кикасу
利	利かす	кикасу	1) пускать в ход ( <i>ум, влияние и т.п.</i> ); 2) приправлять ( <i>солью и т.п.</i> )	РИ кику; кикасу
利	利	ри	1) преимущество; 2) выгода; польза; 3) процент	РИ кику; кикасу
利	利する	рисуру	быть выгодным; приносить пользу	РИ кику; кикасу
利	利	ури	1) преимущество; 2) польза; выгода	РИ кику; кикасу
利	營利	эйри	извлечение прибыли	РИ кику; кикасу
利	利益	риэки	прибыль, доход; выгода, польза	РИ кику; кикасу
利	利得	ритоку	прибыль, доход, выгода	РИ кику; кикасу
利	利己	рико	себялюбие, своекорыстие	РИ кику; кикасу
利	利息	рисоку	проценты ( <i>на капитал</i> )	РИ кику; кикасу
利	利子	риси	проценты ( <i>на капитал</i> )	РИ кику; кикасу
利	有利	ю:ри	~на выгодный; полезный	РИ кику; кикасу
利	勝利	сё:ри	победа; успех; выигрыш; триумф	РИ кику; кикасу
利	利用	риё:	использование	РИ кику; кикасу
利	利点	ритэн	полезная сторона, преимущество	РИ кику; кикасу
利	銳利	эйри	острота	РИ кику; кикасу
利	犀利	сайри	~на <i>кн.</i> острый, пронизательный	РИ кику; кикасу
利	利刃	ридзин	<i>кн.</i> острый клинок	РИ кику; кикасу
利	利口	рико:	~на умный	РИ кику; кикасу
利	利き目	кикимэ	действие, эффект	РИ кику; кикасу
利	口利き	кутикики	красноречивый человек	РИ кику; кикасу
利	砂利	дзяри	галька; гравий; щебень	РИ кику; кикасу
利	徳利	токкури	бутылочка для сакэ	РИ кику; кикасу
利	亜米利加	амэрика	Америка	РИ кику; кикасу
利	伊太利	итариа	Италия	РИ кику; кикасу
良	良い	эй, ий	хороший ( <i>в разн. знач.</i> ); хорошо; <i>Реже 好い, 佳い, ср. 善い</i>	РЁ: ёи / ий
良	良し	ёси	хорошо, ладно	РЁ: ёи / ий

良	良く	ёку	1) хорошо; 2) часто; много; Реже 能く	РЁ: ёи / ий
良	良	рё:	"хорошо" (иכולная отметка)	РЁ: ёи / ий
良	最良	сайрё:	~но самый лучший, наилучший	РЁ: ёи / ий
良	優良	ю:рё:	~ на превосходный, отличный	РЁ: ёи / ий
良	不良	фурё:	1) плохое качество ; 2) ~но испорченный, злонамеренный	РЁ: ёи / ий
良	改良	кайрё:	улучшение, совершенствование	РЁ: ёи / ий
良	良質	рё:сицу	хорошее качество	РЁ: ёи / ий
良	良識	рё:сики	здравый смысл; здравый ум	РЁ: ёи / ий
良	良心	рё:син	совесть	РЁ: ёи / ий
良	良知	рё:ти	интуиция	РЁ: ёи / ий
良	良能	рё:но:	врождённ. способности	РЁ: ёи / ий
冷	冷たい	цумэтай	1) холодный, прохладный; 2) бесстрастный; бессердечный	РЭЙ цумэтай; хиэру; хиясу
冷	冷える	хиэру	1) охлаждаться, остывать; 2) мёрзнуть, зябнуть	РЭЙ цумэтай; хиэру; хиясу
冷	冷やす	хиясу	остужать; замораживать	РЭЙ цумэтай; хиэру; хиясу
冷	冷え	хиз	холод	РЭЙ цумэтай; хиэру; хиясу
冷	冷や	хия	1) холодная питьевая вода ("о-хия"); 2) холодное сакэ	РЭЙ цумэтай; хиэру; хиясу
冷	冷氣	рэйки	холодный воздух; холод	РЭЙ цумэтай; хиэру; хиясу
冷	冷蔵庫	рэйдзо:ко	холодильник	РЭЙ цумэтай; хиэру; хиясу
冷	冷凍庫	рэйто:ко	морозильная камера	РЭЙ цумэтай; хиэру; хиясу
冷	冷房	рэйбо:	охлаждение (кондиционирование) воздуха	РЭЙ цумэтай; хиэру; хиясу
冷	冷淡	рэйтан	безразличие, равнодушие	РЭЙ цумэтай; хиэру; хиясу
冷	冷評	рэйхё:	насмешка, саркастическое замечание	РЭЙ цумэтай; хиэру; хиясу
冷	冷笑	рэйсё:	холодная (насмешливая) улыбка	РЭЙ цумэтай; хиэру; хиясу
勞	勞	ро:	труд; заботы, беспокойство	РО: итавару
勞	勞する	ро:суру	трудиться; стараться	РО: итавару
勞	勞る	итавару	жалеть, сочувствовать; заботиться; хорошо обращаться	РО: итавару
勞	労働	ро:до:	работа	РО: итавару
勞	労働者	ро:до:ся	рабочий	РО: итавару
勞	勞務	ро:му	труд, работа, служба	РО: итавару
勞	勤勞	кинро:	труд, работа, служба	РО: итавару
勞	苦勞	куро:	1) трудности, лишения, испытания ; 2) тяжёлый труд, старания	РО: итавару
勞	煩勞	ханро:	хлопотливое дело, труд	РО: итавару
勞	心勞	синро:	заботы, беспокойство	РО: итавару
勞	疲勞	хиро:	утомление, усталость	РО: итавару
勞	漁勞	гёро:	рыболовство	РО: итавару
英	英	ханабуса	бот. венчик	ЭЙ ханабуса
英	英	эй	сокр. Британия; См. 英国	ЭЙ ханабуса

英	英才	эйсай	кн. талант, одаренность	ЭЙ ханабуса
英	英雄	эйю:	герой	ЭЙ ханабуса
英	蒲公英	тампопо	одуванчик	ЭЙ ханабуса
英	石英	сэкиэй	мин. кварц	ЭЙ ханабуса
英	英吉利	игирису	Великобритания	ЭЙ ханабуса
英	英国	эйкоку	Великобритания	ЭЙ ханабуса
英	英語	эйго	английский язык	ЭЙ ханабуса
英	和英辞典	ваэй-дзитэн	японско-английский словарь	ЭЙ ханабуса
果	果たす	хатасу	1) исполнить, выполнить, осуществить; реализовать; завершить; 2) перен. убить (Досл. – привести к результату...)	КА хатасу; хатэру
果	果てる	хатэру	закончиться (Досл. – привести к результату...)	КА хатасу; хатэру
果	果て	хатэ	1) конец, край; 2) предел, границы; 3) результат, выход (Досл. – результат...)	КА хатасу; хатэру
果	果てし	хатэси	конец, итог (Досл. – результат...)	КА хатасу; хатэру
果	果てしない	хатэсинай	безграничный; вечный (Досл. – безрезультатный...)	КА хатасу; хатэру
果	果	ка	плод; результат	КА хатасу; хатэру
果	果物	кудамоно	фрукты	КА хатасу; хатэру
果	果実	кадзицу	плоды; фрукты	КА хатасу; хатэру
果	果汁	кадзю:	фруктовый сок	КА хатасу; хатэру
果	青果	сэйка	овощи и фрукты	КА хатасу; хатэру
果	漿果	сё:ка	ягода	КА хатасу; хатэру
果	堅果	кэнка	орех	КА хатасу; хатэру
果	毬果	кю:ка	шишка	КА хатасу; хатэру
果	結果	кэка	результат, эффект, последствие	КА хатасу; хатэру
果	効果	ко:ка	эффект, действие, результат	КА хатасу; хатэру
果	成果	сэйка	результат, достижение, плод	КА хатасу; хатэру
果	因果	инга	1) причинность, причина и следствие; 2) будд. карма, судьба	КА хатасу; хатэру
果	果断	кадан	~на решительный	КА хатасу; хатэру
果	果敢	какан	~на кн. решительный, смелый	КА хатасу; хатэру
果	消え果てる	киэхатэру	совершенно исчезнуть	КА хатасу; хатэру
果	使い果たす	цукаихатасу	использовать что-л.	КА хатасу; хатэру
果	逃げ果せる	нигэо:сэру	суметь убежать	КА хатасу; хатэру
果	果敢無い	хаканай	недолговечный, напрасный, пустой, тщетный	КА хатасу; хатэру
官	官	кан	государственная служба	КАН
官	官	цукаса	1) гос. учреждение; 2) государственная должность; 3) чиновник, начальник; Иначе 司	КАН
官	任官	нинкан	назначение на пост	КАН
官	退官	тайкан	выход в отставку	КАН
官	官邸	кантэй	официальная резиденция	КАН
官	官房	камбо:	секретариат	КАН
官	官命	каммэй	официальный (правительственный) приказ	КАН

官	官吏	канри	чиновник, должностное лицо	КАН
官	官僚	канрё:	чиновник	КАН
官	外交官	гаико: кан	дипломат	КАН
官	司令官	сирэйкан	командир, командующий	КАН
官	副官	фуккан, фукукан	адъютант	КАН
官	官能	канно:	1) функции, отправления ; 2) ощущение, чувство, чувственность	КАН
官	五官	гокан	пять органов чувств	КАН
官	器官	кикан	орган ( <i>тела</i> )	КАН
季	季	ки	время года; сезон	КИ
季	季節	кисэцу	время года, сезон	КИ
季	夏季	каки	летний сезон, лето	КИ
季	季語	киго	"сезонные слова"	КИ
季	四季	сики	четыре времени года	КИ
季	季春	кисюн	поздняя весна	КИ
泣	泣く	наку	плакать	КЮ: наку
泣	泣き	наки	плач	КЮ: наку
泣	泣ける	накэру	быть тронутым до слёз	КЮ: наку
泣	泣かせる	накасэру	доводить до слёз	КЮ: наку
泣	泣かす	накасу	доводить до слёз	КЮ: наку
泣	号泣	го: кю:	кн. стенания, плач	КЮ: наку
泣	感泣	канкю:	~суру быть растроганным до слёз	КЮ: наку
泣	泣き虫	накимуси	плакса	КЮ: наку
泣	泣き笑い	накивараи	смех сквозь слёзы	КЮ: наку
泣	泣き叫ぶ	накисакэбу	плакать и кричать	КЮ: наку
協	協力	кё:рёку	сотрудничество, взаимодействие	КЁ:
協	協同	кё:до:	сотрудничество, партнёрство	КЁ:
協	協会	кё:кай	общество; организация; лига	КЁ:
協	協奏曲	кё:со:кёку	муз. концерт ( <i>произведение</i> )	КЁ:
協	協議	кё:ги	совещание; консультация; конференция	КЁ:
協	協定	кё:тэй	соглашение, договорённость	КЁ:
協	協商	кё:сё:	соглашение, конвенция, договорённость	КЁ:
協	妥協	дакё:	компромисс; соглашение	КЁ:
径	径	кэй	диаметр, тропа	КЭЙ
径	径路	кэйро	1) путь, маршрут; канал ; 2) процесс, ход <i>чего-л.</i>	КЭЙ
径	捷徑	сё:кэй	кратчайший путь; <i>перен.</i> быстрейший способ	КЭЙ
径	直径	тёккэй	диаметр	КЭЙ
径	半径	ханкэй	радиус	КЭЙ
径	口径	ко:кэй	калибр	КЭЙ
固	固い	катай	1) твёрдый, крепкий; 2) тугой, тесный; 3) твёрдый, непоколебимый; <i>Иначе 硬 い, 堅い</i>	КО катай

固	固める	катамэру	1) делать твёрдым; 2) сжимать; утрамбовывать; 3) укреплять; усиливать	КО катрай
固	固まる	катамару	1) твердеть, крепнуть; 2) застывать, сгущаться; 3) собираться группами	КО катрай
固	固まり	катамари	1) глыба, ком; кусок; груда, куча; 2) толпа; стадо; 3) ярый приверженец <i>чего-л.</i> ; Иначе 塊	КО катрай
固	固体	котай	физ. твёрдое тело	КО катрай
固	固化	кока	отвердевание, застывание	КО катрай
固	固定	котэй	фиксация	КО катрай
固	強固	кё:ко	~на прочный, крепкий	КО катрай
固	頑固	ганко	упрямство	КО катрай
固	固辞	кодзи	~суру <i>кн.</i> категорически отказывать в <i>чём-л.</i> , решительно отклонять	КО катрай
刷	刷る	суру	печатать	САЦУ суру
刷	刷り	сури	печатание	САЦУ суру
刷	刷く	хаку	подметать, смахивать; Чаше 掃く	САЦУ суру
刷	印刷	инсацу	печать, печатание	САЦУ суру
刷	縮刷	сюкусацу	~суру издавать в уменьшенном формате	САЦУ суру
刷	増刷	дзо:сацу	дополнительный тираж, допечатка	САЦУ суру
刷	校正刷り	ко:сэйдзури	гранки	САЦУ суру
刷	刷毛	хакэ	малярная кисть; щётка	САЦУ суру
刷	刷子	сасси, хакэ	кисть; щётка	САЦУ суру
刷	刷新	сассин	реформа, обновление, оздоровление	САЦУ суру
参	参る	маиру	1) идти; отправляться; прибывать; 2) посещать храм; 3) <i>разг.</i> проигрывать; 4) <i>разг.</i> вымотаться; быть в тупике; 5) <i>прост.</i> втюриться; 6) <i>кн.</i> скончаться; Ср. 詣る	САН маиру; о-маири
参	お参り	о-маири	посещение храма; паломничество	САН маиру; о-маири
参	参	сан	три ( <i>в документах, ценных бумагах и т.п.</i> ); Ср. 三	САН маиру; о-маири
参	参観	санкан	посещение с осмотром	САН маиру; о-маири
参	参集	сансю:	<i>кн.</i> сбор, собрание	САН маиру; о-маири
参	持参	дзисан	~суру приносить с собой	САН маиру; о-маири
参	新参	синдзан	новичок, новенький	САН маиру; о-маири
参	古参	косан	1) старшинство; 2) <i>суц.</i> старший; ветеран	САН маиру; о-маири
参	参詣	санкэй	посещение храма (святилища)	САН маиру; о-маири
参	参加	санка	участие	САН маиру; о-маири
参	参考	санко:	справка	САН маиру; о-маири
参	参照	сансё:	~суру сопоставлять ⇨	САН маиру; о-маири
参	降参	ко:сан	капитуляция	САН маиру; о-маири
参	人参	ниндзин	1) морковь; 2) женьшень	САН маиру; о-маири
治	治める	осамэру	1) управлять, руководить; 2) усмирять; улаживать	ТИ (ДЗИ) осамэру; наосу; наору

治	治まる	осамару	1) быть мирным, быть спокойным; стихать; 2) разрешаться, улаживаться	ТИ (ДЗИ) осамэру; наосу; наору
治	治す	наосу	лечить, излечивать; Ср. 直す	ТИ (ДЗИ) осамэру; наосу; наору
治	治る	наору	выздоровливать; Ср. 直る	ТИ (ДЗИ) осамэру; наосу; наору
治	治	ти	1) спокойствие, мир; 2) правление; 3) лечение	ТИ (ДЗИ) осамэру; наосу; наору
治	統治	то:ти	правление, управление	ТИ (ДЗИ) осамэру; наосу; наору
治	政治	сэйдзи	политика	ТИ (ДЗИ) осамэру; наосу; наору
治	治安	тиан	общественное спокойствие	ТИ (ДЗИ) осамэру; наосу; наору
治	治療	тирё:	лечение	ТИ (ДЗИ) осамэру; наосу; наору
治	治癒	тию	излечение, исцеление	ТИ (ДЗИ) осамэру; наосу; наору
治	不治	фути, фудзи	~но неизлечимый	ТИ (ДЗИ) осамэру; наосу; наору
周	周	сю:	1) мат. круг; окружность; 2) династия Чжоу ( <i>Китай, 1046-256 до н.э.</i> )	СЮ:
周	周り	мавари	1) окружность, круг; 2) край, кромка, кайма; 3) окрестность, периферия; Иначе 回り	СЮ:
周	円周	энсю:	окружность	СЮ:
周	周辺	сю:хэн	окружность, периферия	СЮ:
周	周囲	сю:и	1) окружность, обхват; периметр; 2) окружение, окрестности, периферия	СЮ:
周	一周	иссю:	оборот, круг, объезд, виток	СЮ:
周	周期	сю:ки	период; цикл	СЮ:
周	周遊	сю:ю:	круговое турне	СЮ:
周	周波	сю:ха	эл., радио частота колебаний	СЮ:
周	周年	сю:нэн	1) круглый (целый) год; 2) годовщина	СЮ:
周	周到	сю:то:	~на тщательный, скрупулёзный	СЮ:
周	周密	сю:мицу	~на кн. тщательный	СЮ:
周	周知	сю:ти	~но общеизвестный	СЮ:
周	周旋	сю:сэн	содействие, услуга, хлопоты	СЮ:
松	松葉	мацуба	сосновая иголка	СЁ: мацу
松	松毬	мацуска	сосновая шишка	СЁ: мацу
松	松脂	мацуйани	сосновая смола; канифоль	СЁ: мацу
松	松茸	мацутаке	гриб мацутаке ( <i>типа опёнка</i> )	СЁ: мацу
松	松葉杖	мацубадзуэ	костыли	СЁ: мацу
卒	兵卒	хэйсоцу	солдат, рядовой	СОЦУ
卒	従卒	дзю:соцу	ординарец, денщик	СОЦУ
卒	卒業	соцугё:	окончание учебного заведения	СОЦУ
卒	東大卒	то:дайсоцу	выпускник Токийского университета	СОЦУ
卒	高卒	ко:соцу	выпускник школы третьей степени	СОЦУ
卒	卒然	соцудзэн	внезапно, неожиданно	СОЦУ
卒	卒倒	сотто:	обморок	СОЦУ
底	底	соко	1) <i>прям. и перен.</i> дно, доньшко,	ТЭЙ соко

			днище; 2) бирж. самый низкий курс	
底	どん底	дондзоко	самое дно	ТЭЙ соко
底	底	-тэй	род, тип, сорт ( <i>непрерывно с определением</i> )	ТЭЙ соко
底	この底の	коно тэй-но	этого рода	ТЭЙ соко
底	海底	кайтэй	морское дно	ТЭЙ соко
底	船底	сэнтэй, фунадзоко	днище ( <i>судна</i> )	ТЭЙ соко
底	靴底	куцудзоко	подошва, подмётка	ТЭЙ соко
底	底値	соконэ	нижняя цена	ТЭЙ соко
底	基数	тэйсу:	основание системы счисления	ТЭЙ соко
底	基底	китэй	основа, базис, почва	ТЭЙ соко
底	徹底	тэттэй	1) ~суру идти в чём-л. до конца ; 2) ~суру проникаться чем-л. ⇨	ТЭЙ соко
的	標的	хё:тэки	мишень, цель	ТЭКИ мато
的	的確	тэкикаку	~на точный, правильный	ТЭКИ мато
的	私的	ситэки	~на личный, частный	ТЭКИ мато
的	知的	титэки	~на умственный	ТЭКИ мато
的	古典的	котэнтэки	~на классический	ТЭКИ мато
的	具体的	гутайтэки	~на конкретный	ТЭКИ мато
的	泥的	доротэки	слэнг ворюшка, ворюга	ТЭКИ мато
的	取りの	торитэки	слэнг сумоист низшего ранга	ТЭКИ мато
的	的屋	тэкия	прост. 1) торговец подделками, жулик; 2) уличный торговец, лоточник	ТЭКИ мато
的	漫々の	маммандэ:	кит. потихоньку, не спеша	ТЭКИ мато
典	事典	дзитэн	энциклопедический словарь	ТЭН
典	聖典	сэйтэн	1) книга изречений мудреца; 2) священная книга	ТЭН
典	經典	кё:тэн	1) будд. сутра; сутры; 2) рел. священная книга ⇨	ТЭН
典	法典	хо:тэн	1) свод законов, кодекс; статут; 2) рел. канон	ТЭН
典	古典的	котэнтэки	~на классический	ТЭН
典	典範	тэмпан	1) модель, образец; 2) закон, кодекс	ТЭН
典	典型	тэнкэй	классическая форма, образец	ТЭН
典	典拠	тэнкё	авторитетный (достоверный)	ТЭН
典	出典	сютгэн	источник ( <i>цитаты и т.п.</i> )	ТЭН
典	典禮	тэнрэй	формальная церемония	ТЭН
典	式典	сикитэн	церемония	ТЭН
典	典獄	тэнгоку	начальник тюрьмы	ТЭН
典	典藥	тэнъяку	придворный лекарь, лейб-медик	ТЭН
典	典侍	найси-но сукэ	арх. младшая фрейлина	ТЭН
典	典物	тэмбуцу	кн. заклад, залог	ТЭН
毒	毒	доку	1) яд, отравка; 2) перен. зараза, микробы, вирусы; 3) перен. вред, порча; злора	ДОКУ
毒	毒する	докусуру	отравлять	ДОКУ

毒	毒々しい	докудокусий	1) ядовитый, злобный; 2) ядовитый, слишком яркий ( <i>о цвете</i> )	ДОКУ
毒	毒殺	докусацу	~суру отравить <i>кого-л.</i>	ДОКУ
毒	有毒	ю:доку	~но ядовитый; отравленный	ДОКУ
毒	解毒剤	гэдокудзай	противоядие	ДОКУ
毒	防毒面	бо:докумэн	противогаз	ДОКУ
毒	病毒	бё:доку	инфекция, зараза; микробы, вирусы	ДОКУ
毒	消毒	сё:доку	дезинфекция; стерилизация	ДОКУ
毒	梅毒	байдоку	сифилис	ДОКУ
毒	麻疹	риндоку	гонорея	ДОКУ
毒	毒突く	докудзуку	ругаться, исходить ядом	ДОКУ
毒	毒舌	докудзэцу	злой язык	ДОКУ
念	念	нэн	1) мысль; сознание; чувство; 2) внимание; забота; 3) желание	НЭН
念	念の為	нэн-но тамэ	на всякий случай, для верности	НЭН
念	念じる	нэндзиру	1) иметь в мыслях; 2) молиться про себя	НЭН
念	念う	омоу	думать; Чаше 思う	НЭН
念	観念	каннэн	идея, понятие	НЭН
念	概念	гайнэн	общее понятие, концепция	НЭН
念	邪念	дзянэн	дурные мысли; злой умысел	НЭН
念	疑念	гинэн	недоверие, сомнение, подозрение	НЭН
念	残念	дзаннэн	сожаление, досада	НЭН
念	断念	даннэн	~суру отказываться ( <i>от мысли</i> )	НЭН
念	念願	нэнган	заветное желание	НЭН
念	念入り	нэнъири	~на тщательный	НЭН
念	凝念	гё:нэн	кн. сосредоточенность	НЭН
念	放念	хо:нэн	связ. расслабиться	НЭН
念	記念	кинэн	воспоминание, память	НЭН
念	失念	сицунэн	кн. забвение; провал в памяти	НЭН
府	府	фу	1) город со статусом префектуры ( <i>Осака либо Киото</i> ); 2) центр, средоточие ( <i>в идиомах</i> )	ФУ
府	大阪府	о:сака-фу	префектура Осака	ФУ
府	京都府	кё:то-фу	префектура Киото	ФУ
府	府庁	фугё:	префектуральное управление	ФУ
府	首府	сюфу	столица	ФУ
府	政府	сэйфу	правительство	ФУ
府	総理府	со:рифу	администрация премьер-министра	ФУ
府	幕府	бакуфу	ист. сёгунат	ФУ
府	学府	гакуфу	кн. научный центр	ФУ
法	法	хо:	1) закон; правило; 2) дхарма, буддийское учение, закон Будды; 3) общепринятый способ; 4) <i>мат.</i> делитель; модуль; 5) <i>грам.</i> наклонение	ХО: <b>нори</b>
法	法	нори	кн. 1) правило, закон, принцип; модель, образец; Реже 則, 典; 2)	ХО: <b>нори</b>

			священное учение ( <i>Будды</i> )	
法	法律	хо:рицу	закон	ХО: нори
法	法則	хо:соку	закон; правило	ХО: нори
法	法学	хо:гаку	юриспруденция, право	ХО: нори
法	法的	хо:тэки	~ на юридический	ХО: нори
法	違法	ихо:	незаконность, нарушение закона	ХО: нори
法	憲法	кэмпо:	конституция	ХО: нори
法	刑法	кэйхо:	уголовное право	ХО: нори
法	法度	хагто	уст. закон; запрет	ХО: нори
法	作法	сахо:	манеры, поведение; этикет	ХО: нори
法	画法	гахо:	искусство (правила, каноны) рисования	ХО: нори
法	文法	бумпо:	грамматика	ХО: нори
法	方法	хо:хо:	способ, метод, средство	ХО: нори
法	手法	сюхо:	техника, манера, стиль	ХО: нори
法	便法	бэмпо:	рациональный способ	ХО: нори
法	療法	рё:хо:	метод лечения; лечение	ХО: нори
法	仏法	буппо:	буддизм	ХО: нори
法	加法	кахо:	мат. сложение	ХО: нори
法	減法	гэмпо:	мат. вычитание	ХО: нори
法	乘法	дзё:хо:	мат. умножение	ХО: нори
法	除法	дзёхо:	мат. деление	ХО: нори
法	直說法	тёкусэцухо:	изъявительное наклонение	ХО: нори
法	命令法	мэйрэйхо:	повелительное наклонение	ХО: нори
法	假定法	катэйхо:	сослагательное наклонение	ХО: нори
法	尺貫法	сякканхо:	японская система мер и весов	ХО: нори
法	メートル法	мэ:торухо:	метрическая система	ХО: нори
法	法帖	хо:дзё:	книга с образцами каллиграфии	ХО: нори
法	法被	хаппи	рабочая куртка, униформа	ХО: нори
法	牧畜	бокутику	скотоводство	ХО: нори
法	牧童	бокудо:	пастушок	ХО: нори
法	牧歌曲	боккакёку	муз. пастораль	ХО: нори
法	放牧	хо:боку	пастьба, выпас	ХО: нори
法	遊牧	ю:боку	кочевничество	ХО: нори
法	牧師	бокуси	пастор	ХО: нори
法	牧民官	бокуминкан	правитель	ХО: нори
法	牧者	бо:кўся	пастух	ХО: нори
法	牧羊者	бокуё:ся	овцевод	ХО: нори
例	例	рэй	1) пример, иллюстрация; 2) аналогичный случай; прецедент; 3) обыкновение; ~но обычный, привычный	РЭЙ тамэси; татозба
例	例	тамэси	пример; случай	РЭЙ тамэси; татозба
例	例えば	татозба	например	РЭЙ тамэси; татозба
例	例える	татозэру	уподоблять, прибегать к сравнению	РЭЙ тамэси; татозба
例	一例	итирэй	один пример	РЭЙ тамэси; татозба

例	範例	ханрэй	пример, образец	РЭЙ тамэси; татозба
例	例文	рэйбун	образец предложения (фразы)	РЭЙ тамэси; татозба
例	先例	сэнрэй	1) прецедент; 2) предыдущий пример	РЭЙ тамэси; татозба
例	慣例	канрэй	обыкновение, обычай, традиция	РЭЙ тамэси; татозба
例	恒例	ко:рэй	обычная практика	РЭЙ тамэси; татозба
例	家例	карэй	кн. домашний обычай	РЭЙ тамэси; татозба
例	例日	рэйдзицу	обычный день	РЭЙ тамэси; татозба
例	例年	рэйнен	1) обычный (среднестатистический) год; 2) каждый год, ежегодно	РЭЙ тамэси; татозба
例	例会	рэйкай	очередное собрание	РЭЙ тамэси; татозба
例	例外	рэйгай	исключение ( <i>из правила</i> )	РЭЙ тамэси; татозба
例	条例	дзё:рэй	правила, устав, законоположение	РЭЙ тамэси; татозба
例	凡例	ханрэй	вступительные замечания	РЭЙ тамэси; татозба
例	例言	рэйгэн	вступительные замечания	РЭЙ тамэси; татозба
例	比例	хирэй	пропорция	РЭЙ тамэси; татозба
胃	胃	и	желудок	И
胃	胃袋	ибукуро	желудок, живот	И
胃	胃液	изки	желудочный сок	И
胃	胃炎	иэн	мед. гастрит	И
胃	胃潰瘍	икайё:	язва желудка	И
胃	胃薬	игусури	желудочное средство	И
栄	栄	эй	1) расцвет; величие, слава; 2) честь, почести	ЭЙ сакаэру; сакаэ
栄	栄える	сакаэру	процветать	ЭЙ сакаэру; сакаэ
栄	栄え	сакаэ	расцвет, процветание, благоденствие	ЭЙ сакаэру; сакаэ
栄	栄える	хаэру	блистать, сверкать; Чаше 映える	ЭЙ сакаэру; сакаэ
栄	栄華	эйга	1) слава, расцвет; 2) великолепие, пышность, роскошь	ЭЙ сакаэру; сакаэ
栄	栄光	эйко:	слава; ореол	ЭЙ сакаэру; сакаэ
栄	栄養	эйё:	питание; питательность	ЭЙ сакаэру; сакаэ

[Содержание ->](#)